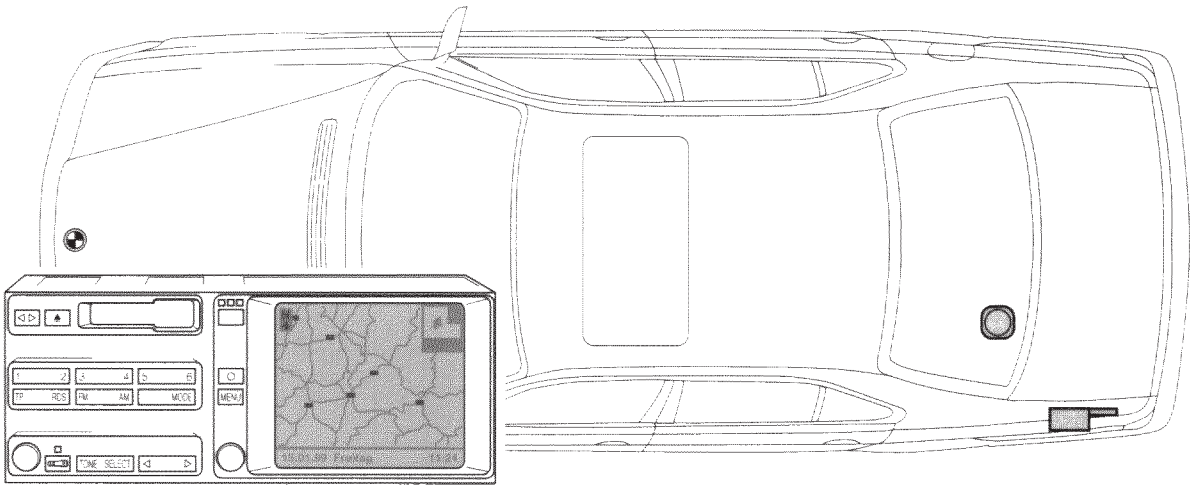
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 38 0116 B

Einbausatz Bordmonitor und Navigation

BMW 7er-Reihe (E38)

Die Einbauanleitung ist nur gültig für Fahrzeuge die mit SA 555, High-Bordcomputer, ausgestattet sind.

Installation Kit for On-Board Monitor and Navigation BMW 7 Series (E38)

These installation instructions only apply to vehicles equipped with SA 555, high on-board computer.

Kit de montage moniteur de bord et navigation BMW Série 7 (E38)

Cette notice de montage est uniquement valable pour les véhicules équipés de l'option 555, ordinateur de bord version high.

Montageset boordmonitor en navigatie BMW 7-serie (E38)

De montagehandleiding geldt uitsluitend voor voertuigen die zijn uitgerust met optie 555, high-boordcomputer.

Monteringssats för monitor och navigation BMW 7-serien (E38)

Monteringsanvisningen gäller endast för bilar, som är utrustade med extrautrustning 555, High-färddator.

Kit di montaggio monitor di bordo e navigazione BMW Serie 7 (E38)

Le presenti istruzioni per il montaggio valgono solo per vetture equipaggiate con l'optional 555, monitor di bordo high.

Juego de montaje monitor de a bordo y sistema de navegación BMW Serie 7 (E38)

Las instrucciones de montaje son válidas únicamente para vehículos equipados con el equipo especial 555, ordenador de a bordo.

Kit de montagem monitor de bordo e sistema de navegação BMW série 7 (E38)

As instruções de montagem só são válidas para viaturas equipadas com computador de bordo High, SA 555.

Best.-Nr. 01 29 0 007 579 V/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

	Inhalt	**Seite**
1	Wichtige Hinweise	1-1
2	Einbau	2-1
3	Schaltpläne	3-1
4	Schablone	4-0

	Contents	**Page**
1	Important Information	1-2
2	Installation	2-1
3	Schematic Circuit Diagrams	3-1
4	Template	4-0

	Sommaire	**Page**
1	Indications importantes	1-3
2	Montage	2-1
3	Schémas électriques	3-1
4	Gabarit	4-0

	Inhoud	**Pagina**
1	Belangrijke opmerkingen	1-4
2	Montage	2-2
3	Schakelschema´s	3-1
4	Sjablonen	4-0

	Innehåll	**Sidan**
1	Viktiga anvisningar	1-5
2	Montering	2-2
3	Kopplingsscheman	3-1
4	Schablon	4-1

	Indice	**Pagina**
1	Importanti avvertenze	1-6
2	Montaggio	2-2
3	Schemi elettrici	3-1
4	Dima	4-1

	Contenido	**Página**
1	Informaciones importantes	1-7
2	Montaje	2-3
3	Esquemas de conexiones	3-1
4	Plantilla	4-1

	Índice	**Página**
1	Indicações importantes	1-8
2	Montagem	2-2
3	Esquemas eléctricos	3-1
4	Molde	4-1

source: www.ow.no

1. Wichtige Hinweise

Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt.

Fachkenntnisse sind Voraussetzung.

Einbauzeit beträgt 7,0 Stunden
Die Einbauzeit kann je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen.

 Der Einbausatz Bordmonitor und Navigation ist nur passend für Fahrzeuge die mit **SA 555**, High-Bordcomputer, ausgestattet sind.◄

Zielgruppe

Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal, das in der Lage ist alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich auszuführen.

Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
- Reparaturanleitungen
- Schaltplänen
- Wartungshandbüchern
- Arbeitsanleitungen
- Diagnosehandbüchern

in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits-/ und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Montagehinweise

Elektrokenntnisse sind Voraussetzung

Alle Arbeiten sind an Linkslenker-Fahrzeugen dargestellt, bei Rechtslenker-Fahrzeugen muß sinngemäß identisch vorgegangen werden.

 Der Funktionsträger Bordmonitor und die Blende für den Bordmonitor sind ausstattungsabhängig und müssen laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.
Die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler ist nicht Bestandteil des Einbausatzes und muß bei Fahrzeugen mit CD-Wechsler ohne DSP-Verstärker laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.
Die Gepäckraumverkleidungen hinten links sind nicht Bestandteil des Einbausatzes und müssen nur bei Fahrzeugen ohne Top-HiFi-System und ohne CD-Wechsler laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden (bei Fahrzeugen mit Top-HiFi-System oder CD-Wechsler kann die vorhandene Gepäckraumverkleidung hinten links ausgeschnitten werden).◄

Sicherheitshinweise

Bei der Verlegung von Kabeln/Leitungen ist darauf zu achten, daß sie nicht geknickt oder beschädigt werden.
Zusätzlich verlegte Kabel/Leitungen sind gegebenenfalls mit Kabelbändern zu befestigen.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

1/4 Zoll Steckschlüsselsatz	Torx-Steckschlüsselsatz
Kreuzschlitzschraubendrehersatz	Schlitzschraubendrehersatz
Kabellampe	Universalmesser
Seitenschneider	Kreuzschlitzschraubendreher kurz
Silikon	Heißluftfön

Technische Änderungen vorbehalten

source: www.ow.no

1. Important Information

Intended for use in BMW dealership network only.

Specialised knowledge is required.

Installation time required 7.0 hours
The installation time may vary depending on the condition and equipment of the vehicle.

 The on-board monitor and navigation installation kit is only suitable for vehicles equipped with **option 555**, high on-board computer.◂

Target group

These installation instructions are intended for specialist personnel trained in BMW passenger cars and who independently carry out all maintenance, repair, installation and readjustment jobs on passenger cars.

All jobs are to be carried out with the aid of valid BMW
- Repair instructions
- Schematic circuit diagrams
- Maintenance manuals
- Working instructions
- Diagnosis manuals

in rational order with the specified tools (special tools) and in compliance with valid health and safety regulations.

Installation notes

Knowledge of vehicle electrical systems is required

All jobs are referred to left-hand drive vehicles, the same procedure should be followed on right-hand drive vehicles.

 The function unit carrier for the on-board monitor and finisher for the on-board monitor are dependent on the type of equipment installed in the vehicles and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC).
The control line for the on-board monitor radio/CD changer is not included in the installation kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) for vehicles with CD changer and without DSP amplifier.
The rear left luggage compartment trim panels are not included in the installation kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) only for vehicles without a Top HiFi system and without a CD changer (the existing rear left luggage compartment trim panel can be cut out on vehicles with Top HiFi system or CD changer).◂

Safety notes

Particular care must be taken when installing cables/lines to ensure they are not kinked, bent or damaged.
Additionally installed cables/lines must be secured with cable ties.

Necessary tools and aids

Set of 1/4 inch socket wrenches	Set of Torx socket wrenches
Set of screwdrivers for cross-head screws	Set of screwdrivers for slotted-head screws
Inspection lamp	Multipurpose knife
Side cutter	Screwdriver for cross-head screws, short
Silicon	Hot air blower

Subject to technical modifications

source: www.ow.no

1. Indications importantes

Seulement pour usage dans le réseau de concessionnaires BMW.

Des connaissances techniques sont requises.

Temps de montage 7,0 heures
Le temps de montage peut varier en fonction de l'état et du niveau de finition du véhicule.

 Le kit de montage moniteur de bord et navigation est seulement destiné aux véhicules équipés de **l'option 555**, ordinateur de bord version high.◂

Groupe-cible

Le groupe-cible de cette notice de montage est le personnel technique formé sur les voitures BMW capable d'exécuter de façon responsable toutes les opérations d'entretien, de réparation, de montage et de réglage sur les voitures.

Toutes ces opérations doivent être effectuées à l'aide des
- manuels de réparation
- schémas électriques
- manuels d'entretien
- gammes opératoires
- manuels de diagnostic

applicables chez BMW dans un ordre rationnel au moyen des outils spécifiés (outils spéciaux) et en tenant compte des règles d'hygiène et de sécurité du travail en vigueur.

Indications pour le montage

Des connaissances en électricité sont requises.

Toutes les opérations sont présentées sur des véhicules à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.

 Le support fonctionnel du moniteur de bord et le cache du moniteur de bord sont tributaires de la finition intérieure et doivent être commandés séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK).
Le câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD ne fait pas partie intégrante du kit de montage et doit être commandé séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) pour les véhicules équipés du changeur de CD sans amplificateur DSP.
Les garnitures arrière gauches du coffre à bagages ne font pas partie du kit de montage et doivent être commandées séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK), seulement sur les véhicules sans système Top-HiFi ni changeur de CD (sur les véhicules avec système Top-HiFi ou changeur de CD, il est possible de découper la garniture arrière gauche existante du coffre à bagages).◂

Consignes de sécurité

Veiller au cours de la pose des câbles et des faisceaux à ne pas les plier ni les endommager.
Les câbles et faisceaux ajoutés doivent être fixés au moyen de serre-câbles.

Outils et matériel nécessaires

Jeu de clés à douille 1/4 pouce	Jeu de clés Torx
Jeu de tournevis cruciformes	Jeu de tournevis plats
Lampe	Cutter
Pince coupante diagonale	Tournevis cruciforme court
Silicone	Pistolet à air chaud

source: www.ow.no

1. Belangrijke opmerkingen

Alleen bestemd voor gebruik in de BMW dealerorganisatie.

Vakkennis is een voorwaarde.

Montagetijd bedraagt 7,0 uur.
De montagetijd kan afhankelijk van de toestand en uitrusting van het voertuig afwijken.

 De montageset boordmonitor en navigatie is alleen geschikt voor voertuigen die met **optie 555**, high-boordcomputer, zijn uitgerust.◄

Doelgroep

De doelgroep van deze montagehandleiding is vakpersoneel dat bij BMW personenauto´s is opgeleid en in staat is alle onderhouds-, reparatie-, inbouw- en afstelwerkzaamheden aan personenauto´s zelfstandig uit te voeren.

Alle werkzaamheden dienen met behulp van geldende BMW
- reparatiehandleidingen
- schakelschema´s
- onderhoudshandboeken
- werkhandleidingen
- diagnosehandboeken

in rationele volgorde met het voorgeschreven gereedschap (speciaal gereedschap) en onder inachtneming van de geldende gezondheids-/ en veiligheidsvoorschriften te worden uitgevoerd.

Montagevoorschriften

Vakkennis op het gebied van elektrotechniek is een voorwaarde

Alle werkzaamheden zijn beschreven voor auto´s met links stuur, bij auto´s met rechts stuur moet gelijk worden gehandeld.

 De functiedragers boordmonitor en het paneel voor de Boordmonitor zijn afhankelijk van de uitrusting en moeten conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.
De stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar maakt geen deel uit van de montageset en moet bij voertuigen met CD-wisselaar zonder DSP-versterker conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.
De kofferruimtebekleding linksachter maakt geen deel uit van de montageset en moet alleen bij voertuigen zonder top-Hifi-systeem en zonder CD-wisselaar conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld (bij voertuigen met top-Hifi-systeem of CD-wisselaar kan de aanwezige kofferruimtebekleding linksachter worden weggesneden).◄

Veiligheidsvoorschriften

Bij het leggen van bedrading/kabels dient erop te worden gelet, dat deze niet worden geknikt of beschadigd raken.
Extra gelegde bedrading/kabels dienen zo nodig met kabelbandjes te worden vastgezet.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen

1/4" steeksleutelset	Torx-steeksleutelset
Kruiskopschroevendraaier	Sleufschroevendraaierset
Kabellamp	Universeel mes
Zijsnijtang	Kruiskopschroevendraaier kort
Silicone	Föhn

Technische wijzigingen voorbehouden

source: www.ow.no

1. Viktiga anvisningar

Avsedd endast för användning inom BMW försäljningsorganisation.

Fackkunskaper är en förutsättning.

Monteringstiden uppgår till 7,0 timmar
Monteringstiden kan avvika allt efter bilens skick och utrustning.

 Monteringssatsen för monitor och navigation passar endast till bilar, som är utrustade med **extrautrustning 555**, High-färddator.◂

Målgrupp

Målgruppen för denna monteringsanvisning är fackpersonal, som är utbildad på BMW personbilar och i stånd att med eget ansvar utföra alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilar.

Alla arbeten skall genomföras med hjälp av gällande BMW
- reparationshandböcker
- kopplingsscheman
- underhållshandböcker
- arbetsanvisningar
- diagnoshandböcker

i rationell ordningsföljd med de föreskrivna verktygen (specialverktygen) och med hänsyn till de gällande hälso-/ och säkerhetsföreskrifter.

Monteringsanvisningar

Eltekniska kunskaper krävs.

Alla arbeten visas på vänsterstyrda bilar, på högerstyrda bilar måste man gå tillväga på identiskt motsvarande sätt.

 Bilmonitorns funktionshållare och skyddet på monitorn är utrustningsberoende och måste beställas separat enligt den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).
Manöverledningen för monitorradio/CD-växlare ingår inte i monteringssatsen och måste, på bilar med CD-växlare utan DSP-förstärkare, beställas separat enligt den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).
Bagagerumsbeklädnaderna bak till vänster ingår inte i monteringssatsen och måste endast beställas separat för bilar utan Top-HiFi-systemet och utan CD-växlare i enlighet med den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK) (i bilar med Top-HiFi-systemet eller CD-växlare kan den befintliga bagagerumsbeklädnaden bak till vänster skäras ut).◂

Säkerhetsanvisningar

Vid dragningen av kablar/ledningar skall man se till, att de inte knäcks eller skadas. Dessutom skall dragna kablar/ledningar vid behov fästas med buntband.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel

1/4 tums hylsnyckelsats	Torx-hylsnyckelsats
Kryssårskruvmejselsats	Spårskruvmejselsats
Sladdlampa	Universalkniv
Sidavbitare	Krysspårmejsel kort
Silikon	Varmluftsfön

Med förbehåll för tekniska ändringar

source: www.ow.no

1. Importanti avvertenze

Destinate solo all'uso nell'Organizzazione Commerciale BMW.

Sono premesse cognizioni tecniche specifiche

Per il montaggio occorrono 7,0 ore
Il tempo necessario per il montaggio può variare secondo le condizioni e l'equipaggiamento della vettura.

 Il kit di montaggio monitor di bordo e navigazione è adatto solo per vetture equipaggiate con l'**optional 555** computer di bordo high.◂

Gruppo target

Le presenti istruzioni per il montaggio sono destinate al personale specializzato in automobili BMW, in grado di eseguire sotto la propria responsabilità tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e registrazione ad autovetture

Tutti i lavori vanno eseguiti sulla scorta di
– istruzioni per la riparazione
– schemi elettrici
– manuali per la manutenzione
– documenti di lavoro
– manuali per la diagnosi
BMW in vigore, procedendo in modo razionale, usando gli attrezzi prescritti (attrezzi speciali) e osservando le vigenti norme per la salute e la sicurezza.

Avvertenze per il montaggio

Sono premesse cognizioni di elettrotecnica

Tutti i lavori illustrati riguardano vetture con guida a sinistra, per le vetture con guida a destra procedere in relazione.

 Il supporto funzionale per monitor di bordo e la mascherina per monitor di bordo dipendono dall'equipaggiamento e vanno ordinati separatamente sulla scorta del catalogo ricambi elettronico (ETK).
Il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD non fa parte del kit di montaggio e per vetture con cambia-CD senza amplificatore DSP va ordinato separatamente secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).
I rivestimenti posteriori sinistri del bagagliaio non fanno parte del kit di montaggio e vanno ordinati separatamente solo per vetture senza sistema TopHiFi e senza cambia-CD, sulla scorta del catalogo ricambi elettronico (ETK) (per vetture con sistema Top-HiFi o cambia-CD, si può ritagliare l'esistente rivestimento posteriore sinistro del bagagliaio).◂

Avvertenze per la sicurezza

Durante la posa di cavi o conduttori si deve fare attenzione che questi non vengano piegati o danneggiati.
Cavi o conduttori aggiunti andranno eventualmente fissati con le relative fascette.

Attrezzi e mezzi ausiliari necessari

Serie chiavi a tubo di 1/4 di pollice	Serie chiavi a tubo Torx
Serie giraviti con lama a croce	Serie giraviti con lama diritta
Lampada per cavi	Coltello universale
Tronchesino	Giraviti corto con lama a croce
Silicone	Fon

Con riserva di modifiche tecniche

source: www.ow.no

1. Informaciones importantes

Para utilización exclusiva en la organización de concesionarios BMW.

Se requieren conocimientos especializados.

El tiempo necesario para el montaje es de 7,0 horas
El tiempo necesario para el montaje puede divergir según el estado y el equipamiento del vehículo.

 El juego de montaje monitor de a bordo y sistema de navegación es adecuado únicamente para vehículos equipados con el **equipo especial 555**, ordenador de a bordo High.◂

Grupo destinatario

El grupo destinatario de estas instrucciones de montaje está formado por personal especializado instruido en los vehículos BMW, capaz de efectuar bajo su propia responsabilidad todos los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en coches de turismo.

Todos los trabajos deben efectuarse con ayuda de
- Manuales de reparaciones
- Esquemas de conexiones
- Manuales de mantenimiento
- Instrucciones de trabajo
- Manuales de diagnóstico

en vigor y respetando un orden de operaciones racional, utilizando las herramientas prescritas (herramientas especiales) y tomando en consideración las normas de seguridad y prevención de accidentes en vigor.

Indicaciones para el montaje

Se requieren conocimientos en electrotecnia

Todos los trabajos se representan en un vehículo con volante a la izquierda, proceder en consonancia en modelos con volante a la derecha.

 El soporte funcional del monitor de a bordo y el embellecedor del monitor de a bordo dependen del equipamiento y deben pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK).
El cable de mando radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs no es parte integrante del juego de montaje y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK) en vehículos con cambiador de CDs sin amplificador DSP.
Los revestimientos del lado trasero izquierdo del maletero no son parte integrante del juego de montaje y deben pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK) sólo en vehículos sin sistema Top-Hifi y sin cambiador de CDs (en vehículos con sistema Top-Hifi o cambiador de CDs puede recortarse el revestimiento del lado trasero izquierdo del maletero ya existente).◂

Indicaciones de seguridad

Al llevar a cabo el tendido de cables/tuberías deberá observarse que no resulten doblados o dañados.
Los cables/tuberías tendidos adicionalmente deberán ser fijados en caso necesario con cintas sujetacables.

Herramientas y medios auxiliares necesarios

Juego de llaves de vaso de 1/4"
Juego de destornilladores de punta de estrella
Lámpara con cable
Alicates de corte oblicuo
Silicona
Juego de llaves de vaso Torx
Juego de destornilladores de punta plana
Cuchilla universal
Destornillador de punta de estrella corto
Soplador de aire caliente

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

source: www.ow.no

1. Indicações importantes

Para uso exclusivo na rede oficial de concessionários BMW (BMW HO).

São pressupostos conhecimentos técnicos.

O tempo de montagem é de 7,0 horas
O tempo de montagem pode variar em função do estado e equipamento da viatura.

 O kit de montagem monitor de bordo e sistema de navegação só é adequado para viaturas equipadas com computador de bordo High, **SA 555**.◂

Destinatários

Estas instruções de montagem destinam-se ao pessoal especializado com formação em viaturas ligeiras da BMW, que esteja em condições de efectuar responsavelmente todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e de reajuste em viaturas ligeiras.

Todos os trabalhos devem ser efectuados com o apoio de
- Instruções de reparação
- Esquemas eléctricos
- Manuais de manutenção
- Instruções de trabalho
- Manuais de diagnóstico

válidos da BMW, numa sequência racional, utilizando-se as ferramentas prescritas (ferramentas especiais) e tomando em consideração as normas de saúde e de segurança em vigor.

Indicações de montagem

São necessários conhecimentos de electricidade

Todas as tarefas estão aqui representadas para viaturas com volante à esquerda; nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo semelhante, invertendo-se os lados.

 O suporte funcional e o embelezador para o monitor de bordo dependem do equipamento e deverão ser encomendados separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
O cabo de comando rádio do monitor de bordo / selector de CDs não faz parte do kit de montagem e deverá ser encomendado separadamente para viaturas com selector de CDs sem amplificador DSP, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
Os revestimentos do compartimento da mala, parte traseira esquerda, não fazem parte do kit de montagem e só deverão ser encomendados separadamente para viaturas sem sistema Top-HiFi e sem selector de CDs, segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK) (em viaturas com sistema Top-HiFi ou selector de CDs pode recortar-se o revestimento do compartimento da mala existente na parte traseira esquerda).◂

Indicações de segurança

Durante a instalação de cabos/condutores, deverá ter-se atenção para que estes não sejam vincados ou danificados. Cabos e condutores instalados suplementarmente devem ser fixos com cintas de cabos.

Ferramentas e meios auxiliares necessários

Jogo de chaves de caixa de 1/4 pol.	Jogo de chaves de caixa Torx
Jogo de chaves Phillips	Jogo de chaves de fendas
Gambiarra	Canivete universal
Alicate de corte	Chave Phillips curta
Silicone	Pistola de ar quente

Reserva-se o direito a alterações técnicas

source: www.ow.no

2. Einbau

	Inhalt	Seite
2.1	Teileübersicht	2-4
2.2	Anschlußübersicht der Zusatzkabelbäume	2-20
2.3	Einbau Bordmonitor und Bordmonitorradio	2-44
2.4	Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation	2-68
2.5	Einbau Navigationssystem	2-92
2.6	Codierung	2-108

2. Installation

	Contents	Page
2.1	Parts Overview	2-6
2.2	Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses	2-23
2.3	Installation of On-Board Monitor and On-Board Monitor Radio	2-47
2.4	Installation of Auxiliary Wiring Harness for Navigation	2-71
2.5	Installation of Navigation System	2-94
2.6	Encoding	2-109

2. Montage

	Sommaire	Page
2.1	Présentation des pièces	2-8
2.2	Tableau de connexion des faisceaux additionnels	2-26
2.3	Montage du moniteur de bord et de la radio à moniteur de bord	2-50
2.4	Montage du faisceau additionnel de navigation	2-74
2.5	Montage du système de navigation	2-96
2.6	Codage	2-110

source: www.ow.no

2. Montage

	Inhoud	Pagina
2.1	Overzicht van de onderdelen	2-10
2.2	Aansluitoverzicht van de extra kabelbomen	2-29
2.3	Monteren boordmonitor en boordmonitorradio	2-53
2.4	Montage extra kabelboom voor navigatie	2-77
2.5	Montage navigatiesysteem	2-98
2.6	Codering	2-111

2. Montering

	Innehåll	Sidan
2.1	Detaljförteckning	2-12
2.2	Anslutningsöversikt över de extra kabelstammarna	2-32
2.3	Montering av monitor och monitorradio	2-56
2.4	Montering av den extra kabelstammen för navigationen	2-80
2.5	Montering av navigationssystem	2-100
2.6	Kodning	2-112

2. Montaggio

	Indice	Pagina
2.1	Tavola componenti	2-14
2.2	Tabella collegamenti fasci cavi supplementari	2-35
2.3	Montaggio monitor di bordo e radio con monitor di bordo	2-59
2.4	Montaggio fascio cavi supplementare per navigazione	2-83
2.5	Montaggio sistema di navigazione	2-102
2.6	Codificazione	2-113

source: www.ow.no

2. Montaje

	Contenido	Página
2.1	Sinopsis de piezas	2-16
2.2	Sinopsis de conexiones de los mazos de cables adicionales	2-38
2.3	Montaje del monitor de a bordo y de la radio-monitor de a bordo	2-62
2.4	Montaje del mazo de cables adicional para el sistema de navegación	2-86
2.5	Montaje del sistema de navegación	2-104
2.6	Codificación	2-114

2. Einbau

	Inhalt	Seite
2.1	Teileübersicht	2-18
2.2	Anschlußübersicht der Zusatzkabelbäume	2-41
2.3	Einbau Bordmonitor und Bordmonitorradio	2-65
2.4	Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation	2-89
2.5	Einbau Navigationssystem	2-106
2.6	Codierung	2-115

2. Montagem

	Índice	Página
2.1	Lista de peças	2-20
2.2	Mapa de ligações das cablagens suplementares	2-44
2.3	Montagem do monitor de bordo e do rádio do monitor de bordo	2-68
2.4	Montagem da cablagem suplementar para o sistema de navegação	2-92
2.5	Montagem do sistema de navegação	2-108
2.6	Codificação	2-116

source: www.ow.no

2.1 Teileübersicht

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! **(Seite 2-19)**

Position	Bezeichnung	Menge
1	Bordmonitorkabelbaum	1
2	Navigationskabelbaum	1
3	Zusatzkabelbaum für Navigation	1
4	Antennenverlängerung für GPS-Antenne	1
5	GPS-Antenne	1
6	Befestigungsclip	1
7	Halter GPS-Antenne	1
8	Bordmonitor komplett	1
9	Bordmonitorhaltestift (zur Abstützung vom Bordmonitor)	1
10	Funktionsträger Bordmonitor *	1
11	Haltebügel Bordmonitor	1
12	Kreuzschlitzlinsenschraube M3x8	7
13	Blende für Bordmonitor *	1
14	Bordmonitorradio	1
15	Bordmonitorradiohalter	1
16	Grundträger	1
17	Halter Videomodul und GPS-Empfänger	1
18	GPS-Empfänger	1
19	Navigationsrechner	1
20	Halter Navigationsrechner	1
21	Sechskantmutter mit Scheibe M5	3
22	Sechskantschraube mit Scheibe M5x14	12
23	Steckmutter M5	9
24	Tülle (für Befestigung Halter GPS-Antenne)	2
25	Spreizniete zur Befestigung der GPS-Antenne	2

Die mit * gekennzeichneten Teile sind nicht im Umfang des Teilesatzes enthalten und müssen, je nach Ausstattung des Fahrzeuges, laut Elektronischem Teilkatalog (ETK) gesondert bestellt werden.

source: www.ow.no

Position	Bezeichnung	Menge
26	Demontagebügel	2
27	Kabelband	20
28	AW Kabelband	2
29	Abdeckrahmen	1
30	Kabelkanal	1
31	Schrumpfschlauch (im Beipack vom Zusatzkabelbaum für Navigation enthalten)	4
32	Klapperschutz	2

Die mit * gekennzeichneten Teile sind nicht im Umfang des Teilesatzes enthalten und müssen, je nach Ausstattung des Fahrzeuges, laut Elektronischem Teilkatalog (ETK) gesondert bestellt werden.

Weiter mit Kapitel 2.2

source: www.ow.no

2.1 Parts Overview

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! **(Page 2-19)**

Item	Description	Qty.
1	On-board monitor wiring harness	1
2	Navigation wiring harness	1
3	Auxiliary wiring harness for navigation	1
4	Antenna extension for GPS antenna	1
5	GPS antenna	1
6	Retaining clip	1
7	Mounting bracket for GPS antenna	1
8	On-board monitor	1
9	On-board monitor retaining dowel (to support on-board monitor)	1
10	On-board monitor function unit carrier *	1
11	Retaining clip for on-board monitor	1
12	Cross recessed cheese head screw M3x8	7
13	Finisher for on-board monitor *	1
14	On-board monitor radio	1
15	On-board monitor radio mounting bracket	1
16	Basic carrier	1
17	Mounting bracket for video module and GPS receiver	1
18	GPS receiver	1
19	Navigation computer	1
20	Mounting bracket for navigation computer	1
21	M5 hexagon nut with washer	3
22	M5x14 hexagon screw with washer	12
23	M5 speed nut	9
24	Grommet (for mounting GPS antenna mounting bracket)	2
25	Expanding rivet for mounting GPS antenna	2

Parts marked with * are not included in the parts kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) corresponding to the equipment status of the vehicle.

source: www.ow.no

Item	Description	Qty.
26	Removal tool	2
27	Cable strap	20
28	AW cable strap	2
29	Cover frame	1
30	Cable duct	1
31	Shrink-fit tubing (contained in by-pack kit for navigation auxiliary wiring harness)	4
32	Anti-rattle pad	2

Parts marked with * are not included in the parts kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) corresponding to the equipment status of the vehicle.

Continue with Section 2.2

source: www.ow.no

2.1 Présentation des pièces

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-19)

Repère	Désignation	Quant.
1	Faisceau du moniteur de bord	1
2	Faisceau de navigation	1
3	Faisceau additionnel de navigation	1
4	Prolongateur d'antenne pour antenne GPS	1
5	Antenne GPS	1
6	Clip de fixation	1
7	Support d'antenne GPS	1
8	Moniteur de bord complet	1
9	Broche de fixation du moniteur de bord (soutien du moniteur de bord)	1
10	Support fonctionnel du moniteur de bord *	1
11	Etrier de maintien du moniteur de bord	1
12	Vis cruciforme à tête bombée M3x8	7
13	Cache pour moniteur de bord *	1
14	Radio à moniteur de bord	1
15	Support de radio à moniteur de bord	1
16	Support de base	1
17	Support module vidéo et récepteur GPS	1
18	Récepteur GPS	1
19	Ordinateur de navigation	1
20	Support ordinateur de navigation	1
21	Ecrou six pans avec rondelle M5	3
22	Vis six pans avec rondelle M5x14	12
23	Ecrou à emboîter M5	9
24	Manchon (pour fixation du support d'antenne GPS)	2
25	Rivet expansible pour la fixation de l'antenne GPS	2

Les pièces repérées par * ne sont pas comprises dans le jeu de pièces et doivent être commandées séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) en fonction de la finition du véhicule.

Source: www.ow.no

Repère	Désignation	Quant.
26	Etrier de démontage	2
27	Serre-câbles	20
28	Serre-câbles AW	2
29	Cadre de recouvrement	1
30	Gaine de câble	1
31	Gaine thermorétractable (jointe au faisceau additionnel de navigation)	4
32	Insonorisant	2

Les pièces repérées par * ne sont pas comprises dans le jeu de pièces et doivent être commandées séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) en fonction de la finition du véhicule.

Poursuivre au chapitre 2.2

source: www.ow.no

2.1 Overzicht van de onderdelen

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Vouwblad openklappen! (Pagina 2-19)

Positie	Omschrijving	Hoeveelheid
1	Boordmonitorkabelboom	1
2	Navigatiekabelboom	1
3	Extra kabelboom voor navigatie	1
4	Antenneverlenging voor GPS-antenne	1
5	GPS-antenne	1
6	Borgclip	1
7	Houder GPS-antenne	1
8	Boordmonitor compleet	1
9	Boordmonitorborgpen (ter ondersteuning van de boordmonitor)	1
10	Functiedrager boordmonitor *	1
11	Steun boordmonitor	1
12	Kruiskopschroef M3x8	7
13	Paneel voor boordmonitor *	1
14	Boordmonitorradio	1
15	Houder boordmonitorradio	1
16	Basishouder	1
17	Houder videomodule en GPS-ontvanger	1
18	GPS-ontvanger	1
19	Navigatiecomputer	1
20	Houder navigatiecomputer	1
21	Zeskantmoer met plaatje M5	3
22	Zeskantbout met plaatje M5x14	12
23	Steekmoer M5	9
24	Tule (voor bevestiging houder GPS-antenne)	2
25	Spreidnagel voor bevestiging van de GPS-antenne	2

De met * gemarkeerde onderdelen maken geen deel uit van de omvang van de onderdelenset en moeten afhankelijk van de uitrusting van het voertuig conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.

Source: www.ow.no

Positie	Omschrijving	Hoeveel-heid
26	Demontagebeugel	2
27	Kabelbandje	20
28	PE kabelbandje	2
29	Raamwerk	1
30	Kabelgoot	1
31	Krimpkous (in bijgeleverde verpakking van extra kabelboom voor navigatie)	4
32	Rammelbeveiliging	2

De met * gemarkeerde onderdelen maken geen deel uit van de omvang van de onderdelenset en moeten afhankelijk van de uitrusting van het voertuig conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.

Verder met hoofdstuk 2.2

source: www.ow.no

2.1 Detaljförteckning

Anvisningar

Observera de allmänna anvisningarna och säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! **(sidan 2-19)**

Position	Beteckning	Antal
1	Monitorkabelstam	1
2	Navigationskabelstam	1
3	Extra kabelstam för navigation	1
4	Antennförlängare för GPS-antenn	1
5	GPS-antenn	1
6	Fästclips	1
7	Hållare för GPS-antenn	1
8	Monitor komplett	1
9	Monitorhållarstift (till stöd av monitorn)	1
10	Bilmonitorns funktionshållare *	1
11	Hållarbygel för bilmonitor	1
12	Krysspårskruv M3x8	7
13	Infattning för monitor *	1
14	Monitorradio	1
15	Monitorradiohållare	1
16	Grundhållare	1
17	Hållare för videomodul och GPS-mottagare	1
18	GPS-mottagare	1
19	Navigationsdator	1
20	Hållare för navigationsdator	1
21	Sexkantmutter med bricka M5	3
22	Sexkantskruv med bricka M5x14	12
23	Plåtmutter M5	9
24	Hylsa (för fastsättning av GPS-antennens hållare)	2
25	Expansionsnit för fastsättning av GPS-antenn	2

Delarna som är märkta med * ingår inte i reservdelssatsen och måste, beroende på bilens utrustning, beställas separat enligt den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

Source: www.ow.no

Position	Beteckning	Antal
26	Demonteringsbygel	2
27	Buntband	20
28	AV buntband	2
29	Skyddsram	1
30	Kabelkanal	1
31	Krympslang (bifogad till den extra kabelstammen för navigation)	4
32	Ljuddämpningsskydd	2

Delarna som är märkta med * ingår inte i reservdelssatsen och måste, beroende på bilens utrustning, beställas separat enligt den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

Fortsätt med kapitel 2.2

source: www.ow.no

2.1 Tavola componenti

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-19)

Pos.	Denominazione	Quant.
1	Fascio cavi monitor di bordo	1
2	Fascio cavi navigazione	1
3	Fascio cavi supplementare per navigazione	1
4	Prolungamento per antenna GPS	1
5	Antenna GPS	1
6	Clip di fissaggio	1
7	Supporto antenna GPS	1
8	Monitor di bordo completo	1
9	Spina ritegno monitor di bordo (per sostenere il monitor di bordo)	1
10	Supporto funzionale monitor di bordo *	1
11	Staffa di ritegno monitor di bordo	1
12	Vite a testa bombata con intaglio a croce M3x8	7
13	Mascherina per monitor di bordo *	1
14	Radio con monitor di bordo	1
15	Supporto radio con monitor di bordo	1
16	Supporto base	1
17	Supporto modulo video e ricevitore GPS	1
18	Ricevitore GPS	1
19	Computer per navigazione	1
20	Supporto computer per navigazione	1
21	Dado esagonale con rondella M5	3
22	Vite a testa esagonale con rondella M5x14	12
23	Dado a U M5	9
24	Guaina (per il fissaggio del supporto antenna GPS)	2
25	Rivetto a espansione per il fissaggio dell'antenna GPS	2

Le parti contraddistinte con * non fanno parte del kit e vanno ordinate separatamente in relazione all'equipaggiamento della vettura, sulla scorta del catalogo elettronico ricambi (ETK).

source: www.ow.no

Pos.	Denominazione	Quant.
26	Staffa per smontaggio	2
27	Fascetta per cavi	20
28	Fascetta per cavi AW	2
29	Telaio coprente	1
30	Canalina per cavi	1
31	Guaina termoretraibile (contenuta nella parti allegate al fascio cavi supplementare per navigazione)	4
32	Protezione antibattito	2

Le parti contraddistinte con * non fanno parte del kit e vanno ordinate separatamente in relazione all'equipaggiamento della vettura, sulla scorta del catalogo elettronico ricambi (ETK).

Continuare con il capitolo 2.2

source: www.ow.no

2.1 Sinopsis de piezas

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! **(página 2-19)**

Posición	Designación	Cantid.
1	Mazo de cables del monitor de a bordo	1
2	Mazo de cables del sistema de navegación	1
3	Mazo de cables adicional del sistema de navegación	1
4	Prolongación de antena para la antena GPS	1
5	Antena GPS	1
6	Clip de fijación	1
7	Soporte para la antena GPS	1
8	Monitor de a bordo completo	1
9	Espiga de fijación del monitor de a bordo (para el apoyo del monitor de a bordo)	1
10	Soporte funcional del monitor de a bordo *	1
11	Estribo de sujeción del monitor de a bordo	1
12	Tornillo alomado de estrella M3x8	7
13	Embellecedor para el monitor de a bordo *	1
14	Radio-monitor de a bordo	1
15	Soporte del radio - monitor de a bordo	1
16	Soporte básico	1
17	Soporte del módulo de vídeo y del receptor GPS	1
18	Receptor GPS	1
19	Ordenador de navegación	1
20	Soporte para el ordenador de navegación	1
21	Tuerca hexagonal con arandela M5	3
22	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela M5x14	12
23	Tuerca insertable M5	9
24	Boquilla (para la fijación del soporte de la antena GPS)	2
25	Remaches de expansión para la fijación de la antena GPS	2

Las piezas marcadas con * no van incluidas en el volumen de suministro del juego de piezas y deben pedirse por separado en función del equipamiento del vehículo según el catálogo electrónico de piezas (ETK).

source: www.ow.no

Posición	Designación	Cantid.
26	Estribo de desmontaje	2
27	Cinta sujetacables	20
28	Cinta sujetacables AW	2
29	Marco de cobertura	1
30	Conducto para cables	1
31	Tubo flexible contraíble (empaquetado conjuntamente con el mazo de cables adicional del sistema de navegación)	4
32	Elemento insonorizante	2

Las piezas marcadas con * no van incluidas en el volumen de suministro del juego de piezas y deben pedirse por separado en función del equipamiento del vehículo según el catálogo electrónico de piezas (ETK).

Continúa en el capítulo 2.2

source: www.ow.no

2.1 Lista de peças

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir a página desdobrável! **(Página 2-19)**

Posição	Designação	Quant.
1	Cablagem do monitor de bordo	1
2	Cablagem do sistema de navegação	1
3	Cablagem suplementar para o sistema de navegação	1
4	Extensão do cabo da antena para a antena GPS	1
5	Antena GPS	1
6	Clip de fixação	1
7	Suporte da antena GPS	1
8	Monitor de bordo completo	1
9	Pino de fixação do monitor de bordo (para o apoio do monitor de bordo)	1
10	Suporte funcional do monitor de bordo *	1
11	Estribo de fixação do monitor de bordo	1
12	Parafuso Phillips de cabeça lenticular M3x8	7
13	Embelezador para o monitor de bordo *	1
14	Rádio do monitor de bordo	1
15	Suporte do rádio do monitor de bordo	1
16	Suporte base	1
17	Suporte do módulo de vídeo e do receptor GPS	1
18	Receptor GPS	1
19	Computador de navegação	1
20	Suporte do computador de navegação	1
21	Porca sextavada com anilha M5	3
22	Parafuso sextavado com anilha M5x14	12
23	Mola de encaixe M5	9
24	Bucha (para a fixação do suporte da antena GPS)	2
25	Mola de expansão para a fixação da antena GPS	2

As peças assinaladas com * não estão incluídas no âmbito do conjunto de peças e devem ser encomendadas separadamente de acordo com o equipamento da viatura, segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).

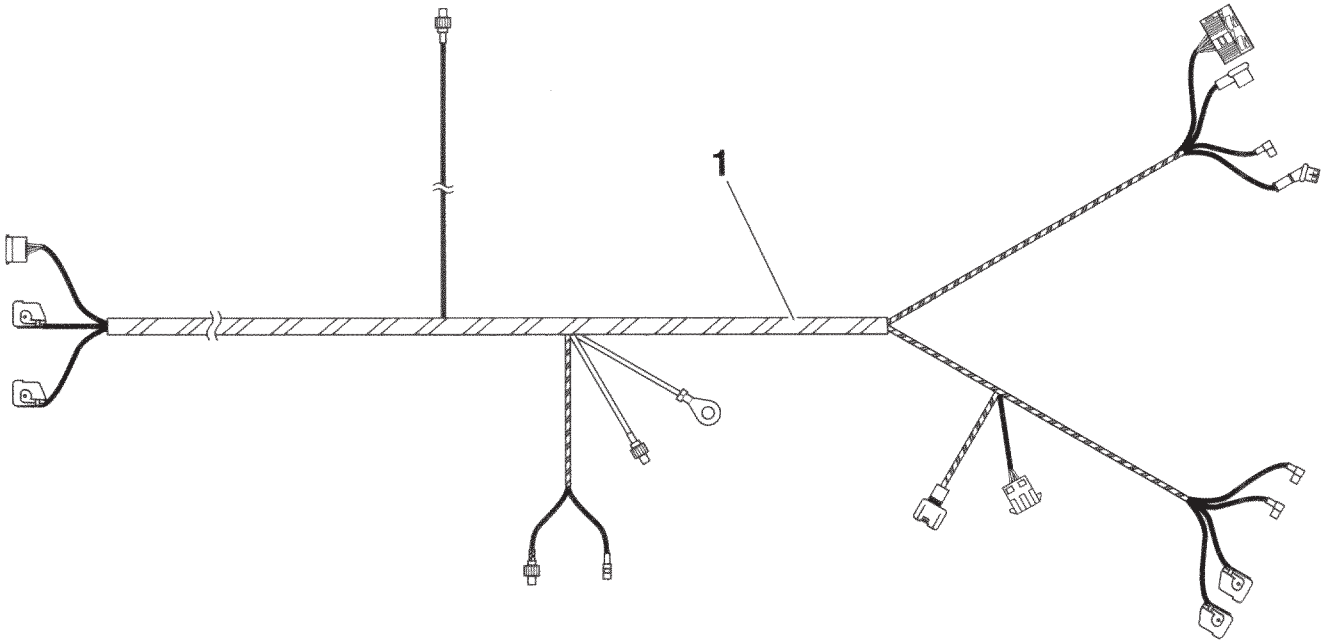
source: www.ow.no

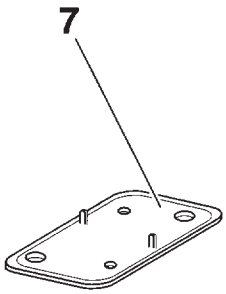
Posição	Designação	Quant.
26	Gancho de desmontagem	2
27	Cinta de cabos	20
28	Cinta de cabos AW	2
29	Aro embelezador	1
30	Canal de passagem dos cabos	1
31	Manga rectátil (contida na embalagem anexa da cablagem suplementar para o sistema de navegação)	4
32	Insonorização	2

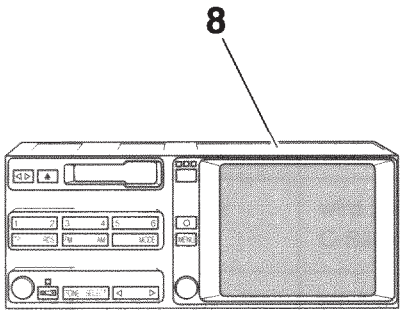
As peças assinaladas com * não estão incluídas no âmbito do conjunto de peças e devem ser encomendadas separadamente de acordo com o equipamento da viatura, segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).

Continua com o Capítulo 2.2

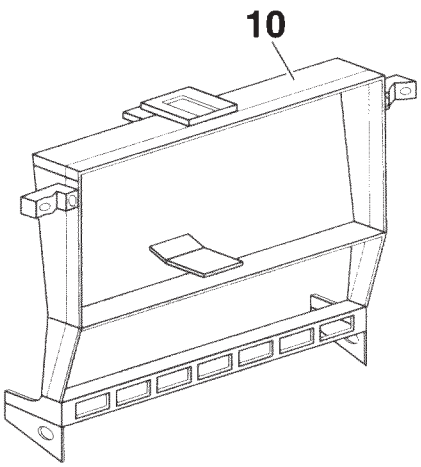
source: www.ow.no

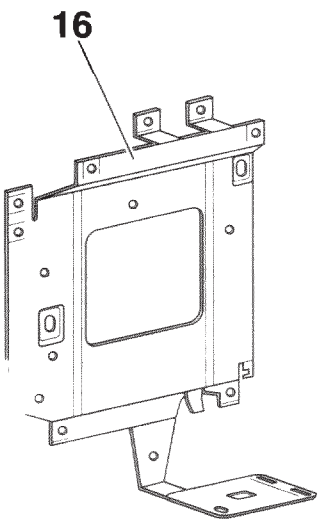


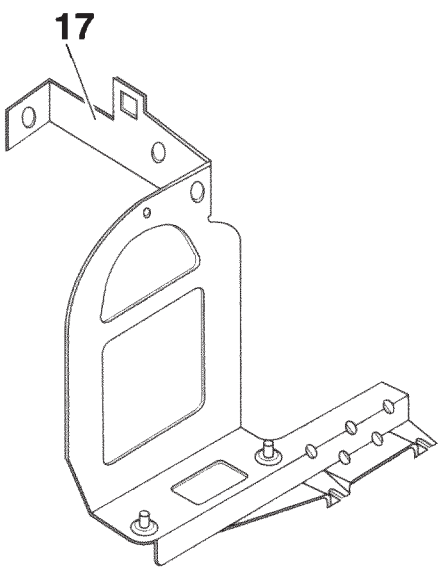


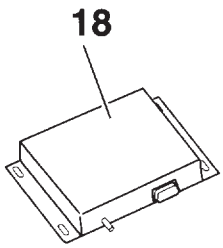


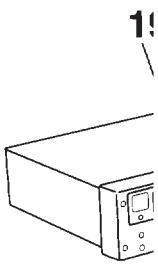


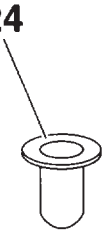


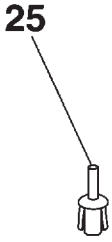




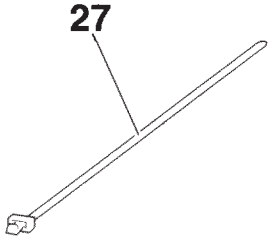


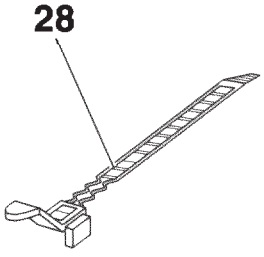






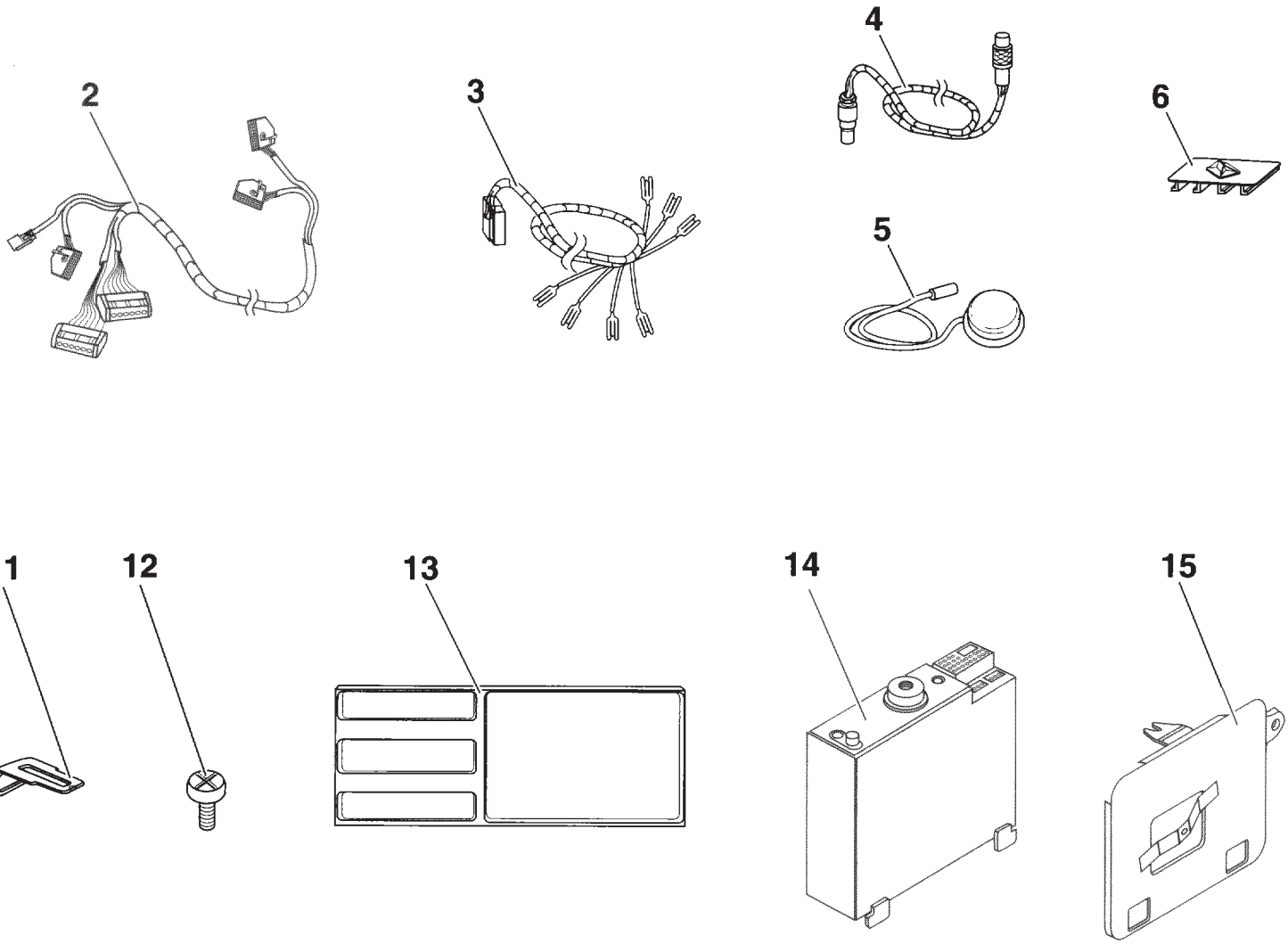








source: www.ow.no



F 38 0117 B

source: www.ow.no

2.2 Anschlußübersicht der Zusatzkabelbäume

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-43)

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
A	**Bordmonitorkabelbaum**	-	-
A1	blaues 12poliges Buchsengehäuse	-	an blaues 12poliges Stiftgehäuse am Bordmonitor (8)
A2	weißes 12poliges Buchsengehäuse	-	an weißes 12poliges Stiftgehäuse am Bordmonitor (8)
A3	schwarzes 17poliges Stiftgehäuse	-	an schwarzen 17poligen Radioanschlußstecker **X18126**
A4	Koaxial-Stiftgehäuse	schwarz	wird zum Einbauort vom rechten TV-Verstärker in der C-Säule rechts verlegt und zurückgebunden
A5	Koaxial-Stiftgehäuse	schwarz	an Koaxial-Buchsengehäuse am Antennendiversity
A6	Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	an Koaxial-Stiftgehäuse am Antennendiversity
A7	Koaxial-Stiftgehäuse	schwarz	wird zum Einbauort vom linken TV-Verstärker in der C-Säule links verlegt und zurückgebunden
A8	Kabelöse ø6mm	braun	am Massestützpunkt **X13016** an der C-Säule links
A9	schwarzes 10poliges Stiftgehäuse	-	an Abzweig **B4**, schwarzes 10poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B**
A10	weißes 18poliges Buchsengehäuse	-	wird mit Kabelband am Bordmonitorkabelbaum **A** zurückgebunden
A11	blaues 18poliges Buchsengehäuse	-	an blaues 18poliges Stiftgehäuse am Navigationsrechner (19)
A12	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	wird mit Kabelband am Bordmonitorkabelbaum **A** zurückgebunden
A13	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	wird mit Kabelband am Bordmonitorkabelbaum **A** zurückgebunden
A14	naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse	-	an Abzweig **B1**, naturfarbenes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B**
A15	10poliges Buchsengehäuse	-	wird im schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **A18** vom Bordmonitorkabelbaum **A** eingeclipst und mit dem schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **A18** am Bordmonitorradio (14) angesteckt
A16	gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse	schwarz	an Koaxial-Stiftgehäuse am Bordmonitorradio (14)
A17	schwarzes Koaxial-Buchsengehäuse (Antennenanschluß)	schwarz	an Koaxial-Stiftgehäuse am Bordmonitorradio (14) (Antennenanschluß)
A18	schwarzes 17poliges Buchsengehäuse	-	an Bordmonitorradio (14)

Source: www.ow.no

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
B	**Navigationskabelbaum**	-	-
B1	naturfarbenes 6poliges Buchsengehäuse	-	an Abzweig **A14**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A**
B2	schwarzes 6poliges Buchsengehäuse	-	an Abzweig **C1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**
B3	schwarzes 12poliges Buchsengehäuse	-	an schwarzes 12poliges Stiftgehäuse am GPS-Empfänger (18)
B4	schwarzes 10poliges Buchsengehäuse	-	an Abzweig **A9**, schwarzes 10poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A**
B5	blaues 18poliges Buchsengehäuse	-	wird mit Kabelband am Navigationskabelbaum **B** zurückgebunden
B6	bordeauxfarbenes 18poliges Buchsengehäuse	-	an bordeauxfarbenes 18poliges Stiftgehäuse am Navigationsrechner (19)

C	**Zusatzkabelbaum für Navigation**	-	-
C1	schwarzes 6poliges Stiftgehäuse	-	an Abzweig **B2**, schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B**
C2	1poliger Flachsteckkontakt	weiß/gelb	an Lichtmodul **X10117** in schwarzes 54poliges Buchsengehäuse, **PIN38**
C3	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/rot	**Bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98** mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden --- **Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98** an Kammverbinder **X10183** (Kabelfarbe am Kammverbinder gelb/rot), falls **C3** nicht benötigt wird, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden
C4	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/weiß	**Bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98** mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden --- **Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98** an Kammverbinder **X10184** (Kabelfarbe am Kammverbinder gelb/weiß), falls **C4** nicht benötigt wird, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden
C5	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/rot	**Bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98** an ABS-Steuergerät **X1171** in **PIN9** einstecken bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden --- **Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98** mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden
C6	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/weiß	**Bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98** an ABS-Steuergerät **X1171** in **PIN42** einstecken bei LHD-Fahrzeugen Überlänge zurückbinden --- **Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98** mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden

source: www.ow.no

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
C7	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/rot	**Bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98** mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden
			Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98 an schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in **PIN35**, falls **C7** nicht benötigt wird, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden
C8	1poliger Flachsteckkontakt	gelb/weiß	**Bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98** mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden
			Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 9/98 an schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in **PIN18**, falls **C8** nicht benötigt wird, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden

D	**Antennenverlängerung für GPS-Antenne**	-	-
D1	Koaxial-Stiftgehäuse	-	an GPS-Antenne (5)
D2	Koaxial-Buchsengehäuse	-	an GPS-Empfänger (18)

Weiter mit Kapitel 2.3

source: www.ow.no

2.2 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-43)

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
A	**On-board monitor wiring harness**	-	-
A1	Blue, 12-pin socket housing	-	at blue 12-pin pin housing on on-board monitor (8)
A2	White, 12-pin socket housing	-	at white 12-pin pin housing on on-board monitor (8)
A3	Black, 17-pin pin housing	-	at black 17-pin radio plug connector **X18126**
A4	Coaxial pin housing	black	routed to place of installation of right-hand TV amplifier in right-hand C-pillar and tied back
A5	Coaxial pin housing	black	at coaxial socket housing on antenna diversity
A6	coaxial socket housing	black	at coaxial pin housing on antenna diversity
A7	Coaxial pin housing	black	routed to place of installation of left-hand TV amplifier in left-hand C-pillar and tied back
A8	6 mm ø cable eye	brown	at ground terminal point **X13016** on left-hand C-pillar
A9	Black, 10-pin pin housing	-	at branch **B4**, black 10-pin socket housing, from navigation wiring harness **B**
A10	White, 18-pin socket housing	-	tied back with cable strap on on-board monitor wiring harness **A**
A11	Blue, 18-pin socket housing	-	at blue 18-pin pin housing on navigation computer (19)
A12	Angled coaxial socket housing	black	tied back with cable strap on on-board monitor wiring harness **A**
A13	Angled coaxial socket housing	black	tied back with cable strap on on-board monitor wiring harness **A**
A14	Neutral, 6-pin pin housing	-	at branch **B1**, neutral 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B**
A15	10-pin socket housing	-	clipped into black 17-pin socket housing **A18** of on-board monitor wiring harness **A** and connected to black 17-pin socket housing **A18** at on-board monitor radio (14)
A16	Angled coaxial socket housing	black	at coaxial pin housing on on-board monitor radio (14)
A17	Black coaxial socket housing (antenna connection)	black	at coaxial pin housing on on-board monitor radio (14) (antenna connection)
A18	Black, 17-pin socket housing	-	at on-board monitor radio (14)

source: www.ow.no

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
B	**Navigation wiring harness**	-	-
B1	Neutral, 6-pin socket housing	-	at branch **A14**, neutral 6-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A**
B2	Black, 6-pin socket housing	-	at branch **C1**, black 6-pin pin housing, from auxiliary wiring harness for navigation **C**
B3	Black, 12-pin socket housing	-	at black 12-pin pin housing on GPS receiver (18)
B4	Black, 10-pin socket housing	-	at branch **A9**, black 10-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A**
B5	Blue, 18-pin socket housing	-	tied back with cable strap on navigation wiring harness **B**
B6	Bordeaux, 18-pin socket housing	-	at bordeaux 18-pin pin housing on navigation computer (19)

C	**Auxiliary wiring harness for navigation**	-	-
C1	Black, 6-pin pin housing	-	at branch **B2**, black 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B**
C2	1-pin blade terminal contact	white/yellow	at light module **X10117** in black 54-pin socket housing, **PIN38**
C3	1-pin blade terminal contact	yellow/red	**Vehicles before production date 9/98** insulate with shrink-fit tubing and tie back --- **Vehicles from production date 9/98** at strip connector **X10183** (yellow/red wire at strip connector), if **C3** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back, tie back excess length on LHD vehicles
C4	1-pin blade terminal contact	yellow/white	**Vehicles before production date 9/98** insulate with shrink-fit tubing and tie back --- **Vehicles from production date 9/98** at strip connector **X10184** (yellow/white wire at strip connector), if **C4** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back, tie back excess length on LHD vehicles
C5	1-pin blade terminal contact	yellow/red	**Vehicles before production date 9/98** connect to **PIN9** at ABS control unit **X1171**, tie back excess length on LHD vehicles --- **Vehicles from production date 9/98** insulate with shrink-fit tubing and tie back
C6	1-pin blade terminal contact	yellow/white	**Vehicles before production date 9/98** connect to **PIN42** at ABS control unit **X1171**, tie back excess length on LHD vehicles --- **Vehicles from production date 9/98** insulate with shrink-fit tubing and tie back

source: www.ow.no

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
C7	1-pin blade terminal contact	yellow/red	**Vehicles before production date 9/98** insulate with shrink-fit tubing and tie back
			Vehicles from production date 9/98 at black 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit in **PIN35**, if **C7** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back
C8	1-pin blade terminal contact	yellow/white	**Vehicles before production date 9/98** insulate with shrink-fit tubing and tie back
			Vehicles from production date 9/98 at black 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit in **PIN18**, if **C8** is not required, insulate with shrink-fit tubing and tie back

D	**Antenna extension for GPS antenna**	-	-
D1	Coaxial pin housing	-	at GPS antenna (5)
D2	coaxial socket housing	-	at GPS receiver (18)

Continue with Section 2.3

source: www.ow.no

2.2 Tableau de connexion des faisceaux additionnels

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-43)

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
A	**Faisceau du moniteur de bord**	-	-
A1	Boîtier femelle bleu 12 pôles	-	sur boîtier mâle bleu 12 pôles du moniteur de bord (8)
A2	Boîtier femelle blanc 12 pôles	-	sur boîtier mâle blanc 12 pôles du moniteur de bord (8)
A3	Boîtier mâle noir 17 pôles	-	sur connecteur radio noir 17 pôles **X18126**
A4	Boîtier mâle coaxial	noir	est posé et attaché en direction de l'emplacement de l'amplificateurTV droit sur le montant de custode droit
A5	Boîtier mâle coaxial	noir	sur boîtier femelle coaxial du détecteur d'antenne
A6	Boîtier femelle coaxial	noir	sur boîtier mâle coaxial du détecteur d'antenne
A7	Boîtier mâle coaxial	noir	est posé et attaché en direction de l'emplacement de l'amplificateurTV gauche sur le montant de custode gauche
A8	Cosse ø 6 mm	brun	sur point de masse **X13016** du montant de custode gauche
A9	Boîtier mâle noir 10 pôles	-	sur circuit **B4**, boîtier femelle noir 10 pôles, du faisceau de navigation **B**
A10	Boîtier femelle blanc 18 pôles	-	est attaché par un serre-câbles au faisceau du moniteur de bord **A**
A11	Boîtier femelle bleu 18 pôles	-	sur boîtier mâle bleu 18 pôles de l'ordinateur de navigation (19)
A12	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	est attaché par un serre-câbles au faisceau du moniteur de bord **A**
A13	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	est attaché par un serre-câbles au faisceau du moniteur de bord **A**
A14	Boîtier mâle naturel 6 pôles	-	sur circuit **B1**, boîtier femelle naturel 6 pôles, du faisceau de navigation **B**
A15	Boîtier femelle 10 pôles	-	est clipsé sur le boîtier femelle noir 17 pôles **A18** du faisceau du moniteur de bord **A** et connecté sur le boîtier femelle noir 17 pôles **A18** de la radio à moniteur de bord (14)
A16	Boîtier femelle coaxial coudé	noir	sur boîtier mâle coaxial de la radio à moniteur de bord (14)
A17	Boîtier femelle coaxial noir (prise d'antenne)	noir	sur boîtier mâle coaxial de la radio à moniteur de bord (14) (prise d'antenne)
A18	Boîtier femelle noir 17 pôles	-	sur radio à moniteur de bord (14)

source: www.ow.no

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
B	**Faisceau de navigation**	-	-
B1	Boîtier femelle naturel 6 pôles	-	sur circuit **A14**, boîtier mâle naturel 6 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**
B2	Boîtier femelle noir 6 pôles	-	sur circuit **C1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **C**
B3	Boîtier femelle noir 12 pôles	-	sur boîtier mâle noir 12 pôles sur le récepteur GPS (18)
B4	Boîtier femelle noir 10 pôles	-	sur circuit **A9**, boîtier mâle noir 10 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**
B5	Boîtier femelle bleu 18 pôles	-	est attaché par un serre-câbles sur le faisceau de navigation **B**
B6	Boîtier femelle bordeaux 18 pôles	-	sur boîtier mâle bordeaux 18 pôles de l'ordinateur de navigation (19)

C	**Faisceau additionnel de navigation**	-	-
C1	Boîtier mâle noir 6 pôles	-	sur circuit **B2**, boîtier femelle noir 6 pôles, du faisceau de navigation **B**
C2	Contact plat 1 pôle	blanc/jaune	sur module d'éclairage **X10117** sur boîtier femelle noir 54 pôles, **broche 38**
C3	Contact plat 1 pôle	jaune/rouge	**Sur véhicules produits avant 9/98** l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher **Sur véhicules produits depuis 9/98** sur connecteur peigne **X10183** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/rouge), si **C3** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher sur véhicules à direction à gauche attacher la longueur en excès
C4	Contact plat 1 pôle	jaune/blanc	**Sur véhicules produits avant 9/98** l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher **Sur véhicules produits depuis 9/98** sur connecteur peigne **X10184** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/blanc), si **C4** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher sur véhicules à direction à gauche attacher la longueur en excès
C5	Contact plat 1 pôle	jaune/rouge	**Sur véhicules produits avant 9/98** le brancher sur le boîtier électronique ABS **X1171** sur **broche 9** sur véhicules à direction à gauche attacher la longueur en excès **Sur véhicules produits depuis 9/98** l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher
C6	Contact plat 1 pôle	jaune/blanc	**Sur véhicules produits avant 9/98** le brancher sur le boîtier électronique ABS **X1171** sur **broche 42** sur véhicules à direction à gauche attacher la longueur en excès **Sur véhicules produits depuis 9/98** l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher

source: www.ow.no

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
C7	Contact plat 1 pôle	jaune/rouge	**Sur véhicules produits avant 9/98** l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher
			Sur véhicules produits depuis 9/98 sur connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS sur **broche 35**, si **C7** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher
C8	Contact plat 1 pôle	jaune/blanc	**Sur véhicules produits avant 9/98** l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher
			Sur véhicules produits depuis 9/98 sur connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS sur **broche 18**, si **C8** n'est pas utilisé, l'isoler avec la gaine thermorétractable et l'attacher

D	**Prolongateur d'antenne pour antenne GPS**	-	-
D1	Boîtier mâle coaxial	-	sur antenne GPS (5)
D2	Boîtier femelle coaxial	-	sur récepteur GPS (18)

Poursuivre au chapitre 2.3

source: www.ow.no

2.2 Aansluitoverzicht van de extra kabelbomen

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Vouwblad openklappen! (Pagina 2-43)

Pos.	Omschrijving	Kabelkleur	Aansluitplaats in het voertuig
A	**Boordmonitorkabelboom**	-	-
A1	Blauwe 12-polige contrastekker	-	op blauwe 12-polige stekker van boordmonitor (8)
A2	Witte 12-polige contrastekker	-	op witte 12-polige stekker van boordmonitor (8)
A3	Zwarte 17-polige stekker	-	op zwarte 17-polige radioaansluitstekker **X18126**
A4	Coaxiale stekker	zwart	wordt naar de montageplaats van de rechterTV-versterker in de achterstijl rechts gelegd en teruggebonden
A5	Coaxiale stekker	zwart	op coaxiale contrastekker aan antenne-diversity
A6	Coaxiale contrastekker	zwart	op coaxiale stekker aan antenne-diversity
A7	Coaxiale stekker	zwart	wordt naar de montageplaats van de linkerTV-versterker in de achterstijl links gelegd en teruggebonden
A8	Kabeloog ø6mm	bruin	op massapunt **X13016** van de achterstijl links
A9	Zwarte 10-polige stekker	-	op vertakking **B4**, zwarte 10-polige contrastekker, van navigatiekabelboom **B**
A10	Witte 18-polige contrastekker	-	wordt met kabelbandje van de boordmonitorkabelboom **A** teruggebonden
A11	Blauwe 18-polige contrastekker	-	op blauwe 18-polige stekker van navigatiecomputer (19)
A12	Gehoekte coaxiale contrastekker	zwart	wordt met kabelbandje van de boordmonitorkabelboom **A** teruggebonden
A13	Gehoekte coaxiale contrastekker	zwart	wordt met kabelbandje van de boordmonitorkabelboom **A** teruggebonden
A14	Naturelkleurige 6-polige stekker	-	op vertakking **B1**, naturelkleurige 6-polige contrastekker, van navigatiekabelboom **B**
A15	10-polige contrastekker	-	wordt in de zwarte 17-polige contrastekker **A18** van de boordmonitorkabelboom **A** vastgeklikt en met de zwarte 17-polige contrastekker **A18** op de boordmonitor (14) aangesloten
A16	Gehoekte coaxiale contrastekker	zwart	op coaxiale stekker van boordmonitor (14)
A17	Zwarte coaxiale contrastekker (antenne-aansluiting)	zwart	op coaxiale stekker van boordmonitor (14) (antenne-aansluiting)
A18	Zwarte 17-polige contrastekker	-	op boordmonitorradio (14)

source: www.ow.no

Pos.	Omschrijving	Kabelkleur	Aansluitplaats in het voertuig
B	**Navigatiekabelboom**	-	-
B1	Naturelkleurige 6-polige contrastekker	-	op vertakking **A14**, naturelkleurige 6-polige stekker, van boordmonitorkabelboom **A**
B2	Zwarte 6-polige contrastekker	-	op vertakking **C1**, zwarte 6-polige stekker, van extra kabelboom voor navigatie **C**
B3	Zwarte 12-polige contrastekker	-	op zwarte 12-polige stekker van GPS-ontvanger (18)
B4	Zwarte 10-polige contrastekker	-	op vertakking **A9**, zwarte 10-polige stekker, van boordmonitorkabelboom **A**
B5	Blauwe 18-polige contrastekker	-	wordt met kabelbandje aan navigatiekabelboom **B** vastgebonden
B6	Bordeauxkleurige 18-polige contrastekker	-	op bordeauxkleurige 18-polige stekker van navigatiecomputer (19)

C	**Extra kabelboom voor navigatie**	-	-
C1	Zwarte 6-polige stekker	-	op vertakking **B2**, zwarte 6-polige contrastekker, van navigatiekabelboom **B**
C2	1-polig vlak insteekcontact	wit/geel	op lichtmodule **X10117** in zwarte 54-polige contrastekker, **PIN38**
C3	1-polig vlak insteekcontact	geel/rood	**Bij voertuigen voor productiedatum 9/98** met krimpkous isoleren en terugbinden **Bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98** op kabelverbinder met kammen **X10183** (kabelkleur op kabelverbinder met kammen geel/rood), wanneer **C3** niet nodig is, met krimpkous isoleren en terugbinden bij LHD-voertuigen extra lengte terugbinden
C4	1-polig vlak insteekcontact	geel/wit	**Bij voertuigen voor productiedatum 9/98** met krimpkous isoleren en terugbinden **Bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98** op kabelverbinder met kammen **X10184** (kabelkleur van kabelverbinder met kammen geel/wit), wanneer **C4** niet nodig is, met krimpkous isoleren en terugbinden bij LHD-voertuigen extra lengte terugbinden
C5	1-polig vlak insteekcontact	geel/rood	**Bij voertuigen voor productiedatum 9/98** op ABS-regeleenheid **X1171** in **PIN9** steken bij LHD-voertuigen extra lengte terugbinden **Bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98** met krimpkous isoleren en terugbinden
C6	1-polig vlak insteekcontact	geel/wit	**Bij voertuigen voor productiedatum 9/98** op ABS-regeleenheid **X1171** in **PIN42** steken bij LHD-voertuigen extra lengte terugbinden **Bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98** met krimpkous isoleren en terugbinden

source: www.ow.no

Pos.	Omschrijving	Kabelkleur	Aansluitplaats in het voertuig
C7	1-polig vlak insteekcontact	geel/rood	**Bij voertuigen voor productiedatum 9/98** met krimpkous isoleren en terugbinden
			Bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98 op zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van hydro-aggregaat-ABS in **PIN35**, wanneer **C7** niet benodigd is, met krimpkous isoleren en terugbinden
C8	1-polig vlak insteekcontact	geel/wit	**Bij voertuigen voor productiedatum 9/98** met krimpkous isoleren en terugbinden
			Bij voertuigen vanaf productiedatum 9/98 op zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van hydro-aggregaat-ABS in **PIN18**, wanneer **C8** niet benodigd is, met krimpkous isoleren en terugbinden

D	**Antenneverlenging voor GPS-antenne**	-	-
D1	Coaxiale stekker	-	op GPS-antenne (5)
D2	Coaxiale contrastekker	-	op GPS-ontvanger (18)

Verder met hoofdstuk 2.3

source: www.ow.no

2.2 Anslutningsöversikt över de extra kabelstammarna

Anvisningar

Observera de allmänna anvisningarna och säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-43)

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen
A	**Monitorkabelstam**	-	-
A1	blått 12-poligt hylskontakthus	-	till blått 12-poligt stiftkontakthus på bilmonitorn (8)
A2	vitt 12-poligt hylskontakthus	-	till vitt 12-poligt stiftkontakthus på bilmonitorn (8)
A3	svart 17-poligt hylskontakthus	-	till svart 17-polig radioanslutningskontakt **X18126**
A4	koaxial-stiftkontakthus	svart	dras till monteringsplatsen för den högra TV-förstärkaren i C-stolpen till höger och binds upp
A5	koaxial-stiftkontakthus	svart	till koaxial-hylskontakthuset på antenn-diversity
A6	koaxial-stiftkontakthus	svart	till koaxial-stiftkontakthuset på antenn-diversity
A7	koaxial-stiftkontakthus	svart	dras till monteringsplatsen för den vänstra TV-förstärkaren i C-stolpen till vänster och binds upp
A8	kabelögla ø 6mm	brun	till jordanslutningspunkt **X13016** på C-stolpen till vänster
A9	svart 10-poligt stiftkontakthus	-	till förgrening **B4**, svart 10-poligt hylskontakthus, från navigationskabelstammen **B**
A10	vitt 18-poligt hylskontakthus	-	binds upp med buntband på monitorkabelstammen **A**
A11	blå 18-poligt hylskontakthus	-	till blå 18-poligt stiftkontakthus på navigationsdatorn (19)
A12	vinklat koaxial-hylskontakthus	svart	binds upp med buntband på monitorkabelstammen **A**
A13	vinklat koaxial-hylskontakthus	svart	binds upp med buntband på monitorkabelstammen **A**
A14	naturfärgat 6-poligt stiftkontakthus	-	till förgrening **B1**, naturfärgat 6-poligt hylskontakthus, från navigationskabelstammen **B**
A15	10-poligt hylskontakthus	-	hakas fast i det svarta 17-poliga hylskontakthuset **A18** från bilmonitorkabelstammen **A** och kopplas ihop med det svarta 17-poliga hylskontakthuset **A18** på bilmonitor-radion (14)
A16	vinklat koaxial-hylskontakthus	svart	till koaxial-stiftkontakthuset på bilmonitorradion (14)
A17	svart koaxial-hylskontakthus (antennanslutning)	svart	till koaxial-stiftkontakthuset på bilmonitorradion (14) (antennanslutning)
A18	svart 17-poligt hylskontakthus	-	till bilmonitorradion (14)

Source: www.ow.no

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen
B	**Navigationskabelstam**	-	-
B1	naturfärgat 6-poligt hylskontakthus	-	till förgrening **A14**, naturfärgat 6-poligt stiftkontakthus, från bilmonitorkabelstammen **A**
B2	svart 6-poligt hylskontakthus	-	till förgrening **C1**, svart 6-poligt stiftkontakthus, från den extra kabelstammen för navigation **C**
B3	svart 12-poligt hylskontakthus	-	till svart 12-poligt stiftkontakthus på GPS-mottagaren (18)
B4	svart 10-poligt hylskontakthus	-	till förgrening **A9**, svart 10-poligt stiftkontakthus, från bilmonitorkabelstammen **A**
B5	blått 18-poligt hylskontakthus	-	binds upp med buntband på navigationskabelstammen **B**
B6	bordeauxfärgat 18-poligt hylskontakthus	-	till bordeauxfärgat 18-poligt stiftkontakthus på navigationsdatorn (19)

C	**Extra kabelstam för navigationen**	-	-
C1	svart 6-poligt stiftkontakthus	-	till förgrening **B2**, svart 6-poligt hylskontakthus, från navigationskabelstammen **B**
C2	1-polig flatstiftkontakt	vit/gul	till ljusmodul **X10117** i svart 54-poligt hylskontakthus, **STIFT 38**
C3	1-polig flatstiftkontakt	gul/röd	**I bilar före tillverkningsdatum 9/98** isolera med krympslang och bind tillbaka --- **I bilar efter tillverkningsdatum 9/98** till kamförbindning **X10183** (kabelfärg på kamförbindningen gul/röd), om **C3** inte behövs, isolera med krympslang och bind upp bind upp överlängden i vänsterstyrda bilar
C4	1-polig flatstiftkontakt	gul/vit	**I bilar före tillverkningsdatum 9/98** isolera med krympslang och bind tillbaka --- **I bilar efter tillverkningsdatum 9/98** till kamförbindning **X10184** (kabelfärg på kamförbindningen gul/vit), om **C4** inte behövs, isolera med krympslang och bind upp bind upp överlängden i vänsterstyrda bilar
C5	1-polig flatstiftkontakt	gul/röd	**I bilar före tillverkningsdatum 9/98** stick in i ABS-styrenhet **X1171** i **STIFT 9** bind upp överlängden i vänsterstyrda bilar --- **I bilar efter tillverkningsdatum 9/98** isolera med krympslang och bind tillbaka
C6	1-polig flatstiftkontakt	gul/vit	**I bilar före tillverkningsdatum 9/98** stick in i ABS-styrenhet **X1171** i **STIFT 42** bind upp överlängden i vänsterstyrda bilar --- **I bilar efter tillverkningsdatum 9/98** isolera med krympslang och bind tillbaka

source: www.ow.no

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen
C7	1-polig flatstiftkontakt	gul/röd	**I bilar före tillverkningsdatum 9/98** isolera med krympslang och bind tillbaka
			I bilar efter tillverkningsdatum 9/98 till svart 42-polig anslutningskontakt **X1170** från hydraul-aggregat-ABS i **STIFT 35**, om **C7** inte behövs, isolera med krympslang och bind tillbaka
C8	1-polig flatstiftkontakt	gul/vit	**I bilar före tillverkningsdatum 9/98** isolera med krympslang och bind tillbaka
			I bilar efter tillverkningsdatum 9/98 till svart 42-polig anslutningskontakt **X1170** från hydraul-aggregat-ABS i **STIFT 18**, om **C8** inte behövs, isolera med krympslang och bind tillbaka

D	**Antennförlängare för GPS-antenn**	-	-
D1	koaxial-stiftkontakthus	-	till GPS-antenn (5)
D2	koaxial-hylskontakthus	-	till GPS-mottagare (18)

Fortsätt med kapitel 2.3

source: www.ow.no

2.2 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-43)

Pos.	Denominazione	Colore cavi	Punto di collegamento nella vettura
A	**Fascio cavi monitor di bordo**	-	-
A1	Scatola portapresa blu a 12 poli	-	alla scatola portaspina blu a 12 poli sul monitor di bordo (8)
A2	Scatola portapresa bianca a 12 poli	-	alla scatola portaspina bianca a 12 poli sul monitor di bordo (8)
A3	Scatola portaspina nera a 17 poli	-	alla spina di collegamento radio nera a 17 poli **X18126**
A4	Scatola portaspina coassiale	nero	viene posato verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV destro nel montante posteriore destro e legato indietro
A5	Scatola portaspina coassiale	nero	alla scatola portapresa coassiale al diversity antenna
A6	Scatola portapresa coassiale	nero	alla scatola portaspina coassiale al diversity antenna
A7	Scatola portaspina coassiale	nero	viene posato verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV sinistro nel montante posteriore sinistro e legato indietro
A8	Capocorda ad anello ø6mm	marrone	al punto di massa **X13016** al montante posteriore sinistro
A9	Scatola portaspina nera a 10 poli	-	alla derivazione **B4**, scatola portapresa nera a 10 poli, del fascio cavi navigazione **B**
A10	Scatola portapresa bianca a 18 poli	-	viene legato indietro con fascetta per cavi al fascio cavi monitor di bordo **A**
A11	Scatola portapresa blu a 18 poli	-	alla scatola portaspina blu a 18 poli al Computer per navigazione (19)
A12	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	viene legato indietro con fascetta per cavi al fascio cavi monitor di bordo **A**
A13	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	viene legato indietro con fascetta per cavi al fascio cavi monitor di bordo **A**
A14	Scatola portaspina colore naturale a 6 poli	-	alla derivazione **B1**, scatola portapresa colore naturale a 6 poli del fascio cavi navigazione **B**
A15	Scatola portapresa a 10 poli	-	viene agganciata nella scatola portapresa nera a 17 poli **A18** del fascio cavi monitor di bordo **A** e allacciata con la scatola portapresa nera a 17 poli **A18** alla radio con monitor di bordo (14)
A16	Scatola portapresa coassiale angolata	nero	alla scatola portaspina coassiale alla radio con monitor di bordo (14)
A17	Scatola portapresa coassiale nera (collegamento antenna)	nero	alla scatola portaspina coassiale alla radio con monitor di bordo (14) (collegamento antenna)
A18	Scatola portapresa nera a 17 poli	-	alla radio con monitor di bordo (14)

source: www.ow.no

Pos.	Denominazione	Colore cavi	Punto di collegamento nella vettura
B	**Fascio cavi navigazione**	-	-
B1	Scatola portapresa colore naturale a 6 poli	-	alla derivazione **A14**, scatola portaspina colore naturale a 6 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**
B2	Scatola portapresa nera a 6 poli	-	alla derivazione **C1**, scatola portaspina nera a 6 poli del fascio cavi supplementare per navigazione **C**
B3	Scatola portapresa nera a 12 poli	-	alla scatola portaspina nera a 12 poli al Ricevitore GPS (18)
B4	Scatola portapresa nera a 10 poli	-	alla derivazione **A9**, scatola portaspina nera a 10 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**
B5	Scatola portapresa blu a 18 poli	-	viene legato indietro con fascetta per cavi al fascio cavi navigazione **B**
B6	Scatola portapresa bordeaux a 18 poli	-	alla scatola portaspina bordeaux a 18 poli al computer per navigazione (19)

C	**Fascio cavi supplementare per navigazione**	-	-
C1	Scatola portaspina nera a 6 poli	-	alla derivazione **B2**, scatola portapresa nera a 6 poli del fascio cavi navigazione **B**
C2	Contatto a spina piatta unipolare	bianco/giallo	al modulo luci **X10117** nella scatola portaspina nera a 54 poli **PIN38**
C3	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/rosso	**Per vetture prodotte prima del 9/98** isolare con guaina termoretraibile e legarlo indietro **Per vetture prodotte a partire dal 9/98** all'attacco a pettine **X10183** (cavo all'attacco a pettina giallo/rosso), se **C3** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legare indietro, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente
C4	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/bianco	**Per vetture prodotte prima del 9/98** isolare con guaina termoretraibile e legarlo indietro **Per vetture prodotte a partire dal 9/98** all'attacco a pettine **X10184** (cavo all'attacco a pettina giallo/bianco), se **C4** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legare indietro, nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente
C5	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/rosso	**Per vetture prodotte prima del 9/98** infilare alla centralina per ABS **X1171** nel **PIN9** nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente **Per vetture prodotte a partire dal 9/98** isolare con guaina termoretraibile e legarlo indietro
C6	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/bianco	**Per vetture prodotte prima del 9/98** infilare alla centralina per ABS **X1171** nel **PIN42** nelle vetture con guida a sinistra legare indietro la lunghezza eccedente **Per vetture prodotte a partire dal 9/98** isolare con guaina termoretraibile e legarlo indietro

source: www.ow.no

Pos.	Denominazione	Colore cavi	Punto di collegamento nella vettura
C7	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/rosso	**Per vetture prodotte prima del 9/98** isolare con guaina termoretraibile e legarlo indietro
			Per vetture prodotte a partire dal 9/98 alla spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS, nel **PIN35**, se **C7** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legarlo indietro
C8	Contatto a spina piatta unipolare	giallo/bianco	**Per vetture prodotte prima del 9/98** isolare con guaina termoretraibile e legarlo indietro
			Per vetture prodotte a partire dal 9/98 alla spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS, nel **PIN18**, se **C8** non occorre, isolare con guaina termoretraibile e legarlo indietro

D	**Prolungamento per Antenna GPS**	-	-
D1	Scatola portaspina coassiale	-	all'antennna GPS (5)
D2	Scatola portaprese coassiale	-	al ricevitore GPS (18)

Continuare con il capitolo 2.3

source: www.ow.no

2.2 Sinopsis de conexiones de los mazos de cables adicionales

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-43)

Pos.	Designación	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo
A	**Mazo de cables del monitor de a bordo**	-	-
A1	Caja de hembrillas azul de 12 polos	-	A la caja de clavijas azul de 12 polos del monitor de a bordo (8)
A2	Caja de hembrillas blanca de 12 polos	-	A la caja de clavijas blanca de 12 polos del monitor de a bordo (8)
A3	Caja de clavijas negra de 17 polos	-	Al conector de enchufe negro de 17 polos de la radio **X18126**
A4	Caja de clavijas coaxial	negro	Se tiende hasta el lugar de montaje del refuerzo derecho de la TV en el montante C derecho y se ata hacia atrás
A5	Caja de clavijas coaxial	negro	A la caja de hembrillas coaxial en la diversidad de antena
A6	Caja de hembrillas coaxial	negro	A la caja de clavijas coaxial en la diversidad de antena
A7	Caja de clavijas coaxial	negro	Se tiende hasta el lugar de montaje del refuerzo izquierdo de la TV en el montante C izquierdo y se ata hacia atrás
A8	Terminal anular de cable de 6 mm ø	marrón	Al punto auxiliar de masa **X13016** en el montante C izquierdo
A9	Caja de clavijas negra de 10 polos	-	Al ramal **B4**, caja de hembrillas negra de 10 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B**
A10	Caja de hembrillas blanca de 18 polos	-	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables en el mazo de cables del monitor de a bordo **A**
A11	Caja de hembrillas azul de 18 polos	-	A la caja de clavijas azul de 18 polos del ordenador de navegación (19)
A12	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables en el mazo de cables del monitor de a bordo **A**
A13	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables en el mazo de cables del monitor de a bordo **A**
A14	Caja de clavijas de 6 polos de color natural	-	Al ramal **B1**, caja de hembrillas de 6 polos de color natural del mazo de cables del sistema de navegación **B**
A15	Caja de hembrillas de 10 polos	-	Se fija con clip en la caja de hembrillas negra de 17 polos **A18** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** y se conecta a la caja de hembrillas negra de 17 polos **A18** del radio-monitor de a bordo (14)
A16	Caja de hembrillas coaxial acodada	negro	A la caja de clavijas coaxial en el radio-monitor de a bordo (14)
A17	Caja de hembrillas coaxial negra (conexión de antena)	negro	A la caja de clavijas coaxial en el radio-monitor de a bordo (14) (conexión de antena)
A18	Caja de hembrillas negra de 17 polos	-	Al radio-monitor de a bordo (14)

source: www.ow.no

Pos.	Designación	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo
B	**Mazo de cables del sistema de navegación**	-	-
B1	Caja de hembrillas de 6 polos de color natural	-	Al ramal **A14**, caja de clavijas de color natural de 6 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**
B2	Caja de hembrillas negra de 6 polos	-	Al ramal **C1**, caja de clavijas negra de 6 polos del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**
B3	Caja de hembrillas negra de 12 polos	-	A la caja de clavijas negra de 12 polos del receptor GPS (18)
B4	Caja de hembrillas negra de 10 polos	-	Al ramal **A9**, caja de clavijas negra de 10 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**
B5	Caja de hembrillas azul de 18 polos	-	Se ata hacia atrás con cinta sujetacables al mazo de cables del sistema de navegación **B**
B6	Caja de hembrillas color Burdeos de 18 polos	-	A la caja de clavijas de color Burdeos de 18 polos del ordenador de navegación (19)

C	**Mazo de cables adicional del sistema de navegación**	-	-
C1	Caja de clavijas negra de 6 polos	-	Al ramal **B2**, caja de hembrillas negra de 6 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B**
C2	Contacto enchufable plano monopolar	blanco/amarillo	Al módulo de luces **X10117** en la caja de hembrillas negra de 54 polos, **PIN 38**
C3	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/rojo	**En vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98** Aislar con tubo flexible contraíble y atar hacia atrás **En vehículos a partir de la fecha de producción 9/98** Al conector múltiple **X10183** (color del cable en el conector múltiple amarillo/rojo), si no se necesita **C3**, aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás Atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección a la izquierda
C4	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/blanco	**En vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98** Aislar con tubo flexible contraíble y atar hacia atrás **En vehículos a partir de la fecha de producción 9/98** Al conector múltiple **X10184** (color del cable en el conector múltiple amarillo/blanco), si no se necesita **C4**, aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás Atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección a la izquierda
C5	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/rojo	**En vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98** Conectar al dispositivo de mando ABS **X1171** en **el PIN 9** Atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección a la izquierda **En vehículos a partir de la fecha de producción 9/98** Aislar con tubo flexible contraíble y atar hacia atrás
C6	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/blanco	**En vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98** Conectar al dispositivo de mando ABS **X1171** en **el PIN 42** Atar hacia atrás la longitud sobrante en vehículos con volante de dirección a la izquierda **En vehículos a partir de la fecha de producción 9/98** Aislar con tubo flexible contraíble y atar hacia atrás

source: www.ow.no

Pos.	Designación	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo
C7	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/rojo	**En vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98** Aislar con tubo flexible contraíble y atar hacia atrás
			En vehículos a partir de la fecha de producción 9/98 Al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS en el **pin 35**, si**C7** no se necesita, aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás
C8	Contacto enchufable plano monopolar	amarillo/blanco	**En vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98** Aislar con tubo flexible contraíble y atar hacia atrás
			En vehículos a partir de la fecha de producción 9/98 Al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS en el **pin 18**, si**C8** no se necesita, aislarlo con tubo flexible contraíble y atarlo hacia atrás

D	**Prolongación de antena para Antena GPS**	-	-
D1	Caja de clavijas coaxial	-	A la antena GPS (5)
D2	acodada	-	Al receptor GPS (18)

Continúa en el capítulo 2.3

source: www.ow.no

2.2 Mapa de ligações das cablagens suplementares

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir a página desdobrável! (Página 2-43)

Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
A	**Cablagem do monitor de bordo**	-	-
A1	Caixa de tomada de 12 pólos, azul	-	à caixa de pinos azul de 12 pólos, no monitor de bordo (8)
A2	Caixa de tomada de 12 pólos, branca	-	à caixa de pinos branca de 12 pólos, no monitor de bordo (8)
A3	Caixa de pinos de 17 pólos, preta	-	à ficha do rádio preta de 17 pólos **X18126**
A4	Caixa de pinos coaxial	preto	é instalada para o local de montagem do amplificador de TV direito na coluna C da direita e fixada para trás
A5	Caixa de pinos coaxial	preto	à caixa de tomada coaxial do sistema de antenas diversity
A6	Caixa de tomada coaxial	preto	à caixa de pinos coaxial do sistema de antenas diversity
A7	Caixa de pinos coaxial	preto	é instalada para o local de montagem do amplificador de TV esquerdo na coluna C da esquerda e fixada para trás
A8	Olhal terminal do cabo ø6mm	castanho	ao ponto de massa **X13016** na coluna C esquerda
A9	Caixa de pinos de 10 pólos, preta	-	à derivação **B4**, caixa de tomada de 10 pólos, preta, da cablagem do sistema de navegação **B**
A10	Caixa de tomada de 18 pólos, branca	-	é fixada para trás na cablagem do monitor de bordo **A** com a cinta de cabos
A11	Caixa de tomada de 18 pólos, azul	-	à caixa de pinos azul de 18 pólos do computador de navegação (19)
A12	Caixa de tomada coaxial angular	preto	é fixada para trás na cablagem do monitor de bordo **A** com a cinta de cabos
A13	Caixa de tomada coaxial angular	preto	é fixada para trás na cablagem do monitor de bordo **A** com a cinta de cabos
A14	Caixa de pinos de 6 pólos, cor natural	-	à derivação **B1**, caixa de tomada de 6 pólos, cor natural, da cablagem do sistema de navegação **B**
A15	Caixa de tomada de 10 pólos	-	é engatada na caixa de tomada preta de 17 pólos **A18** da cablagem do monitor de bordo **A** e encaixada com a caixa de tomada preta de 17 pólos **A18** no rádio do monitor de bordo (14)
A16	Caixa de tomada coaxial angular	preto	à caixa de pinos coaxial do rádio do monitor de bordo (14)
A17	Caixa de tomada coaxial preta (ligação da antena)	preto	à caixa de pinos coaxial do rádio do monitor de bordo (14) (ligação da antena)
A18	Caixa de tomada de 17 pólos, preta	-	ao rádio do monitor de bordo (14)

source: www.ow.no

Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
B	**Cablagem do sistema de navegação**	-	-
B1	Caixa de tomada de 6 pólos, cor natural	-	à derivação **A14**, caixa de pinos de 6 pólos, cor natural, da cablagem do monitor de bordo **A**
B2	Caixa de tomada de 6 pólos, preta	-	à derivação **C1**, caixa de pinos de 6 pólos, preta, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**
B3	Caixa de tomada de 12 pólos, preta	-	à caixa de pinos de 12 pólos, preta do receptor GPS (18)
B4	Caixa de tomada de 10 pólos, preta	-	à derivação **A9**, caixa de pinos de 10 pólos, preta, da cablagem do monitor de bordo **A**
B5	Caixa de tomada de 18 pólos, azul	-	é fixada para trás na cablagem do sistema de navegação **B** com uma cinta de cabos
B6	Caixa de tomada de 18 pólos, bordeaux	-	à caixa de pinos de 18 pólos, bordeaux, do computador de navegação (19)

C	**Cablagem suplementar para o sistema de navegação**	-	-
C1	Caixa de pinos de 6 pólos, preta	-	à derivação **B2**, caixa de tomada de 6 pólos, preta, da cablagem do sistema de navegação **B**
C2	Contacto de encaixe chato unipolar	branco/amarelo	ao módulo de luzes **X10117** na caixa de tomada de 54 pólos, preta, **PIN38**
C3	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/ vermelho	**Em viaturas com data de produção anterior a 9/98** isolar com manga rectátil e fixar para trás **Em viaturas com data de produção a partir de 9/98** ao pente de ligação **X10183** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/vermelho); caso **C3** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás Em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso
C4	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/branco	**Em viaturas com data de produção anterior a 9/98** isolar com manga rectátil e fixar para trás **Em viaturas com data de produção a partir de 9/98** ao pente de ligação **X10184** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/branco); caso **C4** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás Em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso
C5	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/ vermelho	**Em viaturas com data de produção anterior a 9/98** encaixar no **PIN9** da unidade de comando do ABS **X1171** Em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso **Em viaturas com data de produção a partir de 9/98** isolar com manga rectátil e fixar para trás
C6	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/branco	**Em viaturas com data de produção anterior a 9/98** encaixar no **PIN42** da unidade de comando do ABS **X1171** Em viaturas com volante à esquerda, fixar para trás o comprimento em excesso **Em viaturas com data de produção a partir de 9/98** isolar com manga rectátil e fixar para trás

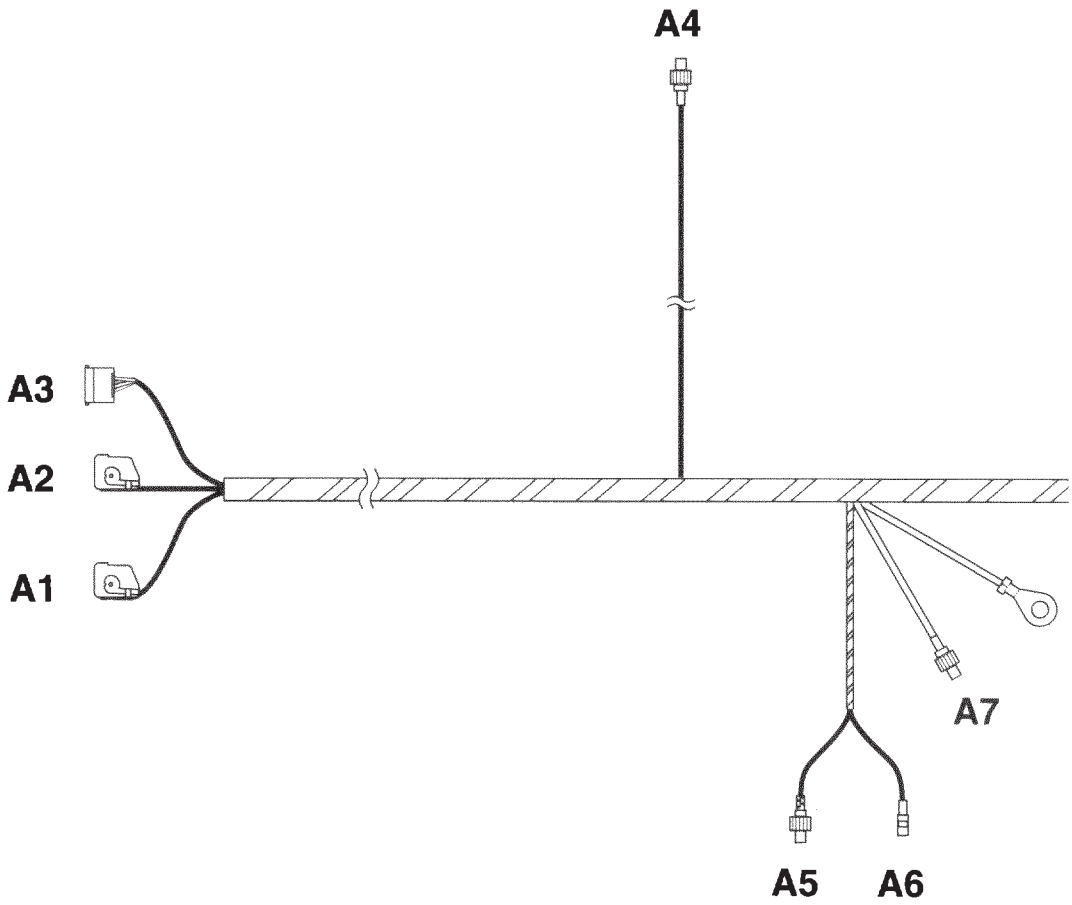
source: www.ow.no

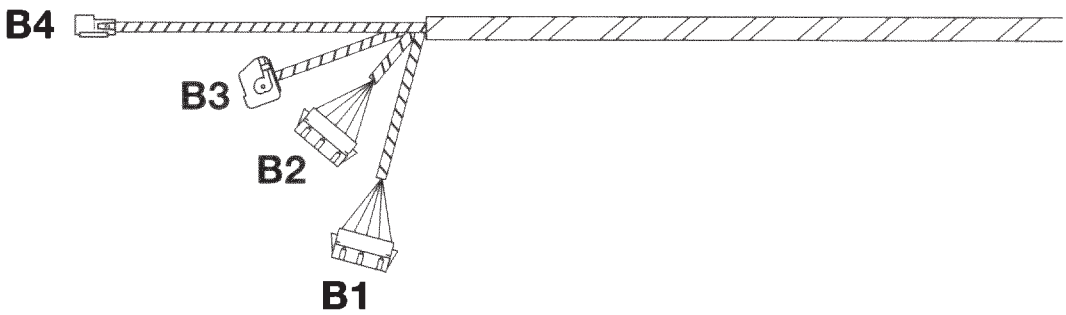
Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
C7	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/vermelho	**Em viaturas com data de produção anterior a 9/98** isolar com manga rectátil e fixar para trás
			Em viaturas com data de produção a partir de 9/98 à ficha de ligação preta **X1170** de 42 pólos, do agregado hidráulico do ABS no **PIN35**; caso **C7** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás
C8	Contacto de encaixe chato unipolar	amarelo/branco	**Em viaturas com data de produção anterior a 9/98** isolar com manga rectátil e fixar para trás
			Em viaturas com data de produção a partir de 9/98 à ficha de ligação **X1170** de 42 pólos, preta, do agregado hidráulico do ABS no **PIN18**; caso **C8** não seja necessário, isolá-lo com manga rectátil e fixá-lo para trás

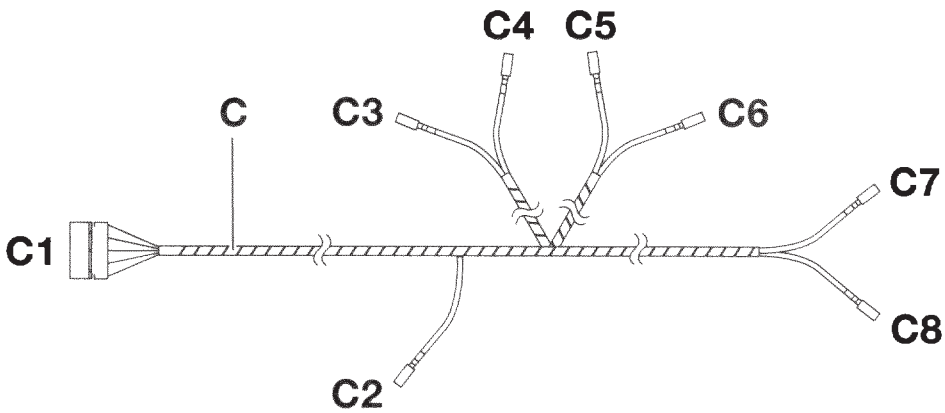
D	**Extensão do cabo da antena para antena GPS**	-	-
D1	Caixa de pinos coaxial	-	à antena GPS (5)
D2	Caixa de tomada coaxial	-	ao receptor GPS (18)

Continua com o Capítulo 2.3

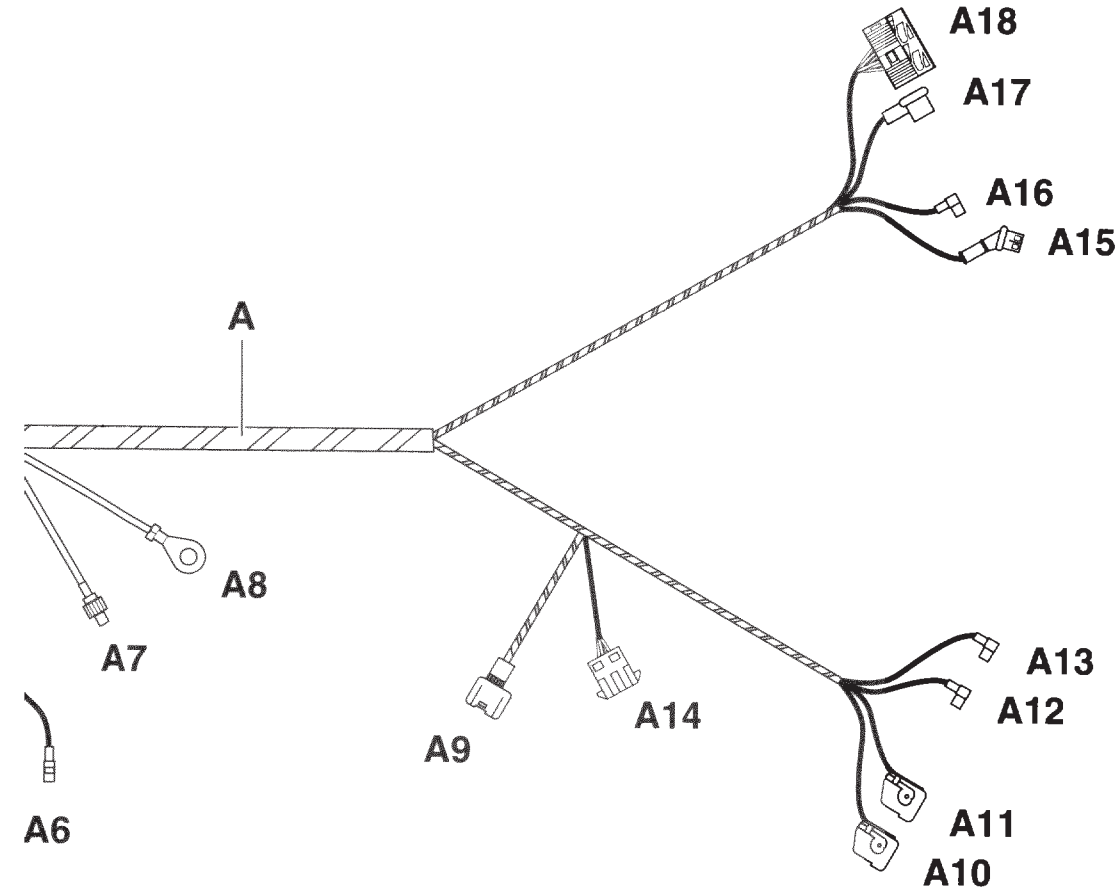
source: www.ow.no

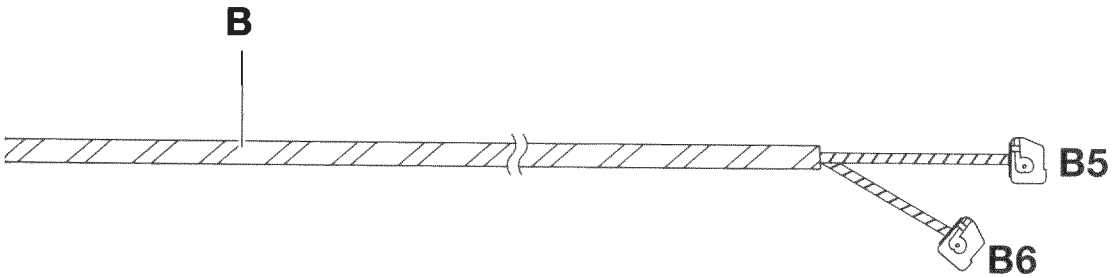


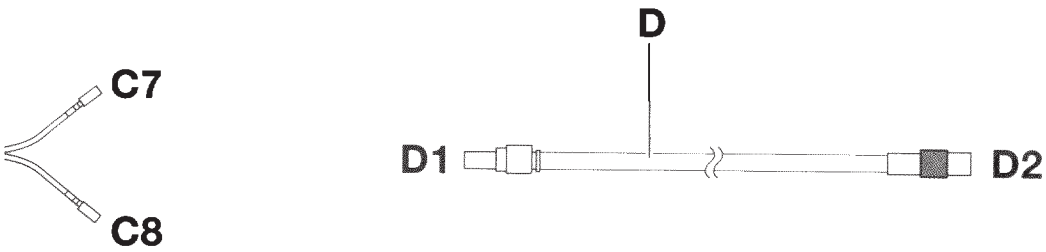




source: www.ow.no







source: www.ow.no

2.3 Einbau Bordmonitor und Bordmonitorradio

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.


Der Funktionsträger Bordmonitor und die Blende für den Bordmonitor sind ausstattungsabhängig und müssen laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden. Die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler ist nicht Bestandteil des Einbausatzes und muß bei Fahrzeugen mit CD-Wechsler ohne DSP-Verstärker laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.
Die Gepäckraumverkleidungen hinten links sind nicht Bestandteil des Einbausatzes und müssen nur bei Fahrzeugen ohne Top-HiFi-System und ohne CD-Wechsler laut Elektronischem Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden (bei Fahrzeugen mit Top-HiFi-System oder CD-Wechsler kann die vorhandene Gepäckraumverkleidung hinten links ausgeschnitten werden). ◄

Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken
Batterie abklemmen
Zierblende Instrumententafel Mitte links ausbauen
Zierblende Instrumententafel rechts ausbauen
Radio ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Bedienteil für Top-Hifi-System bzw. Münzfach ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Multi-Informations-Display ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Klimabedienteil ausbauen
Einzelne Bedienungsschalter bzw. Schalterleiste im Funktionsträger ausbauen
Funktionsträger Radio ausbauen, wird durch Funktionsträger Bordmonitor ersetzt (Montage wird im **TIS** beschrieben)
Dosenhalter vorn ummontieren
Verkleidung Mittelkonsole vorne links ausbauen
Mittelkonsole vorne links unten lösen
Linken Vordersitz ausbauen
Rücksitzbank ausbauen
Rücksitzlehne ausbauen
Einstiegleiste links vorne und links hinten ausbauen
Unterteil der B-Säulenverkleidung links ausbauen
Teppichboden links hochklappen
C-Säulenverkleidung links und rechts ausbauen
Ablegeboden ausbauen
Gepäckraumboden ausbauen
Komplette Seitenverkleidung im Gepäckraum links ausbauen
Hintere Seitenverkleidung im Gepäckraum rechts ausbauen
Verkleidung Abschlußblech ausbauen
Einstiegleiste rechts vorne und rechts hinten ausbauen
Unterteil der B-Säulenverkleidung rechts ausbauen
A-Säulenverkleidung unten rechts ausbauen
Handschuhkasten ausbauen
Fußraumverkleidung vor Handschuhkasten ausbauen
Bei **Rechtslenker-Fahrzeugen** zusätzlich die Fußraumverkleidung unter der Lenksäule ausbauen
Teppichboden rechts hochklappen
CD-Wechsler ausbauen (falls vorhanden)
Halter für CD-Wechsler ausbauen (falls vorhanden)
Telefonkomponenten mit Halterungen ausbauen (falls vorhanden)
DSP-Verstärker ausbauen (falls vorhanden)
Halter für DSP-Verstärker ausbauen (falls vorhanden)

source: www.ow.no

Klappseite ausklappen! **(Seite 2-67)**

Bild A
Der Bordmonitorkabelbaum **A** ist, wie in Bild **A** dargestellt, entlang dem Audio-bzw. Hauptkabelbaum zu verlegen und mit Kabelbändern zu befestigen.

Bei der Verlegung vom Bordmonitorkabelbaum A ist am Massestützpunkt X13016 im Bereich der C-Säule hinten links zu beginnen. ◄

Abzweig **A8** am Massestützpunkt **X13016** im Bereich der C-Säule hinten links festschrauben.
Der Bordmonitorkabelbaum **A** kreuzt hinter dem linken Vordersitz und wird von dort entlang dem Kardantunnel hinter der Mittelkonsole zum Einbauort des Bordmonitors verlegt.
Abzweig **A4** zum Einbauort des rechten TV-Verstärkers an der C-Säule rechts verlegen und zurückbinden (wird nur in Verbindung mit dem Einbausatz Videomodul und TV-Verstärker angeschlossen).
Abzweig **A5** und **A6** zum Antennenverstärker an der C-Säule links verlegen.
Abzweig **A7** zum Einbauort des linken TV-Verstärkers an der C-Säule links verlegen und zurückbinden (wird nur in Verbindung mit dem Einbausatz Videomodul und TV-Verstärker angeschlossen).
Abzweig **A1**, **A2** und **A3** entlang dem Serien Audiokabelbaum zum Einbauort des Bordmonitors in der I-Tafel verlegen und mit Kabelbändern (27) befestigen.
Die Abzweige **A9** bis **A18** durch die Öffnung in der Hutablage entlang dem Hauptkabelstrang in den Gepäckraum verlegen und mit Kabelbändern (27) befestigen.
Abzweig **A9** zum Einbauort des Videomodulhalters im Seitenteil hinten links verlegen und am Abzweig **A14** einclipsen.
Die Abzweige **A10** bis **A13** zum Einbauort vom Navigationsrechner im Seitenteil hinten links verlegen.
Die Abzweige **A10**, **A12** und **A13** zurückbinden (sie werden nur in Verbindung mit dem Einbausatz Videomodul und TV-Verstärker angeschlossen).
Abzweig **A14** zum Einbauort vom Videomodulhalter im Seitenteil hinten links verlegen und mit eingeclipsten Abzweig **A9** am Befestigungsclip (6) einrasten (siehe Bild **F**).
Die Abzweige **A15** bis **A18** zum Einbauort vom Bordmonitorradio im Seitenteil hinten links verlegen.

Bild B
Abzweig **A8** Kabelöse ø6mm vom Bordmonitorkabelbaum **A** am Massestützpunkt **X13016** an der C-Säule hinten links festschrauben.
Abzweig **A7** Koaxial-Stiftgehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A** mit Kabelband (27) zurückbinden (wird nur in Verbindung mit dem Einbausatz Videomodul angeschlossen).

Vorhandenes Koaxial-Stiftgehäuse (33) vom Antennenverstärker (34) abschrauben und zurückbinden (wird nicht mehr benötigt).
Abzweig **A5** Koaxial-Stiftgehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A** auf das freigewordene Koaxial-Buchsengehäuse (35) vom Antennenverstärker (34) aufschrauben.
Vorhandenes Koaxial-Buchsengehäuse (36) vom Antennenverstärker (34) abstecken und zurückbinden (wird nicht mehr benötigt).
Abzweig **A6** Koaxial-Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A** auf das freigewordene Koaxial-Stiftgehäuse (37) vom Antennenverstärker (34) aufstecken.
Abzweig **A4** Koaxial-Stiftgehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A** auf der Hutablage entlang der Heckscheibe zum Einbauort des rechten TV-Verstärkers an der C-Säule rechts verlegen und mit Kabelbändern (27) zurückbinden (wird nur in Verbindung mit dem Einbausatz Videomodul angeschlossen).

Bild C

Bevor die im Bild **C** beschriebenen Arbeitsschritte durchgeführt werden, muß der neue Funktionsträger Bordmonitor (10), wie im **TIS** beschrieben, montiert und aufgerüstet werden. ◄

Abzweig **A3**, schwarzes 17poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** mit dem vorhandenen schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **X18126** zusammenstecken.
Einen Klapperschutz (32) auf den zweiten Klapperschutz (32) aufkleben und anschließend so auf den Kabelbaum aufkleben, daß das vorhandene, gewinkelte Koaxial-Buchsengehäuse (38), das schwarze Koaxial-Buchsengehäuse (39) (Antennenanschluß), der Anschlußstecker vom Multi-Informations-Display und vom Bedienteil für Top-HiFi-System (falls vorhanden), sowie die Steckverbindung **A3** + **X18126** umschlossen sind.
Die umschlossenen Anschlüsse, sowie die umschlossene Steckverbindung **A3** + **X18126** werden nicht mehr benötigt und sind hinter das Heizungsbedinteil zu legen.
Bordmonitorhaltestift (9) auf Bordmonitor (8) aufschrauben.
Abzweig **A1**, blaues 12poliges Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an das blaue 12polige Stiftgehäuse (40) am Bordmonitor (8) anstecken.
Abzweig **A2**, weißes 12poliges Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an das weiße 12polige Stiftgehäuse (41) am Bordmonitor (8) anstecken.
Anschließend die Kabel in den Bordmonitorschacht (42) einführen und Bordmonitor (8) vorsichtig einschieben.
Beim Einschieben darauf achten, daß keine Kabel beschädigt werden.

source: www.ow.no

Bild D
Bordmonitor (8) mit vier Kreuzschlitzlinsenschrauben M3x8 (12) am Funktionsträger Bordmonitor (10) festschrauben.
Anschließend Blende für Bordmonitor (13) mit drei Kreuzschlitzlinsenschrauben M3x8 (12) am Bordmonitor (8) festschrauben.

Bild E
Bild zeigt Gepäckraum hinten links
Den Bordmonitorradiohalter (15) unten in den Bordmonitorradio (14) einhängen und oben mit Sechskantmutter mit Scheibe M5 (21) bzw. mit Sechskantschraube mit Scheibe M5x14 (22), je nach Ausführung des Bordmonitorradios (14), festschrauben.
Blaue Sicherungsklammer (43) vom schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **A18** entfernen und den Abzweig **A15**, 10poliges Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an vorgesehener Stelle in das schwarze 17polige Buchsengehäuse **A18** einstecken.

Bei Fahrzeugen mit CD-Wechsler ohne DSP-Verstärker muß zusätzlich die Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler verbaut werden.

Abzweig **A15** 10poliges Buchsengehäuse mit blauer Sicherungsklammer (43) sichern.
Abschließend die Dämmmatte (44) im Seitenteil hinten links innen abmontieren.

Bild F
Den Bordmonitorradiohalter (15) mit befestigtem Bordmonitorradio (14) mit zwei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x14 (22) an der Querverstrebung (45) im Seitenteil hinten links festschrauben.
Abzweig **A17**, schwarzes Koaxial-Buchsengehäuse (Antennenanschluß) vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an Koaxial-Stiftgehäuse (46) am Bordmonitorradio (14) anstecken.
Abzweig **A16**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an Koaxial-Stiftgehäuse (47) am Bordmonitorradio (14) anstecken.
Abzweig **A18**, schwarzes 17poliges Buchsengehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, an das schwarze 17polige Stiftgehäuse (48) am Bordmonitorradio (14) anstecken.
Die Kabel der angesteckten Abzweige **A16**, **A17** und **A18** sind mit Kabelbändern (27) zu befestigen.
Zwei Steckmuttern M5 (23) an den vorgestanzten Löchern in der Querverstrebung (45) im Seitenteil links hinten aufstecken und die abmontierte Dämmmatte (44) (siehe Bild **E**) wieder im Seitenteil hinten links montieren.
Den Abzweig **A9**, schwarzes 10poliges Stiftgehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, in den Abzweig **A14**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse vom Bordmonitorkabelbaum **A**, einclipsen.
Anschließend den Befestigungsclip (6) in den Abzweig **A14**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse, einclipsen (wird später am Halter Videomodul und GPS-Empfänger eingerastet).

Bild G
Eine Steckmutter M5 (23) an der vorgesehenen Stelle im Seiteneil hinten links aufstecken.
Grundträger (16) mit drei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x14 (22) an den drei Steckmuttern M5 (wie im Bild **G** dargestellt) festschrauben.

Weiter mit Kapitel 2.4

source: www.ow.no

2.3 Installation of On-Board Monitor and On-Board Monitor Radio

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

 The function unit carrier for the on-board monitor and finisher for the on-board monitor are dependent on the type of equipment installed in the vehicles and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC). The on-board monitor radio/CD changer control line is not included in the installation kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) for vehicles with CD changer and without DSP amplifier.
The rear left luggage compartment trim panels are not included in the installation kit and must be ordered separately in accordance with the electronic parts catalogue (EPC) only for vehicles without a Top HiFi system and without a CD changer (the existing rear left luggage compartment trim panel can be cut out on vehicles with Top HiFi system or CD changer).◄

Preparation

Print out fault code memory.
Disconnect battery
Remove trim finisher on centre left of instrument panel
Remove trim finisher on centre right of instrument panel
Remove radio (no longer required)
Remove operating unit for Top HiFi system and/or coin compartment (no longer required)
Remove multi-information display (no longer required)
Remove operating unit for air conditioning
Remove individual operating switches or switch strip in function unit carrier
Remove function unit carrier for radio, replaced by function unit carrier for on-board monitor (assembly procedure is described in **TIS**)
Relocate front can holder
Remove front left centre console trim panel
Release centre console at bottom front left
Remove left-hand front seat
Remove rear bench seat
Remove rear seat backrest
Remove front left and rear left sills (rocker panels)
Remove bottom section of left-hand B-pillar trim panel
Fold back carpet on left
Remove left and right C-pillar trim panel
Remove rear window shelf
Remove luggage compartment floor
Remove complete side trim panel on left of luggage compartment
Remove rear side trim panel on right of luggage compartment
Remove trim panel at closing panel
Remove front right and rear right sills (rocker panels)
Remove bottom section of right-hand B-pillar trim panel
Remove A-pillar trim panel at bottom right
Remove glovebox
Remove footwell trim panel in front of glovebox
On **RHD vehicles**, additionally remove footwell trim panel under steering column
Fold back carpet on right
Remove CD changer (if fitted)
Remove mounting bracket for CD changer (if fitted)
Remove telephone components with retaining fixtures (if fitted)
Remove DSP amplifier (if fitted)
Remove mounting bracket for DSP amplifier (if fitted)

source: www.ow.no

Open out fold-out page! **(Page 2-67)**

Fig. A
Route on-board wiring harness **A**, as illustrated in Fig. **A** along the audio or main wiring harness and secure with cable straps.

▷ **Start installing on-board monitor wiring harness A at ground terminal point X13016 in area of rear left C-pillar.**◂

Firmly secure branch **A8** at ground terminal point **X13016** in area of rear left C-pillar.
On-board monitor wiring harness **A** crosses over behind the left-hand front seat and from here it is routed along the transmission tunnel behind the centre console to the place of installation of the on-board monitor.
Route branch **A4** to place of installation of right-hand TV amplifier at right-hand C-pillar and tie back (connected only in conjunction with video module and TV amplifier installation kit).
Route branches **A5** and **A6** to antenna amplifier at left-hand C-pillar.
Route branch **A7** to place of installation of left-hand TV amplifier at left-hand C-pillar and tie back (connected only in conjunction with video module and TV amplifier installation kit).
Route branches **A1**, **A2** and **A3** along standard audio wiring harness to place of installation of on-board monitor in instrument panel and secure with cable straps (27).
Route branches **A9** to **A18** through opening in rear window shelf along main cable loom into luggage compartment and secure with cable straps (27).
Route branch **A9** to place of installation of video module mounting bracket in rear left side section and clip onto branch **A14**.
Route branches **A10** to **A13** to place of installation of navigation computer in rear left side section.
Tie back branches **A10**, **A12** and **A13** (they are connected only in conjunction with the video module and TV amplifier installation kit).
Route branch **A14** to place of installation of video module mounting bracket in rear left side section and together with clipped branch **A9** secure at retaining clip (6) (see Fig. **F**).
Route branches **A15** to **A18** to place of installation of on-board monitor radio in rear left side section.

Fig. B
Firmly secure branch **A8** with 6 mm ø cable eye from on-board monitor wiring harness **A** to ground terminal point **X13016** at rear left C-pillar.
Tie back branch **A7**, coaxial pin housing, from on-board monitor wiring harness **A** with cable strap (27) (connected only in conjunction with video module installation kit).

Unscrew existing coaxial pin housing (33) from antenna amplifier (34) and tie back (no longer required).
Screw branch **A5**, coaxial pin housing from on-board monitor wiring harness **A**, onto released coaxial socket housing (35) of antenna amplifier (34).
Disconnect existing coaxial socket housing (36) from antenna amplifier (34) and tie back (no longer required).
Connect branch **A6**, coaxial socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to released coaxial pin housing (37) of antenna amplifier (34).
Route branch **A4**, coaxial pin housing from on-board monitor wiring harness **A**, on rear window shelf along rear window to place of installation of right-hand TV amplifier at right-hand C-pillar and tie back with cable straps (27) (only connected in conjunction with video module installation kit).

Fig. C
⚠ The new function unit carrier for on-board monitor (10) must be mounted and equipped as described in **TIS** before carrying out the jobs described in Fig. **C**.◂

Connect branch **A3**, black 17-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A** to existing black 17-pin socket housing **X18126**.
Adhere one anti-rattle pad (32) to the second anti-rattle pad (32) and then adhere onto the wiring harness such that it encloses existing, angled coaxial socket housing (38), black coaxial socket housing (39) (antenna connection), plug connector from multi-information display and from operating unit for Top HiFi system (if fitted) as well as plug connection **A3** + **X18126**.
The enclosed connections as well as the enclosed plug connection **A3** + **X18126** are no longer required and should be placed behind the heater operating panel.
Screw on-board monitor retaining dowel (9) onto on-board monitor (8).
Connect branch **A1**, blue 12-pin socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to blue 12-pin pin housing (40) at on-board monitor (8).
Connect branch **A2**, white 12-pin socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to white 12-pin pin housing (41) at on-board monitor (8).
Now fit the cables into on-board monitor compartment (42) and carefully insert on-board monitor (8).
Make sure when inserting the on-board monitor that no cables are damaged.

source: www.ow.no

Fig. D
Firmly secure on-board monitor (8) to on-board function unit carrier (10) with four M3x8 cross recessed cheese head screws (12).
Now firmly secure finisher for on-board monitor (13) to on-board monitor (8) with three M3x8 cross recessed cheese head screws (12).

Fig. E
Figure shows rear left of luggage compartment
Attach on-board monitor mounting bracket (15) at bottom to on-board monitor radio (14) and, depending on type of on-board monitor radio (13), firmly secure at the top with M5 hexagon nut and washer (21) or with M5x14 hexagon screw and washer (22).
Remove blue locking clip (43) from black 17-pin socket housing **A18** and connect branch **A15**, 10-pin socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to point provided in black 17-pin socket housing **A18**.

The on-board monitor radio/CD changer control line must be additionally installed on vehicles with CD changer and without DSP amplifier.

Lock branch **A15**, 10-pin socket housing, with blue locking clip (43).
Now remove insulation mat (44) on inside of rear left side section.

Fig. F
Firmly secure on-board monitor radio mounting bracket (15) with mounted on-board monitor radio (14) with two M5x14 hexagon screws and washers (22) on cross brace (45) in rear left side section.
Connect branch **A17**, black coaxial socket housing (antenna connection) from on-board monitor wiring harness **A**, to coaxial pin housing (46) at on-board monitor radio (14).
Connect branch **A16**, angled coaxial socket housing from on-board monitor wiring harness **A**, to coaxial pin housing (47) at on-board monitor radio (14).
Connect branch **A18**, black 17-pin socket housing from on-board monitor cable wiring harness **A**, to black 17-pin pin housing (48) at on-board monitor radio (14).
Secure wires of connected branches **A16**, **A17** and **A18** with cable straps (27).
Fit two M5 speed nuts (23) at prepunched holes in cross brace (45) in rear left side section and refit removed insulation mat (44) (see Fig. **E**) in rear left side section.
Clip branch **A9**, black 10-pin pin housing from on-board monitor wiring harness **A**, into branch **A14**, neutral 6-pin pin housing from on-board monitor wiring harness **A**.
Now clip retaining clip (6) into branch **A14**, neutral 6-pin pin housing, (will be fitted later on mounting bracket for video module and GPS receiver).

Fig. G
Fit one M5 speed nut (23) at the specified point in the rear left side section.
Firmly secure basic carrier (16) on the three M5 speed nuts (as illustrated in Fig. **G**) with three M5x14 hexagon screws and washers (22).

Continue with Section 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montage du moniteur de bord et de la radio à moniteur de bord

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

 Le support fonctionnel du moniteur de bord et le cache du moniteur de bord sont tributaires de la finition intérieure et doivent être commandés séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK). Le câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD ne fait pas partie intégrante du kit de montage et doit être commandé séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) pour les véhicules équipés du changeur de CD sans amplificateur DSP.
Les garnitures arrière gauches du coffre à bagages ne font pas partie du kit de montage et doivent être commandées séparément au moyen du catalogue électronique des pièces (ETK) seulement sur les véhicules sans système Top-HiFi ni changeur de CD (sur les véhicules avec système Top-HiFi ou changeur de CD, il est possible de découper la garniture arrière gauche existante du coffre à bagages).◂

Préparation

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer l'enjoliveur central gauche du tableau de bord.
Déposer l'enjoliveur droit du tableau de bord.
Déposer la radio (n'est plus utilisée).
Déposer la façade de commande du système Top-HiFi ou le casier à monnaie (n'est plus utilisé)
Déposer le visuel multi-informations (n'est plus utilisé)
Déposer la façade de commande du climatiseur.
Déposer les différents interrupteurs de commande ou la rangée d'interrupteurs du support fonctionnel.
Déposer le support fonctionnel de la radio, le remplacer par le support fonctionnel du moniteur de bord (le montage est décrit dans le **TIS**).
Modifier le montage du porte-gobelet à l'avant.
Déposer la garniture de la console centrale avant gauche.
Détacher le bas de la console centrale avant gauche.
Déposer le siège avant gauche.
Déposer la banquette arrière.
Déposer le dossier de la banquette arrière.
Déposer le bas de marche avant gauche et arrière gauche.
Déposer la partie inférieure de la garniture du pied milieu gauche.
Relever la moquette côté gauche.
Déposer la garniture du montant de custode côté gauche et droit.
Déposer la tablette arrière.
Déposer le plancher du coffre à bagages.
Déposer la garniture latérale gauche complète du coffre à bagages.
Déposer la garniture latérale arrière droite du coffre à bagages.
Déposer la garniture de la jupe arrière.
Déposer le bas de marche avant droit et arrière droit.
Déposer la partie inférieure de la garniture du pied milieu droit.
Déposer la garniture inférieure du pied avant droit.
Déposer la boîte à gants.
Déposer la garniture d'auvent devant la boîte à gants.
Sur **véhicules à direction à droite** déposer en plus la garniture d'auvent sous la colonne de direction.
Relever la moquette côté droit.
Déposer le changeur de CD (suivant équipement).
Déposer le support du changeur de CD (suivant équipement).
Déposer les composants du téléphone avec leurs supports (suivant équipement).
Déposer l'amplificateur DSP (suivant équipement).
Déposer le support de l'amplificateur DSP (suivant équipement).

source: www.ow.no

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-67)

Figure A
Faire passer le faisceau du moniteur de bord **A**, comme représenté à la fig. **A**, le long du faisceau audio ou du faisceau principal et le fixer au moyen de serre-câbles.

Commencer la pose du faisceau du moniteur de bord A au point de masse X13016 dans la zone du montant de custode arrière gauche.◂

Visser le circuit **A8** sur le point de masse **X13016** dans la zone du montant de custode arrière gauche.
Le faisceau du moniteur de bord **A** croise en arrière du siège avant gauche et passe de ce point le long du tunnel de transmission derrière la console centrale en direction de l'emplacement du moniteur de bord.
Faire passer le circuit **A4** en direction de l'emplacement de l'amplificateurTV droit sur le montant de custode droit et l'attacher (est seulement raccordé en combinaison avec le kit de montage module vidéo et amplificateurTV).
Faire passer les circuits **A5** et **A6** en direction de l'amplificateur d'antenne sur le montant de custode gauche.
Faire passer le circuit **A7** en direction de l'emplacement de l'amplificateurTV gauche sur le montant de custode gauche et l'attacher (est seulement raccordé en combinaison avec le kit de montage module vidéo et amplificateurTV).
Faire passer les circuits **A1**, **A2** et **A3** le long du faisceau audio de série en direction de l'emplacement du moniteur de bord sur le tableau de bord et les fixer au moyen de serre-câbles (27).
Faire passer les circuits **A9** à **A18** à travers l'orifice de la tablette arrière le long du faisceau principal dans le coffre à bagages et les fixer au moyen de serre-câbles (27).
Faire passer le circuit **A9** en direction de l'emplacement du support de module vidéo sur le panneau d'aile arrière gauche et le clipser sur le circuit **A14**.
Faire passer les circuits **A10** à **A13** en direction de l'emplacement de l'ordinateur de navigation sur le panneau d'aile arrière gauche.
Attacher les circuits **A10**, **A12** et **A13** (ils ne sont raccordés qu'en combinaison avec le kit de montage module vidéo et amplificateurTV).
Faire passer le circuit **A14** en direction de l'emplacement du support de module vidéo sur le panneau d'aile arrière gauche et le bloquer avec le circuit **A9** clipsé sur le clip de fixation (6) (voir figure **F**).
Faire passer les circuits **A15** à **A18** en direction de l'emplacement de la radio à moniteur de bord sur le panneau d'aile arrière gauche.

Figure B
Visser le circuit **A8** cosse ø 6 mm du faisceau du moniteur de bord **A** sur le point de masse **X13016** du montant de custode arrière gauche.
Attacher le circuit **A7** boîtier mâle coaxial du faisceau du moniteur de bord **A** au moyen d'un serre-câbles (27) (est raccordé seulement en combinaison avec le kit de montage du module vidéo).

Dévisser le boîtier mâle coaxial (33) existant de l'amplificateur d'antenne (34) et l'attacher (n'est plus utilisé).
Visser le circuit **A5** boîtier mâle coaxial du faisceau du moniteur de bord **A** sur le boîtier femelle coaxial (35) libéré de l'amplificateur d'antenne (34).
Débrancher le boîtier femelle coaxial (36) existant de l'amplificateur d'antenne (34) et l'attacher (n'est plus utilisé).
Brancher le circuit **A6** boîtier femelle coaxial du faisceau du moniteur de bord **A** sur le boîtier mâle coaxial (37) dégagé de l'amplificateur d'antenne (34).
Faire passer le circuit **A4** boîtier mâle coaxial du faisceau du moniteur de bord **A** sur la tablette arrière le long de la lunette arrière en direction de l'emplacement de l'amplificateurTV droit sur le montant de custode droit et l'attacher au moyen de serre-câbles (27) (est raccordé seulement en combinaison avec le kit de montage du module vidéo).

Figure C
Le nouveau support fonctionnel du moniteur de bord (10) doit être monté et équipé avant d'effectuer les opérations illustrées à la figure **C**, comme décrit sur le **TIS**.◂

Assembler le circuit **A3**, boîtier mâle noir 17 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** avec le boîtier de connecteur femelle noir 17 pôles **X18126** existant.
Coller un insonorisant (32) sur le deuxième insonorisant (32) puis les coller sur le faisceau de façon à entourer le boîtier femelle coaxial coudé existant (38), le boîtier femelle coaxial (39) (prise d'antenne), le connecteur du visuel multi-informations et la façade de commande du système Top-HiFi (suivant équipement), ainsi que le connecteur **A3** + **X18126**.
Les raccords entourés ainsi que le connecteur entouré **A3** + **X18126** ne sont plus utilisés et doivent être posés derrière l'unité de commande du chauffage.
Visser la broche de fixation (9) sur le moniteur de bord (8).
Brancher le circuit **A1**, boîtier femelle bleu 12 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle bleu 12 pôles (40) du moniteur de bord (8).
Brancher le circuit **A2**, boîtier femelle blanc 12 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle bleu 12 pôles (41) du moniteur de bord (8).

source: www.ow.no

Introduire ensuite les câbles dans la gaine du moniteur de bord (42) et engager le moniteur de bord (8) avec précaution.
Faire attention à ne pas endommager les câbles au cours du montage.

Figure D
Visser le moniteur de bord (8) au support fonctionnel moniteur de bord (10) à l'aide des quatre vis cruciformes à tête bombée M3x8 (12).
Visser ensuite le cache du moniteur de bord (13) au moyen des trois vis cruciformes à tête bombée M3x8 (12) sur le moniteur de bord (8).

Figure E
La figure illustre le coffre à bagages arrière gauche.
Accrocher le support de la radio à moniteur de bord (15) en partie inférieure sur la radio à moniteur de bord (14) et en partie supérieure à l'aide de l'écrou six pans et de la rondelle M5 (21) ou au moyen de la vis six pans et rondelle M5x14 (22), selon la version de la radio à moniteur de bord (14).
Retirer l'agrafe de sécurité bleue (43) du boîtier femelle noir 17 pôles **A18** et brancher le circuit **A15**, boîtier femelle 10 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, à l'emplacement prévu dans le boîtier femelle 17 pôles **A18**.

Sur les véhicules équipés du changeur de CD sans amplificateur DSP, le câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD doit encore être monté.

Fixer le circuit **A15** boîtier femelle 10 pôles avec l'agrafe de sécurité bleue (43).
Pour finir, démonter l'insonorisant (44) à l'intérieur du panneau d'aile arrière gauche.

Figure F
Visser le support de la radio à moniteur de bord (15) avec la radio à moniteur de bord fixée (14) au moyen de deux vis six pans et rondelles M5x14 (22) sur le renfort transversal (45) du panneau d'aile arrière gauche.
Brancher le circuit **A17**, boîtier femelle coaxial noir (prise d'antenne) du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle coaxial (46) de la radio à moniteur de bord (14).
Brancher le circuit **A16**, boîtier femelle coaxial coudé du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle coaxial (47) de la radio à moniteur de bord (14).
Brancher le circuit **A18**, boîtier femelle noir 17 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le boîtier mâle noir 17 pôles (48) de la radio à moniteur de bord (14).
Fixer les câbles des circuits branchés **A16**, **A17** et **A18** au moyen de serre-câbles (27).
Monter les deux écrous à emboîter M5 (23) sur les trous préparés du renfort transversal (45) sur le panneau d'aile arrière gauche et remonter l'insonorisant déposé (44) (voir figure **E**) sur le panneau d'aile arrière gauche.
Clipser le circuit **A9**, boîtier mâle noir 10 pôles du faisceau du moniteur de bord **A**, sur le circuit **A14**, boîtier mâle naturel 6 pôles du faisceau du moniteur de bord **A,.**
Clipser ensuite le clip de fixation (6) sur le circuit **A14**, boîtier mâle naturel 6 pôles (sera emboîté ultérieurement sur le support du module vidéo et récepteur GPS).

Figure G
Monter un écrou à emboîter M5 (23) à l'emplacement prévu sur le panneau d'aile arrière gauche.
Visser le support de base (16) au moyen des trois vis six pans et rondelles M5x14 (22) sur les trois écrous M5 (comme indiqué à la figure **G**).

Poursuivre au chapitre 2.4

source: www.ow.no

2.3 Monteren boordmonitor en boordmonitorradio

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

 De functiedragers boordmonitor en het paneel voor de Boordmonitor zijn afhankelijk van de uitrusting en moeten conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.
De stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar maakt geen deel uit van de montageset en moet bij voertuigen met CD-wisselaar zonder DSP-versterker conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld.
De kofferruimtebekleding linksachter maakt geen deel uit van de montageset en moet alleen bij voertuigen zonder top-Hifi-systeem en zonder CD-wisselaar conform de elektronische onderdelencatalogus (ETK) apart worden besteld (bij voertuigen met top-Hifi-systeem of CD-wisselaar kan de aanwezige kofferruimtebekleding linksachter worden weggesneden).◂

Voorbereidende werkzaamheden

Storingsgeheugen uitprinten
Batterij loskoppelen
Sierplaat dashboard midden links verwijderen
Sierplaat dashboard rechts verwijderen
Radio verwijderen (radio is niet meer benodigd)
Bedieningspaneel voor top-Hifi-systeem resp. muntenvakje verwijderen (is niet meer benodigd)
Multi-infodisplay verwijderen (is niet meer benodigd)
Bedieningspaneel air-conditioning verwijderen
Afzonderlijke schakelaar resp. plaat met schakelaars op functiedrager verwijderen
Functiedrager uitbouw van de radio wordt vervangen door functiedrager boordmonitor (montage beschreven in **TIS**)
Bekerhouder voor verplaatsen
Bekleding tunnelconsole linksvoor verwijderen
Tunnelconsole linksvoor onder losmaken
Linker voorstoel verwijderen
Achterbank verwijderen
Rugleuning van de achterbank verwijderen
Dorpellijst linksvoor en linksachter verwijderen
Onderste deel van de middenstijlbekleding links verwijderen
Vloerbedekking links omhoogklappen
Bekleding van de achterstijl links en rechts verwijderen
Hoedenplank verwijderen
Kofferruimtebodem verwijderen
Complete zijbekleding links in kofferruimte verwijderen
Achterste zijbekleding rechts in kofferruimte verwijderen
Bekleding afsluitplaat verwijderen
Dorpellijst rechtsvoor en rechtsachter verwijderen
Onderste deel van de middenstijlbekleding rechts verwijderen
Voorruitstijlbekleding rechtsonder verwijderen
Dashboardkastje verwijderen
Beenruimtebekleding voor dashboardkastje verwijderen
Bij **auto´s met rechts stuur** bovendien de beenruimtebekleding onder de stuurkolom verwijderen
Vloerbedekking rechts omhoogklappen
CD-wisselaar verwijderen (wanneer aanwezig)
Houder voor CD-wisselaar verwijderen (wanneer aanwezig)
Telefooncomponenten met houders verwijderen (wanneer aanwezig)
DSP-versterker verwijderen (wanneer aanwezig)
Houder voor DSP-versterker verwijderen (wanneer aanwezig)

source: www.ow.no

Vouwblad openklappen! **(Pagina 2-67)**

Afbeelding A
De boordmonitorkabelboom **A** dient, zoals is te zien op afbeelding **A**, langs de audio- resp. hoofdkabelboom te worden gelegd en met kabelbandjes te worden vastgezet.

Bij de montage van boordmonitorkabelboom A dient bij het massapunt X13016 in het bereik van de achterstijl linksachter te worden begonnen.◂

Vertakking **A8** op massapunt **X13016** in het bereik van de achterstijl linksachter vastschroeven.
De boordmonitorkabelboom **A** kruist achter de linker voorstoel en wordt van daaruit langs de cardantunnel achter de tunnelconsole naar de montageplaats van boordmonitor verplaatst.
Vertakking **A4** naar montageplaats van de rechter TV-versterker van de achterstijl rechts verplaatsen en terugbinden (wordt alleen in combinatie met de montageset videomodule en TV-versterker aangesloten).
Vertakkingen **A5** en **A6** naar de antenneversterker van de achterstijl links verplaatsen.
Vertakking **A7** naar montageplaats van de linker TV-versterker van de achterstijl links verplaatsen en terugbinden (wordt alleen in combinatie met de montageset videomodule en TV-versterker aangesloten).
Vertakkingen **A1**, **A2** en **A3** langs de serie audiokabelboom naar de montageplaats van de boordmonitor op het dashboard verplaatsen en met kabelbandjes (27) vastzetten.
De vertakkingen **A9** tot **A18** door de boring in de hoedenplank langs de hoofdkabelboom naar de kofferruimte verplaatsen en met kabelbandjes (27) vastzetten.
Vertakking **A9** naar de montageplaats van de videomodulehouder in de zijbeplating linksachter verplaatsen en op vertakking **A14** bevestigen.
De vertakkingen **A10** tot **A13** naar de montageplaats van de navigatiecomputer in de zijbeplating linksachter verplaatsen.
De vertakkingen **A10**, **A12** en **A13** terugbinden (deze worden uitsluitend in combinatie met de montageset videomodule en TV-versterker aangesloten).
Vertakking **A14** naar de montageplaats van de videomodulehouder in de zijbeplating linksachter verplaatsen en met de vastgezette vertakking **A9** op de borgclip (6) vastklikken (zie afbeelding **F**).
De vertakkingen **A15** tot **A18** naar de montageplaats van de boordmonitorradio in de zijbeplating linksachter verplaatsen.

Afbeelding B
Vertakking **A8** kabeloog ø6mm van de boordmonitorkabelboom **A** op massapunt **X13016** van de achterstijl linksachter vastschroeven.
Vertakking **A7** coaxiale stekker van boordmonitorkabelboom **A** met kabelbandje (27) terugbinden (wordt uitsluitend in combinatie met de montageset videomodule aangesloten).

Aanwezige coaxiale stekker (33) van antenneversterker (34) losschroeven en terugbinden (is niet meer benodigd).
Vertakking **A5** coaxiale stekker van boordmonitorkabelboom **A** op de vrij geworden coaxiale contrastekker (35) van de antenneversterker (34) vastschroeven.
Aanwezige coaxiale contrastekker (36) van antenneversterker (34) loskoppelen en terugbinden (is niet meer benodigd).
Vertakking **A6** coaxiale contrastekker van boordmonitorkabelboom **A** op de vrij geworden coaxiale stekker (37) van de antenneversterker (34) aansluiten.
Vertakking **A4** coaxiale stekker van boordmonitorkabelboom **A** op de hoedenplank langs de achterruit naar de montageplaats van de rechter TV-versterker van de rechter achterstijl verplaatsen en met kabelbandjes (27) terugbinden (wordt alleen in combinatie met de montageset videomodule aangesloten).

Afbeelding C
Voordat de op afbeelding **C** beschreven stappen worden uitgevoerd, moet de nieuwe functiedrager boordmonitor (10), zoals in **TIS** beschreven, worden gemonteerd en aangepast.◂

Vertakking **A3**, zwarte 17-polige stekker, van boordmonitorkabelboom **A** met de aanwezige zwarte 17-polige contrastekker **X18126** verbinden.
Een rammelbeveiliging (32) op de tweede rammelbeveiliging (32) vastplakken en vervolgens zo op de kabelboom plakken, dat de aanwezige gehoekte, coaxiale contrastekker (38), de zwarte coaxiale contrastekker (39) (antenne-aansluiting), de aansluitstekker van het multi-infodisplay en van het bedieningspaneel voor top-Hifi-systeem (indien aanwezig) en de stekkerverbinding **A3** + **X18126** worden omsloten.
De omsloten aansluitingen en de omsloten stekkerverbinding **A3** + **X18126** zijn niet meer nodig en dienen achter het bedieningspaneel voor de verwarming te worden geplaatst.
Boordmonitorborgpen (9) op boordmonitor (8) vastschroeven.
Vertakking **A1**, blauwe 12-polige contrastekker van de boordmonitorkabelboom **A**, op de blauwe 12-polige stekker (40) van de boordmonitor (8) aansluiten.
Vertakking **A2**, witte 12-polige contrastekker van de boordmonitorkabelboom **A**, op de witte 12-polige stekker (41) van boordmonitor (8) aansluiten.
Vervolgens de kabels in de boordmonitorschacht (42) schuiven en de boordmonitor (8) voorzichtig naar binnen schuiven.
Let er bij het naar binnen schuiven op dat er geen kabels beschadigd raken.

source: www.ow.no

Afbeelding D
Boordmonitor (8) met vier kruiskoplenskopschroeven M3x8 (12) op de functiedrager boordmonitor (10) vastschroeven.
Vervolgens paneel voor boordmonitor (13) met drie kruiskoplenskopschroeven M3x8 (12) op de boordmonitor (8) vastschroeven.

Afbeelding E
Op afbeelding is de kofferruimte linksachter te zien
De boordmonitorradiohouder (15) onder in de boordmonitorradio (14) vastzetten en boven met zeskantmoer met plaatje M5 (21) resp. met zeskantbout met plaatje M5x14 (22), afhankelijk van de uitvoering van de boordmonitor (14), vastzetten.
Blauwe borgklem (43) van zwarte 17-polige contrastekker **A18** verwijderen en de vertakking **A15**, 10-polige contrastekker van de boordmonitorkabelboom **A**, op de hiervoor bestemde plaats in de zwarte 17-polige contrastekker **A18** steken.

Bij voertuigen met CD-wisselaar zonder DSP-versterker moet bovendien de stuurleiding boordmonitorradio/CD-wisselaar worden ingebouwd.

Vertakking **A15** 10-polige contrastekker met blauwe borgklem (43) borgen.
Vervolgens de isolatiemat (44) in de zijbeplating linksachter aan de binnenkant demonteren.

Afbeelding F
De boordmonitorradiohouder (15) met de bevestigde boordmonitorradio (14) met twee zeskantbouten met plaatje M5x14 (22) op de dwarsschoor (45) in de zijbeplating linksachter vastschroeven.
Vertakking **A17**, zwarte coaxiale contrastekker (antenne-aansluiting) van boordmonitorkabelboom **A**, op coaxiale stekker (46) van boordmonitorradio (14) aansluiten.
Vertakking **A16**, gehoekte coaxiale contrastekker van boordmonitorkabelboom **A**, op coaxiale stekker (47) van boordmonitorradio (14) aansluiten.
Vertakking **A18**, zwarte 17-polige contrastekker van boordmonitorkabelboom **A**, op de zwarte 17-polige stekker (48) van de boordmonitor (14) aansluiten.
De kabels van de aangesloten vertakkingen **A16**, **A17** en **A18** dienen met kabelbandjes (27) te worden bevestigd.
Twee steekmoeren M5 (23) in de voorgestanste gaten in de dwarsschoor (45) in de zijbeplating linksachter steken en de gedemonteerde isolatiemat (44) (zie afbeelding **E**) weer in de zijbeplating linksachter monteren.
De vertakking **A9**, zwarte 10-polige stekker van de boordmonitorkabelboom **A**, op de vertakking **A14**, naturelkleurige 6-polige stekker van boordmonitorkabelboom **A**, bevestigen.
Vervolgens de borgclip (6) op de vertakking **A14**, naturelkleurige 6-polige stekker, bevestigen (wordt later in de houder videomodule en GPS-ontvanger vastgeklikt).

Afbeelding G
Een steekmoer M5 (23) op de hiervoor bedoelde plaats in de zijbeplating linksachter steken.
Basisdrager (16) met drie zeskantbouten met plaatje M5x14 (22) met de drie steekmoeren M5 (zoals op afbeelding **G** weergegeven) vastschroeven.

Verder met hoofdstuk 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montering av monitor och monitorradio

Anvisningar

Observera de allmänna anvisningarna och säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

 Bilmonitorns funktionshållare och skyddet för bilmonitorn är utrustningsberoende och måste beställas separat enligt den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK). Manöverledningen för bilmonitorradion/CD-växlaren ingår inte i monteringssatsen och måste beställas separat för bilar med CD-växlare utan DSP-förstärkare i enlighet med den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).
Bagagerumsbeklädnaderna bak till vänster ingår inte i monteringssatsen och måste endast för bilar utan Top-HiFi-systemet och utan CD-växlare beställas separat i enlighet med den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK) (i bilar med Top-HiFi-systemet eller CD-växlare kan den befintliga bagagerumsbeklädnaden bak till vänster skäras ut).◂

Förberedande arbeten

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Demontera dekorlisten på instrumentbrädan mitten till vänster.
Demontera dekorlisten på instrumentbrädan till höger.
Demontera radion (behövs inte längre).
Demontera manöverdelen för Top-Hifi-systemet resp myntfacket (behövs inte längre).
Demontera multiinformations-displayen (behövs inte längre).
Demontera klimatmanövreringsdelen.
Demontera de enskilda manövreringskontakterna resp kontaktlisten i funktionshållaren.
Demontera radions funktionshållare, ersätts med bilmonitorns funktionshållare (monteringen beskrivs i **TIS**).
Montera om doshållaren fram.
Demontera inklädnaden för mittkonsolen fram till vänster.
Lossa mittkonsolen fram nedtill till vänster.
Demontera vänster framsäte.
Demontera baksätesbänken.
Demontera baksätets ryggstöd.
Demontera tröskellisten fram och bak till vänster.
Demontera underdelen på B-stolpens inklädnad till vänster.
Fäll upp golvmattan till vänster.
Demontera C-stolpens inklädnad till vänster och höger.
Demontera förvaringshyllan.
Demontera bagagerumsgolvet.
Demontera sidobeklädnaden i bagageutrymmet till vänster helt och hållet.
Demontera den bakre sidobeklädnaden i bagageutrymmet till höger.
Demontera inklädnaden för den bakre täckplåten.
Demontera tröskellisten fram och bak till.
Demontera underdelen på B-stolpens inklädnad till höger.
Demontera A-stolpens inklädnad nedtill till höger.
Demontera handskfacket.
Demontera fotutrymmesbeklädnaden framför handskfacket.
På **högerstyrda bilar**, demontera dessutom fotutrymmesbeklädnaden under rattstången.
Fäll upp golvmattan till höger.
Demontera CD-växlaren (om sådan finns).
Demontera hållaren för CD-växlaren (om sådan finns).
Demontera telefonkomponenterna med hållare (om sådan finns).
Demontera DSP-förstärkaren (om sådan finns).
Demontera hållaren för DSP-förstärkaren (om sådan finns).

source: www.ow.no

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-67)

Bild A
Monitorkabelstammen **A** skall, såsom visas på bild **A**, dras längs med audio- resp. huvudkabelstammen och fästas med buntband.

Vid dragningen av monitorkabelstammen A skall man börja vid jordanslutningspunkten X13016 i området vid C-stolpen baktill till vänster.◂

Skruva fast förgrening **A8** på jordanslutningspunkt **X13016** i området kring C-stolpen bak till vänster.
Monitorkabelstammen **A** dras bakom det vänstra framsätet och därifrån längs med kardantunneln bakom mittkonsolen till monitorns monteringsplats.
Drag förgrening **A4** till monteringsplatsen för den högra TV-förstärkaren på C-stolpen till höger och bind tillbaka den (ansluts endast i kombination med monteringssatsen Videomodul och TV-förstärkare).
Drag förgrening **A5** ch **A6** till antennförstärkaren på C-stolpen till vänster.
Drag förgrening **A7** till monteringsplatsen för den vänstra TV-förstärkaren på C-stolpen till vänster och bind tillbaka (ansluts endast i kombination med monteringssatsen Videomodul och TV-förstärkare).
Drag förgreningarna **A1**, **A2** och **A3** längs med standard ljudkabelstammen till bilmonitorns monteringsplats i instrumentbrädan och sätt fast med buntband (27).
Drag förgreningarna **A9** till och med **A18** genom öppningen i hatthyllan längs med huvudkabelstammen i bagageutrymmet och sätt fast med buntband (27).
Drag förgrening **A9** till monteringsplatsen för videomodulhållaren i sidodelen bak till vänster och haka fast den på förgrening **A14** .
Drag förgreningarna **A10** till och med **A13** till navigationsdatorns monteringsplats i sidodelen bak till vänster.
Bind tillbaka förgreningarna **A10**, **A12** och **A13** (dessa ansluts endast i kombination med monteringssatsen Videomodul och TV-förstärkare).
Drag förgrening **A14** till monteringsplatsen för videomodulhållaren i sidodelen bak till vänster och haka fast den med den fasthakade förgreningen **A9** på fastsättningsclipset (6) (se bild **F**).
Drag förgreningarna **A15** till och med **A18** till monteringsplatsen för bilmonitorradion i sidodelen bak till vänster.

Bild B
Skruva fast förgrening **A8** (kabelögla ø 6mm) från monitorkabelstammen **A** på jordanslutningspunkt **X13016** på C-stolpen bak till vänster.
Bind tillbaka förgrening **A7** koaxial-stiftkontakthus från monitorkabelstammen **A** med buntband (27) (ansluts endast i kombination med monteringssatsen Videomodul).

Skruva bort befintlig koaxial-stiftkontakthuset (33) från antennförstärkaren (34) och bind tillbaka det (behövs inte längre).
Skruva fast förgrening **A5** koaxial-stiftkontakthuset från monitorkabelstammen **A** på det frigjorda koaxial-hylskontakthuset (35) från antennförstärkaren (34).
Lossa det befintliga koaxial-hylskontakthuset (36) från antennförstärkaren (34) och bind tillbaka det (behövs inte längre).
Stick på förgrening **A6** koaxial-hylskontakthuset från monitorkabelstammen **A** på det frigjorda koaxial-stiftkontakthuset (37) från antennförstärkaren (34).
Drag förgrening **A4** koaxial-stiftkontakthuset från monitorkabelstammen **A** på hatthyllan längs med bakrutan till monteringsplatsen för den högra TV-förstärkaren på C-stolpen till höger och bind tillbaka med buntband (27) (ansluts endast i kombination med monteringssatsen Videomodul).

Bild C
Innan de på bilden **C** beskrivna arbetsmomenten genomförs, måste den nya bilmonitorns funktionshållare (10) monteras och modifieras enligt beskrivningen i **TIS** .◂

Stick ihop förgreningen **A3**, svart 17-poligt stiftkontakthus, från monitorkabelstammen **A** med det befintliga svarta 17-poliga hylskontakthuset **X18126**.
Limma fast ett ljuddämpningsskydd (32) på det andra ljuddämpningsskyddet (32) och limma därefter fast det så på kabelstammen, att det befintliga, vinklade koaxial-hylskontakthuset (38), det svarta koaxial-hylskontakthuset (39) (antennanslutningen), anslutningskontakten från multiinformations-displayen och från manöverdelen för Top-HiFi-systemet (om sådant finns), samt insticksanslutningen **A3** + **X18126** är omslutna.
De omslutna anslutningarna, samt den omslutna insticksanslutningen **A3** + **X18126** behövs inte längre och skall dras bakom värmesystemets manöverdel.
Skruva fast bilmonitorhållarstiftet (9) på bilmonitorn (8).
Stick på förgreningen **A1**, blå 12-poligt hylskontakthus från monitorkabelstammen **A**, på det blå 12-poliga stiftkontakthuset (40) på bilmonitorn (8).
Stick på förgreningen **A2**, vit 12-poligt hylskontakthus från monitorkabelstammen **A**, på det vita 12-poliga stiftkontakthuset (41) på bilmonitorn (8).
För därefter in kablarna i bilmonitorschaktet (42) och skjut försiktigt in bilmonitorn (8).
Se till, att inte några kablar skadas när monitorn skjuts in.

source: www.ow.no

Bild D
Skruva fast bilmonitorn (8) med de fyra krysspårskruvarna M3x8 (12) på bilmonitorns funktionshållare (10).
Skruva därefter fast skyddet för bilmonitorn (13) med de tre krysspårskruvarna M3x8 (12) på bilmonitorn (8).

Bild E
Bilden visar bagageutrymmet bak till vänster.
Haka fast monitorradiohållaren (15) nedtill i monitorradion (14) och skruva fast den upptill med sexkantmuttern med bricka M5 (21) resp med sexkantskruven med bricka M5x14 (22), beroende på monitorradions (14) utförande.
Tag bort den blå låsklammern (43) från det svarta 17-poliga hylskontakthuset **A18** och stick in förgrening **A15**, 10-poligt hylskontakthus från monitorkabelstammen **A**, i det därtill avsedda stället i det svarta 17-poliga hylskontakthuset **A18** .

I bilar med CD-växlare utan DSP-förstärkare måste dessutom manöverledningen för monitorradio/CD-växlare monteras.

Säkra förgrening **A15**, 10-poligt hylskontakthus, med blå låsklammer (43).
Demontera avslutningsvis ljudisoleringsmattan (44) i sidodelen bak till vänster på insidan.

Bild F
Skruva fast monitorradiohållaren (15) med den fastsatta monitorradion (14) med två sexkantskruvar med bricka M5x14 (22) på tvärstaget (45) i sidodelen bak till vänster.
Stick in förgrening **A17**, svart koaxial-hylskontakthus (antennanslutningen) från monitorkabelstammen **A**, i koaxial-stiftkontakthuset (46) på monitorradion (14).
Stick in förgrening **A16**, vinklat koaxial-hylskontakthus från monitorkabelstammen **A**, i koaxial-stiftkontakthuset (47) på monitorradion (14).
Stick in förgrening **A18**, svart 17-poligt hylskontakthus från monitorkabelstammen **A**, i det svarta 17-poliga stiftkontakthuset (48) på monitorradion (14).
Kablarna från de anslutna förgreningarna **A16**, **A17** och **A18** skall sättas fast med buntband (27).
Stick på de två plåtmuttrarna M5 (23) på de förstansande hålen i tvärstaget (45) i sidodelen bak till vänster och montera den demonterade isoleringsmattan (44) (se bild **E**) ingen i sidodelen bak till vänster.
Haka fast förgrening **A9**, svart 10-poligt stiftkontakthus från monitorkabelstammen **A**, i förgrening **A14**, naturfärgat 6-poligt stiftkontakthus från monitorkabelstammen **A**, .
Haka därefter fast fastsättningsclipset (6) i förgrening **A14**, naturfärgat 6-poligt stiftkontakthus (hakas senare fast i hållaren för videomodulen och GPS-mottagaren).

Bild G
Stick på en plåtmutter M5 (23) på det därtill avsedda stället i sidodelen bak till vänster.
Skruva fast grundhållaren (16) med tre sexakantskruvar med bricka M5x14 (22) på de tre plåtmuttrarna M5 (enligt bild **G**).

Fortsätt med kapitel 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montaggio monitor di bordo e radio con monitor di bordo

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

 Il supporto funzionale per monitor di bordo e la mascherina per monitor di bordo dipendono dall'equipaggiamento e vanno ordinati separatamente sulla scorta del catalogo ricambi elettronico (ETK). Il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD non fa parte del kit di montaggio e per vetture con cambia-CD senza amplificatore DSP va ordinato separatamente secondo il catalogo ricambi elettronico (ETK).
I rivestimenti posteriori sinistri del bagagliaio non fanno parte del kit di montaggio e vanno ordinati separatamente solo per vetture senza sistema Top-HiFi e senza cambia-CD, sulla scorta del catalogo ricambi elettronico (ETK) (per vetture con sistema Top-HiFi o cambia-CD, si può ritagliare l'esistente rivestimento posteriore sinistro del bagagliaio).◂

Lavori preliminari

Stampare il contenuto della memoria difetti
Scollegare la batteria
Smontare la mascherina ornamentale plancia al centro a sinistra
Smontare la mascherina ornamentale plancia a destra
Smontare la radio (non occorre più)
Smontare l'unità comandi per sistema Top-HiFi o lo scomparto per monete (non occorre più)
Smontare il display multifunzionale (non occorre più)
Smontare l'unità comandi climatizzatore
Smontare singoli interruttori di comando oil listello portainterruttori nel supporto funzionale
Smontare il supporto funzionale radio, viene sostituito dal supporto funzionale monitor di bordo
(il montaggio viene descritto nel **TIS**)
Trasferire il portalattine anteriore
Smontare il rivestimento mensola centrale anteriore sinistro
Staccare la mensola centrale in basso sul lato anteriore sinistro
Smontare il sedile anteriore sinistro
Smontare il divano posteriore
Smontare lo schienale posteriore
Smontare il batticalcagno anteriore sinistro e posteriore sinistro
Smontare la parte inferiore del rivestimento montante centrale
Sollevare la moquette a sinistra
Smontare il rivestimento montante posteriore sinistro e destro
Smontare il ripiano sottolunotto
Smontare il fondo bagagliaio
Smontare il rivestimento laterale sinistro completo del bagagliaio
Smontare il rivestimento laterale posteriore destro del bagagliaio
Smontare il rivestimento fascione posteriore
Smontare il batticalcagno anteriore destro e posteriore destro
Smontare la parte inferiore del rivestimento piantone centrale destro
Smontare il rivestimento inferiore destro del montante anteriore
Smontare il cassetto ripostiglio
Smontare il rivestimento vano piedi davanti al cassetto ripostiglio
Per **vetture con guida a destra** smontare inoltre il rivestimento vano piedi sotto il piantone sterzo
Sollevare la moquette a destra
Smontare il cambia-CD (se previsto)
Smontare il supporto per cambia-CD (se previsto)
Smontare i componenti del telefono con supporti (se previsti)
Smontare l'amplificatore DSP (se previsto)
Smontare il supporto per amplificatore DSP (se previsto)

source: www.ow.no

Aprire la pagina a risvolto! **(Pagina 2-67)**

Figura A
Il fascio cavi per monitor di bordo **A** va posato, come mostrato nella figura **A**, lungo il fascio cavi audio o il fascio cavi principale, e fissato con fascette per cavi.

Per la posa del fascio cavi per monitor di bordo A iniziare dal punto di massa X13016 nella zona posteriore del montante posteriore sinistro.◂

Avvitare la derivazione **A8** al punto di massa **X13016** nella zona posteriore del montante posteriore sinistro.
Il fascio cavi per monitor di bordo **A** incrocia dietro il sedile anteriore sinistro e da qui viene posato lungo il tunnel dell'albero cardanico dietro la mensola centrale, verso il punto di montaggio del monitor di bordo.
Posare la derivazione **A4** verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV destro al montante posteriore destro e legarla indietro (viene allacciata solo con il kit di montaggio modulo video e amplificatore TV).
Posare la derivazione **A5** e **A6** verso l'amplificatore antenna al montante posteriore sinistro.
Posare la derivazione **A7** verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV sinistro al montante posteriore sinistro e legarla indietro (viene allacciata solo con il kit di montaggio modulo video e amplificatore TV).
Posare le derivazioni **A1**, **A2** e **A3** lungo il fascio cavi audio di serie verso il punto di montaggio del monitor di bordo nella plancia e fissarle con fascette per cavi (27).
Posare le derivazioni da **A9** ad **A18** attraverso l'apertura nella cappelliera lungo il fascio cavi principale nel bagagliaio e fissarle con fascette per cavi (27).
Posare la derivazione **A9** verso il punto di montaggio del supporto modulo video nel fianco posteriore sinistro e agganciarla alla derivazione**A14**.
Posare le derivazioni da **A10** ad **A13** verso il punto di montaggio del computer per navigazione nel fianco posteriore sinistro.
Legare indietro le derivazioni **A10**, **A12** e **A13** (vengono allacciate solo con il kit di montaggio modulo video e amplificatore TV).
Posare la derivazione **A14** verso il punto di montaggio supporto modulo video nel fianco posteriore sinistro e innestarla con la derivazione agganciata **A9** nel clips di fissaggio (6) (vedi figura **F**).
Posare le derivazioni da **A15** ad **A18** verso il punto di montaggio della radio con monitor di bordo nel fianco posteriore sinistro.

Figura B
Avvitare la derivazione **A8** capocorda ad anello ø6mm del fascio cavi monitor di bordo **A** al punto di massa **X13016** al montante posteriore sinistro.
Legare indietro la derivazione **A7** scatola portaspina coassiale del fascio cavi monitor di bordo **A** con fascetta per cavi (27) (viene allacciata solo con il kit di montaggio modulo video).

Svitare l'esistente scatola portaspina coassiale (33) dall'amplificatore antenna (34) e legarla indietro (non occorre più).
Avvitare la derivazione **A5** scatola portaspina coassiale del fascio cavi monitor di bordo **A** sulla scatola portapresa coassiale (35) dell'amplificatore antenna (34) liberatasi.
Staccare l'esistente scatola portapresa coassiale (36) dall'amplificatore antenna (34) e legarla indietro (non occorre più).
Infilare la derivazione **A6** scatola portapresa coassiale del fascio cavi monitor di bordo **A** sulla scatola portaspina coassiale (37) dell'amplificatore antenna (34) liberatasi.
Posare la derivazione **A4** scatola portaspina coassiale del fascio cavi monitor di bordo **A** sulla cappelliera lungo il lunotto verso il punto di montaggio dell'amplificatore TV destro al montante posteriore destro, e legarla indietro con fascette per cavi (27) (viene allacciata solo con il kit di montaggio modulo video).

Figura C
Prima di eseguire i lavori descritti alla figura **C**, si deve montare e attrezzare il nuovo supporto funzionale per monitor di bordo (10), come descritto nel **TIS**.◂

Unire la diramazione **A3**, scatola portaspina nera a 17 poli del fascio cavi monitor di bordo **A** con la scatola portapresa nera a 17 poli esistente **X18126** .
Incollare una protezione antibattito (32) sulla seconda protezione antibattito (32) e quindi incollarla sul fascio cavi in modo che l'esistente scatola portapresa coassiale (38) angolata, la scatola portapresa coassiale nera (39) (collegamento antenna), la spina di collegamento del display multinformativo e dell'unità comandi per sistema Top-HiFi (se previsto), nonché il connettore **A3** + **X18126** restino racchiusi.
I collegamenti racchiusi nonché il connettore racchiuso **A3** + **X18126** non occorrono più e vanno collocati dietro l'unità comandi riscaldamento.
Avvitare la spina di ritegno per monitor di bordo (9) sul monitor di bordo (8).
Allacciare la derivazione **A1**, scatola portapresa blu a 12 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina blu a 12 poli (40) al monitor di bordo (8).

Source: www.ow.no

Allacciare le diramazione **A2**, scatola portapresa bianca a 12 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina bianca a 12 poli (41) al monitor di bordo (8).
Successivamente, introdurre i cavi nel vano per monitor di bordo (42) e infilare cautamente il monitor di bordo (8). Infilandolo, fare attenzione che non vengano danneggiati dei cavi.

Figura D
Avvitare il monitor di bordo (8) con quattro viti a testa bombata con intaglio a croce M3x8 (12) al supporto funzionale per monitor di bordo (10).
Successivamente, avvitare la mascherina per monitor di bordo (13) con tre viti a testa bombata con intaglio a croce M3x8 (12) al monitor di bordo (8).

Figura E
La figura mostra il lato posteriore sinistro del bagagliaio
Agganciare il supporto per radio con monitor di bordo (15) in basso nella radio con monitor di bordo (14) e avvitarlo in alto con dado esagonale con rondella M5 (21) oppure con vite a testa esagonale con rondella M5x14 (22) - secondo la versione della radio con monitor di bordo (14).
Rimuovere il fermaglio di sicurezza blu (43) dalla scatola portapresa nera a 17 poli **A18** e infilare la derivazione **A15**, scatola portapresa nera a 10 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**, nel punto previsto nella scatola portapresa nera a 17 poli **A18**.

Nelle vetture con cambia-CD senza amplificatore DSP va montato inoltre il cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD.

Assicurare la derivazione **A15** scatola portapresa a 10 poli, con il fermaglio di sicurezza (43).
In fine, smontare la stuoia isolante (44) sul lato interno del fianco posteriore sinistro.

Figura F
Avvitare il supporto per radio con monitor di bordo (15) con radio con monitor di bordo (14) fissata, con due viti a testa esagonale con rondella M5x14 (22) al braccio trasversale (45) nel fianco posteriore sinistro.
Allacciare la derivazione **A17**, scatola portapresa coassiale nera (collegamento antenna), del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina coassiale (46) alla radio con monitor di bordo (14).
Allacciare la derivazione **A16**, scatola portapresa coassiale angolata del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina coassiale (47) alla radio con monitor di bordo (14).
Allacciare la derivazione **A18**, scatola portapresa nera a 17 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**, alla scatola portaspina nera a 17 poli (48) alla radio con monitor di bordo (14).
I cavi delle derivazioni allacciate **A16**, **A17** e **A18** vanno fissati con fascette per cavi (27).
Infilare due dadi a U M5 (23) nei fori presbozzati nel braccio trasversale (45) nel fianco posteriore sinistro, e rimontare la stuoia isolante (44) smontata (vedi figura **E**) nel fianco posteriore sinistro.
Agganciare la derivazione **A9**, scatola portaspina nera a 10 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**, nella derivazione **A14**, scatola portaspina colore naturale a 6 poli del fascio cavi monitor di bordo **A**.
Successivamente, agganciare il clip di fissaggio (6) nella derivazione **A14**, scatola portaspina colore naturale a 6 poli (viene innestata più tardi al supporto per modulo video e ricevitore GPS).

Figura G
Infilare un dado a U M5 (23) nel punto previsto nel fianco posteriore sinistro.
Avvitare il supporto base (16) con tre viti a testa esagonale con rondella M5x14 (22) ai tre dadi a U M5 (come illustrato nella figura **G**).

Continuare con il capitolo 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montaje del monitor de a bordo y del radio-monitor de a bordo

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

 El soporte funcional del monitor de a bordo y el embellecedor del monitor de a bordo dependen del equipamiento y deben pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK). El cable de mando radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs no es parte integrante del juego de montaje y debe pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK) en vehículos con cambiador de CDs sin amplificador DSP. Los revestimientos del lado trasero izquierdo del maletero no son parte integrante del juego de montaje y deben pedirse por separado según el catálogo electrónico de piezas (ETK) sólo en vehículos sin sistema Top-Hifi y sin cambiador de CDs (en vehículos con sistema Top-Hifi o cambiador de CDs puede recortarse el revestimiento del lado trasero izquierdo del maletero ya existente).◄

Trabajos previos

Imprimir el contenido de la memoria de averías
Desembornar la batería
Desmontar la moldura embellecedora del tablero de instrumentos, parte central izquierda
Desmontar la moldura embellecedora del tablero de instrumentos, lado derecho
Desmontar la radio (ya no se necesitará)
Desmontar el panel de mandos del sistema Top-Hifi o el compartimento portamonedas (ya no se necesitará)
Desmontar el display de informaciones múltiples (ya no se necesitará)
Desmontar el panel de mandos del acondicionador de aire
Desmontar los interruptores de mando individuales ola regleta de interruptores en el soporte funcional
Desmontar el soporte funcional de la radio, se sustituirá por el soporte funcional del monitor de a bordo (el montaje se describe en el **TIS**)
Desmontar el soporte para bebidas delantero
Desmontar el revestimiento de la consola central, parte delantera izquierda
Soltar la consola central, parte delantera inferior izquierda
Desmontar el asiento delantero izquierdo
Desmontar el banco trasero
Desmontar el respaldo trasero
Desmontar el listón de umbral delantero izquierdo y trasero izquierdo
Desmontar la parte inferior del revestimiento del montante B izquierdo
Plegar hacia arriba la moqueta del piso
Desmontar el revestimiento del montante C izquierdo y derecho
Desmontar la repisa posterior
Desmontar el piso de maletero
Desmontar el revestimiento lateral completo del lado izquierdo del maletero
Desmontar el revestimiento lateral trasero del lado derecho del maletero
Desmontar el revestimiento de la chapa de cierre
Desmontar el listón de umbral delantero derecho y trasero derecho
Desmontar la parte inferior del revestimiento del montante B derecho
Desmontar el revestimiento del montante A, parte inferior derecha
Desmontar la guantera
Desmontar el revestimiento del espacio inferior delante de la guantera
En **vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho** desmontar adicionalmente el revestimiento del espacio inferior debajo de la columna de la dirección
Plegar hacia arriba la moqueta del piso del lado derecho
Desmontar el cambiador de CDs (en caso de existir)
Desmontar el soporte del cambiador de CDs (en caso de existir)
Desmontar los componentes del teléfono con las sujeciones (en caso de existir)
Desmontar el amplificador DSP (en caso de existir)
Desmontar el soporte del amplificador DSP (en caso de existir)

source: www.ow.no

¡Despliegue la página plegable! **(página 2-67)**

Figura A
El mazo de cables del monitor de a bordo **A** debe tenderse a lo largo del mazo de cables principal o de audio, tal y como se representa en la figura **A**, y fijarse con cintas sujetacables.

Comenzar por el tendido del mazo de cables del monitor de a bordo A por el punto auxiliar de masa X13016 en la zona del montante C, parte trasera izquierda.◄

Atornillar el ramal **A8** al punto auxiliar de masa **X13016** situado en la parte del montante C trasero izquierdo.
El mazo de cables del monitor de a bordo **A** cruza por detrás del asiento delantero izquierdo y se tiende desde allí a lo largo del túnel de la transmisión por detrás de la consola central hasta el lugar de montaje del monitor de a bordo.
Tender el ramal **A4** hasta el lugar de montaje del amplificador de TV derecho en el montante C derecho y atarlo hacia atrás (se conecta sólo en combinación con el juego de montaje módulo de vídeo y el amplificador de TV).
Tender los ramales **A5** y **A6** hasta el amplificador de antena en el montante C izquierdo.
Tender el ramal **A7** hasta el lugar de montaje del amplificador de TV izquierdo en el montante C izquierdo y atarlo hacia atrás (se conecta sólo en combinación con el juego de montaje módulo de vídeo y amplificador de TV).
Tender los ramales **A1**, **A2** y **A3** a lo largo del mazo de cables de audio de serie hasta el lugar de montaje del monitor de a bordo en el tablero de instrumentos y fijarlos con cintas sujetacables (27).
Tender los ramales **A9** a **A18** a través de la abertura de la repisa trasera a lo largo del mazo de cables principal en el maletero y fijarlos con cintas sujetacables (27).
Tender el ramal **A9** hasta el lugar de montaje del soporte del módulo de vídeo en el lateral trasero izquierdo y fijarlo con clip de sujeción al ramal **A14**.
Tender los ramales **A10** a **A13** hasta el lugar de montaje del ordenador de navegación en el lateral trasero izquierdo.
Atar hacia atrás los ramales **A10**, **A12** y **A13** (se conectarán sólo en combinación con el juego de montaje módulo de vídeo y amplificador de TV).
Tender el ramal **A14** hasta el lugar de montaje del soporte del módulo de vídeo en el lateral trasero izquierdo y enclavarlo con el ramal fijado con clip de sujeción **A9** al clip de sujeción (6) (vea la figura **F**).
Tender los ramales **A15** a **A18** hasta el lugar de montaje del radio-monitor de a bordo en el lateral trasero izquierdo.

Figura B
Tender el ramal **A8**, terminal anular de cable de 6 mm de ø del mazo de cables del monitor de a bordo **A** al punto auxiliar de masa **X13016** en el montante C trasero izquierdo.
Atar hacia atrás el ramal **A7**, caja de clavijas coaxial del mazo de cables del monitor de a bordo **A** con cinta sujetacables (27) (se conectará sólo en combinación con el juego de montaje módulo de vídeo).

Desatornillar la caja de clavijas coaxial existente (33) del amplificador de antena (34) y atarla hacia atrás (ya no se necesitará).
Atornillar el ramal **A5**, caja de clavijas coaxial del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a la caja de hembrillas coaxial dejada libre (35) del amplificador de antena (34).
Desconectar la caja de hembrillas coaxial existente (36) del amplificador de antena (34) y atarla hacia atrás (ya no se necesitará).
Calar el ramal **A6**, caja de hembrillas coaxial del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a la caja de clavijas coaxial dejada libre (37) del amplificador de antena (34).
Tender el ramal **A4**, caja de clavijas coaxial del mazo de cables del monitor de a bordo **A** en la repisa trasera, a lo largo de la luneta trasera, hasta el lugar de montaje del amplificador de TV derecho en el montante C derecho, y atarlo hacia atrás con cintas sujetacables (27) (se conectará sólo en combinación con el juego de montaje módulo de vídeo).

Figura C
Antes de ejecutar los pasos de trabajo descritos en la figura **C** deberá montarse y equiparse el nuevo soporte funcional del monitor de a bordo (10), tal y como se describe en el **TIS** .◄

Conectar el ramal **A3**, caja de clavijas negra de 17 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a la caja de hembrillas negra de 17 polos existente **X18126** .
Pegar un elemento insonorizante (32) en el segundo elemento insonorizante (32) y pegarlos a continuación en el mazo de cables de forma que queden abarcadas la caja de hembrillas coaxial acodada (38), la caja de hembrillas coaxial (39) (conexión de antena), el conector de enchufe del display de informaciones múltiples y el panel de mandos del sistema Top-Hifi (en caso de existir), así como la conexión por enchufe **A3** + **X18126**.
Las conexiones abarcadas y la conexión por enchufe abarcada **A3** + **X18126** ya no se necesitarán y deben colocarse detrás del panel de mandos de la calefacción.
Enroscar la espiga de fijación del monitor de a bordo (9) en el monitor de a bordo (8).
Calar el ramal **A1**, caja de hembrillas azul de 12 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas azul de 12 polos (40) en el monitor de a bordo (8).

source: www.ow.no

Calar el ramal **A2**, caja de hembrillas blanca de 12 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas blanca de 12 polos (41) en el monitor de a bordo (8).
Insertar a continuación el conducto de cables en el hueco del monitor de a bordo (42) y colocar con precaución el monitor de a bordo (8).
Tener precaución para no dañar ningún cable al introducir el monitor de a bordo.

Figura D
Atornillar el monitor de a bordo (8) con cuatro tornillos alomados de estrella M3x8 (12) al soporte funcional del monitor de a bordo (10).
Atornillar a continuación el embellecedor del monitor de a bordo (13) con tres tornillos alomados de estrella M3x8 (12) al monitor de a bordo (8).

Figura E
La figura muestra la parte trasera izquierda del maletero
Enganchar la parte inferior del soporte del radio-monitor de a bordo (15) en el radio-monitor de a bordo (14) y atornillarlo por la parte superior con una tuerca hexagonal con arandela M5 (21) o bien con un tornillo de cabeza hexagonal con arandela M5x14 (22), según la versión del radio-monitor de a bordo (14).
Retirar la grapa de seguridad azul (43) de la caja de hembrillas negra de 17 polos **A18** y calar el ramal **A15**, caja de hembrillas de 10 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, en el punto previsto de la caja de hembrillas negra de 17 polos **A18**.

En los vehículos con cambiador de CDs sin amplificador DSP deberá montarse adicionalmente el cable de mando radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs.

Asegurar el ramal **A15**, caja de hembrillas de 10 polos, con la grapa de seguridad azul (43).
Desmontar finalmente la esterilla insonorizante (44) en el lado interior del lateral trasero izquierdo.

Figura F
Atornillar el soporte del radio-monitor de a bordo (15) con el radio-monitor de a bordo fijado (14) con dos tornillos hexagonales con arandela M5x14 (22) al refuerzo transversal (45) del lateral trasero izquierdo.
Calar el ramal **A17**, caja de hembrillas coaxial negra (conexión de antena) del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, en la caja de clavijas coaxial (46) del radio-monitor de a bordo (14).
Calar el ramal **A16**, caja de hembrillas coaxial acodada del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas coaxial (47) del radio-monitor de a bordo (14).
Calar el ramal **A18**, caja de hembrillas negra de 17 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, a la caja de clavijas negra de 17 polos (48) del radio-monitor de a bordo (14).
Fijar los cables de los ramales conectados **A16**, **A17** y **A18** con cintas sujetacables (27).
Colocar dos tuercas insertables M5 (23) en los orificios preestampados del refuerzo transversal (45) en el lateral trasero izquierdo y montar nuevamente la esterilla insonorizante (44) desmontada (vea la figura **E**) en el lateral trasero izquierdo.
Fijar con clips de sujeción el ramal **A9**, caja de clavijas negra de 10 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**, al ramal **A14**, caja de clavijas de color natural de 6 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**.
Fijar al a continuación el clip de fijación (6) en el ramal **A14**, caja de clavijas de color natural de 6 polos (se enclavará posteriormente en el soporte del módulo de vídeo y del receptor GPS).

Figura G
Colocar una tuerca insertable M5 (23) en el lugar previsto en el lateral trasero izquierdo.
Atornillar el soporte básico (16) con tres tornillos hexagonales con arandela M5x14 (22) a las tres tuercas insertables M5 (tal y como se representa en la figura **G**).

Continúa en el capítulo 2.4

source: www.ow.no

2.3 Montagem do monitor de bordo e do rádio do monitor de bordo

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

 O suporte funcional e o embelezador para o monitor de bordo dependem do equipamento e deverão ser encomendados separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
O cabo de comando do rádio do monitor de bordo / selector de CDs não faz parte do kit de montagem e deverá ser encomendado separadamente para viaturas com selector de CDs sem amplificador DSP, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).
Os revestimentos do compartimento da mala, parte traseira esquerda, não fazem parte do kit de montagem e só deverão ser encomendados separadamente para viaturas sem sistema Top-HiFi e sem selector de CDs, segundo o Catálogo Electrónico de Peças (ETK) (em viaturas com sistema Top-HiFi ou selector de CDs pode recortar-se o revestimento do compartimento da mala existente na parte traseira esquerda).◄

Trabalhos preliminares

Imprimir a memória de falhas
Desligar os bornes da bateria
Desmontar o embelezador central esquerdo do tablier
Desmontar o embelezador direito do tablier
Desmontar o rádio (não volta a ser necessário)
Desmontar o módulo de comando para o sistema Top-Hifi ou o porta-moedas (não volta a ser necessário)
Desmontar o Visor Multi-informativo (MID) (não volta a ser necessário)
Desmontar a unidade de comando do sistema de ar condicionado
Desmontar os interruptores de comando individuais ou o grupo de interruptores no suporte funcional
Desmontar o suporte funcional do rádio, é substituído pelo suporte funcional do monitor de bordo (a montagem é descrita no **TIS**)
Desmontar o suporte para bebidas dianteiro
Desmontar o revestimento da consola central dianteira da esquerda
Soltar a consola central dianteira esquerda na parte inferior
Desmontar o banco dianteiro esquerdo
Desmontar o assento do banco traseiro
Desmontar o encosto do banco traseiro
Desmontar o friso do estribo da porta esquerda dianteira e traseira
Desmontar a parte inferior do revestimento da coluna B, no lado esquerdo
Levantar a alcatifa do lado esquerdo
Desmontar o revestimento da coluna C à esquerda e à direita
Desmontar a chapeleira
Desmontar o chão do compartimento da mala
Desmontar o revestimento lateral completo na parte esquerda do compartimento da mala
Desmontar o revestimento lateral traseiro na parte direita do compartimento da mala
Desmontar o revestimento da chapa de fecho
Desmontar o friso de estribo da porta direita dianteira e traseira
Desmontar a parte inferior do revestimento da coluna B, no lado direito
Desmontar a parte inferior do revestimento da coluna A, à direita
Desmontar o porta-luvas
Desmontar o revestimento da zona dos pés em frente ao porta-luvas
Em **viaturas com volante à direita** desmontar adicionalmente o revestimento da zona dos pés sob a coluna da direcção
Levantar a alcatifa do lado direito
Desmontar o selector de CDs (caso exista)
Desmontar o suporte do selector de CDs (caso exista)
Desmontar os componentes do telefone com suportes (caso existam)
Desmontar o amplificador DSP (caso exista)
Desmontar o suporte para o amplificador DSP (caso exista)

source: www.ow.no

Abrir a página desdobrável! (Página 2-67)

Figura A
A cablagem do monitor de bordo **A** deve ser instalada, como representado na figura **A**, ao longo da cablagem do sistema audio ou da cablagem principal e fixada com cintas de cabos.

Deve iniciar-se a instalação da cablagem do monitor de bordo A, no ponto de massa X13016 na zona da coluna C, na parte de trás esquerda.◂

Aparafusar a derivação **A8** no ponto de massa **X13016** na zona da coluna C, na parte de trás esquerda.
A cablagem do monitor de bordo **A** cruza por detrás do banco dianteiro esquerdo e é colocada a partir daí, ao longo do túnel do cardan por detrás da consola central, até ao local de montagem do monitor de bordo.
Colocar a derivação **A4** à direita, para o local de montagem do amplificadorTV direito na coluna C e fixá-la para trás (só é ligada em combinação com o kit de montagem do módulo de vídeo e do amplificadorTV).
Colocar a derivação **A5** e **A6** em direcção ao amplificador da antena na coluna C à esquerda.
Colocar a derivação **A7** à esquerda, para o local de montagem do amplificadorTV esquerdo na coluna C e fixá-la para trás (só é ligada em combinação com o kit de montagem do módulo de vídeo e do amplificadorTV).
Colocar a derivação **A1**, **A2** e **A3** ao longo da cablagem do sistema audio de série, para o local de montagem do monitor de bordo no tablier e fixá-la com cintas de cabos (27).
Através do orifício na chapeleira, colocar as derivações **A9** a **A18** ao longo da cablagem principal para o compartimento da mala, e fixá-las com cintas de cabos (27).
Colocar a derivação **A9** para o local de montagem do suporte do módulo de vídeo, no painel lateral traseiro esquerdo e engatá-la na derivação **A14**).
Colocar as derivações **A10** a **A13** para o local de montagem do computador de navegação no painel lateral traseiro esquerdo.
Fixar para trás as derivações **A10**, **A12** e **A13** (elas só são ligadas em combinação com o kit de montagem do módulo de vídeo e do amplificadorTV).
Colocar a derivação **A14** para o local de montagem do suporte do módulo de vídeo, no painel lateral traseiro esquerdo, e engatá-la à derivação encaixada **A9** no clip de fixação (6) (consultar figura **F**).
Colocar as derivações **A15** a **A18** para o local de montagem do rádio do monitor de bordo no painel lateral traseiro esquerdo.

Figura B
Aparafusar a derivação **A8**, olhal terminal do cabo de ø6mm, da cablagem do monitor de bordo **A** ao ponto de massa **X13016** na coluna C traseira esquerda.
Fixar para trás a derivação **A7**, caixa de pinos coaxial da cablagem do monitor de bordo **A**, com cinta de cabos (27) (só é ligada em combinação com o kit de montagem do módulo de vídeo).

Desaparafusar a caixa de pinos coaxial (33) do amplificador da antena (34) existente e fixá-la para trás (não volta a ser necessária).
Aparafusar a derivação **A5**, caixa de pinos coaxial da cablagem do monitor de bordo **A**, à caixa de tomada coaxial (35) livre do amplificador da antena (34).
Retirar a caixa de tomada coaxial existente (36) do amplificador da antena (34) e fixá-la para trás (não volta a ser necessária).
Encaixar a derivação **A6**, caixa de tomada coaxial da cablagem do monitor de bordo **A**, à caixa de pinos coaxial (37) livre do amplificador da antena (34).
Colocar a derivação **A4**, caixa de pinos coaxial da cablagem do monitor de bordo **A**, sobre a chapeleira, ao longo do óculo traseiro, até ao local de montagem do amplificador TV da direita à direita da coluna C, e fixá-la para trás com cinta de cabos (27) (só é ligada em combinação com o kit de montagem do módulo de vídeo).

Figura C
Antes de se efectuarem os passos de trabalho descritos na figura **C**, deverá montar e equipar-se o novo suporte funcional do monitor de bordo (10), como descrito no **TIS** .◂

Ligar a derivação **A3**, caixa de pinos preta de 17 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A** à caixa de tomada preta de 17 pólos **X18126** existente.
Colar uma insonorização (32) sobre a segunda insonorização (32) e, de seguida, colá-la na cablagem de modo a que a caixa de tomada coaxial angular existente (38), a caixa de tomada coaxial preta (39) (ligação da antena), a ficha de ligação do Visor Multi-informativo e o módulo de comando para o sistema Top-HiFi (caso exista), bem como a ficha de ligação **A3** + **X18126** fiquem envolvidas.
As ligações envolvidas, bem como a ficha de ligação completa **A3** + **X18126** envolvidas não voltam a ser necessárias e devem ser colocadas por trás do módulo de comando do aquecimento.
Aparafusar o pino de fixação (9) sobre o monitor de bordo (8).
Encaixar a derivação **A1**, caixa de tomada azul de 12 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A**, na caixa de pinos azul de 12 pólos (40) no monitor de bordo (8).

source: www.ow.no

Encaixar a derivação **A2**, caixa de tomada branca de 12 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A**, na caixa de pinos branca de 12 pólos (41) no monitor de bordo (8).
De seguida, inserir os cabos na abertura do monitor de bordo (42) e introduzir cuidadosamente o monitor de bordo (8).
Ao introduzir o monitor de bordo, ter atenção para não se danificar nenhum cabo.

Figura D
Aparafusar o monitor de bordo (8) com quatro parafusos Phillips de cabeça lenticular M3x8 (12) ao suporte funcional do monitor de bordo (10).
De seguida, aparafusar o embelezador do monitor de bordo (13) com três parafusos Phillips de cabeça lenticular M3x8 (12) ao monitor de bordo (8).

Figura E
A figura mostra o compartimento da mala, na parte de trás à esquerda
Engatar o suporte do rádio do monitor de bordo (15) na parte inferior do rádio do monitor de bordo (14) e aparafusá-lo na parte superior utilizando uma porca sextavada com anilha M5 (21) ou um parafuso sextavado com anilha M5x14 (22), conforme a versão do rádio do monitor de bordo (14).
Retirar a mola de segurança azul (43) da caixa de tomada preta de 17 pólos **A18** e encaixar a derivação **A15**, caixa de tomada de 10 pólos da cablagem do monitor de bordo **A**, na caixa de tomada preta de 17 pólos **A18,** no local previsto.

Em viaturas com selector de CDs sem amplificador DSP, deverá montar-se adicionalmente o cabo de comando do rádio do monitor de bordo/selector de CDs.

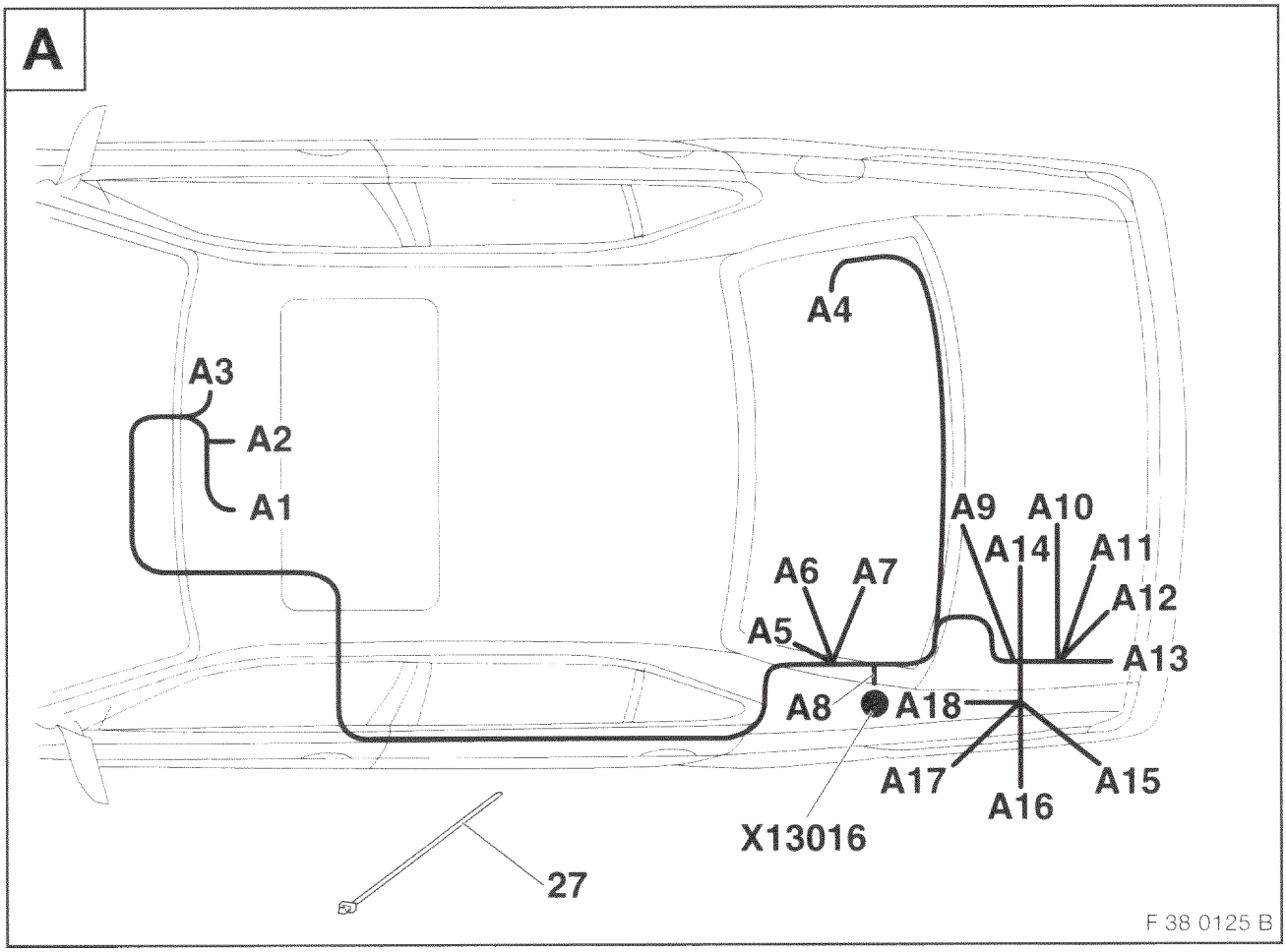
Travar a derivação **A15** caixa de tomada de 10 pólos, com a mola de segurança azul (43).
Finalmente, desmontar a esteira insonorizante (44) no painel lateral, parte traseira esquerda.

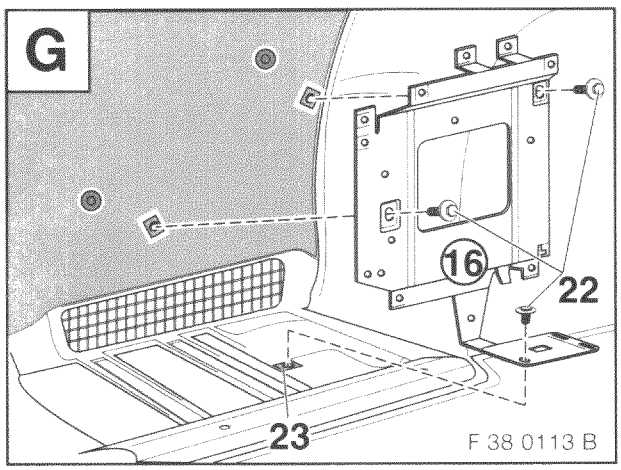
Figura F
Utilizando dois parafusos com anilha M5x14 (22), aparafusar o suporte do rádio do monitor de bordo (15) com rádio do monitor de bordo fixado (14) ao reforço transversal (45) no painel lateral, parte traseira esquerda.
Encaixar a derivação **A17**, caixa de tomada coaxial preta (ligação da antena) da cablagem do monitor de bordo **A**, à caixa de pinos coaxial (46) no rádio do monitor de bordo (14).
Encaixar a derivação **A16**, caixa de tomada coaxial angular da cablagem do monitor de bordo **A**, à caixa de pinos coaxial (47) no rádio do monitor de bordo (14).
Encaixar a derivação **A18**, caixa de tomada preta de 17 pólos da cablagem do monitor de bordo **A**, à caixa de pinos preta de 17 pólos (48) no rádio do monitor de bordo (14).
Os cabos das derivações encaixadas **A16**, **A17** e **A18** devem ser fixados com cintas de cabos (27).
Colocar duas molas de encaixe roscadas M5 (23) nos orifícios pré-puncionados no reforço transversal (45) no painel lateral, parte traseira, esquerda e voltar a montar no painel lateral, parte traseira esquerda, a esteira insonorizante (44) desmontada (consultar a figura **E**).
Engatar a derivação **A9**, caixa de pinos preta de 10 pólos da cablagem do monitor de bordo **A**, à derivação **A14**, caixa de pinos de 6 pólos, cor natural, da cablagem do monitor de bordo **A.**
De seguida, engatar o clip de fixação (6) na derivação **A14**, caixa de pinos de 6 pólos, cor natural, (mais tarde será engatado no suporte do módulo de vídeo e do receptor GPS).

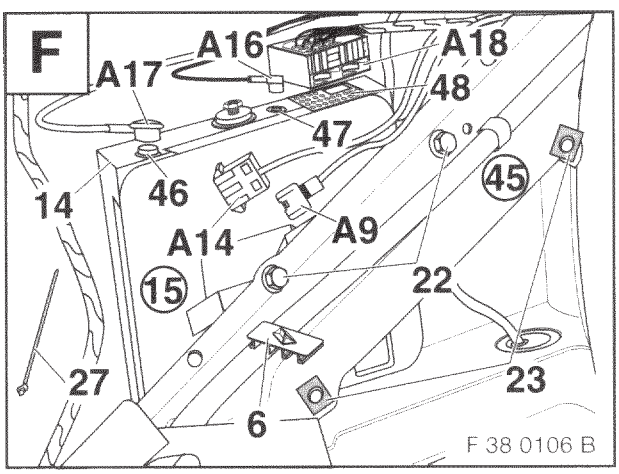
Figura G
Colocar uma mola de encaixe roscada M5 (23) no local previsto, no painel lateral, parte traseira esquerda.
Aparafusar o suporte base (16) com três parafusos sextavados com anilha M5x14 (22) às três molas de encaixe M5 (como representado na figura **G**).

Continua com o Capítulo 2.4

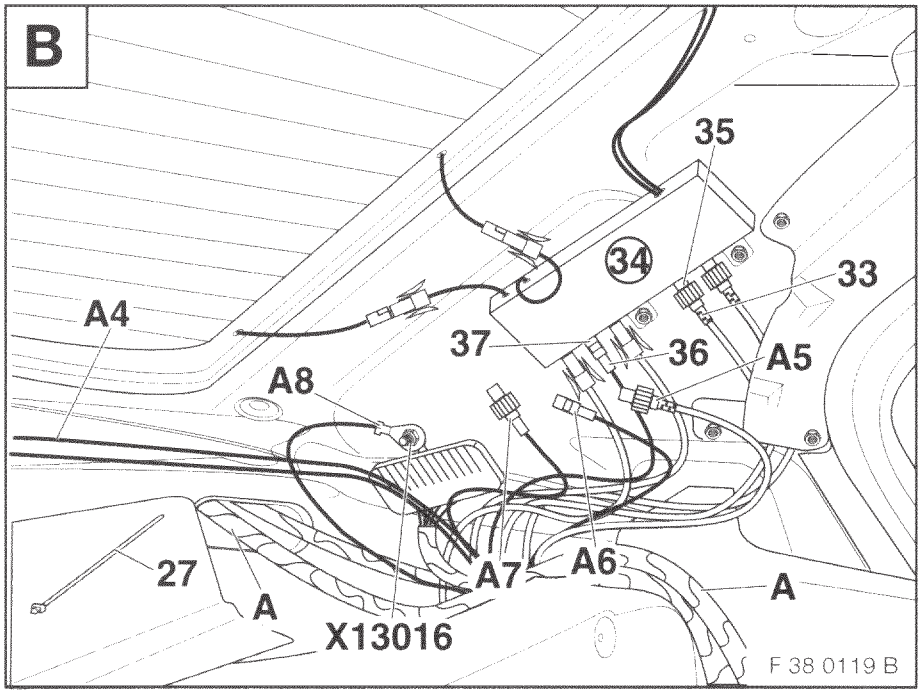
source: www.ow.no

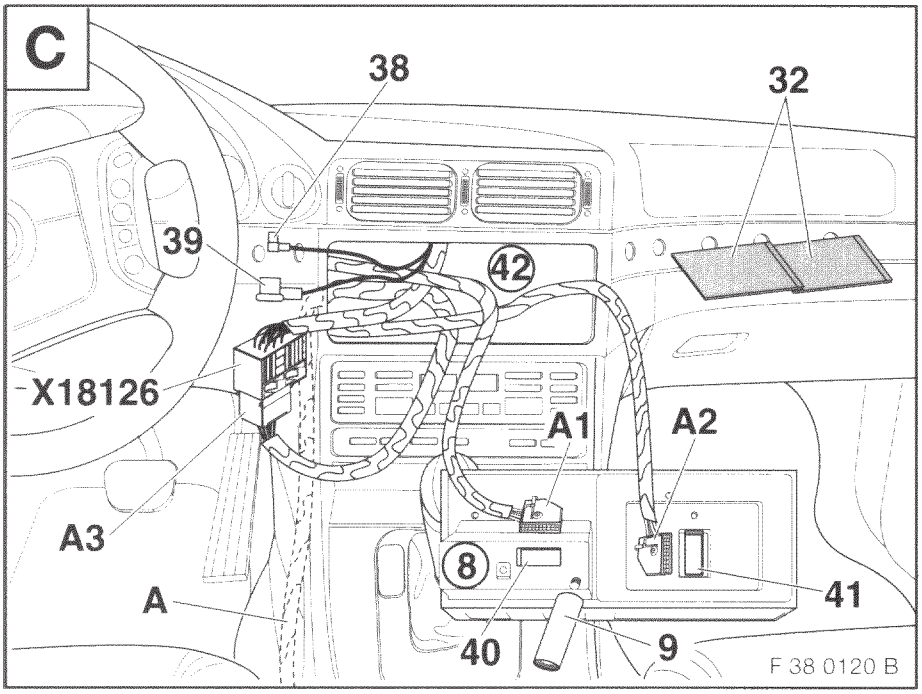


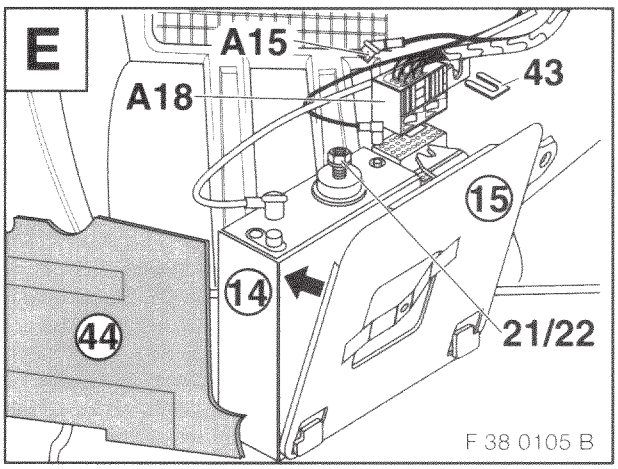


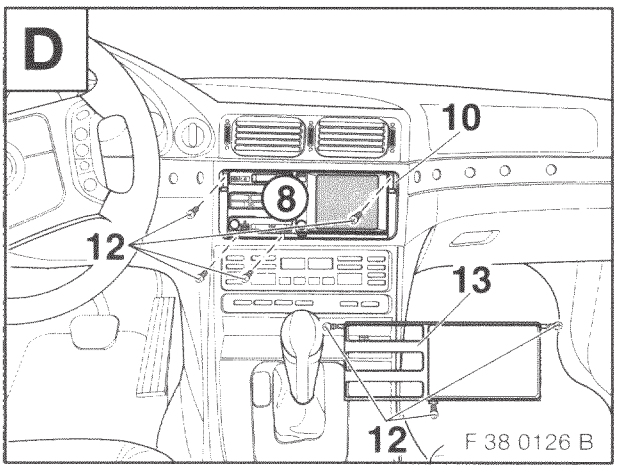


source: www.ow.no









source: www.ow.no

2.4 Einbau Zusatzkabelbaum für Navigation

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-91)

Bild A
Bild zeigt die Verlegung vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**.
Legende:

——— Verlegung bei allen Fahrzeugen
- - - - - - - - Zusätzliche Verlegung für Fahrzeuge ab Produktionsdatum 9/98
····· Zusätzliche Verlegung für Fahrzeuge vor Produktionsdatum 9/98

Bild B
Abzweig **C1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** an die vorhandene Steckverbindung (49) am Heckleuchtentopf (50) hinten links einclipsen.
Zusatzkabelbaum für Navigation **C** entlang dem Abschlußblech zum rechten Seitenteil und von dort zur Durchführungstülle im Ablegeboden rechts verlegen (siehe Bild **C**).
Zusatzkabelbaum für Navigation **C** mit Kabelbändern (27) befestigen.

Bild C
Dämmmatte (51) im rechten Seitenteil hinten ausbauen.
Zusatzkabelbaum für Navigation **C** mit den Abzweigen **C2**, **C3**, **C4**, **C5**, **C6**, **C7** und **C8** durch die Durchführungstülle (52) in den Fahrzeuginnenraum und entlang dem rechten Hauptkabelstrang zum Einbauort des Lichtmoduls in der A-Säule rechts verlegen (siehe Bild **A**) und mit Kabelbändern (27) befestigen.
Dämmmatte (51) wieder im rechten Seitenteil hinten montieren.

Bild D
Lichtmodul (52) ausbauen, das schwarze 54polige Buchsengehäuse **X10117** vom Lichtmodul (52) abstecken und öffnen.
Abzweig **C2**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe weiß/gelb, in **PIN38** vom schwarzen 54poligen Buchsengehäuse **X10117** einstecken.
Schwarzes Buchsengehäuse **X10117** schließen, anstecken und Lichtmodul (52) wieder einbauen.
Gegebenenfalls Überlänge vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** vor Abzweig **C2** zurückbinden.

Bild E

Folgende Arbeitsschritte sind nur notwendig für Fahrzeuge ab Produktionsdatum 9/98. Bei Fahrzeugen vor Produktionsdatum 9/98 ist mit Bild M fortzufahren. ◄

Den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS (53) im Motorraum vorne rechts abstecken, öffnen und überprüfen ob **PIN18** und **PIN35** belegt sind.
Falls **PIN18** und **PIN35** nicht belegt sind, sind für den Einbau **nur** Bild **F**, Bild **J** und Bild **K** notwendig.
Falls **PIN18** und **PIN35** belegt sind, sind für den Einbau **nur** Bild **G** und Bild **L** notwendig.
Falls **PIN18** belegt ist und **PIN35** nicht belegt ist, sind für den Einbau **nur** Bild **H**, Bild **J**, Bild **K** und Bild **L** notwendig.
Falls **PIN18** nicht belegt ist und **PIN35** belegt ist, sind für den Einbau **nur** Bild **I**, Bild **J**, Bild **K** und Bild **L** notwendig.

Bild F
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 und PIN35 von X1170 nicht belegt

Vor der Kabelverlegung ist der Deckel für die Steuergerätebox im Motorraum rechts abzumontieren. ◄

Die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und im Bereich des rechten vorderen Einstiegs zurückbinden.
Die Abzweige **C5** und **C6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und im Bereich des rechten vorderen Einstiegs zurückbinden (sie werden für Fahrzeuge vor Produktionsdatum 9/98 benötigt).
Die Abzweige **C7** und **C8** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** und Bild **K** beschrieben, durch die Durchführungstülle in der Stirnwand vorne rechts in die Steuergerätebox und von dort weiter zum Hydroaggregat-ABS verlegen und an den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS anschließen.

Source: www.ow.no

Bild G
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 und PIN35 von X1170 belegt
Die Abzweige **C5** und **C6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **L** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und im Bereich des rechten vorderen Einstiegs zurückbinden (sie werden für Fahrzeuge vor Produktionsdatum 9/98 benötigt).
Die Abzweige **C7** und **C8** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **L** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und im Bereich des rechten vorderen Einstiegs zurückbinden.
Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden) und, wie in Bild **L** beschrieben, an die Kammverbinder **X10183** und **X10184** anschließen.
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** hinter dem Heizungskasten nach links zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen und, wie in Bild **L** beschrieben, an die Kammverbinder **X10183** und **X10184** anschließen.

Bild H
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 von X1170 belegt und PIN35 von X1170 nicht belegt
Vor der Kabelverlegung ist der Deckel für die Steuergerätebox im Motorraum rechts abzumontieren. ◄

Die Abzweige **C7** und **C8** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** und Bild **K** beschrieben, durch die Durchführungstülle in der Stirnwand vorne rechts in die Steuergerätebox und von dort weiter zum Hydroaggregat-ABS verlegen.
Nur Abzweig **C7**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **K** beschrieben, an den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** an **PIN35** vom Hydroaggregat-ABS anschließen. Abzweig **C8**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.
Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden).
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** hinter dem Heizungskasten nach links zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen.
Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.
Nur Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, an Kammverbinder **X10184** anschließen.
Die Abzweige **C5** und **C6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und im Bereich des rechten vorderen Einstiegs zurückbinden (sie werden für Fahrzeuge vor Produktionsdatum 9/98 benötigt).

Bild I
Bild zeigt Kabelverlegung falls PIN18 von X1170 nicht belegt und PIN35 von X1170 belegt
Vor der Kabelverlegung ist der Deckel für die Steuergerätebox im Motorraum rechts abzumontieren. ◄

Die Abzweige **C7** und **C8** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** und Bild **K** beschrieben, durch die Durchführungstülle in der Stirnwand vorne rechts in die Steuergerätebox und von dort weiter zum Hydroaggregat-ABS verlegen.
Abzweig **C7**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.
Nur Abzweig **C8**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **K** beschrieben, an den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** an **PIN18** vom Hydroaggregat-ABS anschließen.
Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden).
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C3** und **C4** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** hinter dem Heizungskasten nach links zur Kammverbinderbox hinter dem Handschuhkasten verlegen.
Nur Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **L** beschrieben, an Kammverbinder **X10183** anschließen.
Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und zurückbinden.
Die Abzweige **C5** und **C6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, wie in Bild **J** beschrieben, mit Schrumpfschlauch isolieren und im Bereich des rechten vorderen Einstiegs zurückbinden (sie werden für Fahrzeuge vor Produktionsdatum 9/98 benötigt).

Bild J
Bild zeigt den Verbau bei einem Linkslenker-Fahrzeug, bei Rechtslenker-Fahrzeugen ist sinngemäß identisch vorzugehen. ◄

Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, mit den Abzweigen **C7** und **C8**, durch die Durchführungstülle (54) in der Stirnwand vorne rechts zur Steuergerätebox im Motorraum durchführen und mit Kabelbändern (27) befestigen.

source: www.ow.no

Auf Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot und Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** je einen Schrumpfschlauch (31) zur Isolierung aufschieben und mit Heißluftföhn aufschrumpfen.
Anschließend die Abzweige **C3**, **C4**, **C5**, und **C6** im Bereich des rechten vorderen Einstiegs mit Kabelbändern (27) zurückbinden.

Bild K
Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, mit den Abzweigen **C7** und **C8**, vorsichtig durch die Gummitülle (55) schieben und zum Hydroaggregat-ABS (53) verlegen.

Die Gummitülle (55), nach der Verlegung vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** mit Silicon abdichten (Spritzwasserschutz). ◄

Den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS entriegeln und die Abzweige **C7** und **C8** wie folgt anschließen:
Abzweig **C7**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, in den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in Steckplatz **PIN35** einpinnen.
Abzweig **C8**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, in den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** vom Hydroaggregat-ABS in Steckplatz **PIN18** einpinnen.
Den schwarzen 42poligen Anschlußstecker **X1170** wieder verriegeln und am Hydroaggregat-ABS anstecken.
Anschließend Zusatzkabelbaum für Navigation **C**, im Bereich des Motorraums, mit Kabelbändern (27) befestigen.

Bild L

Bild zeigt den Verbau bei einem Linkslenker-Fahrzeug, bei Rechtslenker-Fahrzeugen ist sinngemäß identisch vorzugehen. ◄

Auf Abzweig **C7**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, Abzweig **C8**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß und Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** je einen Schrumpfschlauch (31) zur Isolierung aufschieben und mit Heißluftföhn aufschrumpfen.
Anschließend die Abzweige **C7**, **C8**, **C6**, und **C5** im Bereich des rechten vorderen Einstiegs mit Kabelbändern (27) zurückbinden.
Den Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, an den Kammverbinder **X10183** (Kabelfarbe am Kammverbinder gelb/rot) in der Kammverbinderbox (56) hinter dem Handschuhkasten anstecken.
Den Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, an den Kammverbinder **X10184** (Kabelfarbe am Kammverbinder gelb/weiß) in der Kammverbinderbox (56) hinter dem Handschuhkasten anstecken.
Auftretende Überlängen der Abzweige **C3** und **C4** mit Kabelbändern (27) zurückbinden.

Bild M

Folgender Arbeitsschritt ist nur notwendig für Fahrzeuge vor Produktionsdatum 9/98. ◄

Bild zeigt den Verbau bei einem Linkslenker-Fahrzeug, bei Rechtslenker-Fahrzeugen ist sinngemäß identisch vorzugehen. ◄

Auf Abzweig **C3**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, Abzweig **C4**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, Abzweig **C7**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot und Abzweig **C8**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** je einen Schrumpfschlauch (31) zur Isolierung aufschieben und mit Heißluftföhn aufschrumpfen.
Anschließend die Abzweige **C3**, **C4**, **C7** und **C8** im Bereich des rechten vorderen Einstieges mit Kabelbändern (27) zurückbinden.
Bei Linkslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C5** und **C6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** zum ABS-Steuergerät (57) links neben dem Handschuhkasten verlegen (Überlänge muß zurückgebunden werden).
Bei Rechtslenker-Fahrzeugen die Abzweige **C5** und **C6** vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** hinter dem Heizungskasten nach links zum ABS-Steuergerät rechts neben dem Handschuhkasten verlegen.
ABS-Steuergerät (57) ausbauen. Steuergerätestecker **X1171** abstecken und zerlegen.
Abzweig **C5** und **C6** in Steckereinführung (58) einschieben.
Abzweig **C5**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/rot, in **PIN9** des Steuergerätesteckers **X1171** einstecken, falls **PIN9** bereits belegt ist, muß das Kontaktteil vom Abzweig **C5** abgeschnitten werden und das gelb/rote Kabel im Bauraum vom ABS-Stecker an das Kabel von **PIN9** angelötet und isoliert werden.
Abzweig **C6**, 1poliger Flachsteckkontakt, Kabelfarbe gelb/weiß, in **PIN42** des Steuergerätesteckers **X1171** einstecken, falls **PIN42** bereits belegt ist, muß das Kontaktteil vom Abzweig **C6** abgeschnitten werden und das gelb/weiße Kabel im Bauraum vom ABS-Stecker an das Kabel von **PIN42** angelötet und isoliert werden.
Steuergerätestecker **X1171** wieder zusammenbauen und am ABS-Steuergerät (57) anstecken.
ABS-Steuergerät (57) einbauen und Zusatzkabelbaum für Navigation **C** mit Kabelbändern (27) befestigen.

Weiter mit Kapitel 2.5

source: www.ow.no

2.4 Installation of Auxiliary Wiring Harness for Navigation

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-91)

Fig. A
This figure shows the layout of the auxiliary wiring harness for navigation **C**.
Key:

——— Installation in all vehicles
- - - - - - - - Additional installation for vehicles from production date 9/98
····· Additional installation for vehicles before production date 9/98

Fig. B
Clip branch **C1**, black 6-pin pin housing, from auxiliary wiring harness for navigation **C** to existing plug connection (49) at rear left tail light cup (50).
Route auxiliary wiring harness for navigation **C** along the closing panel to right-hand side section and from here to leadthrough grommet on right of rear window shelf (see Fig. **C**).
Secure auxiliary wiring harness for navigation **C** with cable straps (27).

Fig. C
Remove insulation mat (51) in rear right side section.
Route auxiliary wiring harness for navigation **C** together with branches **C2**, **C3**, **C4**, **C5** , **C6**, **C7** and **C8** through leadthrough grommets (52) into vehicle interior and along the right-hand main wiring loom to place of installation of light module in right-hand A-pillar (see Fig. **A**) and secure with cable straps (27).
Reinstall insulation mat (51) in rear right side section.

Fig. D
Remove light module (52), disconnect black 54-pin socket housing **X10117** from light module (52) and open.
Connect branch **C2**, 1-pin blade terminal contact, white/yellow wire, at **PIN38** of black 54-pin socket housing **X10117**.
Close black socket housing **X10117**, connect and reinstall light module (52).
If necessary, tie back excess length of auxiliary wiring harness for navigation **C** before branch **C2** .

Fig. E

The following jobs are only necessary for vehicles from production date 9/98. For vehicles with production date before 9/98 continue with Fig. M.◂

Disconnect black 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit (53) at front right of engine compartment, open and check whether **PIN18** and **PIN35** are used.
If **PIN18** and **PIN35** are not used, **only** Fig. **F**, Fig. **J** and Fig. **K** will be required for the installation.
If **PIN18** and **PIN35** are used, **only** Fig. **G** and Fig. **L** will be required for the installation.
If **PIN18** is used and **PIN35** is not used, **only** Fig. **H**, Fig. **J**, Fig. **K** and Fig. **L** will be required for the installation.
If **PIN18** is not used and **PIN35** is used, **only** Fig. **I**, Fig. **J**, Fig. **K** and Fig. **L** will be required for the installation.

Fig. F
This figure shows the cable layout for the case that PIN18 and PIN35 of X1170 are not used

The cover for the control unit box on the right in the engine compartment is to be removed before installing the cable.◂

Insulate branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C**, with shrink-fit tubing, as described under Fig. **J**, and tie back in the area of the front right sill (rocker panel).
Insulate branches **C5** and **C6** of auxiliary wiring harness for navigation **C** with shrink-fit tubing, as described under Fig. **J**, and tie back in area of front right-hand sill (rocker panel) (required for vehicles with production date before 9/98).
Route branches **C7** and **C8** of auxiliary wiring harness for navigation **C**, as described under Fig. **J** and Fig. **K** , through the leadthrough grommet in the bulkhead, front right, into the control unit box and from here further to the ABS hydraulic unit and connect to black 42-pin plug connector **X1170** of the ABS hydraulic unit.

source: www.ow.no

Fig. G
This figure shows the cable layout for the case that PIN18 and PIN35 of X1170 are used
Insulate branches **C5** and **C6** of auxiliary wiring harness for navigation **C** with shrink-fit tubing, as described under Fig. **L**, and tie back in area of front right-hand sill (rocker panel) (required for vehicles with production date before 9/98).
Insulate branches **C7** and **C8** of auxiliary wiring harness for navigation **C**, with shrink-fit tubing, as described under Fig. **L**, and tie back in the area of the front right sill (rocker panel).
On left-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** from auxiliary wiring harness for navigation **C** to the strip connector box behind the glovebox (excess length must be tied back) and, as described under Fig. **L**, connect to strip connectors **X10183** and **X10184** .
On right-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** from auxiliary wiring harness for navigation **C** behind heater box to left to the strip connector box behind the glovebox and, as described under Fig. **L**, connect to strip connectors **X10183** and **X10184** .

Fig. H
This figure shows the cable layout for the case that PIN18 of X1170 is used and PIN35 of X1170 is not used

 The cover for the control unit box on the right in the engine compartment is to be removed before installing the cable.◂

Route branches **C7** and **C8** of auxiliary wiring harness for navigation **C**, as described under Fig. **J** and Fig. **K** , through the leadthrough grommet in the bulkhead, front right, into the control unit box and from here further to the ABS hydraulic unit.
Connect only branch **C7**, 1-pin blade terminal contact, as described under Fig. **K**, to black 42-pin plug connector **X1170** at **PIN35** of ABS hydraulic unit. Insulate branch **C8**, 1-pin blade terminal contact with shrink-fit tubing, as described under Fig. **J**, and tie back.
On left-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C** to the strip connector box behind the glovebox (excess length must be tied back).
On right-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C** behind the heater box to the left to the strip connector box behind the glovebox.
Insulate branch **C3**, 1-pin blade terminal contact with shrink-fit tubing, as described under Fig. **L**, and tie back.
Connect only branch **C4**, 1-pin blade terminal contact, as described under Fig. **L**, to strip connector **X10184**.
Insulate branches **C5** and **C6** of auxiliary wiring harness for navigation **C** with shrink-fit tubing, as described under Fig. **J**, and tie back in area of front right-hand sill (rocker panel) (required for vehicles with production date before 9/98).

Fig. I
This figure shows the cable layout for the case that PIN18 of X1170 is not used and PIN35 of X1170 is used

 The cover for the control unit box on the right in the engine compartment is to be removed before installing the cable.◂

Route branches **C7** and **C8** of auxiliary wiring harness for navigation **C**, as described under Fig. **J** and Fig. **K** , through the leadthrough grommet in the bulkhead, front right, into the control unit box and from here further to the ABS hydraulic unit.
Insulate branch **C7**, 1-pin blade terminal contact with shrink-fit tubing, as described under Fig. **L**, and tie back.
Connect only branch **C8**, 1-pin blade terminal contact, as described under Fig. **K**, to black 42-pin plug connector **X1170** at **PIN18** of ABS hydraulic unit.
On left-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C** to the strip connector box behind the glovebox (excess length must be tied back).
On right-hand drive vehicles, route branches **C3** and **C4** of auxiliary wiring harness for navigation **C** behind the heater box to the left to the strip connector box behind the glovebox.
Connect only branch **C3**, 1-pin blade terminal contact, as described under Fig. **L**, to strip connector **X10183**.
Insulate branch **C4**, 1-pin blade terminal contact with shrink-fit tubing, as described under Fig. **J**, and tie back.
Insulate branches **C5** and **C6** of auxiliary wiring harness for navigation **C** with shrink-fit tubing, as described under Fig. **J**, and tie back in area of front right-hand sill (rocker panel) (required for vehicles with production date before 9/98).

Fig. J

 This figure shows the installation on a left-hand drive vehicle, the identical procedure should be followed for right-hand drive vehicle.◂

Route auxiliary wiring harness for navigation **C** together with branches **C7** and **C8**, through leadthrough grommet (54) in bulkhead, front right, to control unit box in engine compartment and secure with cable straps (27).

Source: www.ow.no

For insulation purposes, fit a piece of shrink-fit tubing (31) on branch **C3**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire, branch **C4**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire, branch **C5**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire and branch **C6**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire from auxiliary wiring harness for navigation **C** and shrink-fit with hot air blower.
Now tie back branches **C3**, **C4**, **C5** and **C6** in area of front right sill (rocker panel) with cable straps (27).

Fig. K
Carefully pass auxiliary wiring harness for navigation **C**, together with branches **C7** and **C8** through rubber grommet (55) and route to ABS hydraulic unit (53).


After installing auxiliary wiring harness for navigation **C**, seal off (splash water protection) rubber grommet (55) with silicon.◄

Release black 42-pin plug connector **X1170** from ABS hydraulic unit and connect branches **C7** and **C8** as follows:
Plug in branch **C7**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire, at plug-in slot **PIN35** in black 42-pin plug connector **X1170** of ABS hydraulic unit.
Plug in branch **C8**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire, at plug-in slot **PIN18** in black 42-pin plug connector **X1170** of ABS hydraulic unit.
Lock black 42-pin plug connector **X1170** and reconnect to ABS hydraulic unit.
Now secure auxiliary wiring harness for navigation **C**, in area of engine compartment with cable straps (27).

Fig. L


This figure shows the installation on a left-hand drive vehicle, the identical procedure should be followed for right-hand drive vehicle.◄

For insulation purposes, fit a piece of shrink-fit tubing (31) on branch **C7**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire, branch **C8**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire, branch **C6**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire and branch **C5**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire from auxiliary wiring harness for navigation **C** and shrink-fit with hot air blower.
Now tie back branches **C7**, **C8**, **C6** and **C5** in area of front right sill (rocker panel) with cable straps (27).
Connect branch **C3**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire, to strip connector **X10183** (yellow/red wire at strip connector) in strip connector box (56) behind the glovebox.
Connect branch **C4**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire, to strip connector **X10184** (yellow/white wire at strip connector) in strip connector box (56) behind the glovebox.
Tie back any excess lengths of branches **C3** and **C4** with cable straps (27).

Fig. M


The following job is only necessary on vehicles with production date before 9/98.◄


This figure shows the installation on a left-hand drive vehicle, the identical procedure should be followed for right-hand drive vehicle.◄

For insulation purposes, fit a piece of shrink-fit tubing (31) on branch **C3**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire, branch **C4**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire, branch **C7**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire and branch **C8**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire from auxiliary wiring harness for navigation **C** and shrink-fit with hot air blower.
Now tie back branches **C3**, **C4**, **C7** and **C8** in area of front right sill (rocker panel) with cable straps (27). tie back.
On left-hand drive vehicles, route branches **C5** and **C6** of auxiliary wiring harness for navigation **C** to ABS control unit (57) on left next to glovebox (excess length must be tied back).
On right-hand drive vehicles, route branches **C5** and **C6** of auxiliary wiring harness for navigation **C** behind the heater box to ABS control unit on right next to glovebox.
Remove ABS control unit (57). Disconnect control unit connector **X1171** and disassemble.
Fit branches **C5** and **C6** in connector entry fitting (58).
Connect branch **C5**, 1-pin blade terminal contact, yellow/red wire, at **PIN9** of control unit connector **X1171** . If **PIN9** is already used, the contact part of branch **C5** must be cut off and the yellow/red wire in the package area of the ABS plug connector must be soldered to the wire from **PIN9** and insulated accordingly.
Connect branch **C6**, 1-pin blade terminal contact, yellow/white wire, at **PIN42** of control unit connector **X1171**.
If **PIN42** is already used, the contact part of branch **C6** must be cut off and the yellow/white wire in the package area of the ABS plug connector must be soldered to the wire from **PIN42** and insulated accordingly.
Reassemble control unit connector **X1171** and reconnect to ABS control unit (57).
Install ABS control unit (57) and secure auxiliary wiring harness for navigation **C** with cable straps (27).

Continue with Section 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montage du faisceau additionnel de navigation

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-91)

Figure A
La figure illustre la pose du faisceau additionnel de navigation **C**.
Légende :

——————— Pose sur tous les véhicules
- - - - - - - - Pose supplémentaire pour les véhicules fabriqués depuis 9/98
..... Pose supplémentaire pour les véhicules fabriqués avant 9/98

Figure B
Clipser le circuit **C1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **C** sur le connecteur existant (49) du cuvelage de lanterne arrière (50) à l'arrière gauche.
Faire passer le faisceau additionnel de navigation **C** le long de la jupe arrière en direction du panneau d'aile côté droit et de là, en direction du manchon passe-fils dans la tablette arrière à droite (voir figure **C**).
Fixer le faisceau additionnel de navigation **C** au moyen des serre-câbles (27).

Figure C
Déposer l'insonorisant (51) du panneau d'aile arrière droit.
Faire passer le faisceau additionnel de navigation **C** avec les circuits **C2**, **C3**, **C4**, **C5**, **C6**, **C7** et **C8** à travers le manchon passe-fils (52) dans l'habitacle puis le long du faisceau principal côté droit en direction de l'emplacement du module d'éclairage sur le pied avant droit (voir figure **A**) et le fixer au moyen de serre-câbles (27).
Remonter l'insonorisant (51) du panneau d'aile arrière droit.

Figure D
Déposer le module d'éclairage (52), débrancher le boîtier femelle noir 54 pôles **X10117** du module d'éclairage (52) et l'ouvrir.
Brancher le circuit **C2**, contact plat 1 pôle, couleur de câble blanc/jaune, sur la **broche 38** du boîtier femelle noir 54 pôles **X10117**.
Fermer le boîtier femelle noir **X10117**, le brancher et remonter le module d'éclairage (52).
Attacher au besoin la longueur en excès du faisceau additionnel de navigation **C** devant le circuit **C2**.

Figure E

Les opérations suivantes sont uniquement nécessaires sur les véhicules fabriqués depuis 9/98. Pour les véhicules fabriqués avant 9/98, poursuivre à la figure M.◂

Débrancher le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS (53) à l'avant droite du compartiment moteur, l'ouvrir et vérifier si la **broche 18** et la **broche 35** sont occupées.
Si la **broche 18** et la **broche 35** sont libres, **seules** les fig. **F**, fig. **J** et fig. **K** sont nécessaires au montage.
Si la **broche 18** et la **broche 35** ne sont pas libres, **seules** la fig. **G** et la fig. **L** sont nécessaires au montage.
Si la **broche 18** n'est pas libre et la **broche 35** est libre, **seules** la fig. **H**, fig. **J**, fig. **K** et fig. **L** sont nécessaires au montage.
Si la **broche 18** est libre et la **broche 35** n'est pas libre, **seules** la fig. **I**, fig. **J**, fig. **K** et fig. **L** sont nécessaires au montage.

Figure F
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 et la broche 35 de X1170 sont libres.

Démonter le couvercle du coffret des boîtiers électroniques à l'intérieur du compartiment moteur à droite avant de poser les câbles.◂

Isoler les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur la figure **J**, à l'aide de la gaine thermorétractable et les attacher dans la zone du bas de marche avant droit.
Isoler les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur la figure **J**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher dans la zone du bas de marche avant droit (ils sont requis pour les véhicules fabriqués avant 9/98).
Faire passer les circuits **C7** et **C8** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur les figures **J** et **K**, à travers le manchon passe-fils du tablier avant droit dans le coffret des boîtiers électroniques et de là, en direction du groupe hydraulique ABS, puis les brancher sur le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS.

source: www.ow.no

Figure G
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 et la broche 35 de X1170 ne sont pas libres.
Isoler les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur la figure **L**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher dans la zone du bas de marche avant droit (ils sont requis pour les véhicules fabriqués avant 9/98).
Isoler les circuits **C7** et **C8** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur la figure **L**, à l'aide de la gaine thermorétractable et les attacher dans la zone du bas de marche avant droit.
Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en direction du boîtier connecteur peigne en arrière de la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée) et, comme décrit sur la figure **L**, les brancher sur les connecteurs peignes **X10183** et **X10184**.
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche en direction du boîtier connecteur peigne derrière la boîte à gants et, comme décrit sur la figure **L**, les brancher sur les connecteurs peignes **X10183** et **X10184**.

Figure H
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 de X1170 n'est pas libre et la broche 35 de X1170 est libre.
Démonter le couvercle du coffret des boîtiers électroniques à l'intérieur du compartiment moteur à droite avant de poser les câbles.◂

Faire passer les circuits **C7** et **C8** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur les figures **J** et **K**, à travers le manchon passe-fils du tablier avant droit dans le coffret des boîtiers électroniques et de là, en direction du groupe hydraulique ABS.
Brancher seulement le circuit **C7**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **K**, sur le connecteur noir 42 pôles **X1170 broche 35** du groupe hydraulique ABS. Isoler le circuit **C8**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **J**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.
Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en direction du boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée).
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche, en direction du boîtier connecteur peigne derrière la boîte à gants.
Isoler le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.
Brancher seulement le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, sur le connecteur peigne **X10184**.
Isoler les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur la figure **J**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher dans la zone du bas de marche avant droit (ils sont requis pour les véhicules fabriqués avant 9/98).

Figure I
La figure illustre la pose des câbles dans le cas où la broche 18 de X1170 est libre et la broche 35 de X1170 n'est pas libre.
Démonter le couvercle du coffret des boîtiers électroniques à l'intérieur du compartiment moteur à droite avant de poser les câbles.◂

Faire passer les circuits **C7** et **C8** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur les figures **J** et **K**, à travers le manchon passe-fils du tablier avant droit dans le coffret des boîtiers électroniques et de là, en direction du groupe hydraulique ABS.
Isoler le circuit **C7**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.
Brancher seulement le circuit **C8**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **K**, sur le connecteur noir 42 pôles **X1170 broche 18** du groupe hydraulique ABS.
Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en direction du boîtier connecteur peigne situé derrière la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée).
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **C3** et **C4** du faisceau additionnel de navigation **C** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche en direction du boîtier connecteur peigne derrière la boîte à gants.
Brancher seulement le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **L**, sur le connecteur peigne **X10183**.
Isoler le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, comme décrit sur la figure **J**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher.
Isoler les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C**, comme décrit sur la figure **J**, avec la gaine thermorétractable et l'attacher dans la zone du bas de marche avant droit (ils sont requis pour les véhicules fabriqués avant 9/98).

Figure J
La figure illustre le montage sur un véhicule à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.◂

Faire passer le faisceau additionnel de navigation **C**, avec les circuits **C7** et **C8**, à travers le manchon passe-fils (54) du tablier avant droit en direction du coffret des boîtiers électroniques dans le compartiment moteur et le fixer par des serre-câbles (27).

source: www.ow.no

Engager une gaine thermorétractable (31) sur le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, sur le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, sur le circuit **C5**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge et sur le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, du faisceau additionnel de navigation **C** pour les isoler et rétracter chaque gaine au pistolet à air chaud. Attacher ensuite les circuits **C3**, **C4**, **C5**, et **C6** dans la zone du bas de marche avant droit au moyen de serre-câbles (27).

Figure K

Faire passer le faisceau additionnel de navigation **C**, avec les circuits **C7** et **C8**, avec précaution à travers le manchon caoutchouc (55) puis en direction du groupe hydraulique ABS (53).

Réaliser l'étanchéité du manchon caoutchouc (55), après la pose du faisceau additionnel de navigation **C**, avec du silicone (protection contre les projections d'eau).◂

Déverrouiller le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS et brancher les circuits **C7** et **C8** de la façon suivante :
Brancher le circuit **C7**,contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, dans le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS à l'emplacement **broche 35**.
Brancher le circuit **C8**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, sur le connecteur noir 42 pôles **X1170** du groupe hydraulique ABS à l'emplacement **broche 18**.
Verrouiller à nouveau le connecteur noir 42 pôles **X1170** et le brancher sur le groupe hydraulique ABS.
Fixer ensuite le faisceau additionnel de navigation **C**, dans la zone du compartiment moteur, au moyen de serre-câbles (27).

Figure L

La figure illustre le montage sur un véhicule à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.◂

Engager une gaine thermorétractable (31) sur le circuit **C7**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, sur le circuit **C8**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, sur le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc et sur le circuit **C5**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, du faisceau additionnel de navigation **C** pour les isoler et rétracter chaque gaine au pistolet à air chaud.
Attacher ensuite les circuits **C7**, **C8**, **C6** et **C5** dans la zone du bas de marche avant droit au moyen de serre-câbles (27).
Brancher le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, sur le connecteur peigne **X10183** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/rouge) dans le boîtier connecteur peigne (56) en arrière de la boîte à gants.
Brancher le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, sur le connecteur peigne **X10184** (couleur de câble sur connecteur peigne jaune/blanc) dans le boîtier connecteur peigne (56) en arrière de la boîte à gants.
Attacher la longueur en excès des circuits **C3** et **C4** au moyen de serre-câbles (27).

Figure M

L'opération suivante est seulement nécessaire sur les véhicules fabriqués avant 9/98.◂

La figure illustre le montage sur un véhicule à direction à gauche. Procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.◂

Engager une gaine thermorétractable (31) sur le circuit **C3**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, sur le circuit **C4**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, sur le circuit **C7**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge et sur le circuit **C8**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, du faisceau additionnel de navigation **C** pour les isoler et rétracter chaque gaine au pistolet à air chaud. Attacher ensuite les circuits **C3**, **C4**, **C7** et **C8** dans la zone du bas de marche avant droit au moyen de serre-câbles (27).
Sur les véhicules à direction à gauche, faire passer les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C** en direction du boîtier électronique ABS (57) à gauche de la boîte à gants (la longueur en excès doit être attachée).
Sur les véhicules à direction à droite, faire passer les circuits **C5** et **C6** du faisceau additionnel de navigation **C** en arrière du caisson de chauffage vers la gauche en direction du boîtier électronique ABS à droite de la boîte à gants.
Déposer le boîtier électronique ABS (57). Débrancher et désassembler le connecteur du boîtier électronique **X1171**.
Engager les circuits **C5** et **C6** dans le passage du connecteur (58).
Brancher le circuit **C5**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/rouge, sur la **broche 9** du connecteur du boîtier électronique **X1171**. Si la **broche 9** est déjà occupée, il faut couper la pièce de contact du circuit **C5** puis souder et isoler le câble jaune/rouge dans la zone de montage du connecteur ABS sur le câble venant de la **broche 9**.
Brancher le circuit **C6**, contact plat 1 pôle, couleur de câble jaune/blanc, sur la **broche 42** du connecteur du boîtier électronique **X1171**. Si la **broche 42** est déjà occupée, il faut couper la pièce de contact du circuit **C6** puis souder et isoler le câble jaune/blanc dans la zone de montage du connecteur ABS sur le câble venant de la **broche 42**.
Réassembler le connecteur du boîtier électronique **X1171** et le brancher sur le boîtier électronique ABS (57).
Monter le boîtier électronique ABS (57) et fixer le faisceau additionnel de navigation **C** au moyen de serre-câbles (27).

Poursuivre au chapitre 2.5

Source: www.ow.no

2.4 Montage extra kabelboom voor navigatie

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Vouwblad openklappen! (Pagina 2-91)

Afbeelding A
De afbeelding toont hoe de kabels worden gelegd voor de extra kabelboom voor navigatie **C**.
Legenda:

——————— Kabels leggen bij alle voertuigen
- - - - - - - - Extra kabels leggen voor voertuigen vanaf productiedatum 9/98
..... Extra kabels leggen voor voertuigen voor productiedatum 9/98

Afbeelding B
Vertakking **C1**, zwarte 6-polige stekker, van extra kabelboom voor navigatie **C** op de aanwezige stekker-verbinding (49) van de achterlichtkom (50) linksachter bevestigen.
Extra kabelboom voor navigatie **C** langs de aansluitplaat naar de rechter zijbeplating en van daar naar het doorvoerbuisje in de hoedenplank rechts verplaatsen (zie afbeelding **C**).
Extra kabelboom voor navigatie **C** met kabelbandjes (27) vastzetten.

Afbeelding C
Isolatiemat (51) in rechter zijbeplating achter verwijderen.
Extra kabelboom voor navigatie **C** met de vertakkingen **C2**, **C3**, **C4**, **C5**, **C6**, **C7** en **C8** door het doorvoerbuisje (52) naar het interieur en langs de rechter hoofdkabelboom naar de montageplaats van de lichtmodule van de rechter voorstijl verplaatsen (zie afbeelding **A**) en met kabelbandjes (27) bevestigen.
Isolatiemat (51) weer op rechter zijbeplating achter monteren.

Afbeelding D
Lichtmodule (52) verwijderen, de zwarte 54-polige contrastekker **X10117** van de lichtmodule (52) loskoppelen. en openen.
Vertakking **C2**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur wit/geel, in **PIN38** van de zwarte 54-polige contrastekker **X10117** steken.
Zwarte contrastekker **X10117** sluiten, aansluiten en lichtmodule (52) weer monteren.
Zo nodig extra kabel van de extra kabelboom voor navigatie **C** voor vertakking **C2** terugbinden.

Afbeelding E

De volgende stappen zijn alleen noodzakelijk voor voertuigen vanaf productiedatum 9/98. Bij voertuigen voor productiedatum 9/98 dient verder te worden gegaan met afbeelding M.◂

De zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van het hydroaggregaat-ABS (53) in het motorcompartiment rechtsvoor loskoppelen, openen en controleren of **PIN18** en **PIN35** bezet zijn.
Wanneer **PIN18** en **PIN35** niet zijn bezet, zijn voor de montage **alleen** afbeelding **F**, afbeelding **J** en afbeelding **K** nodig.
Wanneer **PIN18** en **PIN35** zijn bezet, zijn voor de montage **alleen** afbeelding **G** en afbeelding **L** nodig.
Wanneer **PIN18** bezet is en **PIN35** niet is bezet, zijn voor de montage **alleen** afbeelding **H**, afbeelding **J**, afbeelding **K** en afbeelding **L** nodig.
Wanneer **PIN18** niet bezet is en **PIN35** bezet is, zijn voor de montage **alleen** afbeelding **I**, afbeelding **J**, afbeelding **K** en afbeelding **L** nodig.

Afbeelding F
Op de afbeelding is de ligging van de kabels te zien wanneer PIN18 en PIN35 van X1170 niet zijn bezet

Voor het leggen van de kabels dient het deksel van de regeleenhedenbox in het motorcompartiment rechts te worden gedemonteerd.◂

De vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J**, met krimpkous isoleren en in het bereik van de dorpel rechtsvoor terugbinden.
De vertakkingen **C5** en **C6** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J**, met krimpkous isoleren en in het bereik van de dorpel rechtsvoor terugbinden (deze zijn nodig voor voertuigen voor productiedatum 9/98).
De vertakkingen **C7** en **C8** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J** en afbeelding **K** , door het doorvoerbuisje in de voorwand in de regeleenhedenbox en van daaruit verder naar het hydroaggregaat-ABS leggen en op de zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van het hydroaggregaat-ABS aansluiten.

source: www.ow.no

Afbeelding G
Op de afbeelding is de ligging van de kabel te zien wanneer PIN18 en PIN35 van X1170 zijn bezet.
De vertakkingen **C5** en **C6** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **L**, met krimpkous isoleren en in het bereik van de dorpel rechtsvoor terugbinden (deze zijn nodig voor voertuigen voor productiedatum 9/98).
De vertakkingen **C7** en **C8** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **L**, met krimpkous isoleren en in het bereik van de dorpel rechtsvoor terugbinden.
Bij auto's met links stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje leggen (overtollige kabel moet worden teruggebonden) en zoals beschreven op afbeelding **L**, op de kabelverbinder met kammen **X10183** en **X10184** aansluiten.
Bij auto's met rechts stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje verplaatsen en, zoals beschreven op afbeelding **L**, op de kabelverbinder met kammen **X10183** en **X10184** aansluiten.

Afbeelding H
Op de afbeelding is de ligging van de kabels te zien wanneer PIN18 van X1170 is bezet en PIN35 van X1170 niet is bezet.
Voor het leggen van de kabels dient het deksel van de regeleenhedenbox in het motorcompartiment rechts te worden gedemonteerd.◂

De vertakkingen **C7** en **C8** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J** en afbeelding **K**, door het doorvoerbuisje in de voorwand in de regeleenhedenbox en van daaruit verder naar het hydroaggregaat-ABS leggen.
Alleen vertakking **C7**, 1-polige vlakke stekker, zoals beschreven op afbeelding **K**, op de zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** op **PIN35** van het hydroaggregaat-ABS aansluiten. Vertakking **C8**, 1-polige vlakke stekker, zoals beschreven op afbeelding **J**, met krimpkous isoleren en terugbinden.
Bij auto's met links stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje leggen (overtollige kabel moet worden teruggebonden).
Bij auto's met rechts stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje verplaatsen.
Vertakking **C3**, 1-polige vlakke stekker, zoals beschreven op afbeelding **L**, met krimpkous isoleren en terugbinden.
Alleen vertakking **C4**, 1-polig vlak stekkercontact, zoals beschreven op afbeelding **L**, op kabelverbinder met kammen **X10184** aansluiten.
De vertakkingen **C5** en **C6** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J**, met krimpkous isoleren en in het bereik van de dorpel rechtsvoor terugbinden (deze zijn nodig voor voertuigen voor productiedatum 9/98).

Afbeelding I
Afbeelding toont de ligging van de kabel wanneer PIN18 van X1170 niet bezet is en PIN35 van X1170 is bezet
Voor het leggen van de kabels dient het deksel van de regeleenhedenbox in het motorcompartiment rechts te worden gedemonteerd.◂

De vertakkingen **C7** en **C8** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J** en afbeelding **K** , door het doorvoerbuisje in de voorwand rechtsvoor in de regeleenhedenbox en van daaruit verder naar het hydroaggregaat-ABS leggen.
Vertakking **C7**, 1-polige vlakke stekker, zoals beschreven op afbeelding **L**, met krimpkous isoleren en terugbinden.
Alleen vertakking **C8**, 1-polige vlakke stekker, zoals beschreven op afbeelding **K**, op de zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van **PIN18** van het hydroaggregaat-ABS aansluiten. Bij auto's met links stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje leggen (overtollige kabel moet worden teruggebonden). Bij auto's met rechts stuur de vertakkingen **C3** en **C4** van de extra kabelboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de kabelverbinderbox met kammen achter het dashboardkastje verplaatsen. Alleen vertakking **C3**, 1-polig vlak stekkercontact, zoals beschreven in afbeelding **L**, op kabelverbinder met kammen **X10183** aansluiten.
Vertakking **C4**, 1-polig vlak stekkercontact, zoals beschreven in afbeelding **J**, met krimpkous isoleren en terugbinden.
De vertakkingen **C5** en **C6** van de extra kabelboom voor navigatie **C**, zoals beschreven op afbeelding **J**, met krimpkous isoleren en in het bereik van de dorpel rechtsvoor terugbinden (deze zijn nodig voor voertuigen voor productiedatum 9/98).

Afbeelding J
Afbeelding toont montage bij een auto met links stuur, bij auto's met rechts stuur dient gelijk te worden gehandeld.◂

Extra kabelboom voor navigatie **C**, met de vertakkingen **C7** en **C8**, door het doorvoerbuisje (54) in de voorwand rechtsvoor naar de regeleenhedenbox in het motorcompartiment leggen en met kabelbandjes (27) vastzetten.

source: www.ow.no

Op vertakking **C3**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/rood en vertakking **C4**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/wit, vertakking **C5**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/rood en vertakking **C6**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/wit, van extra kabelboom voor navigatie **C** ieder voorzien van een krimpkous (31) ter isolatie opschuiven en met een föhn krimpen. Vervolgens de vertakkingen **C3**, **C4**, **C5**, en **C6** in het bereik van de dorpel rechtsvoor met kabelbandjes (27) terugbinden.

Afbeelding K

Extra kabelboom voor navigatie **C**, met de vertakkingen **C7** en **C8**, voorzichtig door de rubbertule (55) heen schuiven en naar het hydroaggregaat-ABS (53) verplaatsen.

De rubbertule (55), na het leggen van de extra kabelboom voor navigatie **C** met silicone afdichten (spatwaterbescherming).◂

De zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van hydroaggregaat-ABS ontgrendelen en de vertakkingen **C7** en **C8** als volgt aansluiten:
Vertakking **C7**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/rood, op de zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van het hydroaggregaat-ABS op stekkerplaats **PIN35** aansluiten.
Vertakking **C8**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/wit, op de zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** van het hydroaggregaat-ABS op stekkerplaats **PIN18** vastpinnen. De zwarte 42-polige aansluitstekker **X1170** weer vergrendelen en op het hydroaggregaat-ABS aansluiten. Vervolgens extra kabelboom voor navigatie **C**, in het bereik van het motorcompartiment, met kabelbandjes (27) vastzetten.

Afbeelding L

Afbeelding toont montage bij een auto met links stuur, bij auto's met rechts stuur dient gelijk te worden gehandeld.◂

Op vertakking **C7**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/rood, vertakking **C8**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/wit, vertakking **C6**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/wit en vertakking **C5**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/rood, van extra kabelboom voor navigatie **C** elk voorzien van een krimpkous (31) ter isolatie opschuiven en met een föhn krimpen.
Vervolgens de vertakkingen **C7**, **C8**, **C6**, en **C5** in het bereik van de dorpel rechtsvoor met kabelbandjes (27) terugbinden.
De vertakking **C3**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/rood, op de kabelverbinder met kammen **X10183** (kabelkleur van kabelverbinder met kammen geel/rood) op de kabelverbinderbox met kammen (56) achter het dashboardkastje aansluiten.
De vertakking **C4**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/wit, op de kabelverbinder met kammen **X10184** (kabelkleur op kabelverbinder met kammen geel/wit) op de kabelverbinderbox met kammen (56) achter het dashboardkastje aansluiten. Te lange kabels van de vertakkingen **C3** en **C4** met kabelbandjes (27) terugbinden.

Afbeelding M

De volgende stap is uitsluitend noodzakelijk voor voertuigen voor productiedatum 9/98.◂

Afbeelding toont montage bij een auto met links stuur, bij auto's met rechts stuur dient gelijk te worden gehandeld.◂

Op vertakking **C3**, 1-polig vlak stekkercontact, kabelkleur geel/rood en vertakking **C4**, 1-polig vlak stekkercontact, Kabelkleur geel/wit, vertakking **C7**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/rood en vertakking **C8**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/wit, van extra kabelboom voor navigatie **C** ieder voorzien van een krimpkous (31) ter isolatie opschuiven en met een föhn krimpen. Vervolgens de vertakkingen **C3**, **C4**, **C7** en **C8** in het bereik van de dorpel rechtsvoor met kabelbandjes (27) terugbinden.
Bij auto's met links stuur de vertakkingen **C5** en **C6** van de extra kabelboom voor navigatie **C** naar de ABS-regeleenheid (57) links naast het dashboardkastje leggen (overtollige kabel moet worden teruggebonden).
Bij auto's met rechts stuur de vertakkingen **C5** en **C6** van de extra kabelboom voor navigatie **C** achter de verwarmingskast naar links naar de ABS-regeleenheid rechts naast het dashboardkastje verplaatsen.
ABS-regeleenheid (57) verwijderen. Stekker regeleenheid **X1171** lostrekken en demonteren.
Vertakking **C5** en **C6** in stekkerinvoer (58) schuiven.
Vertakking **C5**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/rood, in**PIN9** van de stekker regeleenheid **X1171** steken, wanneer **PIN9** reeds bezet is, moet het contactstuk van vertakking **C5** worden afgesneden en de geel/rode kabel in de bouwruimte van de ABS-stekker op de kabel van **PIN9** worden gesoldeerd en worden geïsoleerd.
Vertakking **C6**, 1-polige vlakke stekker, kabelkleur geel/wit, in **PIN42** van de stekker regeleenheid **X1171** steken, wanneer **PIN42** reeds bezet is, moet de verbinding van vertakking **C6** worden afgesneden en de geel/witte kabel in de bouwruimte van de ABS-stekker van de kabel van **PIN42** worden gesoldeerd en worden geïsoleerd.
Stekker regeleenheid **X1171** weer monteren en op ABS-regeleenheid (57) aansluiten.
ABS-regeleenheid (57) monteren en extra kabelboom voor navigatie **C** met kabelbandjes (27) vastzetten.

Verder met hoofdstuk 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montering av den extra kabelstammen för navigation

Anvisningar

Observera de allmänna anvisningarna och säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-91)

Bild A
Bilden visar dragningen av den extra kabelstammen för navigation **C**.
Förklaring:

——— Dragning i alla bilar
- - - - - - - - Extra dragning i bilar från och med produktionsdatum 9/98
····· Extra dragning i bilar före produktionsdatum 9/98

Bild B
Haka fast förgrening **C1**, svart 6-poligt stiftkontakthus, från den extra kabelstammen för navigation **C** i den befintliga insticksanslutningen (49) på bakljusinsats (50) bak till vänster.
Drag den extra kabelstammen för navigation **C** längs med den bakre täckplåten till höger sidodelen och därifrån till genomföringshylsan i förvaringshyllan till höger (se bild **C**).
Sätt fast den extra kabelstammen för navigation **C** med buntband (27).

Bild C
Demontera isoleringsmattan (51) i den högra sidodelen bak.
Drag den extra kabelstammen för navigation **C** med förgreningarna **C2**, **C3**, **C4**, **C5**, **C6**, **C7** och **C8** genom genomföringshylsan (52) i bilens kupé och längs med den högra huvudkabelstammen till monteringsplatsen för ljuscheckmodulen i A-stolpen till höger (se bild **A**) och sätt fast med buntband (27).
Montera isoleringsmattan (51) i den högra sidodelen bak igen.

Bild D
Demontera ljuscheckmodulen (52), lossa det svarta 54-poliga hylskontakthuset **X10117** från ljuscheckmodulen (52) och öppna den.
Stick in förgreningen **C2**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: vit/gul) i **STIFT 38** i det svarta 54-poliga hylskontakthuset **X10117**.
Stäng och anslut det svarta hylskontakthuset **X10117** och montera ljuscheckmodulen (52) igen.
Bind vid behov upp överflödig längd av den extra kabelstammen för navigation **C** framför förgreningen **C2**.

Bild E

Följande arbetsmoment erfordras endast i bilar från och med produktionsdatum 9/98. I bilar före produktionsdatum 9/98 går man tillväga enligt bild M.◂

Lossa och öppna den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS (53) i motorrummet fram till höger och kontrollera om **STIFT 18** och **STIFT 35** är upptagna.
Om **STIFT 18** och **STIFT 35** inte används, är **endast** bild **F**, bild **J** och bild **K** nödvändiga för monteringen.
Om **STIFT 18** och **STIFT 35** används, är **endast** bild **G** och bild **L** nödvändiga för monteringen.
Om **STIFT 18** används och **STIFT 35** inte används, är **endast** bild **H**, bild **J**, bild **K** och bild **L** nödvändiga för monteringen.
Om **STIFT 18** inte används och **STIFT 35** används, är **endast** bild **I**, bild **J**, bild **K** och bild **L** nödvändiga för monteringen.

Bild F
Bilden visar kabeldragningen om STIFT 18 och STIFT 35 på X1170 inte används

Före kabeldragningen skall locket för styrenhetsboxen i motorrummet till höger demonteras.◂

Isolera förgreningarna **C3** och **C4** från den extra kabelstammen för navigation **C**, enligt beskrivningen på bild **J**, med krympslang och bind upp dem i området vid den högra främre dörröppningen.
Isolera förgreningarna **C5** och **C6** från den extra kabelstammen för navigation **C**, enligt beskrivningen på bild **J**, med krympslang och bind upp dem i området kring den högra främre dörröppningen (de behövs för bilar före produktionsdatum 9/98).
Drag förgreningarna **C7** och **C8** från den extra kabelstammen för navigation **C**, enligt beskrivningen på bild **J** och bild **K**, genom genomföringshylsan i torpeden fram till höger till styrenhetsboxen och därifrån vidare till hydraulaggregat-ABS och anslut till den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** på hydraulaggregat-ABS.

source: www.ow.no

Bild G
Bilden visar kabeldragningen om STIFT 18 och STIFT 35 på X1170 används
Isolera förgreningarna **C5** och **C6** från den extra kabelstammen för navigation **C**, enligt beskrivningen på bild **L**, med krympslang och bind upp i området kring den högra främre dörröppningen (de behövs för bilar före produktionsdatum 9/98).
Isolera förgreningarna **C7** och **C8** från den extra kabelstammen för navigation **C**, enligt beskrivningen på bild **L**, med krympslang och bind upp i området kring den högra främre dörröppningen.
I vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från den extra kabelstammen för navigation **C** till kamförbindningsdosan bakom handskfacket (överflödig längd måste bindas upp) och anslut, enligt beskrivningen på bild **L**, till kamförbindningarna **X10183** och **X10184** .
I högerstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från den extra kabelstammen för navigation **C** bakom värmelåda åt vänster till kamförbindningsdosan bakom handskfacket, enligt beskrivningen på bild **L**, och anslut kamförbindningarna **X10183** och **X10184** .

Bild H
Bilden visar kabeldragningen om STIFT 18 på X1170 används och STIFT 35 på X1170 inte används
Före kabeldragningen skall locket för styrenhetsboxen i motorrummet till höger demonteras.◂

Drag förgreningarna **C7** och **C8** från den extra kabelstammen för navigation **C**, enligt beskrivningen på bild **J** och bild **K** , genom genomföringshylsan i torpeden fram till höger till styrenhetsboxen och därifrån vidare till hydraulaggregat-ABS.
Anslut endast förgrening **C7**, 1-polig flatstiftkontakt, enligt beskrivningen på bild **K**, till den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** på **STIFT 35** från hydraulaggregat-ABS. Isolera förgrening **C8**, 1-polig flatstiftkontakt, enligt beskrivningen på bild **J**, med krympslang och bind tillbaka.
I vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från den extra kabelstammen för navigation **C** till kamförbindningsdosan bakom handskfacket (överflödig längd måste bindas upp).
I högerstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från den extra kabelstammen för navigation **C** bakom värmelådan åt vänster till kamförbindningsdosan bakom handskfacket.
Isolera förgrening **C3**, 1-polig flatstiftkontakt, enligt beskrivningen på bild **L**, med krympslang och bind upp den.
Anslut endast förgreningen **C4**, 1-polig flatstiftkontakt, enligt beskrivningen på bild **L**, till kamförbindningen **X10184**.
Isolera förgreningarna **C5** och **C6** från den extra kabelstammen för navigation **C**, enligt beskrivningen på bild **J**, med krympslang och bind upp dem i området kring den högra främre dörröppningen (de behövs för bilar före produktionsdatum 9/98).

Bild I
Bilden visar kabeldragningen om STIFT 18 på X1170 inte används och STIFT 35 på X1170 används
Före kabeldragningen skall locket för styrenhetsboxen i motorrummet till höger demonteras.◂

Drag förgreningarna **C7** och **C8** från den extra kabelstammen för navigation **C**, enligt beskrivningen på bild **J** och bild **K** , genom genomföringshylsan i torpeden fram till höger i styrenhetsboxen och därifrån vidare till hydraulaggregat-ABS.
Isolera förgrening **C7**, 1-polig flatstiftkontakt, enligt beskrivningen på bild **L**, med krympslang och bind upp den.
Anslut endast förgrening **C8**, 1-polig flatstiftkontakt, enligt beskrivningen på bild **K**, till den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** på **STIFT 18** från hydraulaggregat-ABS.
I vänsterstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från den extra kabelstammen för navigation **C** till kamförbindningsdosan bakom handskfacket (överflödig längd måste bindas upp).
I högerstyrda bilar, drag förgreningarna **C3** och **C4** från den extra kabelstammen för navigation **C** bakom värmelådan åt vänster till kamförbindningsdosan bakom handskfacket.
Anslut endast förgreningen **C3**, 1-polig flatstiftkontakt, enligt beskrivningen på bild **L**, till kamförbindningen **X10183**.
Isolera förgreningen **C4**, 1-polig flatstiftkontakt, enligt beskrivningen på bild **J**, med krympslang och bind upp den.
Isolera förgreningarna **C5** och **C6** från den extra kabelstammen för navigation **C**, enligt beskrivningen på bild **J**, med krympslang och bind upp dem i området kring den högra främre dörröppningen (de behövs för bilar före produktionsdatum 9/98).

Bild J
Bilden visar monteringen i en vänsterstyrd bil, i högerstyrda bilar skall man gå tillväga i princip på motsvarande sätt.◂

Styr in den extra kabelstammen för navigation **C**, med förgreningarna **C7** och **C8**, genom genomföringshylsan (54) i torpeden fram till höger till styrenhetsboxen i motorrummet och sätt fast den med buntband (27).

source: www.ow.no

Skjut på förgrening **C3**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/röd) förgrening **C4**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/vit), förgrening **C5**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/röd) och förgrening **C6**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/vit), från den extra kabelstammen för navigation **C** på en krympslang (31) på var och en för isolering och krymp på med varmluftsfönen.
Bind därefter upp förgreningarna **C3**, **C4**, **C5** och **C6** i området kring den högra främre dörröppningen med buntband (27).

Bild K
Skjut den extra kabelstammen för navigation **C**, med förgreningarna **C7** och **C8**, försiktigt genom gummihylsan (55) och drag den till hydraulaggregat-ABS (53).

Täta gummihylsan (55), efter dragningen av den extra kabelstammen för navigation **C** med silikon (skydd mot vattenstänk).◂

Lås upp den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS och anslut förgreningarna **C7** och **C8** enligt följande:
Stick in förgrening **C7**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/röd), i den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS i kontaktplats **STIFT 35** .
Stick in förgrening **C8**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/vit), i den svarta 42-poliga anslutningskontakten **X1170** från hydraulaggregat-ABS i kontaktplats **STIFT 18**.
Lås den svarta 42-polig anslutningskontakten **X1170** igen och stick fast den på hydraulaggregat-ABS.
Sätt därefter fast den extra kabelstammen för navigation **C**, i området kring motorrummet, med buntband (27).

Bild L

Bilden visar monteringen i en vänsterstyrd bil, i högerstyrda bilar skall man gå tillväga i princip på motsvarande sätt.◂

Skjut på förgrening **C7**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/röd), förgrening **C8**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/vit), förgrening **C6**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg:gul/vit) och förgrening **C5**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/röd), från den extra kabelstammen för navigation **C** på en krympslang (31) på var och en för isolering och krymp på med varmluftsfönen.
Bind därefter upp förgreningarna **C7**, **C8**, **C6** och **C5** i området kring den högra främre dörröppningen med buntband (27).
Stick på förgrening **C3**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/röd), på kamförbindningen **X10183** (kabelfärgen på kamförbindningen är gul/röd) i kamförbindningsdosan (56) bakom handskfacket.
Stick på förgrening **C4**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/vit), på kamförbindningen **X10184** (kabelfärgen på kamförbindningen är gul/vit) i kamförbindningsdosan (56) bakom handskfacket.
Bind tillbaka ev överlängder på förgreningarna **C3** och **C4** med buntband (27).

Bild M

Följande arbetsmoment är endast nödvändiga för bilar före produktionsdatum 9/98.◂

Bilden visar monteringen i en vänsterstyrd bil, i högerstyrda bilar skall man gå tillväga i princip på motsvarande sätt.◂

Skjut på förgrening **C3**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/röd), förgrening **C4**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/vit), förgrening **C7**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/röd) och förgrening **C8**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/vit), från den extra kabelstammen för navigation **C** på en krympslang (31) på var och en för isolering och krymp på med varmluftsfönen.
Bind därefter upp förgreningarna **C3**, **C4**, **C7** och **C8** i området kring den högra främre dörröppningen med buntband (27).
I vänsterstyrda bilar, drar man förgreningarna **C5** och **C6** från den extra kabelstammen för navigation **C** till ABS-styrenheten (57) till vänster bredvid handskfacket (överlängder måste bindas tillbaka).
I högerstyrda bilar, drar man förgreningarna **C5** och **C6** från den extra kabelstammen fö navigation **C** bakom värmelådan åt vänster till ABS-styrenheten till höger bredvid handskfacket.
Demontera ABS-styrenheten (57). Lossa styrenhetens stickkontakt **X1171** och tag isär den.
Skjut in förgreningarna **C5** och **C6** i kontaktstyrningen (58).
Stick in förgrening **C5**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/röd), i **STIFT 9** i styrenhetens stickkontakt **X1171**, om **STIFT 9** redan är upptaget, måste kontaktdelen från förgrening **C5** skäras av och den gul/röda kabeln i ABS-kontaktens moteringsutrymme lödas fast på kabeln från **STIFT 9** och isoleras.
Stick in förgrening **C6**, 1-polig flatstiftkontakt (kabelfärg: gul/vit), i **STIFT 42** i styrenhetens stickkontakt **X1171**, om **STIFT 42** redan är upptaget, måste kontaktdelen från förgrening **C6** skäras av och den gul/vita kabeln från ABS-kontaktens monteringsutrymme lödas fast på kabeln från **STIFT 42** och isoleras.
Montera ihop styrenhetens stickkontakt **X1171** igen och stick på den på ABS-styrenheten (57).
Montera ABS-styrenheten (57) och sätt fast den extra kabelstammen för navigation **C** med buntband (27).

Fortsätt med kapitel 2.5

Source: www.ow.no

2.4 Montaggio fascio cavi supplementare per navigazione

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-91)

Figura A
La figura mostra la posa del fascio cavi supplementare per navigazione**C**.
Legenda:

——— posa per tutte le vetture
- - - - - - - - posa addizionale per vetture prodotte a partire dal 9/98
..... posa addizionale per vetture prodotte prima del 9/98

Figura B
Agganciare la derivazione **C1**, scatola portaspina nera a 6 poli, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** al connettore esistente (49) alla calotta del gruppo ottico posteriore sinistro (50).
Posare il fascio cavi supplementare per navigazione **C** lungo il fascione posteriore verso il fianco destro e da qui verso il passacavo nel ripiano sottolunotto a destra (vedi figura **C**).
Fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **C** con fascette per cavi (27).

Figura C
Smontare la stuoia isolante (51) nel fianco posteriore destro.
Posare il fascio cavi supplementare per navigazione **C** con le derivazioni **C2**, **C3**, **C4**, **C5**, **C6**, **C7** e **C8** attraverso il passacavo (52) nell'abitacolo, e lungo il fascio cavi principale destro al punto di montaggio del modulo luci nel montante anteriore destro (vedi figura **A**) e fissarlo con fascette per cavi (27).
Rimontare la stuoia isolante (51) nel fianco posteriore destro.

Figura D
Smontare il modulo luci (52), scollegare la scatola portapresa nera a 54 poli **X10117** dal modulo luci (52) e aprirla.
Infilare la diramazione **C2**, contatto a spina piatta unipolare, cavo bianco/giallo, nel **PIN38** della scatola portapresa nera a 54 poli **X10117**.
Chiudere la scatola portapresa nera **X10117**, allacciarla e rimontare il modulo luci (52).
Eventualmente, legare indietro la lunghezza eccedente del fascio cavi supplementare per navigazione **C** davanti alla diramazione **C2** .

Figura E

Le seguenti operazioni occorrono solo per vetture prodotte a partire dal 9/98. Per vetture prodotte prima del 9/98 seguire con la figura M.◂

Staccare la spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** dal gruppo idraulico per ABS (53) davanti a destra nel vano motore, aprirla e controllare se **PIN18** e **PIN35** sono occupati.
Se il **PIN18** e il **PIN35** non sono occupati, per il montaggio occorrono **solo** la figura **F**, la figura **J** e la figura **K**.
Se il **PIN18** e il **PIN35** sono occupati, per il montaggio occorrono **solo** la figura **G** e la figura **L**.
Se il **PIN18** è occupato e il **PIN35** non è occupato, per il montaggio occorrono **solo** la figura **H**, la figura **J**, la figura **K** e la figura **L**.
Se il **PIN18** non è occupato e il **PIN35** è occupato, per il montaggio occorrono **solo** la figura **I**, la figura **J**, la figura **K** e la figura **L**.

Figura F
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 e PIN35 non sono occupati da X1170

Prima di posare il cavo si deve smontare il coperchio del box per centraline a destra nel vano motore.◂

Isolare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come mostrato nella figura **J**, con una guaina termoretraibile e legarle indietro nella zona dell'entrata anteriore destra.
Isolare le derivazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come illustrato nella figura **J** con una guaina termoisolante e legarle indietro nella zona dell'entrata anteriore destra (occorrono per vettore prodotte prima del 9/98).
Posare le derivazioni **C7** e **C8** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come illustrato nella figura **J** e nella figura **K**, attraverso il passacavo nella parete paraspruzzi davanti a destra nel box per centraline, e da qui verso il gruppo idraulico per ABS, e allacciarle alla spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.

source: www.ow.no

Figura G
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 e PIN35 sono occupati da X1170
Isolare le derivazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come illustrato nella figura **L** con una guaina termoretraibile e legarle indietro nella zona dell'entrata anteriore destra (occorrono per vetture prodotte prima del 9/98).
Isolare le derivazioni **C7** e **C8** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come illustrato nella figura **L** con una guaina termoretraibile e legarle indietro nella zona dell'entrata anteriore destra.
Nelle vetture con guida a sinistra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** verso il box collegamenti a pettine dietro il cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro) e, come mostrato nella figura **L** allacciarle ai collegamenti a pettine **X10183** e **X10184**.
Nelle vetture con guida a destra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** dietro il carter riscaldamento verso sinistra al box attacchi a pettine dietro il cassetto ripostiglio e, come illustrato nella figura **L**, allacciarle agli attacchi a pettine **X10183** e **X10184**.

Figura H
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 è occupato da X1170 e PIN35 non è occupato da X1170
Prima di posare il cavo si deve smontare il coperchio del box per centraline a destra nel vano motore.◄

Posare le derivazioni **C7** e **C8** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come illustrato nella figura **J** e nella figura **K** , attraverso il passacavo nella parete paraspruzzi davanti a destra nel box per centraline e da qui verso il gruppo idraulico per ABS.
Allacciare solo la derivazione **C7**, contatto a spina piatta unipolare, come illustrato nella figura **K**, alla spina di collegamento a 42 poli nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS. Isolare la derivazione **C8**, contatto a spina piatta unipolare, come illustrato nella figura **J**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.
Nelle vetture con guida a sinistra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** verso il box collegamenti a pettine dietro il cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro).
Nelle vetture con guida a destra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** dietro il carter riscaldamento verso sinistra al box attacchi a pettine dietro il cassetto ripostiglio.
Isolare la derivazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, come illustrato nella figura **L**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.
Allacciare solo la diramazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **L**, al collegamento a pettine **X10184**.
Isolare le derivazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come illustrato nella figura **J**, con guaina termoretraibile e legarle indietro nella zona dell'entrata anteriore destra (occorrono per vetture prodotte prima del 9/98).

Figura I
La figura mostra la posa dei cavi se PIN18 non è occupato da X1170 e PIN35 è occupato da X1170
Prima di posare il cavo si deve smontare il coperchio del box per centraline a destra nel vano motore.◄

Posare le derivazioni **C7** e **C8** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come illustrato nella figura **J** e nella figura **K** , attraverso il passacavo nella parete paraspruzzi davanti a destra nel box per centraline e da qui verso il il gruppo idraulico per ABS.
Isolare la derivazione **C7**, contatto a spina piatta unipolare, come illustrato nella figura **L**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.
Allacciare solo la derivazione **C8**, contatto a spina piatta unipolare, come illustrato nella figura **K**, al **PIN18** della spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS.
Nelle vetture con guida a sinistra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** verso il box collegamenti a pettine dietro il cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente va legata indietro).
Nelle vetture con guida a destra, posare le derivazioni **C3** e **C4** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** dietro il carter riscaldamento verso sinistra al box attacchi a pettine dietro il cassetto ripostiglio.
Allacciare solo la diramazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **L**, al collegamento a pettine **X10183**.
Isolare la diramazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, come mostrato nella figura **J**, con guaina termoretraibile e legarla indietro.
Isolare le derivazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C**, come illustrato nella figura **J**, con guaina termoisolante e legarle indietro nella zona dell'entrata anteriore destra (occorrono per vetture prodotte prima del 9/98).

Figura J
La figura mostra il montaggio in una vettura con guida a sinistra, per vetture con guida a destra si deve procedere in relazione.◄

Far passare il fascio cavi supplementare per navigazione **C**, con le derivazioni **C7** e **C8**, attraverso il passacavo (54) nella parete paraspruzzi davanti a destra al box delle centraline nel vano motore e fissarlo con fascette per cavi (27).

source: www.ow.no

Sulla derivazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, la derivazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, la derivazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso e la derivazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** calzare una guaina termoretraibile (31) per ciascuna come isolamento e restringerle a calco con il fon.
Successivamente, legare indietro le derivazioni **C3**, **C4**, **C5**, e **C6** nella zona dell'entrata anteriore destra con fascette per cavi (27).

Figura K
Far passare cautamente il fascio cavi supplementare per navigazione **C**, con le derivazioni **C7** e **C8**, attraverso la guaina in gomma (55) e posarlo verso il gruppo idraulico per ABS (53).

Dopo la posa fascio cavi supplementare per navigazione **C** ermetizzare la guaina in gomma (55) con silicone (protezione contro spruzzi d'acqua).◄

Sbloccare la spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS e allacciare le derivazioni **C7** e **C8** come segue:
Infilare la derivazione **C7**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso nella spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS, nel **PIN35**.
Infilare la derivazione **C8**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, nella spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** del gruppo idraulico per ABS, nel **PIN18** .
Tornare a bloccare la spina di collegamento nera a 42 poli **X1170** e allacciarla al gruppo idraulico per ABS.
Successivamente, fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **C**, nella zona del vano motore con fascette per cavi (27).

Figura L

La figura mostra il montaggio in una vettura con guida a sinistra, per vetture con guida a destra si deve procedere in relazione.◄

Calzare sulla derivazione **C7**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, la derivazione **C8**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, la derivazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco e la derivazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** una guaina termoretraibile (31) per ciascuna come isolamento, e restringerle a caldo con il fon.
Successivamente, legare indietro le derivazioni **C7**, **C8**, **C6**, e **C5** nella zona dell'entrata anteriore destra con fascette per cavi (27).
Allacciare la derivazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, all'attacco a pettine **X10183** (cavo all'attacco a pettine giallo/rosso) nel box per attacchi a pettine (56) dietro il cassetto ripostiglio.
Allacciare la derivazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, all'attacco a pettine **X10184** (cavo all'attacco a pettine giallo/bianco), nel box per attacchi a pettine (56) dietro il cassetto ripostiglio.
Lunghezze eccedenti delle derivazioni **C3** e **C4** vanno legate indietro con fascette per cavi (27).

Figura M

Il seguente lavoro occorre solo per vetture prodotte prima del 9/98.◄

La figura mostra il montaggio in una vettura con guida a sinistra, per vetture con guida a destra si deve procedere in relazione.◄

Sulla derivazione **C3**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, la derivazione **C4**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, la derivazione **C7**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso e la derivazione **C8**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** calzare una guaina termoretraibile (31) per ciascuna come isolamento e restringerle a caldo con il fon.
Successivamente, legare indietro le derivazioni **C3**, **C4**, **C7** e **C8** nella zona dell'entrata anteriore destra con fascette per cavi (27).
Nelle vetture con guida a sinistra, posare le derivazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** verso la centralina per ABS (57) a sinistra accanto al cassetto ripostiglio (la lunghezza eccedente deve essere legata indietro). Nelle vetture con guida a destra, posare le derivazioni **C5** e **C6** del fascio cavi supplementare per navigazione **C** dietro il carter riscaldamento verso la centralina per ABS a destra accanato al cassetto ripostiglio.
Smontare la centralina per ABS.Staccare la spina della centralina **X1171** e smantellarla.
Infilare la derivazione **C5** e **C6** nell'invito per presa (58).
Infilare la derivazione **C5**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/rosso, nel **PIN9** della presa centralina **X1171**, se il **PIN9** è già occupato, si deve tagliare il contatto dalla derivazione **C5**, saldare il cavo giallo/rosso nel vano della spina per ABS al cavo del **PIN9** e isolarlo.
Infilare la derivazione **C6**, contatto a spina piatta unipolare, cavo giallo/bianco, nel **PIN42** della presa centralina **X1171**, se il **PIN42** è già occupato, si deve tagliare il contatto dalla derivazione **C6** saldare il cavo giallo/bianco nel vano della spina per ABS al cavo del **PIN42** e isolarlo.
Riassemblare la spina della centralina **X1171** e allacciarla alla centralina per ABS (57).
Montare la centralina per ABS (57) e fissare il fascio cavi supplementare per navigazione **C** con fascette per cavi (27).

Continuare con il capitolo 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montaje del mazo de cables adicional del sistema de navegación

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-91)

Figura A
La figura muestra el tendido del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**.
Leyenda:

——————— Tendido en todos los vehículos
- - - - - - - - Tendido adicional en los vehículos a partir de la fecha de producción 9/98
..... Tendido adicional en los vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98

Figura B
Fijar con clip el ramal **C1**, caja de clavijas negra de 6 polos del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** a la conexión por enchufe existente (49) en la chapa portapilotos (50) trasera izquierda.
Tender el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** a lo largo de la chapa de cierre hacia el lateral derecho y desde allí hasta el manguito pasacables en el lado derecho de la repisa posterior (vea la figura **C**).
Fijar el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** con cintas sujetacables (27).

Figura C
Desmontar la esterilla insonorizante (51) en la parte posterior del lateral derecho.
Tender el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** con los ramales **C2**, **C3**, **C4**, **C5**, **C6**, **C7** y **C8** a través del manguito pasacables (52) hasta el habitáculo y a lo largo del mazo de cables principal derecho hasta el lugar de montaje del módulo de luces en el montante A derecho (vea la figura **A**) y fijarlo con cintas sujetacables (27).
Montar nuevamente la esterilla insonorizante (51) en la parte posterior del lateral derecho.

Figura D
Desmontar el módulo de luces (52), desenchufar la caja de hembrillas negra de 54 polos **X10117** del módulo de luces (52) y abrirla. Insertar el ramal **C2**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable blanco/amarillo, en el **pin 38** de la caja de hembrillas negra de 54 polos **X10117**.
Cerrar la caja de hembrillas negra **X10117**, conectarla y montar nuevamente el módulo de luces (52).
Atar hacia atrás en caso necesario la longitud sobrante del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** delante del ramal **C2**.

Figura E

Los pasos de trabajo citados a continuación son necesarios únicamente para vehículos a partir de la fecha de producción 9/98. En los vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98 se proseguirá con la figura M.◂

Desenchufar el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS (53) en el lado delantero derecho del compartimiento del motor, abrirlo y comprobar si están ocupados el **pin 18** y el **pin 35**. Si no están ocupados el **pin 18** ni el **pin 35**, serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **F**, la figura **J** y la figura **K**. Si están ocupados el **pin 18** y el **pin 35**, serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **G** y la figura **L**. Si está ocupado el **pin 18** y libre el **pin 35**, serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **H**, la figura **J**, la figura **K** y la figura **L** .
Si está libre el **pin 18** y ocupado el **pin 35** , serán necesarias para el montaje **sólo** la figura **I**, la figura **J**, la figura **K** y la figura **L**

Figura F
La figura muestra el tendido de cables en caso de estar libres el pin 18 y el pin 35 del X1170

Antes de efectuar el tendido de cables deberá desmontarse la tapa de la caja de unidades de mando del lado derecho del compartimiento del motor.◂

Aislar con un tubo flexible contraíble los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se muestra en la figura **J**, y atarlos hacia atrás en la zona del umbral delantero derecho.
Aislar con tubo flexible contraíble los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J**, y atarlos hacia atrás en la zona del umbral delantero derecho (se precisarán en los vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98).
Tender los ramales **C7** y **C8** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J** y la figura **K**, a través del manguito pasacables de la chapa de salpicadero delantera derecha a la caja de unidades de mando y desde allí hasta el grupo hidráulico ABS y conectarlo al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS.

Source: www.ow.no

Figura G
La figura muestra el tendido de cables en caso de estar ocupados el pin 18 y el pin 35 del X1170
Aislar con tubo flexible contraíble los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **L**, y atarlos hacia atrás en la zona del umbral delantero derecho (se precisarán en los vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98).
Aislar con un tubo flexible contraíble los ramales **C7** y **C8** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se muestra en la figura **L**, y atarlos hacia atrás en la zona del umbral delantero derecho.
En los vehículos con el volante de la dirección en el lado izquierdo: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** hacia la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera (debe atarse la longitud sobrante) y conectarlos, tal y como se describe en la figura **L**, a los conectores múltiples **X10183** y **X10184**. En los vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda hasta la caja de empalmadores múltiples detrás de la guantera y conectarlos, tal y como se describe en la figura **L,** a los conectores múltiples **X10183** y **X10184**.

Figura H
La figura muestra el tendido de cables en caso de que esté ocupado el pin 18 del X1170 y libre el pin 35 del X1170
Antes de efectuar el tendido de cables deberá desmontarse la tapa de la caja de unidades de mando del lado derecho del compartimiento del motor.◂

Tender los ramales **C7** y **C8** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J** y la figura **K**, a través del manguito pasacables de la chapa de salpicadero delantera derecha a la caja de unidades de mando y desde allí hasta el grupo hidráulico ABS.
Conectar sólo el ramal **C7**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **K**, al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** en el **pin 35** del grupo hidráulico ABS. Aislar con tubo flexible contraíble y atar hacia atrás el ramal **C8**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **J**.
En vehículos con el volante de la dirección en el lado izquierdo: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** hacia la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera (deberá atarse hacia atrás la longitud sobrante).
En los vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda, hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera. Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, y atarlo hacia atrás. Conectar sólo el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, al conector múltiple **X10184**.
Aislar con tubo flexible contraíble los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J**, y atarlos hacia atrás en la zona del umbral delantero derecho (se precisarán en los vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98).

Figura I
La figura muestra el tendido de cables en caso de que esté libre el pin 18 del X1170 y ocupado el pin 35 del X1170
Antes de efectuar el tendido de cables deberá desmontarse la tapa de la caja de dispositivos de mando del lado derecho del compartimiento del motor.◂

Tender los ramales **C7** y **C8** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J** y la figura **K**, a través del manguito pasacables de la chapa de salpicadero delantera derecha a la caja de unidades de mando y desde allí hasta el grupo hidráulico ABS. Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C7**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, y atarlo hacia atrás. Conectar sólo el ramal **C8**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **K**, al conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** en el **pin 18** del grupo hidráulico ABS. En vehículos con el volante de la dirección en el lado izquierdo: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** hacia la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera (deberá atarse hacia atrás la longitud sobrante).
En los vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho: tender los ramales **C3** y **C4** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda, hasta la caja de empalmadores múltiples situada detrás de la guantera. Conectar sólo el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **L**, al conector múltiple **X10183**. Aislar con tubo flexible contraíble el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, tal y como se describe en la figura **J**, y atarlo hacia atrás.
Aislar con tubo flexible contraíble los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, tal y como se describe en la figura **J**, y atarlos hacia atrás en la zona del umbral delantero derecho (se precisarán en los vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98).

Figura J
La figura muestra el montaje en un vehículo con el volante de la dirección en el lado izquierdo, proceder idénticamente en consonancia en los vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho.◂

Pasar el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, con los ramales **C7** y **C8**, a través del manguito pasacables (54) de la chapa de salpicadero delantera derecha hasta la caja de unidades de mando del compartimiento del motor y fijarlo con cintas sujetacables (27).

source: www.ow.no

Calar un tubo flexible contraíble (31) para aislamiento y encogerlo con un secador de aire caliente en el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo, en el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, en el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo y en el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**. Atar hacia atrás a continuación los ramales **C3**, **C4**, **C5**, y **C6** en la zona del umbral delantero derecho con cintas sujetacables (27).

Figura K

Pasar con precaución el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, con los ramales **C7** y **C8**, a través del manguito de goma (55) y tenderlo hasta el grupo hidráulico ABS (53).

▷ Estanqueizar con silicona el manguito de goma (55), después de haber efectuado el tendido del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** (protección contra las salpicaduras de agua).◁

Desenclavar el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS y conectar los ramales **C7** y **C8** como se indica a continuación: Conectar el ramal **C7**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo, en el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS en la posición de enchufe **pin 35**. Conectar el ramal **C8**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, en el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** del grupo hidráulico ABS, en la posición de enchufe **pin 18**. Enclavar nuevamente el conector de enchufe negro de 42 polos **X1170** y enchufarlo al grupo hidráulico ABS. Fijar a continuación el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**, en la zona del compartimiento del motor con cintas sujetacables (27).

Figura L

▷ La figura muestra el montaje en un vehículo con el volante de la dirección en el lado izquierdo, proceder idénticamente en consonancia en los vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho.◁

Calar un tubo flexible contraíble (31) para aislamiento y encogerlo con un secador de aire caliente en el ramal **C7**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo, en el ramal **C8**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, en el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco y en el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**. Atar hacia atrás a continuación los ramales **C7**, **C8**, **C6**, y **C5** en la zona del umbral delantero derecho con cintas sujetacables (27).

Conectar el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo, en el conector múltiple **X10183** (color del cable en el conector múltiple amarillo/rojo) en la caja de empalmadores múltiples (56) situada detrás de la guantera. Conectar el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, en el conector múltiple **X10184** (color del cable en el conector múltiple amarillo/blanco) en la caja de empalmadores múltiples (56) situada detrás de la guantera.
Atar hacia atrás las longitudes sobrantes de los ramales **C3** y **C4** con cintas sujetacables (27).

Figura M

El paso de trabajo citado a continuación es necesario sólo en vehículos anteriores a la fecha de producción 9/98.◁

▷ La figura muestra el montaje en un vehículo con el volante de la dirección en el lado izquierdo, proceder idénticamente en consonancia en los vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho.◁

Calar un tubo flexible contraíble (31) para aislamiento y encogerlo con un secador de aire caliente en el ramal **C3**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo, en el ramal **C4**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, en el ramal **C7**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo y en el ramal **C8**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**. Atar hacia atrás a continuación los ramales **C3**, **C4**, **C7**, y **C8** en la zona del umbral delantero derecho con cintas sujetacables (27).

En vehículos con el volante de la dirección en el lado izquierdo: tender los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** hasta la unidad de mando ABS (57) a la izquierda junto a la guantera (deberá atarse hacia atrás la longitud sobrante).
En vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho: tender los ramales **C5** y **C6** del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** detrás de la caja de la calefacción hacia la izquierda hasta la unidad de mando ABS situada a la derecha junto a la guantera. Desmontar la unidad de mando ABS (57). Desenchufar y desarmar el conector de unidades de mando **X1171**. Insertar los ramales **C5** y **C6** en la guía de conector (58).
Conectar el ramal **C5**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/rojo, en el **pin 9** del conector de unidades de mando **X1171**, si ya está ocupado el **pin 9** deberá cortarse la parte de contacto del ramal **C5** y soldar y aislar el cable amarillo/rojo en el espacio de montaje del enchufe ABS al cable del **pin 9** .
Conectar el ramal **C6**, contacto enchufable plano monopolar, color del cable amarillo/blanco, en el **pin 42** del conector de unidades de mando **X1171**, si ya está ocupado el **pin 42** deberá cortarse la parte de contacto del ramal **C6** y soldar y aislar el cable amarillo/blanco en el espacio de montaje del enchufe ABS al cable del **pin 42**.
Ensamblar nuevamente el conector de unidades de mando **X1171** y enchufarlo a la unidad de mando ABS (57).
Montar la unidad de mando ABS (57) y fijar el mazo de cables adicional del sistema de navegación **C** con cintas sujetacables (27).

Continúa en el capítulo 2.5

source: www.ow.no

2.4 Montagem da cablagem suplementar para o sistema de navegação

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir a página desdobrável! (Página 2-91)

Figura A
A figura ilustra a colocação da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**.
Legenda:

——————— Colocação em todas as viaturas
- - - - - - - - Colocação suplementar em viaturas com data de produção a partir de 9/98
..... Colocação suplementar em viaturas com data de produção anterior a 9/98

Figura B
Engatar a derivação **C1**, caixa de pinos preta de 6 pólos da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** nos clips da ficha de ligação existente (49) na base do farolim traseiro (50), parte traseira esquerda.
Colocar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** ao longo da chapa de fecho até ao painel lateral direito e daí para a manga de passagem na chapeleira à direita (consultar a figura **C**).
Fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** com as cintas de cabos (27).

Figura C
Desmontar a esteira insonorizante (51) no painel lateral direito, parte traseira.
Colocar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** com as derivações **C2**, **C3**, **C4**, **C5**, **C6**, **C7** e **C8**, através da manga de passagem (52), para o habitáculo da viatura e ao longo do cabo principal direito, até ao local de montagem do módulo de luzes na coluna A à direita (consultar a figura **A**), e fixá-la com cintas de cabos (27).
Voltar a montar a esteira insonorizante (51) no painel lateral direito, parte traseira.

Figura D
Desmontar o módulo de luzes (52), desencaixar a caixa de tomada preta de 54 pólos **X10117** do módulo de luzes (52) e abrir.
Encaixar a derivação **C2**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo branco/amarelo, no **PIN38** da caixa de tomada preta de 54 pólos **X10117**.
Fechar e encaixar a caixa de tomada preta **X10117**, e voltar a montar o módulo de luzes (52).
Caso necessário, fixar para trás o comprimento em excesso da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** à frente da derivação **C2**.

Figura E

Os seguintes passos de trabalho só são necessários em viaturas com data de produção a partir de 9/98. Em viaturas com data de produção anterior a 9/98 deverá prosseguir-se com a figura M.◂

Desencaixar e abrir a ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** do agregado hidráulico do ABS (53) no compartimento do motor, na parte da frente à direita, e verificar se o **PIN18** e o **PIN35** estão ocupados.
Caso o **PIN18** e o **PIN35** não estejam ocupados, **apenas** as figuras **F**, **J** e **K** serão necessárias para a montagem.
Caso o **PIN18** e o **PIN35** estejam ocupados, **apenas** as figuras **G** e **L**, serão necessárias para a montagem.
Caso o **PIN18** esteja ocupado e o **PIN35** não esteja ocupado, **apenas** as figuras **H**, **J**, **K** e **L** serão necessárias para a montagem.
Caso o **PIN18** não esteja ocupado e o **PIN35** esteja ocupado, **apenas** as figuras **I**, **J**, **K** e **L** serão necessárias para a montagem.

Figura F
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 e o PIN35 do X1170 não estejam ocupados

Antes da colocação dos cabos, deverá desmontar-se a tampa da caixa para a unidade de comando no compartimento do motor à direita.◂

Isolar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-las para trás na zona do acesso dianteiro direito.
Isolar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-las para trás na zona do acesso dianteiro direito (elas são necessárias em viaturas com data de produção anterior a 9/98).
Colocar as derivações **C7** e **C8** da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J** e na figura **K**, através da manga de passagem no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa da unidade de comando e, daí, até ao agregado hidráulico do ABS, e ligá-las à ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** do agregado hidráulico do ABS.

source: www.ow.no

Figura G
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 e o PIN35 do X1170 estejam ocupados
Isolar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, como descrito na figura **L**, com manga rectátil e fixá-las para trás na zona do acesso dianteiro direito (elas são necessárias em viaturas com data de produção anterior a 9/98).
Isolar as derivações **C7** e **C8** da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, como descrito na figura **L**, com manga rectátil e fixá-las para trás na zona do acesso dianteiro direito.
Em viaturas com volante à esquerda, colocar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** para a caixa dos pentes de ligação, por detrás do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás) e ligar, como descrito na figura **L**, aos pentes de ligação **X10183** e **X10184**.
Em viaturas com volante à direita, colocar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** por detrás da caixa do aquecimento, para a esquerda até à caixa dos pentes de ligação, por detrás do porta-luvas e ligar, como descrito na figura **L**, aos pentes de ligação **X10183** e **X10184**.

Figura H
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 do X1170 esteja ocupado e o PIN35 do X1170 não esteja ocupado

 Antes da colocação dos cabos, deverá desmontar-se a tampa da caixa para a unidade de comando no compartimento do motor à direita.◄

Colocar as derivações **C7** e **C8** da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J** e na figura **K**, através da manga de passagem no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa das unidades de comando e, daí, até ao agregado hidráulico do ABS.
Ligar apenas a derivação **C7**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **K**, à ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170**, no **PIN35** do agregado hidráulico do ABS. Isolar a derivação **C8**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-la para trás.
Em viaturas com volante à esquerda instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** até à caixa dos pentes de ligação, por trás do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás).
Em viaturas com volante à direita, instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** por detrás da caixa do aquecimento, para a esquerda até à caixa dos pentes de ligação, por trás do porta-luvas.
Isolar a derivação **C3**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **L**, com manga rectátil e fixá-la para trás.
Ligar apenas a derivação **C4**, contacto de encaixe unipolar, como descrito na figura **L**, ao pente de ligação **X10184**.
Isolar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-las para trás na zona do acesso dianteiro direito (elas são necessárias em viaturas com data de produção anterior a 9/98).

Figura I
A figura ilustra a disposição da cablagem caso o PIN18 do X1170 não esteja ocupado e o PIN35 do X1170 esteja ocupado

 Antes da colocação dos cabos, deverá desmontar-se a tampa da caixa para a unidade de comando no compartimento do motor à direita.◄

Colocar as derivações **C7** e **C8** da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J** e na figura **K**, através da manga de passagem no painel frontal, parte dianteira à direita, até à caixa das unidades de comando e, daí, até ao agregado hidráulico do ABS.
Isolar a derivação **C7**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **L**, com manga rectátil e fixá-la para trás.
Ligar apenas a derivação **C8**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **K**, à ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** no **PIN18** do agregado hidráulico do ABS.
Em viaturas com volante à esquerda instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** até à caixa dos pentes de ligação, por trás do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás).
Em viaturas com volante à direita, instalar as derivações **C3** e **C4** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** por detrás da caixa do aquecimento, para a esquerda até à caixa dos pentes de ligação, por trás do porta-luvas.
Ligar apenas a derivação **C3**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **L**, ao pente de ligação **X10183**.
Isolar a derivação **C4**, contacto de encaixe chato unipolar, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-la para trás.
Isolar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, como descrito na figura **J**, com manga rectátil e fixá-las para trás na zona do acesso dianteiro direito (elas são necessárias em viaturas com data de produção anterior a 9/98).

Figura J

 Esta figura ilustra a montagem numa viatura com volante à esquerda, nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◄

Source: www.ow.no

Passar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C**, com as derivações **C7** e **C8**, através da manga de passagem (54) no painel frontal, parte dianteira à esquerda, até à caixa da unidade de comando no compartimento do motor e fixá-la com cintas de cabos (27).

Inserir respectivamente uma manga rectátil (31) para o isolamento nas derivações **C3**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, **C4**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, **C5**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, e **C6**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** e fazer a retracção com uma pistola de ar quente. De seguida, fixar para trás as derivações **C3**, **C4**, **C5** e **C6** com cintas de cabos (27), na zona do acesso dianteiro direito.

Figura K

Inserir cuidadosamente a cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, com as derivações **C7** e **C8**, através do orifício na manga em borracha (55), e colocá-la até ao agregado hidráulico do ABS (53).

 Após a colocação da cablagem suplementar para o sistema de navegação **C**, vedar com silicone (protecção contra infiltrações de água) a manga em borracha (55).◄

Desbloquear a ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** do agregado hidráulico do ABS e ligar as derivações **C7** e **C8** do seguinte modo:
Encaixar a derivação **C7**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, na ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** do agregado hidráulico do ABS no local de encaixe **PIN35**.
Encaixar a derivação **C8**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, na ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** do agregado hidráulico do ABS no local de encaixe **PIN18**.
Voltar a bloquear a ficha de ligação preta de 42 pólos **X1170** e encaixá-la no agregado hidráulico do ABS.
De seguida, fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** na zona do compartimento do motor, utilizando cintas de cabos (27).

Figura L

 Esta figura ilustra a montagem numa viatura com volante à esquerda, nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◄

Inserir respectivamente uma manga rectátil (31) para o isolamento nas derivações **C7**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, **C8**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, **C6**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, e **C5**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** e fazer a retracção com uma pistola de ar quente. De seguida, fixar para trás as derivações **C7**, **C8**, **C6** e **C5** com cintas de cabos (27), na zona do acesso dianteiro direito. Encaixar a derivação **C3**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, no pente de ligação **X10183** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/vermelho) na caixa dos pentes de ligação (56), por trás do porta-luvas. Encaixar a derivação **C4**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, no pente de ligação **X10184** (cor do cabo no pente de ligação amarelo/branco) na caixa dos pentes de ligação (56), por trás do porta-luvas.
Fixar para trás os comprimentos em excesso que surjam nas derivações **C3** e **C4**, utilizando cintas de cabos (27).

Figura M

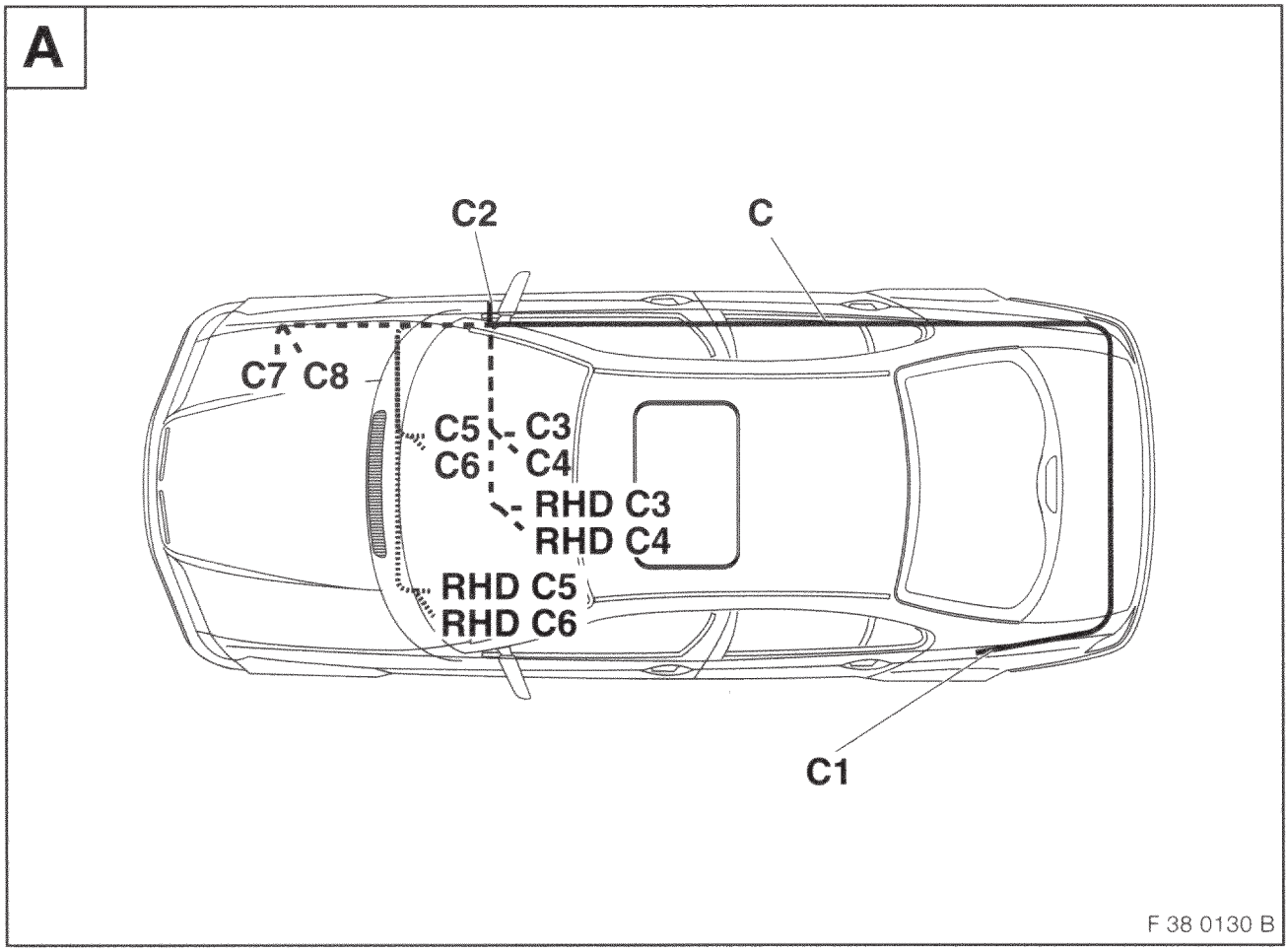
 **O seguinte passo de trabalho só é necessário em viaturas com data de produção anterior a 9/98.**◄

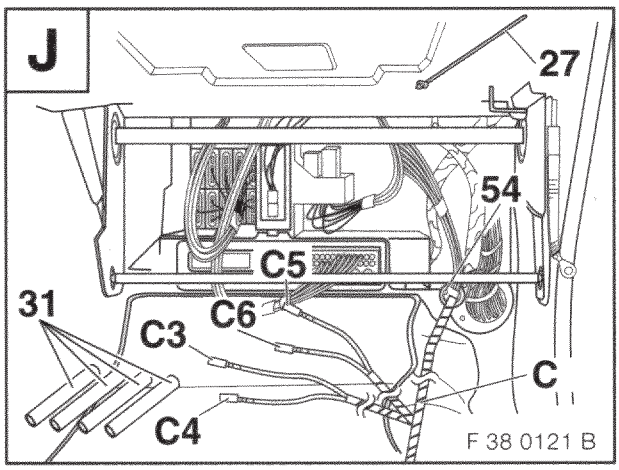
 Esta figura ilustra a montagem numa viatura com volante à esquerda, nas viaturas com volante à direita deverá proceder-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◄

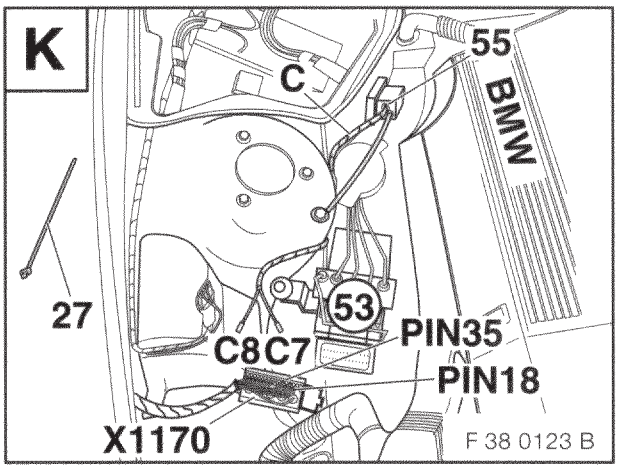
Inserir respectivamente uma manga rectátil (31) para o isolamento nas derivações **C3**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, **C4**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, **C7**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, e **C8**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** e fazer a retracção com uma pistola de ar quente. De seguida, fixar para trás as derivações **C3**, **C4**, **C7** e **C8** com cintas de cabos (27), na zona do acesso dianteiro direito.Em viaturas com volante à esquerda instalar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** para a unidade de comando do ABS (57), à esquerda, ao lado do porta-luvas (o comprimento em excesso deverá ser fixado para trás).Em viaturas com volante à direita, colocar as derivações **C5** e **C6** da cablagem suplementar do sistema de navegação **C** por detrás da caixa do aquecimento, para a esquerda, até à unidade de comando do ABS, à direita, ao lado do porta-luvas.
Desmontar a unidade de comando do ABS (57). Desencaixar e desmontar a ficha da unidade de comando **X1171**.
Inserir a derivação **C5** e **C6** na entrada da ficha (58).
Encaixar a derivação **C5**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/vermelho, no **PIN9** da ficha da unidade de comando **X1171**; caso o **PIN9** já esteja ocupado, deverá cortar-se a peça de contacto da derivação **C5** e soldar o cabo amarelo/vermelho no local de montagem da ficha do ABS ao cabo do **PIN9** e isolá-lo.Encaixar a derivação **C6**, contacto de encaixe chato unipolar, cor do cabo amarelo/branco, no **PIN42** da ficha da unidade de comando **X1171**; caso o **PIN42** já esteja ocupado, deverá cortar-se a peça de contacto da derivação **C6** e soldar o cabo amarelo/branco no local de montagem da ficha do ABS ao cabo do **PIN42** e isolá-lo.Voltar a montar a ficha da unidade de comando **X1171** e encaixá-la na unidade de comando do ABS (57). Montar a unidade de comando do ABS (57) e fixar a cablagem suplementar do sistema de navegação **C** com cintas de cabos (27).

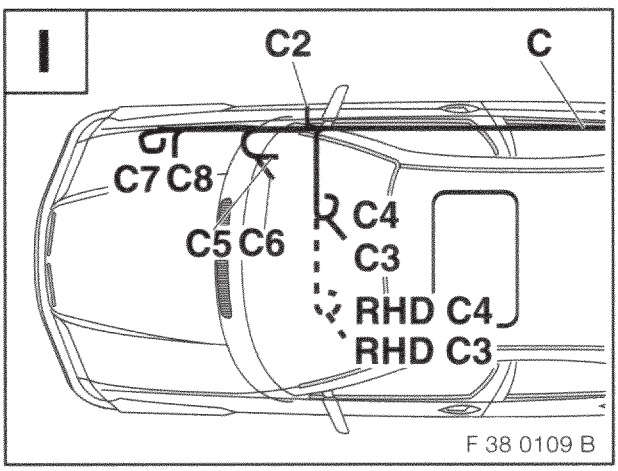
Continua com o Capítulo 2.5

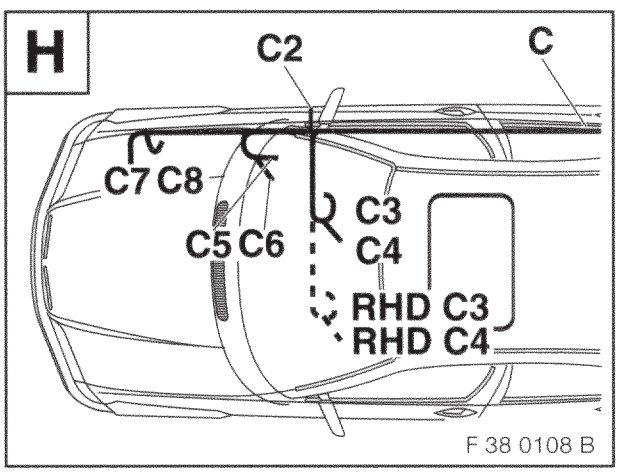
source: www.ow.no



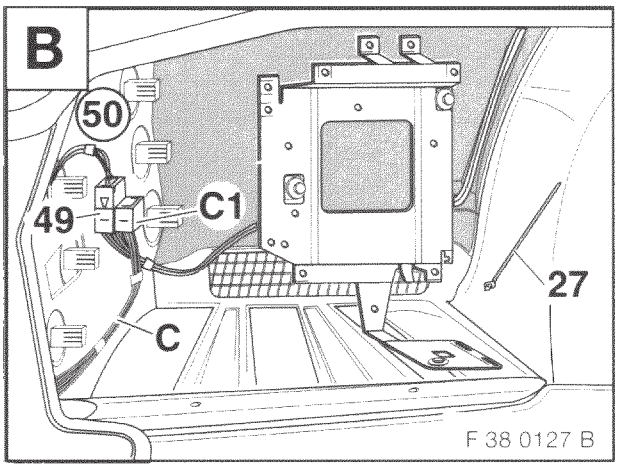


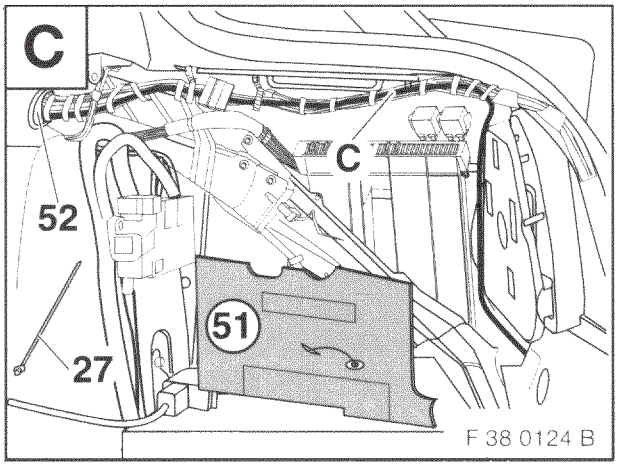


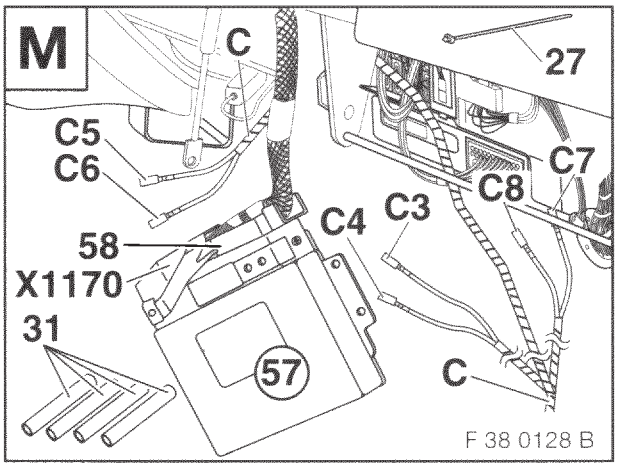


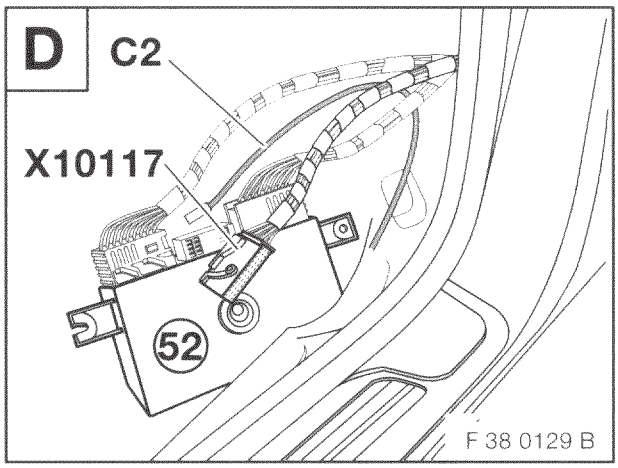


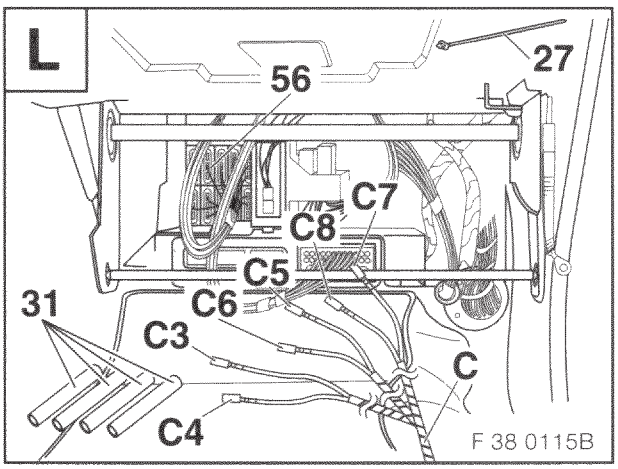
source: www.ow.no

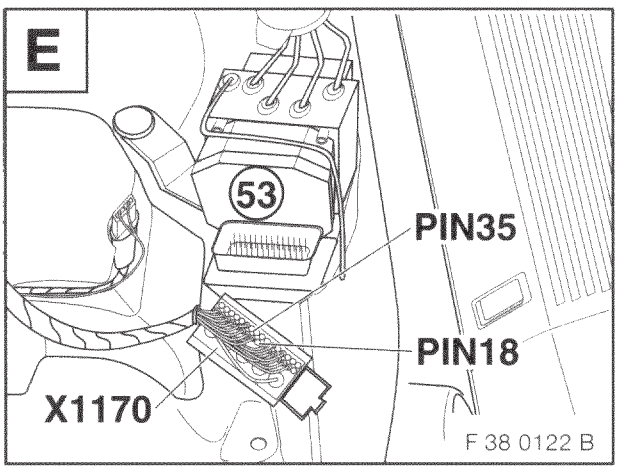


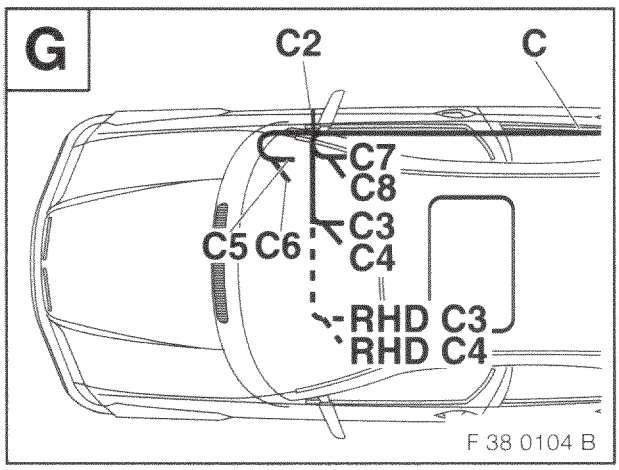


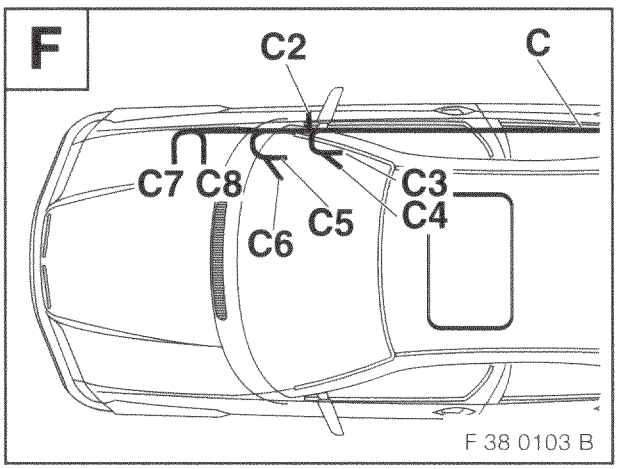












source: www.ow.no

2.5 Einbau Navigationsystem

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Klappseite ausklappen! (Seite 2-107)

Bild A
Halteplatte (7) auf die GPS-Antenne (5) auflegen und mit Spreiznieten (25) befestigen.

Bild B

Vorhandene Befestigungspunkte (59) auf Durchmesser ø8mm prüfen. Gegebenenfalls Befestigungspunkte auf Durchmesser ø8mm aufbohren. ◄

Vorgeprägten Ausschnitt (60) unter der Hutablage herausnehmen und Befestigungstüllen (24) in Befestigungspunkte (59) eindrücken.

Bild C
Abzweig **D1**, Koaxial-Stiftgehäuse der Antennenverlängerung für GPS-Antenne **D**, mit dem Antennenkabel (61) der GPS-Antenne (5) zusammenstecken.
Halteplatte mit montierter GPS-Antenne in Befestigungstüllen (24) einstecken und Antennenverlängerung für GPS-Antenne **D** entlang dem Originalkabelbaum zum vorgesehenen Einbauort des GPS-Empfängers (hinter Halter Videomodul und GPS-Empfänger) verlegen und mit Kabelbändern (27) befestigen.

Bild D
Befestigungsmuttern M6 (62) entfernen und montierten Verkleidungshalter (63) ausbauen (wird nicht mehr benötigt).
Halteclip (64) aus Verkleidungshalter (63) entnehmen.
Befestigungsmuttern M6 (62) und Halteclip (64) werden beim Einbau Halter Navigationsrechner wieder verwendet.

Bild E
Steckmuttern M5 (23) auf Halter für Navigationsrechner (20) aufstecken.

Bild F
Navigationskabelbaum **B**, wie in Bild **F** dargestellt, in mitgelieferten Kabelkanal (30) einlegen und alle Laschen (65) schließen.
Beide AW-Kabelbänder (28) in Halter für Navigationsrechner (20) einstecken.
Kabelkanal (30), laut Abbildung, in die AW-Kabelbänder (28) einlegen und AW-Kabelbänder (28) schließen.
Die Abzweige **B5** und **B6** durch den Halter Navigationsrechner (20) durchschieben.

Bild G
Vorgeprägten Ausschnitt der Dämmmatte im Seitenteil hinten links heraustrennen.
Grundträger (16) etwas lösen, um den Halter Navigationsrechner (20) montieren zu können.
Halter Navigationsrechner (20) mit vormontiertem Navigationskabelbaum **B** einschieben und mit vorhandenen Muttern M6 (62) und den Sechskantschrauben mit Scheibe M5x14 (22) festschrauben.
Vorhandenen, entnommenen Halteclip (64) in Halter Navigationsrechner (20) einstecken.

Die Antennenverlängerung für GPS-Antenne **D** muß durch den Kabelkanal auf dem Halter Navigationsrechner (20) verlegt werden. ◄

Anschließend die Abzweige **A10**, **A11**, **A12** und **A13** vom Bordmonitorkabelbaum **A** durch den Halter Navigationsrechner (20) durchschieben.

Die Abzweige **A10**, weißes 18poliges Buchsengehäuse, **A12**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse, und **A13**, gewinkeltes Koaxial-Buchsengehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** mit Kabelbändern (27) am Bordmonitorkabelbaum **A** zurückbinden.
Den Abzweig **B5**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** ebenfalls mit Kabelband (27) am Navigationskabelbaum **B** zurückbinden. ◄

source: www.ow.no

Bild H
GPS-Empfänger (18) auf der Rückseite vom Halter Videomodul und GPS-Empfänger (17) auf die vorhandenen Gewindebolzen (66) aufstecken und mit den Sechskantmuttern mit Scheibe M5 (21) festschrauben.

Bild I
Abzweig **D2**, Koaxial-Buchsengehäuse, der Antennenverlängerung für GPS-Antenne **D** an das Koaxial-Stiftgehäuse (67) am GPS-Empfänger (18) anstecken.
Abzweig **B3**, schwarzes 12poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** an das schwarze 12polige Stiftgehäuse (68) am GPS-Empfänger (18) anstecken.
Anschließend drei Steckmuttern M5 (23) an den vorgesehenen Stellen aufstecken und Halter Videomodul und GPS-Empfänger (17) mit drei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x14 (22) an den aufgesteckten Steckmuttern M5 (23) festschrauben.

Bild J
Den Befestigungsclip (6) mit den eingeclipsten Abzweigen **A9**, schwarzes 10poliges Stiftgehäuse, und **A14**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** am Halter Videomodul und GPS-Empfänger (17) einrasten.
Abzweig **B2**, schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** an den Abzweig **C1**, schwarzes 6poliges Stiftgehäuse, vom Zusatzkabelbaum für Navigation **C** anstecken.
Abzweig **B4**, schwarzes 10poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** an den Abzweig **A9**, schwarzes 10poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** anstecken.
Abzweig **B1**, naturfarbenes 6poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** an den Abzweig **A14**, naturfarbenes 6poliges Stiftgehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** anstecken.


Zusätzlich verlegte Kabel sind mit Kabelbändern (27) am Originalkabelstrang zu befestigen. ◄

Bild K
Mitgelieferte Schablone (69) ausschneiden und auf die Gepäckraumverkleidung links (70) auflegen.
Ausschnitt für Navigationsrechner (71) anzeichnen und Gepäckraumverkleidung links (70) ausschneiden.


Den Abzweig **A11**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** mit den zurückgebundenen Abzweigen **A10**, **A12**, **A13** und **B6**, bordeauxfarbenes 18poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** mit dem zurückgebundenen Abzweig **B5** durch den Ausschnitt für Navigationsrechner (71) herausführen. ◄

Anschließend Gepäckraumverkleidung links (70) einbauen.

Bild L
Abdeckrahmen (29) in den Ausschnitt eindrücken, bis alle Rastnasen im Halter Navigationsrechner (20) eingerastet sind.
Abzweig **A11**, blaues 18poliges Buchsengehäuse, vom Bordmonitorkabelbaum **A** in blaues 18poliges Stiftgehäuse, am Navigationsrechner (19) einstecken.
Abzweig **B6**, bordeauxfarbenes 18poliges Buchsengehäuse, vom Navigationskabelbaum **B** in bordeauxfarbenes 18poliges Stiftgehäuse, am Navigationsrechner (19) einstecken.


Darauf achten, daß die Kabel bzw. Leitungen hinter dem Navigationsrechner nicht eingeklemmt oder beschädigt werden. ◄

Anschließend den Navigationsrechner (19) in den Abdeckrahmen (29) einschieben.


Wird bei dem Fahrzeug zusätzlich der Einbausatz Videomodul und TV-Verstärker für TV-Funktion verbaut, werden die **Abschließenden Arbeiten** erst nach dem Verbau des Einbausatzes Videomodul und TV-Verstärker für TV-Funktion durchgeführt. ◄

Abschließende Arbeiten
Batterie anklemmen
Fehlerspeicher ausdrucken
Funktionskontrolle durchführen
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen

Weiter mit Kapitel 2.6

source: www.ow.no

2.5 Installation of Navigation System

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

Open out fold-out page! (Page 2-107)

Fig. A
Place mounting plate (7) on GPS antenna (5) and secure with expanding rivets (25).

Fig. B
▷ Check that existing mounting points (59) are 8 mm in diameter. If necessary, drill out mounting points to 8 mm ø.◀

Remove prepunched section (60) under rear window shelf and fit mounting grommets (24) in mounting points (59).

Fig. C
Connect branch **D1**, coaxial pin housing of antenna extension for GPS antenna **D** to antenna cable (61) of GPS antenna (5).
Fit mounting plate with mounted GPS antenna in retaining grommets (24) and route antenna extension for GPS antenna **D** along the original wiring harness to place of installation of GPS receiver (behind mounting bracket for video module and GPS receiver) and secure with cable straps (27).

Fig. D
Remove M6 retaining nuts (62) and remove trim panel support bracket (63) (no longer required).
Remove retaining clip (64) from trim panel support bracket (63).
M6 retaining nuts (62) and retaining clip (64) will be reused when installing the mounting bracket for navigation computer.

Fig. E
Fit M5 speed nuts (23) on mounting bracket for navigation computer (20).

Fig. F
Place navigation wiring harness **B** in cable duct (30), as illustrated in Fig. **F**, and close all tabs (65).
Fit both AW cable straps (28) in mounting bracket for navigation computer (20).
Fit cable duct (30) in AW cable straps (28) as illustrated and close AW cable straps (28).
Push branches **B5** and **B6** through mounting bracket for navigation computer (20).

Fig. G
Cut out prepunched section of insulation mat in rear left side section.
Loosen basic carrier (16) a little to allow the mounting bracket for navigation computer (20) to be fitted.
Fit mounting bracket for navigation computer (20) with preassembled navigation wiring harness **B** and firmly secure with existing M6 nuts (62) and M5x14 hexagon screws and washers (22).
Fit removed retaining clip (64) in mounting bracket for navigation computer (20).
▷ Antenna extension for GPS antenna **D** must be routed through the cable duct on mounting bracket for navigation computer (20). ◀

Now push branches **A10**, **A11**, **A12** and **A13** from on-board monitor wiring harness **A** through mounting bracket for navigation computer (20).

⚠ Tie back branches **A10**, white 18-pin socket housing, **A12**, angled coaxial socket housing and **A13**, angled coaxial socket housing, from on-board monitor wiring harness **A** on on-board monitor wiring harness **A** with cable straps (27).
Tie back branch **B5**, blue 18-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** also with cable strap (27) on navigation wiring harness **B**.◀

source: www.ow.no

Fig. H
Fit GPS receiver (18) mounted on rear of mounting bracket for video module and GPS receiver (17) on existing threaded studs (66) and firmly secure with M5 hexagon nuts and washers (21).

Fig. I
Connect branch **D2**, coaxial socket housing of antenna extension for GPS antenna **D**, to coaxial pin housing (67) at GPS receiver (18).
Connect branch **B3**, black 12-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** to black 12-pin pin housing (68) at GPS receiver (18).
Now fit three M5 speed nuts (23) in specified locations and firmly secure mounting bracket for video module and GPS receiver (17) on fitted M5 speed nuts (23) with three M5x14 hexagon screws and washers (22).
Firmly tighten M5 speed nuts (23).

Fig. J
Fit retaining clip (6) with clipped branches **A9**, black 10-pin pin housing, and **A14**, neutral 6-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A** on mounting bracket for video module and GPS receiver (17).
Connect branch **B2**, black 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** to branch **C1**, black 6-pin pin housing, from auxiliary wiring harness for navigation **C**.
Connect branch **B4**, black 10-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** to branch **A9**, black 10-pin pin housing, from on-board monitor wiring harness **A**.
Connect branch **B1**, neutral 6-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** to branch **A14**, neutral 6-pin pin housing from on-board monitor wiring harness **A**.

Additionally secure installed cables with cable straps (27) on original wiring loom. ◂

Fig. K
Cut out supplied template (69) and place on left-hand luggage compartment trim panel (70).
Mark aperture for navigation computer (71) and cut out from left-hand luggage compartment trim panel (70).

Pull out branch **A11**, blue 18-pin socket housing, from on-board monitor wiring harness **A** together with tied-back branches **A10**, **A12**, **A13** and **B6**, bordeaux 18-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** together with tied-back branch **B5** through aperture for navigation computer (71). ◂

Reinstall left-hand luggage compartment trim panel (70).

Fig. L
Press cover frame (29) into aperture until all retaining lugs lock into position in the mounting bracket for navigation computer (20).
Connect branch **A11**, blue 18-pin socket housing, from on-board monitor wiring harness **A** to blue 18-pin pin housing at navigation computer (19).
Connect branch **B6**, bordeaux 18-pin socket housing, from navigation wiring harness **B** to bordeaux 18-pin pin housing, at navigation computer (19).

Take particular care to ensure that the cables and lines are not trapped or damaged behind the navigation computer.◂

Now fit navigation computer (19) in cover frame (29).

If the installation kit video module and TV amplifier for TV function is additionally fitted in the vehicle, the **Concluding jobs** should not be carried out before the installation kit for video module and TV amplifier for TV function has been installed.
The encoding procedur for the on-board monitor and navigation installation kit **must** always be carried out as described in Section 2.6 Encoding,◂

Concluding jobs
Reconnect battery
Print out fault code memory.
Carry out function check
Reassemble vehicle in reverse order of removal.

Continue with Section 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montage du système de navigation

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-107)

Figure A
Poser la plaque de fixation (7) sur l'antenne GPS (5) et la fixer au moyen des rivets expansibles (25).

Figure B

Contrôler les points de fixation existants (59) au diamètre ø 8 mm. Au besoin aléser les points de fixation au diamètre ø 8 mm.◂

Dégager la découpe préparée (60) sous la tablette arrière et enfoncer les manchons de fixation (24) dans les points de fixation (59).

Figure C
Assembler le circuit **D1**, boîtier mâle coaxial du prolongateur d'antenne GPS **D**, avec le câble (61) de l'antenne GPS (5).
Monter la plaque de fixation avec antenne GPS montée dans les manchons de fixation (24) puis faire passer le prolongateur d'antenne GPS **D** le long du faisceau d'origine en direction de l'emplacement prévu du récepteur GPS (derrière le support module vidéo et récepteur GPS) et le fixer au moyen de serre-câbles (27).

Figure D
Retirer les écrous de fixation M6 (62) et déposer le support de garniture monté (63) (n'est plus utilisé).
Retirer le clip de fixation (64) du support de garniture (63).
Les écrous de fixation M6 (62) et le clip de fixation (64) sont réutilisés pour le montage du support de l'ordinateur de navigation.

Figure E
Monter les écrous M5 (23) sur le support de l'ordinateur de navigation (20).

Figure F
Placer le faisceau de navigation **B**, comme indiqué à la figure **F**, dans la gaine de câble fournie (30) et fermer toutes les pattes (65).
Monter les deux serre-câbles AW (28) dans le support de l'ordinateur de navigation (20).
Placer la gaine de câble (30), comme indiqué sur la figure, dans les serre-câbles AW (28) et fermer les serre-câbles (28).
Faire passer les circuits **B5** et **B6** à travers le support de l'ordinateur de navigation (20).

Figure G
Découper la découpe préparée de l'insonorisant sur la panneau d'aile arrière gauche.
Desserrer légèrement le support de base (16) de façon à pouvoir monter le support de l'ordinateur de navigation (20).
Introduire le support de l'ordinateur de navigation (20) avec le faisceau de navigation prémonté **B** puis le visser en utilisant les écrous existants M6 (62) ainsi que les vis six pans et rondelles M5x14 (22).
Monter le clip de fixation déposé existant (64) dans le support de l'ordinateur de navigation (20).

Le prolongateur d'antenne GPS **D** doit être posé à travers la gaine de câble sur le support de l'ordinateur de navigation (20).◂

Faire ensuite passer les circuits **A10**, **A11**, **A12** et **A13** du faisceau du moniteur de bord **A** à travers le support de l'ordinateur de navigation (20).

Attacher les circuits **A10**, boîtier femelle blanc 18 pôles, **A12**, boîtier femelle coaxial coudé, et **A13**, boîtier femelle coaxial coudé, du faisceau du moniteur de bord **A** avec les serre-câbles (27) sur le faisceau du moniteur de bord **A**.
Attacher également le circuit **B5**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du faisceau de navigation **B** au moyen de serre-câbles (27) sur le faisceau de navigation **B**.◂

source: www.ow.no

Figure H
Monter le récepteur GPS (18) au dos du support module vidéo et récepteur GPS (17) sur l'axe fileté existant (66) et le visser en utilisant les écrous six pans et rondelles M5 (21).

Figure I
Brancher le circuit **D2**, boîtier femelle coaxial du prolongateur d'antenne GPS **D**, sur le boîtier mâle coaxial (67) du récepteur GPS (18).
Brancher le circuit **B3**, boîtier femelle noir 12 pôles, du faisceau de navigation **B** sur le boîtier mâle noir 12 pôles (68) du récepteur GPS (18).
Monter ensuite trois écrous M5 (23) sur les emplacements prévus puis visser le support module vidéo et récepteur GPS (17) avec les trois vis six pans et rondelles M5x14 (22) sur les écrous M5 (23) en place.

Figure J
Emboîter le clip de fixation (6) avec les circuits clipsés **A9**, boîtier mâle noir 10 pôles, et **A14**, boîtier mâle naturel 6 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** sur le support module vidéo et récepteur GPS (17).
Brancher le circuit **B2**, boîtier femelle noir 6 pôles, du faisceau de navigation **B** sur le circuit **C1**, boîtier mâle noir 6 pôles, du faisceau additionnel de navigation **C**.
Brancher le circuit **B4**, boîtier femelle noir 10 pôles, du faisceau de navigation **B** sur le circuit **A9**, boîtier mâle noir 10 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**.
Brancher le circuit **B1**, boîtier femelle naturel 6 pôles, du faisceau de navigation **B** sur le circuit **A14**, boîtier mâle naturel 6 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A**.

 Fixer les câbles ajoutés au moyen de serre-câbles (27) sur le faisceau d'origine.◂

Figure K
Déposer le gabarit (69) fourni et le poser sur la garniture gauche du coffre à bagages (70).
Tracer la découpe pour l'ordinateur de navigation (71) et découper la garniture gauche du coffre à bagages (70).

 Faire passer le circuit **A11**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** avec les circuits attachés **A10**, **A12**, **A13** et **B6**, boîtier femelle bordeaux 18 pôles, du faisceau de navigation **B** avec le circuit attaché **B5** à travers la découpe de l'ordinateur de navigation (71).◂

Monter ensuite la garniture gauche du coffre à bagages (70).

Figure L
Enfoncer le cadre de recouvrement (29) dans la découpe jusqu'à ce que tous les ergots de retenue soient emboîtés dans le support de l'ordinateur de navigation (20).
Introduire le circuit **A11**, boîtier femelle bleu 18 pôles, du faisceau du moniteur de bord **A** dans le boîtier mâle bleu 18 pôles, de l'ordinateur de navigation (19).
Introduire le circuit **B6**, boîtier femelle bordeaux 18 pôles, du faisceau de navigation **B** dans le boîtier mâle bordeaux 18 pôles, de l'ordinateur de navigation (19).

 Faire attention à ne pas endommager ou coincer les câbles et faisceaux à l'arrière de l'ordinateur de navigation.◂

Introduire ensuite l'ordinateur de navigation (19) dans le cadre de recouvrement (29).

 Si le kit de montage du module vidéo et de l'amplificateur TV pour la fonction TV est également monté sur le véhicule, les **opérations finales** ne doivent être réalisées qu'après l'installation du kit de montage module vidéo et amplificateur TV pour la fonction TV.◂

Opérations finales
Connecter la batterie.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Contrôler le fonctionnement.
Remonter le véhicule en procédant par analogie dans l'ordre inverse du démontage.

Poursuivre au chapitre 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montage navigatiesysteem

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Vouwblad openklappen! (Pagina 2-107)

Afbeelding A
Bevestigingsplaat (7) op de GPS-antenne (5) plaatsen en met spreidnagels (25) vastzetten.

Afbeelding B

▷ Diameter ø8mm van aanwezige bevestigingspunten (59) controleren. Zo nodig diameter van bevestigingspunten door te boren tot ø 8mm vergroten.◂

Voorgevormde opening (60) onder de hoedenplank verwijderen en bevestigingstules (24) in bevestigingspunten (59) drukken.

Afbeelding C
Vertakking **D1**, coaxiale stekker van de antenneverlenging voor GPS-antenne **D**, met de antennekabel (61) van de GPS-antenne (5) verbinden.
Bevestigingsplaat met gemonteerde GPS-antenne in bevestigingstules (24) steken en antenneverlenging voor GPS-antenne **D** langs de originele kabelboom naar de hiervoor bestemde montageplaats van de GPS-ontvanger (achter houder videomodule en GPS-ontvanger) leggen en met kabelbandjes (27) vastzetten.

Afbeelding D
Borgmoer M6 (62) verwijderen en gemonteerde bekledingshouder (63) verwijderen (is niet meer benodigd).
Borgclip (64) uit bekledingshouder (63) nemen.
Borgmoer M6 (62) en borgclip (64) worden bij het monteren van de houder navigatiecomputer weer gebruikt.

Afbeelding E
Steekmoeren M5 (23) op houder voor navigatiecomputer (20) aanbrengen.

Afbeelding F
Navigatiekabelboom **B**, zoals beschreven op afbeelding **F**, in meegeleverde kabelgoot (30) plaatsen en alle beugels (65) sluiten.
Beide PE-kabelbandjes (28) in houder voor navigatiecomputer (20) steken.
Kabelgoot (30), conform afbeelding, in de PE-kabelbandjes (28) plaatsen en PE-kabelbandjes (28) sluiten.
De vertakkingen **B5** en **B6** door de houder navigatiecomputer (20) schuiven.

Afbeelding G
Voorgevormde opening van de dempingsmat in zijbeplating linksachter losmaken.
Basisdrager (16) iets losmaken om de houder navigatiecomputer (20) te kunnen monteren.
Houder navigatiecomputer (20) met voorgemonteerde navigatiekabelboom **B** inschuiven en met aanwezige moeren M6 (62) en de zeskantbouten met plaatje M5x14 (22) vastschroeven.
Aanwezige, verwijderde borgclip (64) in houder navigatiecomputer (20) steken.

▷ De antenneverlenging voor GPS-antenne **D** moet door de kabelgoot naar de houder navigatiecomputer (20) worden verplaatst.◂

Vervolgens de vertakkingen **A10**, **A11**, **A12** en **A13** van de boordmonitorkabelboom **A** door de houder navigatiecomputer (20) schuiven.

⚠ De vertakkingen **A10**, witte 18-polige contrastekker, **A12**, gehoekte coaxiale contrastekker, en **A13**, gehoekte coaxiale contrastekker, van boordmonitorkabelboom **A** met kabelbandjes (27) op boordmonitorkabelboom **A** terugbinden.
De vertakking **B5**, blauwe 18-polige contrastekker, van navigatiekabelboom **B** eveneens met kabelbandje (27) op navigatiekabelboom **B** terugbinden.◂

source: www.ow.no

Afbeelding H
GPS-ontvanger (18) aan de achterkant van de houder videomodule en GPS-ontvanger (17) op het aanwezige draadeinde (66) aansluiten en met de zeskantmoeren met plaatje M5 (21) vastschroeven.

Afbeelding I
Vertakking **D2**, coaxiale contrastekker, de antenneverlenging voor GPS-antenne **D** op de coaxiale stekker (67) van de GPS-ontvanger (18) aansluiten.
Vertakking **B3**, zwarte 12-polige contrastekker, van de navigatiekabelboom **B** op de zwarte 12-polige stekker (68) van de GPS-ontvanger (18) aansluiten.
Vervolgens drie steekmoeren M5 (23) op de hiervoor bestemde plaatsen aanbrengen en houder videomodule en GPS-ontvanger (17) met drie zeskantbouten met plaatje M5x14 (22) aan de aangebrachte steekmoeren M5 (23) vastschroeven.

Afbeelding J
De borgclip (6) met de vastgezette vertakkingen **A9**, zwarte 10-polige stekker, en **A14**, naturelkleurige 6-polige stekker, van de boordmonitorkabelboom **A** op houder videomodule en GPS-ontvanger (17) vastzetten.
Vertakking **B2**, zwarte 6-polige contrastekker, van de navigatiekabelboom **B** op de vertakking **C1**, zwarte 6-polige stekker, van extra kabelboom voor navigatie **C** aansluiten.
Vertakking **B4**, zwarte 10-polige contrastekker, van de navigatiekabelboom **B** op vertakking **A9**, zwarte 10-polige stekker, van de boordmonitorkabelboom **A** aansluiten.
Vertakking **B1**, naturelkleurige 6-polige contrastekker, van de navigatiekabelboom **B** op de vertakking **A14**, naturelkleurige 6-polige stekker, van de boordmonitorkabelboom **A** aansluiten.

Extra lengte van de gelegde kabels dienen met kabelbandjes (27) aan de originele kabelboom te worden bevestigd.◄

Afbeelding K
Meegeleverde sjablonen (69) uitknippen en op de kofferruimtebekleding links (70) plaatsen.
Sjabloon voor navigatiecomputer (71) omtrekken en kofferruimtebekleding links (70) uitknippen.

De vertakking **A11**, blauwe 18-polige contrastekker, van de boordmonitorkabelboom **A** met de teruggebonden vertakkingen **A10**, **A12**, **A13** en **B6**, bordeauxkleurige 18-polige contrastekker, van de navigatiekabelboom **B** met de teruggebonden vertakking **B5** door de vorm voor navigatiecomputer (71) trekken.◄

Vervolgens kofferruimtebekleding links (70) monteren.

Afbeelding L
Raamwerk (29) in de vorm drukken tot alle borgnokken in de houder navigatiecomputer (20) zijn vastgeklikt.
Vertakking **A11**, blauwe 18-polige contrastekker, van boordmonitorkabelboom **A** in blauwe 18-polige stekker van navigatiecomputer (19) steken.
Vertakking **B6**, bordeauxkleurige 18-polige contrastekker, van de navigatiekabelboom **B** in bordeauxkleurige 18-polige stekker van navigatiecomputer (19) steken.

Let erop dat de kabels resp. leidingen achter de navigatiecomputer niet worden afgeklemd of beschadigd raken.◄

Vervolgens de navigatiecomputer (19) in raamwerk (29) schuiven.

Wanneer bij het voertuig bovendien de montageset videomodule en TV-versterker voor TV-ontvanger-werking wordt ingebouwd, worden de **Afsluitende werkzaamheden** pas uitgevoerd nadat de montageset videomodule en TV-versterker voor TV-ontvanger-werking is ingebouwd.◄

Afsluitende werkzaamheden
Batterij aankoppelen
Storingsgeheugen uitprinten
Werking controleren
Voertuig in omgekeerde volgorde monteren

Verder met hoofdstuk 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montering av navigationssystem

Anvisningar

Observera de allmänna anvisningarna och säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 2-107)

Bild A
Lägg hållarplattan (7) på GPS-antennen (5) och sätt fast den med expansionsnitar (25).

Bild B
▷ Kontrollera att de befintliga fastsättningspunkterna (59) har en diameter 8mm. Borra vid behov upp fästpunkterna till diametern 8mm.◁

Tag ut den förpräglade utskärningen (60) under hatthyllan och tryck in fastsättningshylsorna (24) i fastsättningspunkterna (59).

Bild C
Stick ihop förgrening **D1**, antennförlängningens koaxial-stiftkontakthus för GPS-antennen **D**, med GPS-antennens (5) antennkabel (61).
Stick in hållarplattan med den monterade GPS-antennen i fastsättningshylsorna (24) och drag antennförlängningen för GPS-antennen **D** längs med originalkabelstammen till den avsedda monteringsplatsen för GPS-mottagaren (bakom hållaren för videomodulen och GPS-mottagaren) och sätt den fast med buntband (27).

Bild D
Tag bort fastsättningsmuttrarna M6 (62) och demontera den monterade hållaren för inklädnaden (63) (behövs inte längre).
Tag bort fästklammern (64) ur hållaren för inklädnaden (63).
Fastsättningsmuttrarna M6 (62) och fästklammern (64) används igen vid monteringen av navigationsdatorns hållare.

Bild E
Stick på plåtmuttrarna M5 (23) på hållaren för navigationsdatorn (20).

Bild F
Lägg i navigationskabelstammen **B**, i enlighet med bild **F**, i den medlevererade kabelkanalen (30) och stäng alla fastsättningselementen (65).
Stick in de båda AV-buntbanden (28) i hållaren för navigationsdatorn (20).
Lägg i kabelkanalen (30), enligt bilden, i AV-buntbanden (28) och stäng AV-buntbanden (28).
Skjut in förgreningarna **B5** och **B6** genom navigationsdatorns (20) hållare.

Bild G
Skär ut isoleringsmattans förpräglade utskärning i sidodelen bak till vänster.
Lossa grundhållaren (16) en aning, för att kunna montera navigationsdatorns hållare (20).
Skjut in navigationsdatorns hållare (20) med den förmonterade navigationskabelstammen **B** och skruva fast den med de befintliga muttrarna M6 (62) och sexkantskruvarna med bricka M5x14 (22).
Stick in de befintliga, borttagna fästklammern (64) i hållaren för navigationsdatorn (20).

▷ Antennförlängningen för GPS-antennen **D** måste dras genom kabelkanalen på navigationsdatorns hållare (20).◁

Skjut därefter igenom förgreningarna **A10**, **A11**, **A12** och **A13** från monitorkabelstammen **A** genom navigationsdatorns hållare (20).

⚠ Bind tillbaka förgreningarna **A10**, vitt 18-poligt hylskontakthus, **A12**, vinklat koaxial-hylskontakthus, och **A13**, vinklat koaxial-hylskontakthus, från monitorkabelstammen **A** med buntband (27) på monitorkabelstammen **A** .
Bind även tillbaka förgrening **B5**, blå 18-poligt hylskontakthus, från navigationskabelstammen **B** med buntband (27) på navigationskabelstammen **B** .◁

source: www.ow.no

Bild H
Stick på GPS-mottagaren (18) på baksidan av videomodulens hållare och GPS-mottagaren (17) på de befintliga gängbultarna (66) och skruva fast med sexkantmuttrarna med bricka M5 (21).

Bild I
Stick på förgrening **D2**, koaxial-hylskontakthus, från antennförlängningen för GPS-antennen **D** på koaxial-stiftkontakthuset (67) på GPS-mottagaren (18).
Stick på förgrening **B3**, svart 12-poligt hylskontakthus, från navigationskabelstammen **B** på det svarta 12-poliga stiftkontakthuset (68) på GPS-mottagaren (18).
Stick därefter på de tre plåtmuttrarna M5 (23) på de därtill avsedda ställena och skruva fast hållaren för videomodulen och GPS-mottagaren (17) med de tre sexkantskruvarna med bricka M5x14 (22) på de påstuckna plåtmuttrarna M5 (23).

Bild J
Haka fast fastsättningsclipset (6) med de ihakade förgreningarna **A9**, svart 10-poligt stiftkontakthus, och **A14**, naturfärgat 6-poligt stiftkontakthus, från monitorkabelstammen **A** på hållaren för videomodulen och GPS-mottagaren (17).
Stick på förgrening **B2**, svart 6-poligt hylskontakthus, från navigationskabelstammen **B** på förgrening **C1**, svart 6-poligt stiftkontakthus, från den extra kabelstammmen för navigation **C** .
Stick på förgrening **B4**, svart 10-poligt hylskontakthus, från navigationskabelstammen **B** på förgrening **A9**, svart 10-poligt stiftkontakthus, från monitorkabelstammen **A** .
Stick på förgrening **B1**, naturfärgat 6-poligt hylskontakthus, från navigationskabelstammen **B** på förgrening **A14**, naturfärgat 6-poligt stiftkontakthus, från monitorkabelstammen **A** .

▷ Extra dragna kablar skall sättas fast med buntband (27) på originalkabelstammen. ◂

Bild K
Skär ut den medlevererade schablonen (69) och lägg den på bagagerumsbeklädnaden till vänster (70).
Markera utskärningen för navigationsdatorn (71) och skär ut bagagerumsbeklädnaden till vänster (70).

▷ Styr ut förgrening **A11**, blå 18-poligt hylskontakthus, från monitorkabelstammen **A** med de tillbakabundna förgreningarna **A10**, **A12**, **A13** och **B6**, bordeauxfärgat 18-poligt hylskontakthus, från navigationskabelstammen **B** med den tillbakabundna förgreningen **B5** genom utskärningen för navigationsdatorn (71).◂

Montera därefter bagagerumsbeklädnaden till vänster (70).

Bild L
Tryck in skyddsramen (29) i utskärningen, tills alla spärrklackar hakar fast i hållaren för navigationsdatorn (20).
Stick in förgrening **A11**, blå 18-poligt hylskontakthus, från monitorkabelstammen **A** i blå 18-poligt stiftkontakthus, på navigationsdatorn (19).
Stick in förgrening **B6**, bordeauxfärgat 18-poligt hylskontakthus, från navigationskabelstammen **B** i det bordeauxfärgade 18-poliga stiftkontakthuset, på navigationsdatorn (19).

⚠ Se till, att kablarna resp ledningarna bakom navigationsdatorn inte kläms fast eller skadas.◂

Skjut därefter in navigationsdatorn (19) i skyddsramen (29).

⚠ Monteras även monteringssatsen för videomodulen och TV-förstärkaren för TV-funktion i bilen, genomförs de **Avslutande arbetena** först efter monteringen av monteringssatsen videomodulen och TV-förstärkare för TV-funktionen.◂

Avslutande arbeten
Anslut batteriet.
Skriv ut felminnet.
Genomför funktionskontroll.
Montera ihop bilen i omvänd ordningsföljd till demonteringen.

Fortsätt med kapitel 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montaggio sistema di navigazione

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-107)

Figura A
Appoggiare la piastra di ritegno (7) sull'antenna GPS (5) e fissarla con rivetti a espansione (25).

Figura B

▷ Controllare se il diametro dei punti di fissaggio esistenti (59) è pari a ø 8mm. Eventualmente, allargare i punti di fissaggio al diametro di 8mm.◁

Togliere la parte presbozzata (60) sotto la cappelliera e spingere le guaine di fissaggio (24) nel punti di fissaggio (59).

Figura C
Unire la derivazione **D1**, scatola portaspina coassiale del prolungamento per antenna GPS **D**, con il cavo (61) dell'antenna GPS (5).
Infilare la piastra di ritegno con antenna GPS montata nelle guaine di fissaggio (24), posare il prolungamento per antenna GPS **D** lungo il fascio cavi originale verso il punto di montaggio previsto per il ricevitore GPS (dietro il supporto per modulo video e ricevitore GPS) e fissarlo con fascette per cavi (27).

Figura D
Rimuovere i dadi di fissaggio M6 (62) e smontare il supporto per rivestimento (63) esistente (non occorre più).
Togliere il clip di ritegno (64) dal supporto per rivestimento (63).
I dadi di fissaggio M6 (62) ed il clip di ritegno (64) vengono riutilizzati al montaggio del supporto per computer per navigazione.

Figura E
Infilare i dadi a U M5 (23) sul supporto per computer per navigazione (20).

Figura F
Collocare il fascio cavi per navigazione **B**, come illustrato nella figura **F**, nella canalina per cavi fornita in dotazione (30) e chiudere tutte le linguette (65).
Infilare entrambe le fascette per cavi AW (28) nel supporto per computer per navigazione (20).
Collocare la canalina per cavi (30), come illustrato, nelle fascette per cavi AW (28) e chiudere le fascette (28).
Far passare le derivazioni **B5** e **B6** attraverso il supporto per computer per navigazione (20).

Figura G
Staccare il ritaglio presbozzato della stuoia isolante nel fianco posteriore sinistro.
Staccare leggermente il supporto base (16) per poter montare il supporto per computer per navigazione (20).
Infilare il supporto per computer per navigazione (20) con il fascio cavi per navigazione **B** premontato, e avvitarlo con i dadi M6 (62) esistenti e le viti a testa esagonale con rondella M5x14 (22).
Infilare l'esistente clip di ritegno (64) prelevato, nel supporto per computer per navigazione (20).

▷ Il prolungamento per antenna GPS **D** va posato attraverso la canalina per cavi sul supporto per computer per navigazione (20).◁

Successivamente, far passare le derivazioni **A10**, **A11**, **A12** e **A13** del fascio cavi monitor di bordo **A** attraverso il supporto per computer per navigazione (20).

⚠ Legare indietro le derivazioni **A10**, scatola portapresa bianca a 18 poli **A12**, scatola portapresa coassiale angolata e **A13**, scatola portapresa coassiale angolata, del fascio cavi monitor di bordo **A** con fascette per cavi (27) al fascio cavi monitor di bordo **A** .
Legare indietro anche la derivazione **B5**, scatola portapresa blu a 18 poli, del fascio cavi navigazione **B** con fascetta per cavi (27) al fascio cavi per navigazione **B** .◁

source: www.ow.no

Figura H
Infilare il ricevitore GPS (18) sul lato posteriore del supporto per modulo video e ricevitore GPS (17) sui perni filettati esistenti (66) e avvitarlo con i dadi esagonali con rondella M5 (21).

Figura I
Allacciare la derivazione **D2**, scatola portapresa coassiale, del prolungamento per antenna GPS **D** alla scatola portaspina coassiale (67) al ricevitore GPS (18).
Allacciare la derivazione **B3**, scatola portapresa nera a 12 poli, del fascio cavi navigazione **B** alla scatola portaspina nera a 12 poli (68) al ricevitore GPS (18).
Successivamente, infilare i dadi a U M5 (23) nei punti previsti e avvitare il supporto per modulo video e ricevitore GPS (17) con tre viti a testa esagonale con rondella M5x14 (22) ai dadi a U M5 (23) infilati.

Figura J
Innestare il clip di fissaggio (6) con le derivazioni agganciate **A9**, scatola portaspina nera a 10 poli, e **A14**, scatola portaspina colore naturale a 6 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** al supporto per modulo video e ricevitore GPS (17).
Allacciare la derivazione **B2**, scatola portapresa nera a 6 poli, del fascio cavi navigazione **B** alla derivazione **C1**, scatola portaspina nera a 6 poli, del fascio cavi supplementare per navigazione **C** .
Allacciare la derivazione **B4**, scatola portapresa nera a 10 poli, del fascio cavi navigazione **B** alla derivazione **A9**, scatola portaspina nera a 10 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A**.
Allacciare la derivazione **B1**, scatola portapresa colore naturale a 6 poli, del fascio cavi navigazione **B** alla derivazione **A14**, scatola portaspina colore naturale a 6 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** .

▷ Cavi posati addizionalmente vanno fissati con fascette per cavi (27) al fascio cavi originale.◂

Figura K
Ritagliare la dima (69) fornita in dotazione e appoggiarla sul rivestimento sinistro (70) del bagagliaio.
Tracciare l'apertura per computer per navigazione (71) e ritagliare il rivestimento sinistro (70) del bagagliaio.

▷ Far passare la derivazione **A11**, scatola portapresa blu a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** con le derivazioni **A10**, **A12**, **A13** e **B6** legate indietro, scatola portapresa bordeaux a 18 poli, del fascio cavi navigazione **B** con la derivazione **B5** legata indietro, attraverso l'apertura per computer per navigazione (71).◂

Successivamente, montare il rivestimento sinistro (70) del bagagliaio.

Figura L
Spingere il telaio coprente (29) nell'apertura finché tutti i naselli di fermo si sono innestati nel supporto per computer per navigazione (20).
Infilare la derivazione **A11**, scatola portapresa blu a 18 poli, del fascio cavi monitor di bordo **A** nella scatola portaspina blu a 18 poli, al computer per navigazione (19).
Infilare la derivazione **B6**, scatola portapresa bordeaux a 18 poli, del fascio cavi navigazione **B** nella scatola portaspina bordeaux a 18 poli, al computer per navigazione (19).

⚠ Fare attenzione che i cavi o i conduttori dietro il computer per navigazione non vengano incagliati o danneggiati.◂

Successivamente, infilare il computer per navigazione (19) nel telaio coprente (29).

⚠ Se nella vettura viene inoltre montato il kit modulo video e amplificatore TV per funzione TV, i **lavori conclusivi** vengono eseguiti solo dopo il montaggio del kit modulo video e amplificatore TV per funzione TV.◂

Lavori conclusivi
Collegamento batteria
Stampare il contenuto della memoria difetti
Controllare il funzionamento
Riassemblare la vettura procedendo nell'ordine contrario allo smontaggio

Continuare con il capitolo 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montaje del sistema de navegación

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

¡Despliegue la página plegable! (página 2-107)

Figura A
Colocar la placa de soporte (7) en la antena GPS (5) y fijarla con remaches de expansión (25).

Figura B
Comprobar si los puntos de fijación (59) poseen un diámetro de 8 mm. Agrandar en caso necesario los puntos de fijación a un diámetro de 8 mm.◄

Extraer la escotadura preestampada (60) debajo de la repisa trasera y encajar boquillas de fijación (24) en los puntos de fijación (59).

Figura C
Conectar el ramal **D1**, caja de clavijas coaxial de la prolongación de antena para la antena GPS **D**, al cable de antena (61) de la antena GPS (5).
Insertar la placa de soporte con la antena GPS montada en las boquillas de fijación (24) y tender la prolongación de antena para la antena GPS **D** a lo largo del mazo de cables original hasta el lugar de montaje previsto del receptor GPS (detrás del soporte del módulo de vídeo y del receptor GPS) y fijarla con cintas sujetacables (27).

Figura D
Retirar las tuercas de fijación M6 (62) y desmontar el soporte de revestimiento montado (63) (ya no se necesitará).
Retirar el clip de sujeción (64) del soporte del revestimiento (63).
Las tuercas de fijación M6 (62) y el clip de sujeción (64) se utilizarán de nuevo para el montaje del soporte del ordenador de navegación.

Figura E
Calar las tuercas insertables M5 (23) en el soporte del ordenador de navegación (20).

Figura F
Colocar el mazo de cables del sistema de navegación **B**, tal y como se muestra en la figura **F**, en el conducto de cables suministrado (30) y cerrar todas las orejetas (65).
Insertar ambas sujeciones de cable AW (28) en el soporte del ordenador de navegación (20).
Colocar el conducto de cables (30), tal y como se muestra en la figura, en la sujeción de cables AW (28) y cerrar las sujeciones de cable AW (28).
Insertar los ramales **B5** y **B6** a través del soporte del ordenador de navegación (20).

Figura G
Extraer la escotadura preestampada de la esterilla insonorizante en el lateral trasero izquierdo.
Soltar ligeramente el soporte básico (16) para montar el soporte del ordenador de navegación (20).
Insertar el soporte del ordenador de navegación (20) con el mazo de cables del sistema de navegación premontado **B** y atornillarlo con las tuercas existentes M6 (62) y los tornillos hexagonales con arandela M5x14 (22).
Insertar el clip de fijación existente desmontado (64) en el soporte del ordenador de navegación (20).
La prolongación de antena para la antena GPS **D** debe tenderse a través del conducto de cables en el soporte del ordenador de navegación (20).◄

Pasar a continuación los ramales **A10**, **A11**, **A12** y **A13** del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a través del soporte del ordenador de navegación (20).

Atar hacia atrás con cintas sujetacables (27) los ramales **A10**, caja de hembrillas blanca de 18 polos, **A12**, caja de hembrillas coaxial acodada y **A13**, caja de hembrillas coaxial acodada del mazo de cables del monitor de a bordo **A** al mazo de cables del monitor de a bordo **A** .
Atar hacia atrás asimismo el ramal **B5**, caja de hembrillas azul de 18 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B** con cinta sujetacables (27) al mazo de cables del sistema de navegación **B** .◄

source: www.ow.no

Figura H
Calar el receptor GPS (18) en el lado posterior del soporte del módulo de vídeo y del receptor GPS (17) en los pernos roscados existentes (66) y atornillarlo con las tuercas hexagonales con arandela M5 (21).

Figura I
Conectar el ramal **D2**, caja de hembrillas coaxial, de la prolongación de antena para la antena GPS **D** a la caja de clavijas coaxial (67) del receptor GPS (18).
Conectar el ramal **B3**, caja de hembrillas negra de 12 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B** a la caja de clavijas negra de 12 polos (68) en el receptor GPS (18).
Calar a continuación tres tuercas insertables M5 (23) en los lugares previstos y atornillar el soporte del módulo de vídeo y del receptor GPS (17) con tres tornillos hexagonales con arandela M5x14 (22) en las tuercas insertables colocadas M5 (23).

Figura J
Enclavar el clip de fijación (6) con los ramales fijados **A9**, caja de clavijas negra de 10 polos, y **A14**, caja de clavijas de color natural de 6 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A** en el soporte del módulo de vídeo y del receptor GPS (17).
Conectar el ramal **B2**, caja de hembrillas negra de 6 polos, del mazo de cables del sistema de navegación **B** al ramal **C1**, caja de clavijas negra de 6 polos del mazo de cables adicional del sistema de navegación **C**.
Conectar el ramal **B4**, caja de hembrillas negra de 10 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B** al ramal **A9**, caja de clavijas negra de 10 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**.
Conectar el ramal **B1**, caja de hembrillas de color natural de 6 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B** al ramal **A14**, caja de clavijas de color natural de 6 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A**.


Los cables tendidos adicionalmente deben fijarse con cintas sujetacables (27) al mazo de cables original.◂

Figura K
Recortar la plantilla suministrada (69) y colocarla en el revestimiento izquierdo del maletero (70).
Marcar el recorte para el ordenador de navegación (71) y recortar el revestimiento izquierdo del maletero (70).


Sacar el ramal **A11**, caja de hembrillas azul de 18 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A** con los ramales atados hacia atrás **A10**, **A12**, **A13** y **B6**, caja de hembrillas color Burdeos de 18 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B** con el ramal atado hacia atrás **B5** a través de la escotadura para el ordenador de navegación (71).◂

Montar a continuación el revestimiento izquierdo del maletero(70).

Figura L
Encajar el marco de cobertura (29) en la escotadura hasta que todos los salientes de fijación hayan enclavado en el soporte del ordenador de navegación (20).
Conectar el ramal **A11**, caja de hembrillas azul de 18 polos del mazo de cables del monitor de a bordo **A** a la caja de clavijas azul de 18 polos del ordenador de navegación (19).
Conectar el ramal **B6**, caja de hembrillas color Burdeos de 18 polos del mazo de cables del sistema de navegación **B** a la caja de clavijas color Burdeos de 18 polos del ordenador de navegación (19).


Obsérvese que no queden dañados o aprisionados los cables o conducciones detrás del ordenador de navegación.◂

Insertar a continuación el ordenador de navegación (19) en el marco de cobertura (29).


Si se monta adicionalmente en el vehículo el juego de montaje módulo de vídeo y amplificador de TV para la función de TV, se efectuarán los **trabajos finales** sólo después de haber llevado a cabo el montaje del juego de montaje módulo de vídeo y amplificador de TV para la función de TV.◂

Trabajos finales
Embornar la batería
Imprimir el contenido de la memoria de averías
Llevar a cabo una verificación del funcionamiento
Montar las piezas desmontadas del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje

Continúa en el capítulo 2.6

source: www.ow.no

2.5 Montagem do sistema de navegação

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Abrir a página desdobrável! (Página 2-107)

Figura A
Pousar a placa de fixação (7) sobre a antena GPS (5) e fixá-la com molas de expansão (25).

Figura B

▷ Verificar se os pontos de fixação existentes (59) possuem um diâmetro de ø8mm. Se necessário, broquear os orifícios para um diâmetro de ø 8mm.◁

Retirar o recorte pré-cunhado (60) sob a chapeleira e pressionar as buchas de fixação (24) para dentro dos pontos de fixação (59).

Figura C
Interligar a derivação **D1**, caixa de pinos coaxial do prolongamento da antena para a antena GPS **D**, com o cabo da antena (61) da antena GPS (5).
Encaixar a placa de fixação, com a antena GPS montada, nas buchas de fixação (24) e colocar o prolongamento do cabo para a antena GPS **D** ao longo da cablagem original, até ao local de montagem previsto para o receptor GPS (por detrás do suporte do módulo de vídeo e do receptor GPS) e fixá-lo com cintas de cabos (27).

Figura D
Retirar as porcas de fixação M6 (62) e desmontar o suporte do revestimento (63) montado (já não será necessário).
Extrair o clip de fixação (64) do suporte do revestimento (63).
As porcas de fixação M6 (62) e o clip de fixação (64) serão reutilizadas na montagem do suporte do computador de navegação.

Figura E
Colocar as molas de encaixe fêmea M5 (23) no suporte do computador de navegação (20).

Figura F
Inserir a cablagem do sistema de navegação **B**, como representado na figura **F**, no canal de passagem dos cabos juntamente enviado (30) e fechar todas as patilhas (65).
Introduzir as duas cintas de cabos AW (28) no suporte do computador de navegação (20).
Colocar, conforme representado na figura, o canal de passagem dos cabos (30) dentro das cintas de cabos AW (28) e fechá-las.
Inserir as derivações **B5** e **B6** através do suporte do computador de navegação (20).

Figura G
Destacar o recorte pré-cunhado da esteira insonorizante no painel lateral, parte traseira à esquerda.
Soltar um pouco o suporte base (16) por forma a poder montar-se o suporte do computador de navegação (20).
Introduzir o suporte do computador de navegação (20), com a cablagem do sistema de navegação **B**, previamente montada, e aparafusá-lo utilizando as porcas M6 (62) existentes e os parafusos sextavados com anilha M5x14 (22).
Introduzir o clip de fixação (64) existente, que tinha sido retirado, no suporte do computador de navegação (20).

▷ O prolongamento do cabo para a antena GPS **D** deve ser colocado, através do canal de passagem dos cabos, no suporte do computador de navegação (20).◁

De seguida, inserir as derivações **A10**, **A11**, **A12** e **A13** da cablagem do monitor de bordo **A** através do suporte do computador de navegação (20).

⚠ Com cintas de cabos (27) fixar para trás as derivações **A10**, caixa de tomada branca de 18 pólos, **A12**, caixa de tomada coaxial angular, e **A13**, caixa de tomada coaxial angular, da cablagem do monitor de bordo **A** , à cablagem do monitor de bordo **A** .
Também com a cinta de cabos (27), fixar para trás a derivação **B5**, caixa de tomada azul de 18 pólos, da cablagem do sistema de navegação **B**, à cablagem do sistema de navegação **B** .◁

source: www.ow.no

Figura H
Encaixar o receptor GPS (18) na parte traseira do suporte do módulo de vídeo e do receptor GPS (17) sobre os pernos roscados existentes (66) e aparafusá-lo utilizando as porcas sextavadas com anilha M5 (21).

Figura I
Encaixar a derivação **D2**, caixa de tomada coaxial do prolongamento do cabo da antena para a antena GPS **D**, na caixa de pinos coaxial (67) no receptor GPS (18).
Encaixar a derivação **B3**, caixa de tomada preta de 12 pólos da cablagem do sistema de navegação **B** , na caixa de pinos preta de 12 pólos (68) no receptor GPS (18).
De seguida, encaixar três molas de encaixe roscadas M5 (23) nos locais previstos para o efeito e aparafusar o suporte do módulo de vídeo e do receptor GPS (17) às molas de encaixe fêmea encaixadas M5 (23), utilizando três parafusos sextavados com anilha M5x14 (22).

Figura J
Engatar o clip de fixação (6), com as derivações encaixadas **A9**, caixa de pinos preta de 10 pólos, e **A14**, caixa de pinos de 6 pólos, cor natural da cablagem do monitor de bordo **A**, no suporte do módulo de vídeo e do receptor GPS (17).
Encaixar a derivação **B2**, caixa de tomada preta de 6 pólos, da cablagem do sistema de navegação **B**, à derivação **C1**, caixa de pinos preta de 6 pólos, da cablagem suplementar do sistema de navegação **C**.
Encaixar a derivação **B4**, caixa de tomada preta de 10 pólos, da cablagem do sistema de navegação **B**, à derivação **A9**, caixa de pinos preta de 10 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A**.
Encaixar a derivação **B1**, caixa de tomada de 6 pólos, cor natural, da cablagem do sistema de navegação **B** à derivação **A14**, caixa de pinos de 6 pólos, cor natural, da cablagem do monitor de bordo **A**.

Cabos instalados suplementarmente devem ser fixos à cablagem original com cintas de cabos (27).◂

Figura K
Cortar o molde juntamente fornecido (69) e colocá-lo sobre o revestimento esquerdo do compartimento da mala (70).
Marcar o recorte para o computador de navegação (71) e recortar o revestimento esquerdo do compartimento da mala (70).

Guiar para fora a derivação **A11**, caixa de tomada azul de 18 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A** com as derivações fixadas para trás **A10**, **A12**, **A13** e **B6**, caixa de tomada bordeaux de 18 pólos, da cablagem do sistema de navegação **B** com a derivação fixada para trás **B5** , através do recorte para o computador de navegação (71).◂

De seguida, montar o revestimento esquerdo do compartimento da mala (70).

Figura L
Pressionar o aro de revestimento (29) para dentro do recorte até que todas as patilhas de fixação encaixem no suporte do computador de navegação (20).
Encaixar a derivação **A11**, caixa de tomada azul de 18 pólos, da cablagem do monitor de bordo **A** na caixa de pinos azul de 18 pólos no computador de navegação (19).
Encaixar a derivação **B6**, caixa de tomada bordeaux de 18 pólos, da cablagem do sistema de navegação **B** à caixa de pinos bordeaux de 18 pólos, no computador de navegação (19).

Ter atenção para que os cabos ou os condutores por detrás do computador de navegação não sejam entalados ou danificados.◂

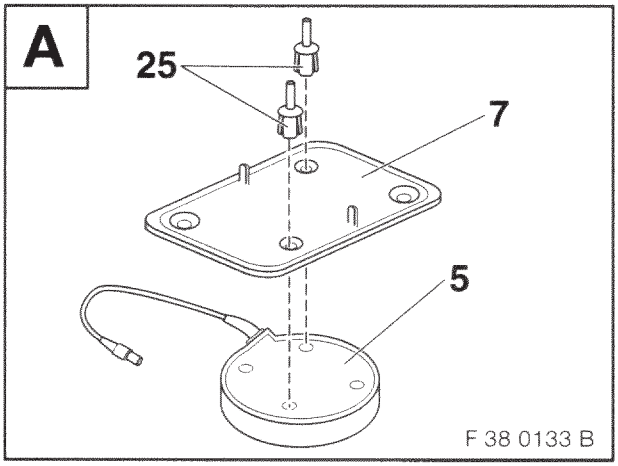
De seguida, inserir o computador de navegação (19) no aro de revestimento (29).

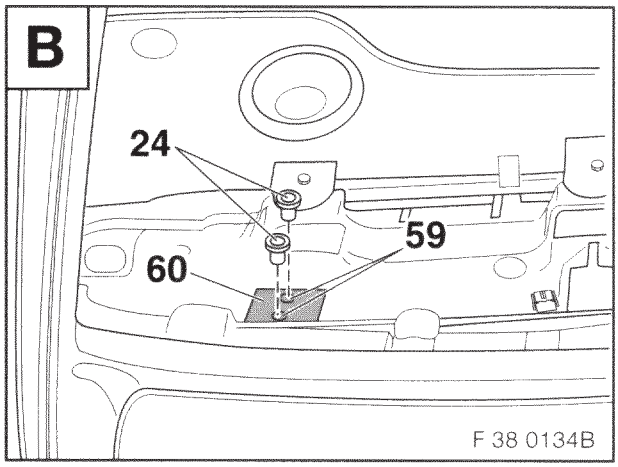
Se o kit de montagem módulo de vídeo e amplificadorTV para a função deTV for montado adicionalmente na viatura, os **trabalhos finais** só deverão ser efectuados após a instalação do kit de montagem do módulo de vídeo e amplificadorTV para a função deTV.◂

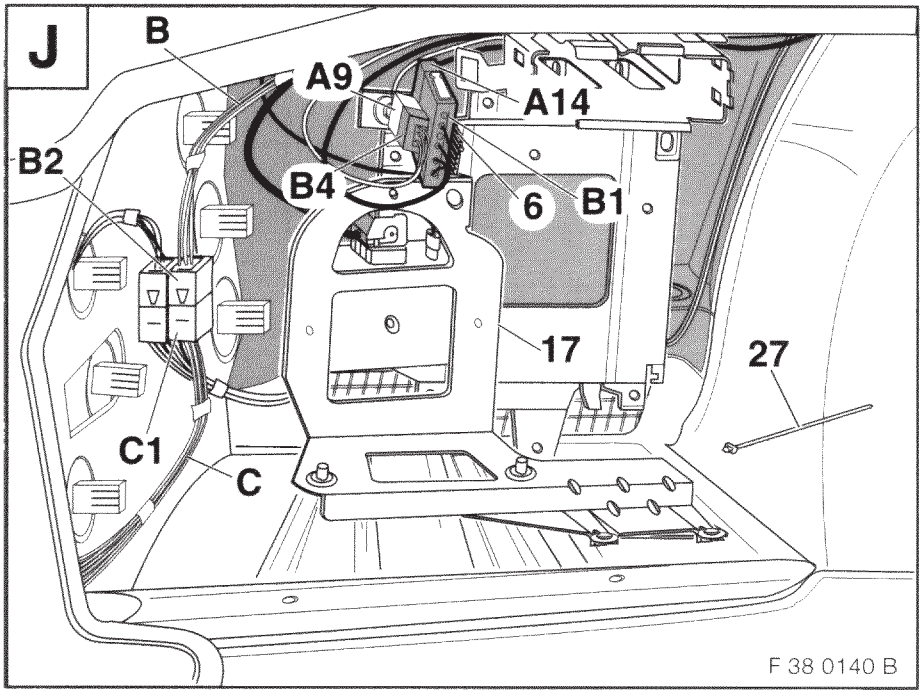
Trabalhos finais
Ligar os bornes da bateria
Imprimir a memória de falhas
Efectuar o controlo do funcionamento
Montar a viatura analogamente, na sequência inversa da de desmontagem

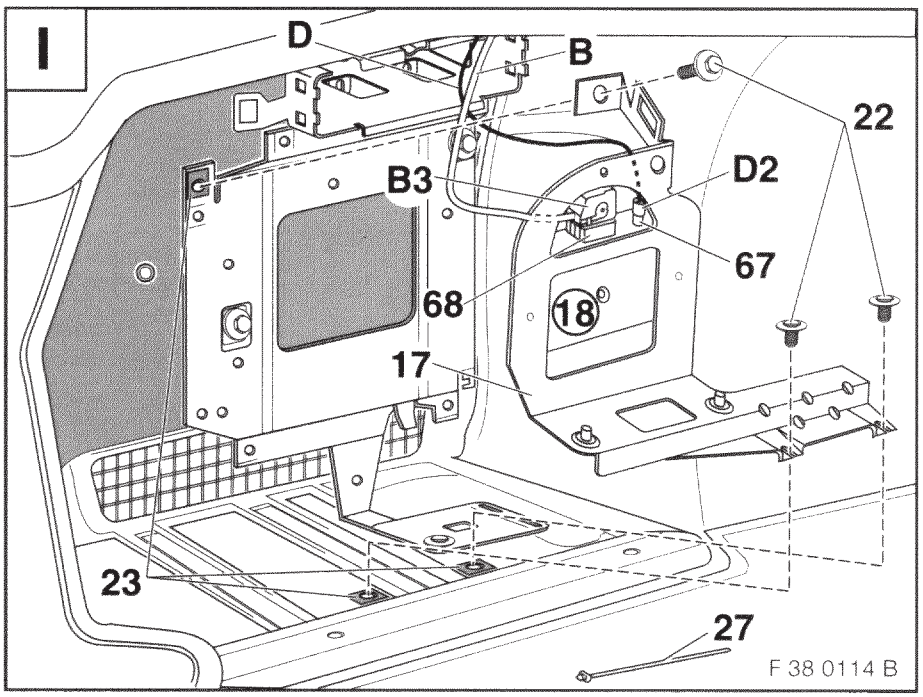
Continua com o Capítulo 2.6

source: www.ow.no

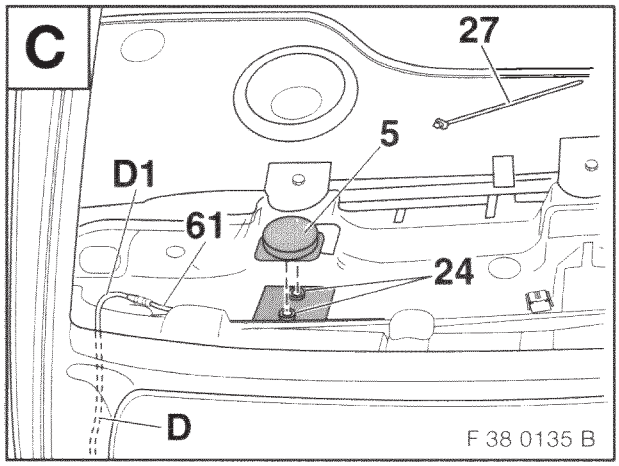


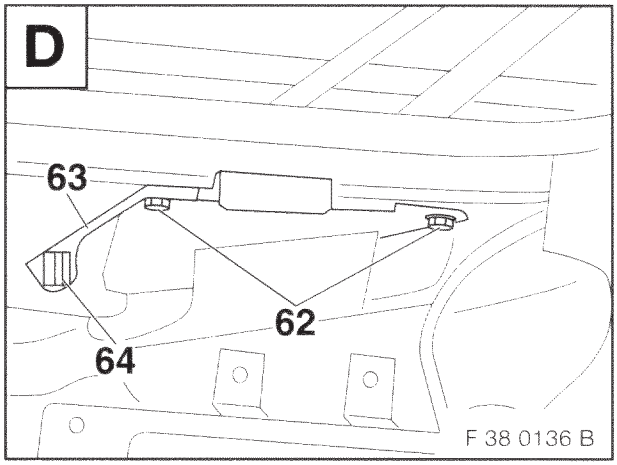


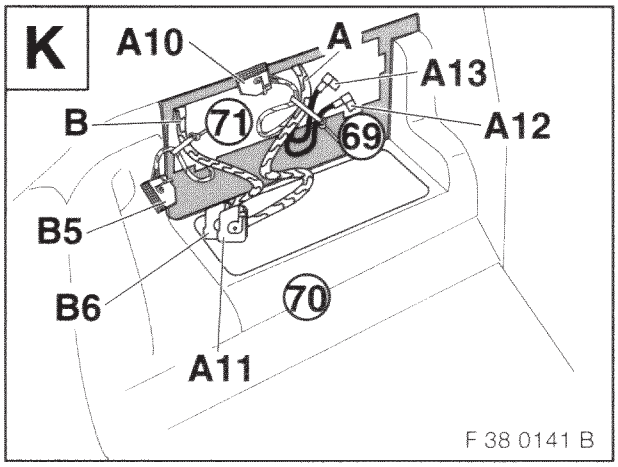


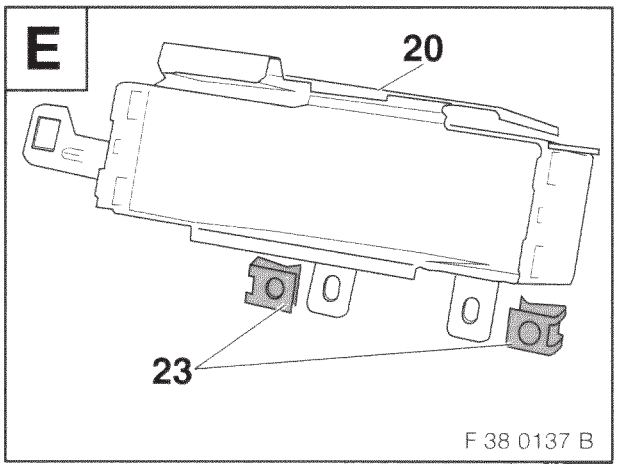


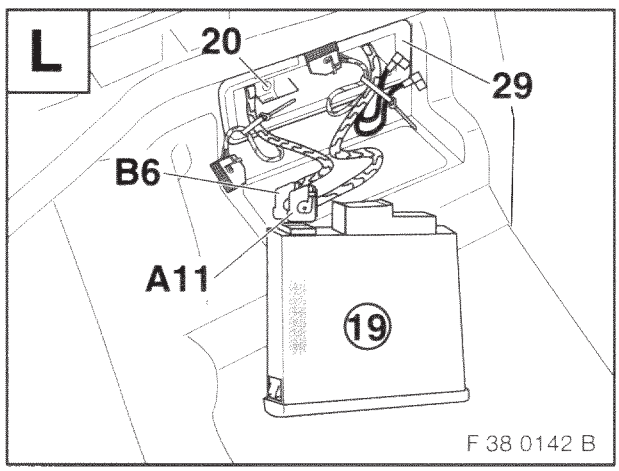
source: www.ow.no

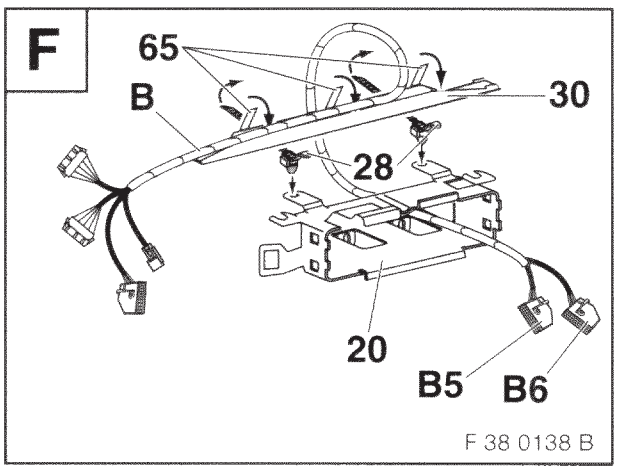


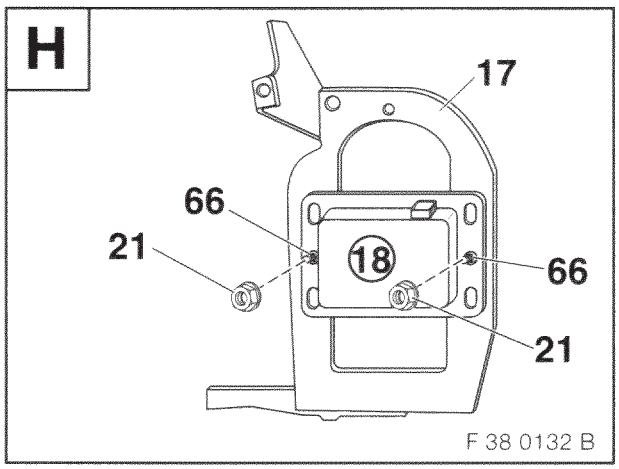


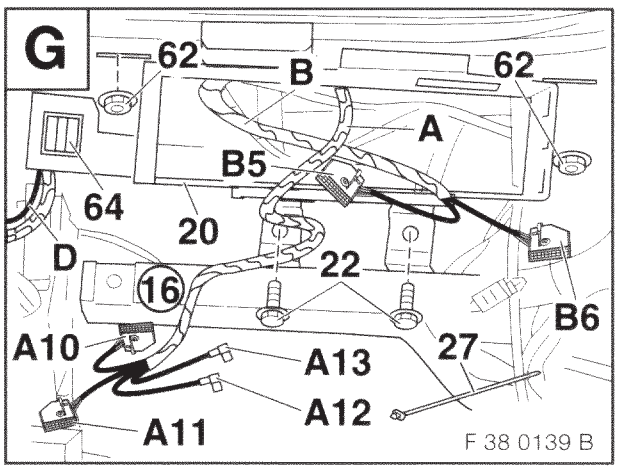












source: www.ow.no

2.6 Codierung

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Dieses System ist codierrelevant.

Damit das Nachrüstsystem:
- in vollem Umfang funktionsfähig ist und
- im Verbund mit den anderen elektrischen Fahrzeugsystemen Fehlfunktionen und Störungen ausschließt, muß eine Codierung dieses Nachrüstsystems und gegebenenfalls weiterer Fahrzeugkomponenten durchgeführt und im zentralen Codierschlüssel der IKE gespeichert werden.

Diese Codierung wird automatisch mit dem jeweils aktuellen Codierprogramm im Pfad „**Nachrüstung**" durchgeführt.
Der Ablauf ist bedienergeführt, es sind die jeweiligen Texthinweise bei der Durchführung der einzelnen Schritte zu beachten.

Vorgehensweise:
- DIS/MoDiC an das Fahrzeug anschließen
- Zündung „**EIN**"
- Auswahl „**Codierung ZCS**"
- Eingabe Datum mit „**Y**" bestätigen (nur bei MoDiC)
- Baureihe: „**E38**"
- Pfad: „**2 Nachrüstung**"
- System: „**8 Navigation**"

 Zum Laden des Betriebsystems wird eine „**Navigations CD-ROM Betriebssoftware**" benötigt.
Achtung! CD-ROM „**Betriebssoftware**" noch nicht in das CD-Laufwerk einlegen! CD-ROM „**Betriebssoftware**" erst einlegen, wenn es in den Hinweisen am Bordmonitor beschrieben wird.
Gleichzeitig wird mit dieser CD-ROM „**Betriebssoftware**" die Sprachcodierung durchgeführt. ◄

- Automatische Codierung starten (mit „**Y**" bestätigen)
- Den Hinweisen am Bordmonitor folgen.
- Neues Zentraletikett vom geänderten Codierschlüssel ausdrucken und am Fahrzeug im Gepäckraum rechts im Bereich der Batterie aufkleben.
- Nach dem Hinweis „**Codierung beendet**" am Bildschirm vom DIS/MoDiC, Zündung „**AUS**", mindestens 10 Sekunden warten und anschließend wieder Zündung „**EIN**".
- Fehlerspeicher ausdrucken
- CD-ROM „**Straßenkarte**" in den Navigationsrechner einschieben.
- Funktionsprüfung durchführen

 Bei Fahrzeugen mit DSP-Verstärker muß zusätzlich der DSP-Verstärker neu codiert werden. ◄

Vorgehensweise:
- DIS/MoDiC an das Fahrzeug anschließen
- Zündung „**EIN**"
- Auswahl „**Codierung ZCS**"
- Eingabe Datum mit „**Y**" bestätigen (nur bei MoDiC)
- Baureihe: „**E38**"
- Pfad: „**1 Neucodierung**"
- System: „**82 DSP**"
- Automatische Codierung starten (mit „**Y**" bestätigen)
- Nach dem Hinweis „**Codierung beendet**" am Bildschirm vom DIS/MoDiC, Zündung „**AUS**", mindestens 10 Sekunden warten und anschließend wieder Zündung „**EIN**".
- Fehlerspeicher ausdrucken
- Funktionsprüfung durchführen

Sprachcodierung
Die Sprachcodierung kann erneut über die „**Navigations CD-ROM Betriebssoftware**" durchgeführt werden.

Source: www.ow.no

2.6 Encoding

Notes

Refer to general information as well as safety notes in **Section 1**.

This system requires encoding.

In order that the retrofit system:
- is operable to its full extent and
- that malfunctions and faults in conjunction with other electrical vehicle systems are excluded, the retrofit system and, if necessary, other vehicle components must be encoded and stored in the central encoding code of the IKE.

This encoding procedure is conducted automatically with the current coding program in the path "**Retrofit**".
The procedure is user-prompted. The relevant text information provided while carrying out the individual steps must be observed.

Procedure:
– Connect DIS/MoDiC to vehicle
– Ignition "**ON**"
– Selection "**Encoding ZCS**"
– Confirm date entry with "**Y**" (MoDiC only)
– Series: "**E38**"
– Path: "**2 Retrofit**"
– System: "**8 Navigation**"

 "**Navigation CD ROM Operating Software**" will be required to load the operating system.
Caution! Do not yet insert the "**Operating Software**" CD ROM in the CD drive at this point! Only insert "**Operating Software**" CD ROM in the drive when instructed to do so in the information provided on the on-board monitor.
At the same time, voice encoding is carried out with this "**Operating Software**" CD ROM.◂

– Start automatic encoding (confirm with "**Y**")
– Follow information provided on on-board monitor.
– Print out new label with modified encoding code and affix on vehicle in luggage compartment on right in area of battery.
– After the message "**Encoding completed**" on the DIS/MoDiC monitor, switch ignition "**OFF**", wait at least 10 seconds before switching ignition "**ON**" again.
- Print out fault code memory.
– Insert "**Road map**" CD ROM in navigation computer.
- Carry out function check

 The DSP amplifier must be additionally recoded on vehicles with DSP amplifier.◂

Procedure:
– Connect DIS/MoDiC to vehicle
– Ignition "**ON**"
– Selection "**Encoding ZCS**"
– Confirm date entry with "**Y**" (MoDiC only)
– Series: "**E38**"
– Path: "**1 Re-encoding**"
– System: "**82 DSP**"
– Start automatic encoding (confirm with "**Y**")
– After the message "**Encoding completed**" on the DIS/MoDiC monitor, switch ignition "**OFF**", wait at least 10 seconds before switching ignition "**ON**" again.
- Print out fault code memory.
- Carry out function check

Voice encoding
Voice encoding can be again be carried out with the "**Navigation CD ROM Operating Software**".

source: www.ow.no

2.6 Codage

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ce système nécessite un codage.

Pour que ce système monté en post-équipement
- soit pleinement opérationnel et
- exclue tous dysfonctionnements et perturbations en association avec les autres systèmes électriques du véhicule, il faut réaliser le codage de ce système et au besoin d'autres composants du véhicule et le mémoriser dans la clé de codage centrale de l'électronique du combiné d'instruments (IKE).

Ce codage est réalisé automatiquement à l'aide du programme de codage actuel en choisissant l'option "**Post-équipement**".
L'opérateur est guidé au cours de la procédure, il suffit de suivre les instructions données lors de l'exécution des différentes étapes.

Marche à suivre :
- Brancher le DIS/MoDiC sur le véhicule.
- Mettre le **contact**.
- Sélectionner "**Codage ZCS**".
- Confirmer l'entrée de la date par "**Y**" (seulement MoDiC).
- Série : "**E38**"
- Option : "**2 Post-équipement**"
- Système : "**8 Navigation**"

 Un CD-ROM "**logiciel d'exploitation navigation**" est nécessaire pour charger le système d'exploitation.
Attention ! Ne pas encore insérer le CD-ROM "**logiciel d'exploitation**" dans le lecteur ! N'insérer le CD-ROM "**logiciel d'exploitation**" qu'à partir du moment où cela est indiqué dans les instructions du moniteur de bord.
Le codage de la langue se fait en même temps avec ce CD-ROM "**logiciel d'exploitation**".◂

- Lancer le codage automatique (confirmer par "**Y**").
- Suivre les instructions du moniteur de bord.
- Imprimer une nouvelle étiquette centrale de la clé de codage modifiée et la coller sur le véhicule dans le coffre à bagages à droite à proximité de la batterie.
- Lorsque l'indication "**Codage terminé**" apparaît sur l'écran du DIS/MoDiC, **couper le contact**, attendre au moins 10 secondes puis **remettre le contact**.
- Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
- Insérer le CD-ROM "**Carte routière**" dans l'ordinateur de navigation.
- Contrôler le fonctionnement.

 Sur les véhicules équipés de l'amplificateur DSP, il faut également recoder l'amplificateur DSP.◂

Marche à suivre :
- Brancher le DIS/MoDiC sur le véhicule.
- Mettre le **contact**.
- Sélectionner "**Codage ZCS**".
- Confirmer l'entrée de la date par "**Y**" (seulement MoDiC).
- Série : "**E38**"
- Option : "**1 Recodage**"
- Système : "**82 DSP**"
- Lancer le codage automatique (confirmer par "**Y**").
- Lorsque l'indication "**Codage terminé**" apparaît sur l'écran du DIS/MoDiC, **couper le contact**, attendre au moins 10 secondes puis **remettre le contact**.
- Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
- Contrôler le fonctionnement.

Codage de la langue
Le codage de la langue peut être à nouveau réalisé à l'aide du CD-ROM "**logiciel d'exploitation navigation**".

source: www.ow.no

2.6 Codering

Opmerking

Neem de algemene opmerkingen en veiligheidsvoorschriften in **hoofdstuk 1** in acht.

Dit systeem kan worden gecodeerd.

Om te zorgen dat de achteraf ingebouwde uitrusting:
- in de volle omvang werkt en
- in combinatie met de andere elektrische voertuigsystemen geen verkeerde werking en storingen veroorzaakt, moet deze achteraf ingebouwde uitrusting en zo nodig ook andere voertuigcomponenten worden gecodeerd en in de centrale codeersleutel van het IKE elektronica combi-instrument worden opgeslagen.

Deze codering wordt automatisch met het meest actuele codeerprogramma in het pad "**inbouw achteraf**" uitgevoerd.
Dit proces wordt m.b.v. aanwijzingen uitgevoerd, de betreffende aanwijzingen die als tekst verschijnen dienen bij het uitvoeren van de afzonderlijke stappen te worden opgevolgd.

Werkwijze:
- DIS/MoDiC op het voertuig aansluiten
- contact "**AAN**"
- selectie "**Codering ZCS**"
- invoer datum met "**Y**" bevestigen (alleen bij MoDiC)
- Serie: "**E38**"
- Pad: "**2 inbouw achteraf**"
- Systeem: "**8 navigatie**"

▷ Voor het laden van het besturingssysteem is de "**navigatie CD-ROM systeemsoftware**" nodig.
Attentie! CD-ROM "**systeemsoftware**" nog niet in de CD-drive plaatsen! CD-ROM "**systeemsoftware**" pas plaatsen wanneer dit in de aanwijzingen op de boordmonitor staat.
De taalcodering kan opnieuw met de "**navigatie CD-ROM systeemsoftware**" worden uitgevoerd.◂

- Automatische codering starten (met "**Y**" bevestigen)
- De aanwijzingen op de boordmonitor opvolgen.
- Nieuw centraal etiket van de gewijzigde codeersleutel uitprinten en op het voertuig rechts in de kofferruimte in de buurt van de accu opplakken.
- Na de aanwijzing "**Codering voltooid**" op het beeldscherm van DIS/MoDiC, contact "**UIT**", ten minste 10 seconden wachten en vervolgens weer contact "**AAN**".
- Storingsgeheugen uitprinten
- CD-ROM "**Stratenkaart**" in de navigatiecomputer schuiven.
- Functiecontrole uitvoeren

⚠ Bij voertuigen met DSP-versterker moet bovendien de DSP-versterker opnieuw worden gecodeerd.◂

Werkwijze:
- DIS/MoDiC op het voertuig aansluiten
- contact "**AAN**"
- selectie "**Codering ZCS**"
- invoer datum met "**Y**" bevestigen (alleen bij MoDiC)
- Serie: "**E38**"
- Pad: "**1 Nieuwe codering**"
- Systeem: "**82 DIGITAL SIGNAL PROCESSOR**"
- Automatische codering starten (met "**Y**" bevestigen)
- Na de aanwijzing "**Codering voltooid**" op het beeldscherm van DIS/MoDiC, contact "**UIT**", ten minste 10 seconden wachten en vervolgens weer contact "**AAN**".
- Storingsgeheugen uitprinten
- Functiecontrole uitvoeren

Taalcodering
Tegelijkertijd wordt met deze CD-ROM "**systeemsoftware**" de taalcodering uitgevoerd.De taalcodering kan opnieuw met de "**navigatie CD-ROM systeemsoftware**" worden uitgevoerd.

source: www.ow.no

2.6 Kodning

Anvisningar

Observera de allmänna anvisningarna och säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Detta system måste kodas.

För att kompletteringssystemet:
- skall vara funktionsdugligt i full omfattning och
- felfunktioner och störningar skall kunna uteslutas i kombination med de andra elektriska fordonssystemen, måste en kodning genomföras på detta kompletteringssystem och vid behov på ytterligare fordonskomponenter och sparas i den centrala kodningsnyckeln för IKE.

Denna kodning genomförs automatiskt med respektive kodningsprogram i sökvägen "**Komplettering**".
Förloppet är användarstyrt och man skall observera de aktuella textanvisningarna vid genomförandet av de enskilda momenten.

Tillvägagångssätt:
- Anslut DIS/MoDiC till bilen.
- Tändning "**TILL**"
- Välj "**Kodning ZCS**"
- Mata in datum, bekräfta med "**Y**" (endast på MoDiC)
- Modellserie: "**E38**"
- Sökväg: "**2 Komplettering**"
- System: "**8 Navigation**"

 För att ladda in operativsystemet krävs "**operativprogramvaran Navigations CD-ROM**"
OBS! Lägg inte in CD-ROM "**operativprogramvara**" i CD-enheten ännu! Lägg in CD-ROM "**operativprogramvara**" först, när uppmaningen visas i anvisningarna på monitorn.
Samtidigt genomförs språkkodningen med denna CD-ROM "**operativprogramvara**".◂

- Starta den automatiska kodningen (bekräfta med "**Y**").
- Följ anvisningarna på monitorn.
- Skriv ut ny centraletikett för den ändrade kodningsnyckeln och klistra fast den i bilen i bagageutrymmet till höger i närheten av batteriet.
- Efter det att anvisningen "**Kodningen avslutad**" visas på bildskärmen för DIS/MoDiC, tändning "**FRÅN**", vänta i minst 10 sekunder och därefter åter tändning "**TILL**".
- Skriv ut felminnet.
- Skjut in CD-ROM "**Vägkarta**" i navigationsdatorn.
- Genomför funktionskontroll.

 I bilar med DSP-förstärkare måste dessutom DSP-förstärkaren kodas på nytt.◂

Tillvägagångssätt:
- Anslut DIS/MoDiC till bilen.
- Tändning "**TILL**"
- Välj "**Kodning ZCS**"
- Mata in datum, bekräfta med "**Y**" (endast på MoDiC)
- Modellserie: "**E38**"
- Sökväg: "**1 Nykodning**"
- System: "**82 DSP**"
- Starta den automatiska kodningen (bekräfta med "**Y**")
- Efter det att anvisningen "**Kodningen avslutad**" visas på bildskärmen för DIS/MoDiC, tändning "**FRÅN**", vänta i minst 10 sekunder och därefter åter tändning "**TILL**".
- Skriv ut felminnet.
- Genomför funktionskontroll.

Kodning av språk
Språkkodningen kan genomföras på nytt med "**operativprogramvaran Navigations CD-ROM**".

source: www.ow.no

2.6 Codificazione

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Questo sistema è importante per la codificazione.

Affinché il sistema montato successivamente:
- sia pienamente efficiente ed
- escluda, unitamente ad altri sistemi elettrici della vettura, errori funzionali e disturbi, occorre eseguire una codificazione dello stesso ed eventualmente di altri componenti della vettura, e memorizzarla nella chiave di codificazione centrale della strumentazione combinata.

Questa codificazione viene eseguita automaticamente nel programma di codificazione vigente, nel percorso "**Allestimento successivo**".
Il ciclo si svolge con istruzioni per l'operatore; eseguendo i singoli passi si devono osservare le indicazioni contenute nei singoli testi.

Procedimento:
- allacciare il DIS/MoDiC alla vettura
- "**inserire**" l'accensione
- selezionare "**Codificazione ZCS**"
- immettere la data, confermare con "**Y**" (solo per il MoDiC)
- Serie: "**E38**"
- percorso: "**2 Allestimento successivo**"
- sistema: "**8 Navigazione**"

Per caricare il sistema d'esercizio occorre un "**CD-ROM software di gestione navigazione**"
Attenzione! Il CD-ROM "**Software di gestione**" non va ancora collocato nel lettore di CD! Il CD-ROM "**Software di gestione**" va infilato solo quando questo viene descritto nelle indicazioni al monitor di bordo.
Contemporaneamente, con questo CD-ROM "**Software di gestione**" viene eseguita la codificazione della lingua.◀

- Avviare la codificazione automatica (confermare con "**Y**")
- Seguire le indicazioni al monitor di bordo.
- Stampare una nuova etichetta centrale con la chiave di codificazione modificata, e incollarla nel bagagliaio della vettura nella zona della batteria.
- Dopo che allo schermo del DIS/MoDiC è apparso "**Codificazione terminata**", **disinserire** l'accensione, attendere almeno 10 secondi e quindi **inserire** di nuovo l'accensione.
- Stampare il contenuto della memoria difetti
- Infilare il CD-ROM "**Mappe stradali**" nel computer per navigazione.
- Controllare il funzionamento

Nelle vetture con amplificatore DSP occorre codificare anche questo amplificatore.◀

Procedimento:
- allacciare il DIS/MoDiC alla vettura
- "**inserire**" l'accensione
- selezionare "**Codificazione ZCS**"
- immettere la data, confermare con "**Y**" (solo per il MoDiC)
- Serie: "**E38**"
- percorso: "**1 Nuova codificazione**"
- sistema: "**82 DSP**"
- Avviare la codificazione automatica (confermare con "**Y**")
- Dopo che allo schermo del DIS/MoDiC è apparso "**Codificazione terminata**", **disinserire** l'accensione, attendere almeno 10 secondi e quindi **inserire** di nuovo l'accensione.
- Stampare il contenuto della memoria difetti
- Controllare il funzionamento

Codificazione della lingua
La codificazione della lingua può essere nuovamente eseguita mediante il "**CD-ROM software di gestione navigazione**".

source: www.ow.no

2.6 Codificación

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

Este sistema debe ser codificado.

Para que este sistema de reequipamiento
- Funcione correctamente en toda su extensión y
- Quede excluida la posibilidad de perturbaciones y averías en combinación con otros sistemas eléctricos del vehículo, deberá llevarse a cabo su codificación y, en caso dado, la de otros componentes del vehículo, y efectuarse la memorización en la clave de codificación central de la IKE.

Esta codificación se efectuará automáticamente con el programa de codificación actual en la ruta "**Reequipamiento**".
El proceso guía al operador, deben observarse las respectivas indicaciones textuales para la ejecución de cada paso.

Modo de proceder:
- Conectar el DIS/MoDiC al vehículo
- Encendido "**CONECTADO**"
- Selección "**Codificación ZCS**"
- Confirmar la entrada de la fecha con "**Y**" (sólo en el MoDiC)
- Serie: "**E38**"
- Ruta: "**2 Reequipamiento**"
- Sistema: "**8 Navegación**"

 Para cargar el sistema operativo se precisa un "**CD- ROM de software operativo para el sistema de navegación**".
¡Atención! ¡No introducir todavía el CD-ROM "**software operativo**" en el lector de CDs! Introducir el CD-ROM "**software operativo**" sólo cuando se indique en el monitor de a bordo.
Simultáneamente se efectúa con dicho CD-ROM "**software operativo**" la codificación de idioma.◂

- Arrancar el proceso de codificación automática (confirmar con "**Y**")
- Seguir las indicaciones del monitor de a bordo.
- Imprimir una nueva etiqueta de la clave de codificación modificada y pegarla en el vehículo, en el lado derecho del maletero, en el lado de la batería.
- Después de que aparezca la indicación "**Codificación finalizada**" en la pantalla del DIS/MoDiC, encendido "**DESCONECTADO**", esperar como mínimo 10 segundos y a continuación nuevamente encendido "**CONECTADO**".
- Imprimir el contenido de la memoria de averías
- Introducir el CD-ROM "**Mapa de carreteras**" en el ordenador de navegación.
- Efectuar una comprobación de funcionamiento

 En vehículos con amplificador DSP deberá codificarse de nuevo adicionalmente el amplificador DSP.◂

Modo de proceder:
- Conectar el DIS/MoDiC al vehículo
- Encendido "**CONECTADO**"
- Selección "**Codificación ZCS**"
- Confirmar la entrada de la fecha con "**Y**" (sólo en el MoDiC)
- Serie: "**E38**"
- Ruta: "**1 Recodificación**"
- Sistema: "**82 DSP**"
- Arrancar el proceso de codificación automática (confirmar con "**Y**")
- Después de que aparezca la indicación "**Codificación finalizada**" en la pantalla del DIS/MoDiC, encendido "**DESCONECTADO**", esperar como mínimo 10 segundos y a continuación nuevamente encendido "**CONECTADO**".
- Imprimir el contenido de la memoria de averías
- Efectuar una comprobación de funcionamiento

Codificación de idioma
La codificación de idioma puede efectuarse de nuevo mediante el "**CD-ROM de software operativo para el sistema de navegación**".

source: www.ow.no

2.6 Codificação

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Este sistema possui codificação.

Para que o sistema de instalação posterior
- funcione totalmente e,
- em ligação com outros sistemas eléctricos da viatura, exclua falhas e perturbações de funcionamento, torna-se necessária uma codificação deste sistema e, eventualmente, de outros equipamentos de comando na viatura e a memorização do código central do IKE.

Esta codificação será automaticamente efectuada com o programa de codificação actual, no atalho "**Instalação posterior**".
Dado que o operador é conduzido pelo programa, deverão tomar-se em consideração as mensagens durante a execução das tarefas.

Procedimento:
- Ligar o DIS/MoDIC à viatura
- "**LIGAR**" a ignição
- Seleccionar "**Codificação ZCS**"
- Introduzir a data e confirmar com "**Y**" (apenas com MoDIC)
- Série: "**E38**"
- Atalho: "**2 Instalação posterior**"
- Sistema: "**8 Navegação**"

 A codificação do idioma pode ser efectuada novamente através do "**Software operativo do CD-ROM da navegação**".
Atenção! Não inserir ainda o CD-ROM "**Software operativo**" na unidade de leitura de CDs! Inserir o CD-ROM "**Software operativo**" apenas quando tal for descrito nas indicações no monitor de bordo.
Simultaneamente é efectuada a codificação de idioma através deste CD-ROM "**Software operativo**".◂

- Iniciar a codificação automática (confirmar com "**Y**")
- Seguir as instruções no monitor de bordo.
- Imprimir a nova etiqueta central do código da viatura alterado e colá-la na viatura, à direita no compartimento da mala, na zona da bateria.
- Após a indicação "**Codificação terminada**" surgir no monitor do DIS/MoDIC, "**DESLIGAR**" a ignição, esperar, no mínimo, 10 segundos e "**LIGAR**" novamente a ignição.
- Imprimir a memória de falhas
- Inserir o CD-ROM "**Mapa de estradas**" no computador de navegação.
- Executar o controlo do funcionamento

 Em viaturas com amplificador DSP, deverá codificar-se adicionalmente o amplificador DSP.◂

Procedimento:
- Ligar o DIS/MoDIC à viatura
- "**LIGAR**" a ignição
- Seleccionar "**Codificação ZCS**"
- Introduzir a data e confirmar com "**Y**" (apenas com MoDIC)
- Série: "**E38**"
- Atalho: "**1 Nova codificação**"
- Sistema: "**82 DSP**"
- Iniciar a codificação automática (confirmar com "**Y**")
- Após a indicação "**Codificação terminada**" surgir no monitor do DIS/MoDIC, "**DESLIGAR**" a ignição, esperar, no mínimo, 10 segundos e "**LIGAR**" novamente a ignição.
- Imprimir a memória de falhas
- Executar o controlo do funcionamento

Codificação do idioma
A codificação do idioma pode ser efectuada através do "**Software operativo do CD-ROM da navegação**".

source: www.ow.no

3. Schaltpläne

	Inhalt	Seite
3.1	Schaltplan Bordmonitorkabelbaum	3-2
3.2	Schaltplan Navigationskabelbaum	3-6
3.3	Schaltplan Zusatzkabelbaum für Navigation	3-10

3. Schematic Circuit Diagrams

	Contents	Page
3.1	Circuit diagram, on-board monitor wiring harness	3-2
3.2	Circuit diagram, navigation wiring harness	3-6
3.3	Circuit diagram, auxiliary wiring harness for navigation	3-10

3. Schémas électriques

	Sommaire	Page
3.1	Schéma électrique du faisceau du moniteur de bord	3-3
3.2	Schéma électrique du faisceau de navigation	3-7
3.3	Schéma électrique du faisceau additionnel de navigation	3-11

3. Schakelschema´s

	Inhoud	Pagina
3.1	Schakelschema boordmonitorkabelboom	3-3
3.2	Schakelschema navigatiekabelboom	3-7
3.3	Schakelschema extra kabelboom voor navigatie	3-11

3. Kopplingsscheman

	Innehåll	Sidan
3.1	Kopplingsschema för monitorkabelstam	3-4
3.2	Kopplingsschema för navigationskabelstam	3-8
3.3	Kopplingsschema för den extra kabelstammen för navigation	3-12

3. Schemi elettrici

	Indice	Pagina
3.1	Schema elettrico fascio cavi monitor di bordo	3-4
3.2	Schema elettrico fascio cavi navigazione	3-8
3.3	Schema elettrico fascio cavi supplementare per navigazione	3-12

3. Esquemas de conexiones

	Contenido	Página
3.1	Esquema de conexiones del mazo de cables del monitor de a bordo	3-5
3.2	Esquema de conexiones del mazo de cables del sistema de navegación	3-9
3.3	Esquema de conexiones del mazo de cables adicional del sistema de navegación	3-13

3. Esquemas eléctricos

	Índice	Página
3.1	Esquema eléctrico da cablagem do monitor de bordo	3-5
3.2	Esquema eléctrico da cablagem do sistema de navegação	3-9
3.3	Esquema eléctrico da cablagem suplementar para o sistema de navegação	3-13

source: www.ow.no

3.1 Schaltplan Bordmonitorkabelbaum

Klappseite ausklappen! **(Seite 3-5)**

A196	Bordmonitor
A197	Videomodul
N9	Radio
X581	VerbinderTacho A
X1290	Verbinder 30A69
X1291	Verbinder RA46
X1436	Verbinder 58g
X1532	Radio/HiFi-Navigation
X1804	Steckverbindung Navigation-Videomodul
X6500	Steckverbindung Adapter
X13016	Masse Stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Verbinder I-Bus
X18801	Bordmonitor Bedienteil
X18802	Bordmonitor
X18804	Videomodul A
X18805	Radio B
X18806	Videomodul B

3.1 Circuit diagram, on-board monitor wiring harness

Open out fold-out page! **(Page 3-5)**

A196	On-board monitor
A197	Video module
N9	Radio
X581	Connector speedometer A
X1290	Connector 30A69
X1291	Connector RA46
X1436	Connector 58g
X1532	Radio/HiFi navigation
X1804	Plug connection, navigation-video module
X6500	Plug connection, adapter
X13016	Ground stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Connector I-bus
X18801	On-board monitor operating unit
X18802	On-board monitor
X18804	Video module A
X18805	Radio B
X18806	Video module B

Source: www.ow.no

3.1 Schéma électrique du faisceau du moniteur de bord

Ouvrir le volet rabattable ! (page 3-5)

A196	Moniteur de bord
A197	Module vidéo
N9	Radio
X581	Connecteur signal de vitesse A
X1290	Connecteur 30A69
X1291	Connecteur RA46
X1436	Connecteur 58g
X1532	Navigation radio/HiFi
X1804	Connecteur navigation-module vidéo
X6500	Connecteur adaptateur
X13016	Masse stéréo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Connecteur bus I
X18801	Façade de commande moniteur de bord
X18802	Moniteur de bord
X18804	Module vidéo A
X18805	Radio B
X18806	Module vidéo B

3.1 Schakelschema boordmonitorkabelboom

Vouwblad openklappen! (Pagina 3-5)

A196	Boordmonitor
A197	Videomodule
N9	Radio
X581	Connector snelheidssignaal
X1290	Connector 30A69
X1291	Connector RA46
X1436	Connector 58g
X1532	Radio/HiFi-navigatie
X1804	Stekkerverbinding navigatie-videomodule
X6500	Stekkerverbinding adapter
X13016	Massa stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Connector I-bus
X18801	Boordmonitor bedieningsonderdeel
X18802	Boordmonitor
X18804	Videomodule A
X18805	Radio B
X18806	Videomodule B

source: www.ow.no

3.1 Kopplingsschema för monitorkabelstam

Fäll ut utvikningsbladet! (sidan 3-5)

A196	Monitor
A197	Videomodul
N9	Radio
X581	Förbindning tako-A
X1290	Förbindning 30A69
X1291	Förbindning RA46
X1436	Förbindning 58g
X1532	Radio/HiFi-navigation
X1804	Insticksanslutning navigation-videomodul
X6500	Insticksanslutning för adapter
X13016	Jord stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Förbindning I-buss
X18801	Monitormanöverdel
X18802	Monitor
X18804	Videomodul A
X18805	Radio B
X18806	Videomodul B

3.1 Schema elettrico fascio cavi monitor di bordo

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 3-5)

A196	Monitor di bordo
A197	Modulo video
N9	Radio
X581	Collegamento tachimetro A
X1290	Collegamento 30A69
X1291	Collegamento RA46
X1436	Collegamento 58g
X1532	Radio/HiFi-navigazione
X1804	Connettore modulo video navigazione
X6500	Connettore adattatore
X13016	Massa stereo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Collegamento I-bus
X18801	Unità comandi monitor di bordo
X18802	Monitor di bordo
X18804	Modulo video A
X18805	Radio B
X18806	Modulo video

source: www.ow.no

3.1 Esquema de conexiones del mazo de cables del monitor de a bordo

¡Despliegue la página plegable! **(página 3-5)**

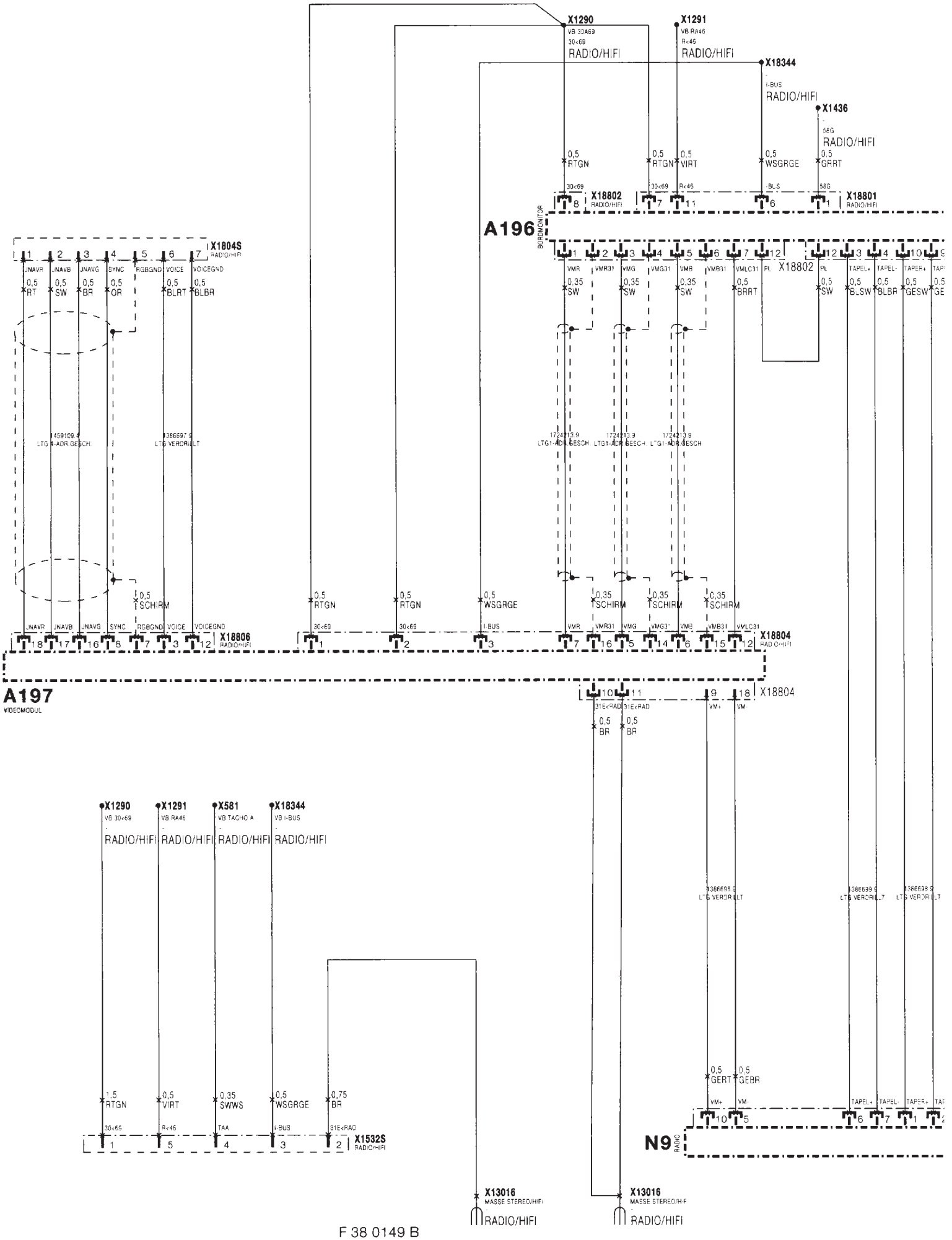
A196	Monitor de a bordo
A197	Módulo de vídeo
N9	Radio
X581	Conector señal de velocidad
X1290	Conector 30A69
X1291	Conector RA46
X1436	Conector 58g
X1532	Navegación radio/HiFi
X1804	Conexión por enchufe sistema de navegación-módulo de vídeo
X6500	Conexión por enchufe adaptador
X13016	Masa estéreo/HiFi
X18126	Radio A
X18344	Conector bus I
X18801	Unidad de manejo de monitor de a bordo
X18802	Monitor de a bordo
X18804	Módulo de vídeo A
X18805	Radio B
X18806	Módulo de vídeo B

3.1 Esquema eléctrico da cablagem do monitor de bordo

Abrir a página desdobrável! **(Página 3-5)**

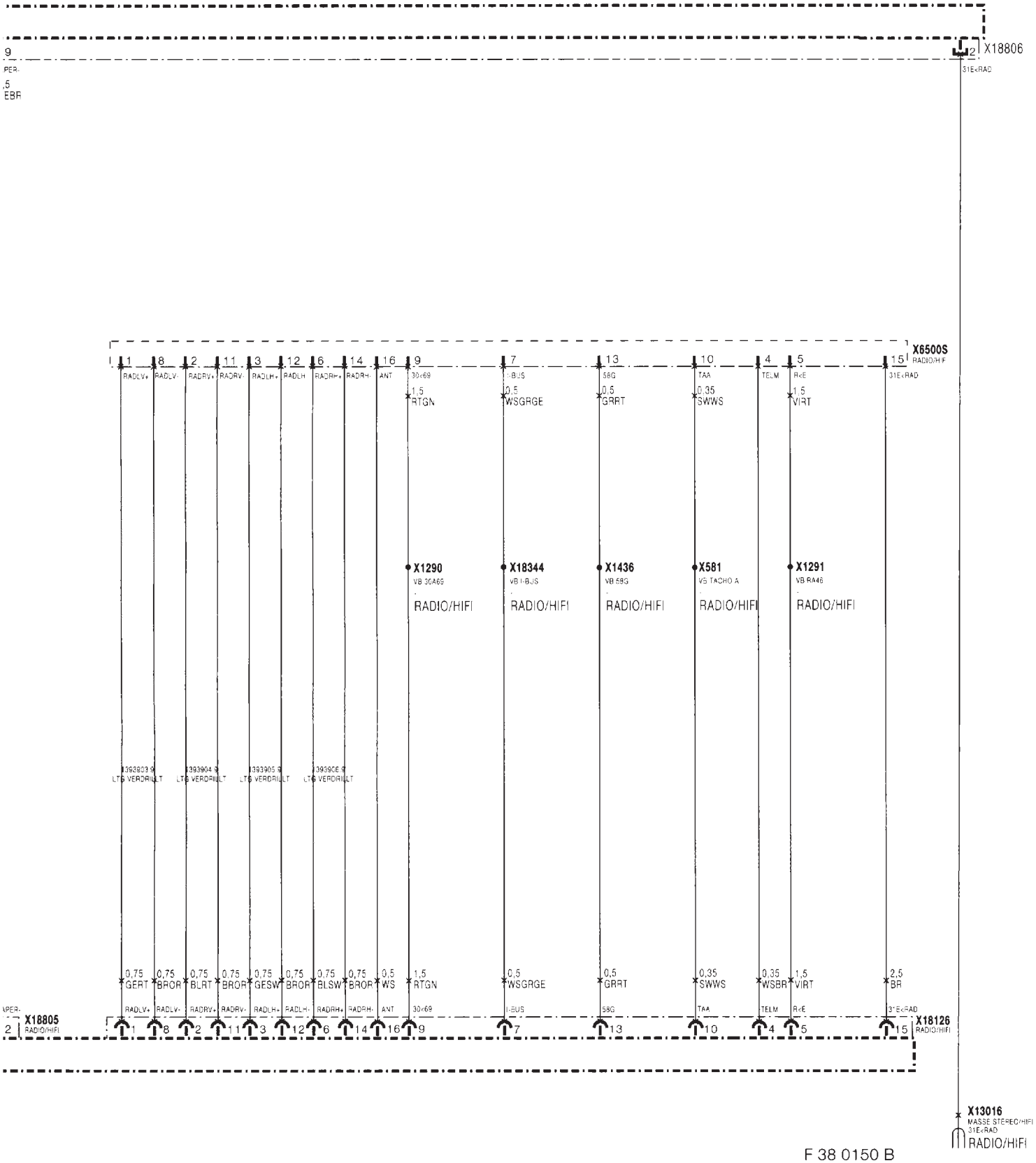
A196	Monitor de bordo
A197	Módulo de vídeo
N9	Rádio
X581	Conector Velocímetro A
X1290	Conector 30A69
X1291	Conector RA46
X1436	Conector 58g
X1532	Navegação rádio/HiFi
X1804	Ficha completa navegação - módulo de vídeo
X6500	Ficha completa adaptador
X13016	Massa estéreo/HiFi
X18126	Rádio A
X18344	Conector canal I
X18801	Módulo de comando monitor de bordo
X18802	Monitor de bordo
X18804	Módulo de vídeo A
X18805	Rádio B
X18806	Módulo de vídeo B

source: www.ow.no



F 38 0149 B

source: www.ow.no



source: www.ow.no

3.2 Schaltplan Navigationskabelbaum

Klappseite ausklappen! **(Seite 3-9)**

A112	Steckverbindung Navigation
N28	GPS-Empfänger
X229	Verbinder R
X1310	KAR-Navigation
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Verbinder 30A15
X1532	Radio/HiFi-Navigation
X1804	Steckverbindung Navigation-Videomodul
X1958	GPS-Empfänger
X3279	Verbinder 31

3.2 Circuit diagram, navigation wiring harness

Open out fold-out page! **(Page 3-9)**

A112	Plug connection, navigation
N28	GPS receiver
X229	Connector R
X1310	KAR-navigation
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Connector 30A15
X1532	Radio/HiFi navigation
X1804	Plug connection, navigation-video module
X1958	GPS receiver
X3279	Connector 31

source: www.ow.no

3.2 Schéma électrique du faisceau de navigation

Ouvrir le volet rabattable ! (page 3-9)

A112	Connecteur navigation
N28	Récepteur GPS
X229	Connecteur R
X1310	Navigation KAR
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Connecteur 30A15
X1532	Navigation radio/HiFi
X1804	Connecteur navigation-module vidéo
X1958	Récepteur GPS
X3279	Connecteur 31

3.2 Schakelschema navigatiekabelboom

Vouwblad openklappen! (Pagina 3-9)

A112	Stekkerverbinding navigatie
N28	GPS-ontvanger
X229	Connector R
X1310	KAR-navigatie
X1312	Navigatie A
X1313	Navigatie B
X1483	Connector 30A15
X1532	Radio/HiFi-navigatie
X1804	Stekkerverbinding navigatie-videomodule
X1958	GPS-ontvanger
X3279	Connector 31

source: www.ow.no

3.2 Kopplingsschema för navigationskabelstam

Fäll ut utvikningsbladet! **(sidan 3-9)**

A112	Insticksanslutning navigation
N28	GPS-mottagare
X229	Förbindning R
X1310	KAR-navigation
X1312	Navigation A
X1313	Navigation B
X1483	Förbindning 30A15
X1532	Radio/HiFi-navigation
X1804	Insticksanslutning navigation-videomodul
X1958	GPS-mottagare
X3279	Förbindning 31

3.2 Schema elettrico fascio cavi navigazione

Aprire la pagina a risvolto! **(Pagina 3-9)**

A112	Connettore navigazione
N28	Ricevitore GPS
X229	Collegamento R
X1310	Navigazione KAR
X1312	Navigazione A
X1313	Navigazione B
X1483	Collegamento 30A15
X1532	Radio/HiFi-navigazione
X1804	Connettore modulo video navigazione
X1958	Ricevitore GPS
X3279	Collegamento 31

Source: www.ow.no

3.2 Esquema de conexiones del mazo de cables del sistema de navegación

¡Despliegue la página plegable! (página 3-9)

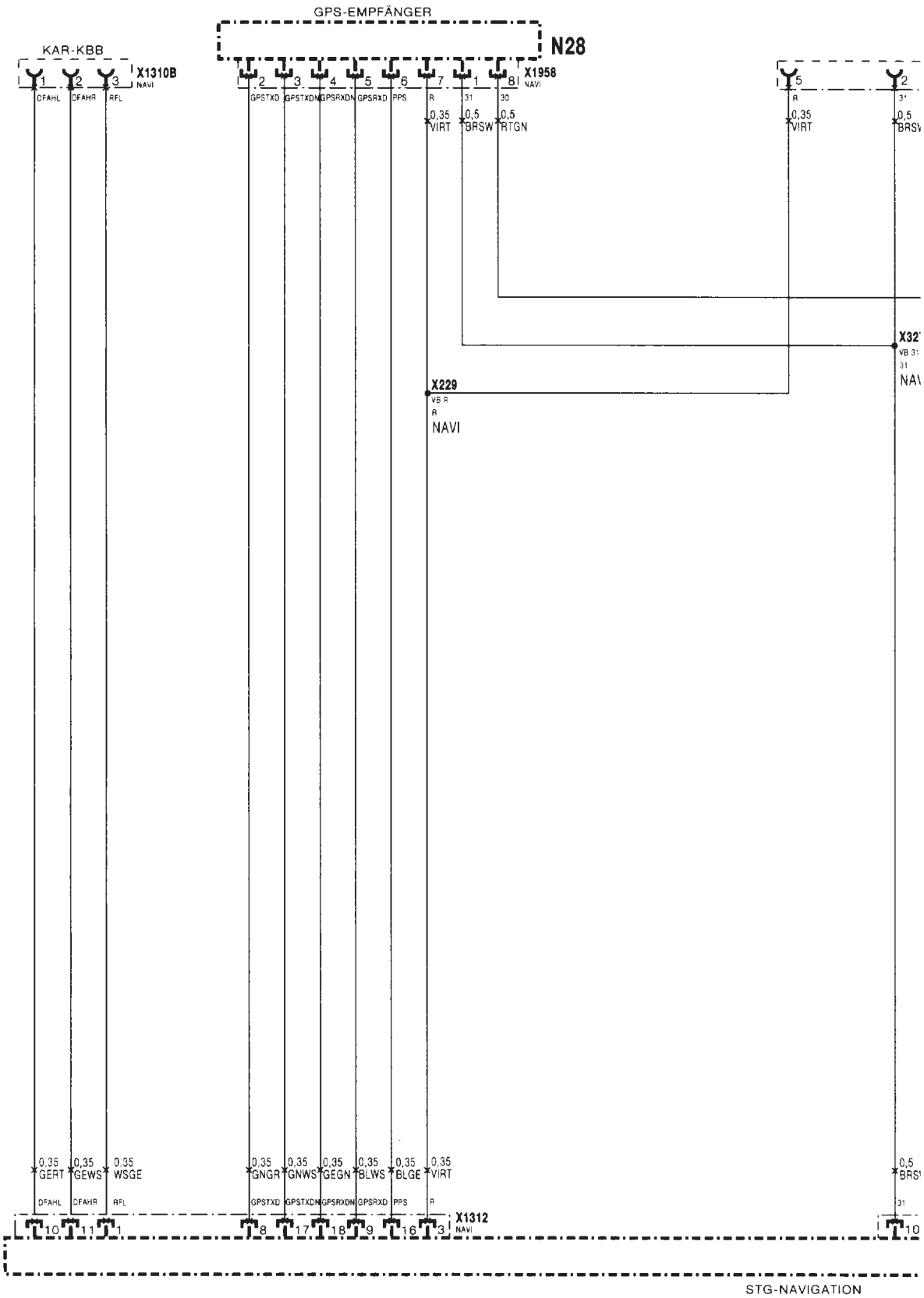
A112	Conexión por enchufe sistema de navegación
N28	Receptor GPS
X229	Conector R
X1310	KAR Navegación
X1312	Navegación A
X1313	Navegación B
X1483	Conector 30A15
X1532	Navegación radio/HiFi
X1804	Conexión por enchufe sistema de navegación-módulo de vídeo
X1958	Receptor GPS
X3279	Conector 31

3.2 Esquema eléctrico da cablagem do sistema de navegação

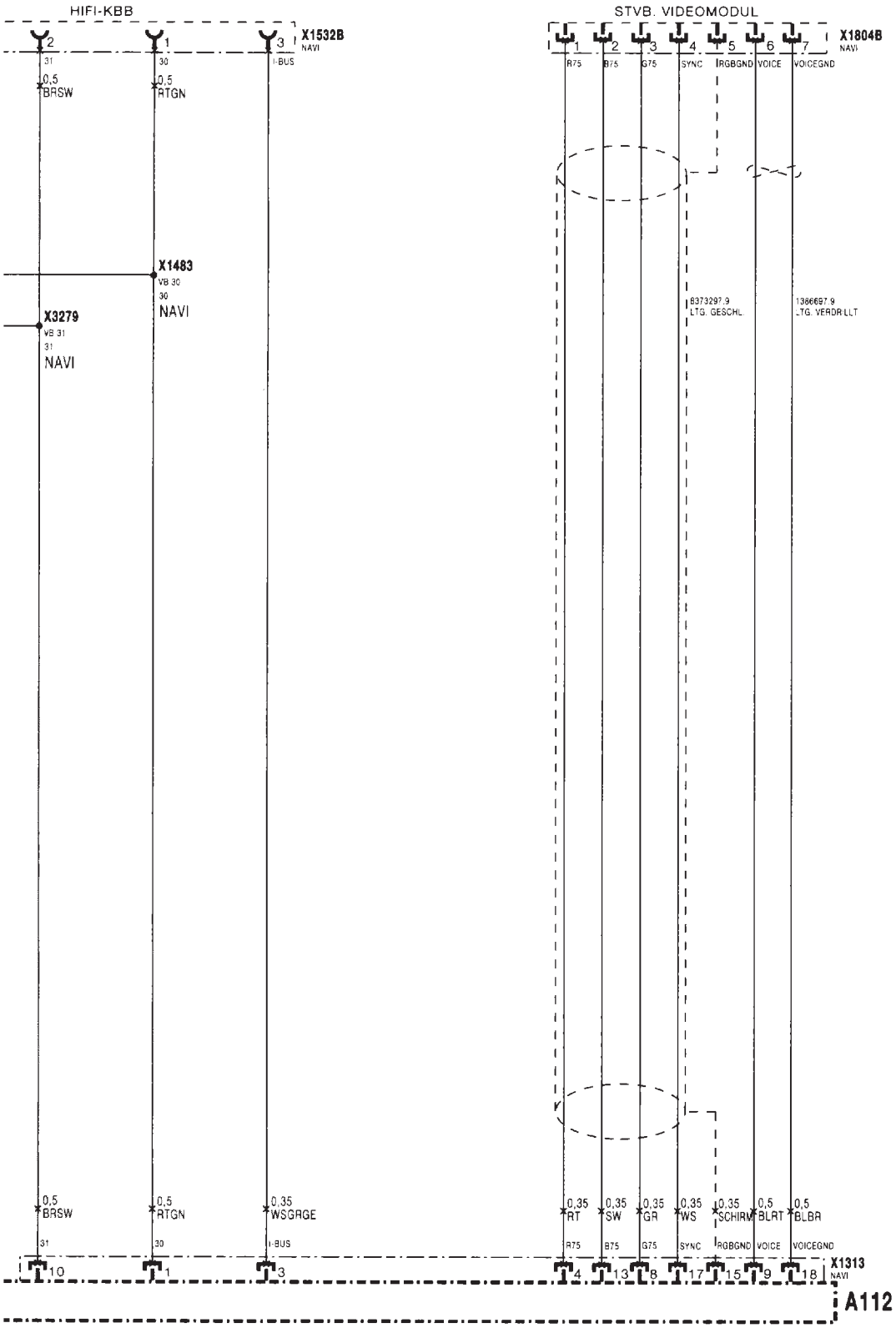
Abrir a página desdobrável! (Página 3-9)

A112	Ficha completa navegação
N28	Receptor GPS
X229	Conector R
X1310	Navegação KAR
X1312	Navegação A
X1313	Navegação B
X1483	Conector 30A15
X1532	Navegação rádio/HiFi
X1804	Ficha completa navegação - módulo de vídeo
X1958	Receptor GPS
X3279	Conector 31

source: www.ow.no



source: www.ow.no



F 38 0151 B

source: www.ow.no

3.3 Schaltplan Zusatzkabelbaum für Navigation

Klappseite ausklappen! **(Seite 3-13)**

A3	Lichtmodul
A52	Steuergerät ABS/ASC
A65	Steuergerät DSC
X001*	Verbinder DFAVL
X002*	Verbinder DFAVR
X1170	ABS
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-Navigation
X10117	Lichtmodul C
X10183	Verbinder DFAVL
X10184	Verbinder DFAVR

Die mit * gekennzeichneten Positionen beziehen sich nur auf diesen Schaltplan, alle anderen Positionen entsprechen den BMW KD-Schaltplänen.

3.3 Circuit diagram, auxiliary wiring harness for navigation

Open out fold-out page! **(Page 3-13)**

A3	Light module
A52	ABS/ASC control unit
A65	DSC control unit
X001*	Connector DFAVL
X002*	Connector DFAVR
X1170	ABS
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-navigation
X10117	Light module C
X10183	Connector DFAVL
X10184	Connector DFAVR

Items marked with * refer only to this circuit diagram, all other items correspond to BMW service schematic circuit diagrams.

Source: www.ow.no

3.3 Schéma électrique du faisceau additionnel de navigation

Ouvrir le volet rabattable ! (page 3-13)

A3	Module d'éclairage
A52	Boîtier électronique ABS/ASC
A65	Boîtier électronique DSC
X001*	Connecteur DFAVL
X002*	Connecteur DFAVR
X1170	ABS
X1171	ABS/ASC
X1310	Navigation KAR
X10117	Module d'éclairage C
X10183	Connecteur DFAVL
X10184	Connecteur DFAVR

Les positions repérées par * se réfèrent uniquement à ce schéma électrique, toutes les autres positions correspondent aux schémas électriques SAV BMW.

3.3 Schakelschema extra kabelboom voor navigatie

Vouwblad openklappen! (Pagina 3-13)

A3	Lichtmodule
A52	Regeleenheid ABS/ASC
A65	Regeleenheid DSC
X001*	Connector DFAVL
X002*	Connector DFAVR
X1170	ABS
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-navigatie
X10117	Lichtmodule C
X10183	Connector DFAVL
X10184	Connector DFAVR

De met * aangegeven posities hebben uitsluitend betrekking op dit schakelschema, alle andere posities hebben betrekking op de BMW schakelschema's.

source: www.ow.no

3.3 Kopplingsschema för den extra kabelstammen för navigation

Fäll ut utvikningsbladet! **(sidan 3-13)**

A3	Ljuscheckmodul
A52	Styrenhet ABS/ASC
A65	Styrenhet DSC
X001*	Förbindning DFAVL
X002*	Förbindning DFAVR
X1170	ABS
X1171	ABS/ASC
X1310	KAR-navigation
X10117	Ljuscheckmodul C
X10183	Förbindning DFAVL
X10184	Förbindning DFAVR

De med * markerade positionerna gäller endast för detta kopplingsschema, alla andra positioner motsvarar BMW KD-kopplingsschemana.

3.3 Schema elettrico fascio cavi supplementare per navigazione

Aprire la pagina a risvolto! **(Pagina 3-13)**

A3	Modulo luci
A52	Centralina ABS/ASC
A65	Centralina DSC
X001*	Collegamento DFAVL
X002*	Collegamento DFAVR
X1170	ABS
X1171	ABS/ASC
X1310	Navigazione KAR
X10117	Modulo luci C
X10183	Collegamento DFAVL
X10184	Collegamento DFAVR

Le posizioni contraddistinte con * si riferiscono a questo schema, tutte le altre posizioni corrispondono agli schemi elettrici BMW per il Servizio Assistenza.

Source: www.ow.no

3.3 Esquema de conexiones mazo de cables adicional del sistema de navegación

¡Despliegue la página plegable! **(página 3-13)**

A3	Módulo de luces
A52	Unidad de mando ABS/ASC
A65	Unidad de mando DSC
X001*	Conector DFAVL
X002*	Conector DFAVR
X1170	ABS
X1171	ABS/ASC
X1310	Navegación KAR
X10117	Módulo de luces C
X10183	Conector DFAVL
X10184	Conector DFAVR

Las posiciones marcadas con * se refieren exclusivamente a este esquema de conexiones, todas las demás posiciones se corresponden con los esquemas de conexiones del servicio postventa BMW .

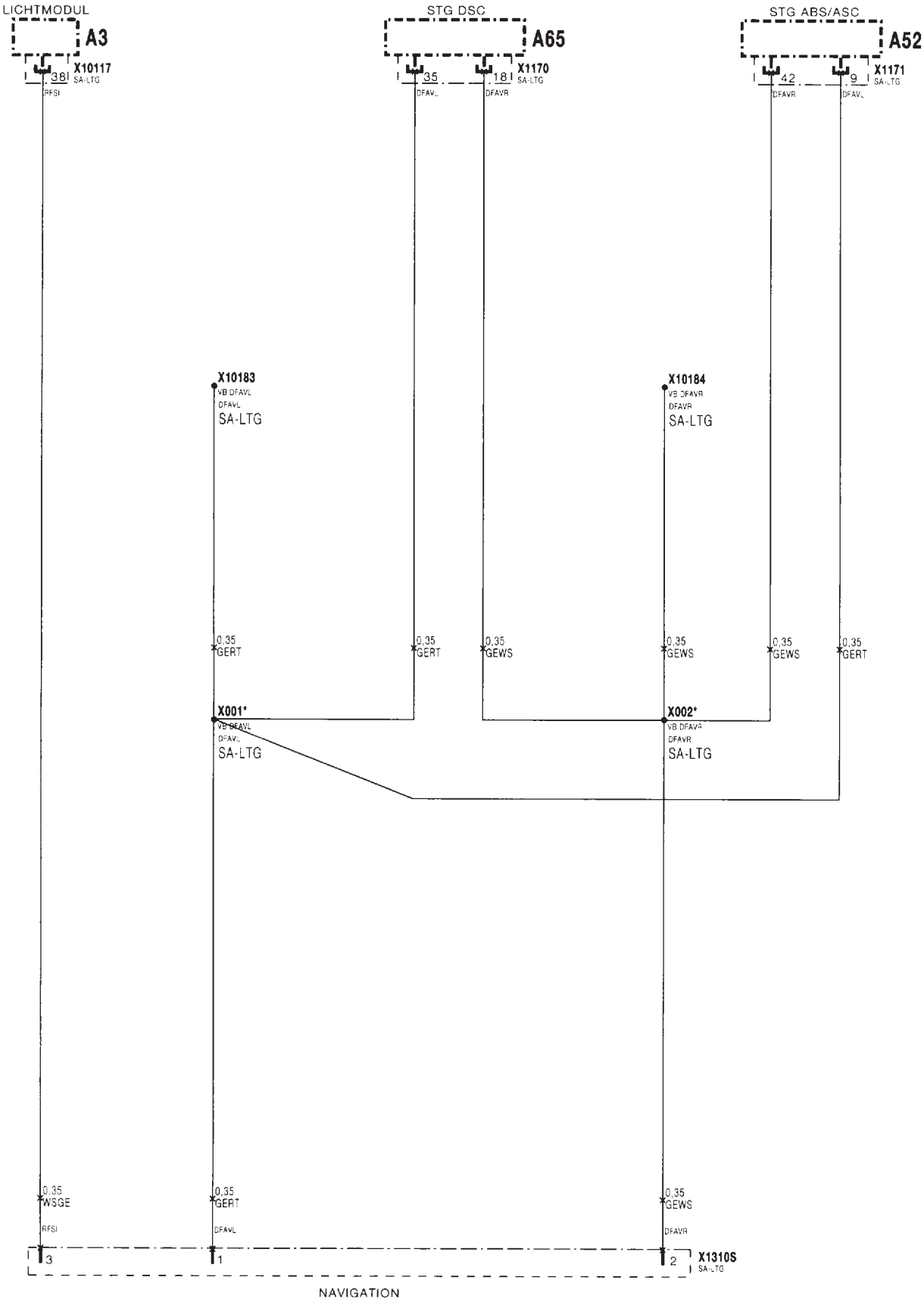
3.3 Esquema eléctrico da cablagem suplementar do sistema de navegação

Abrir a página desdobrável! **(Página 3-13)**

A3	Módulo de luzes
A52	Unidade de comando ABS/ASC
A65	Unidade de comando DSC
X001*	Conector DFAVL
X002*	Conector DFAVR
X1170	ABS
X1171	ABS/ASC
X1310	Navegação KAR
X10117	Módulo de luzes C
X10183	Conector DFAVL
X10184	Conector DFAVR

As posições assinaladas com * referem-se apenas a este esquema eléctrico; todas as outras posições correspondem aos esquemas eléctricos SAV da BMW.

source: www.ow.no



F 38 0152 B

source: www.ow.no

4. Schablone

Klappseite ausklappen! **(Seite 4-1)**

Legende:  Ausschnitt für Navigationsrechner

Schablone ausschneiden und in Kapitel „2.5 Einbau des Navigationssystems" verwenden.

4. Template

Open out fold-out page! **(Page 4-1)**

Key:  Aperture for navigation computer

Cut out template and use in Section "2.5 Installation of Navigation System".

4. Gabarit

Ouvrir le volet rabattable ! **(page 4-1)**

Légende :  Découpe pour ordinateur de navigation

Découper le gabarit et l'utiliser au chapitre "2.5 Montage du système de navigation".

4. Sjablonen

Bladzijde uitklappen! **(Bladzijde 4-1)**

Legenda:  Vorm voor navigatiecomputer

Sjabloon uitknippen en in hoofdstuk "2.5 Montage navigatiesysteem" gebruiken.

Source: www.ow.no

4. Schablon

Fäll ut utvikningsbladet! **(sidan 4-1)**

Förklaring:  Utskärning för navigationsdatorn

Skär ut schablonen och använd kapitel "2.5 Montering av navigationssystem".

4. Dima

Aprire la pagina a risvolto! **(Pagina 4-1)**

Legenda:  Apertura per computer per navigazione

Ritagliare la dima e usarla nel capitolo "2.5 Montaggio del sistema di navigazione" .

4. Plantilla

¡Despliegue la página plegable! **(página 4-1)**

Leyenda:  Recorte para el ordenador de navegación

Recortar la plantilla y utilizarla en el capítulo "2.5 Montaje del sistema de navegación".

4. Molde

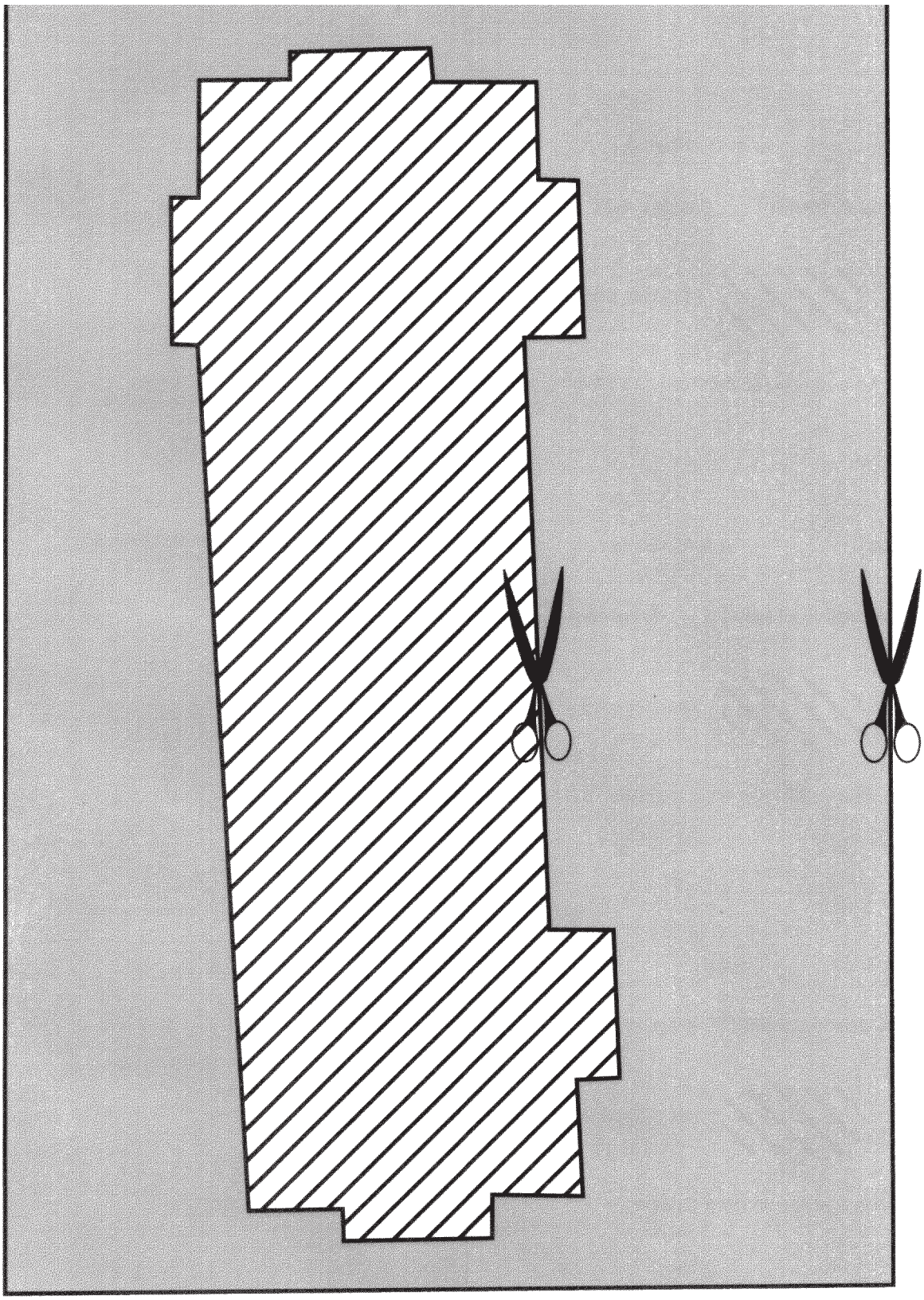
Abrir a página desdobrável! **(Página 4-1)**

Legenda:  Recorte para o computador de navegação

Recortar o molde e utilisá-lo para o capítulo "2.5 Montagem do sistema de navegação".

source: www.ow.no

Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.



source: www.ow.no

Wichtige Information !

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen
hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

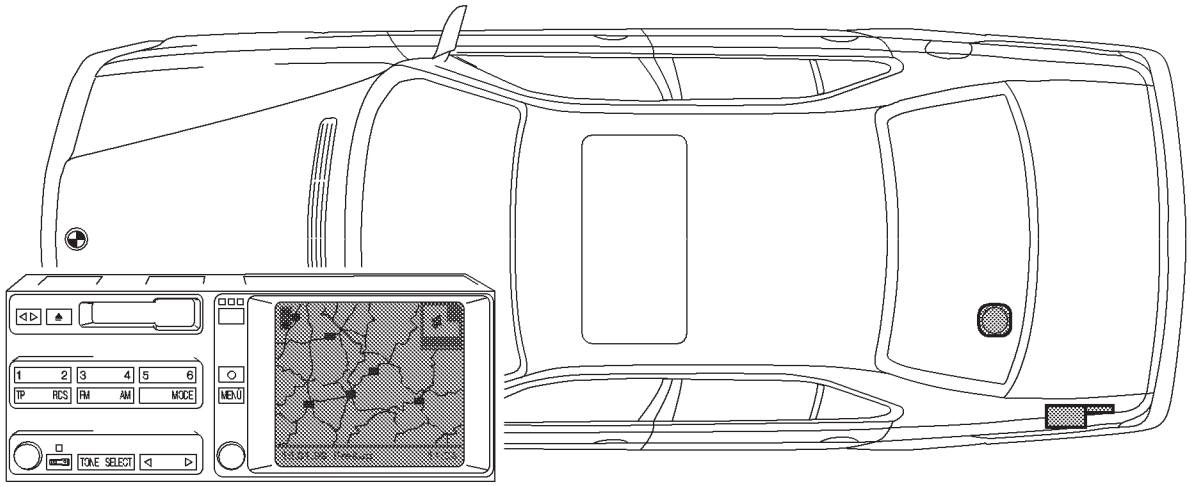
Important information !

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW,
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.

source: www.ow.no

Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 38 0157 B

Zusatzblatt zur Einbauanleitung
Einbausatz Bordmonitor und Navigation BMW 7er-Reihe (E38)
Best. Nr.: 01 29 0 007 579

Supplementary Sheet to Installations Instructions
Installation Kit for On-Board Monitor and Navigation BMW 7 Series (E38)
Order No.: 01 29 0 007 579

Feuille supplémentaire à la notice de montage
Kit de montage moniteur de bord et navigation BMW Série 7 (E38)
No. de commande : 01 29 0 007 579

Aanvullingsblad bij montagehandleiding
Inbouwset boordmonitor en navigatie BMW 7-serie (E38), bestelnr. 01 29 0 007 579

Tilläggsblad till monteringsanvisningen
Monteringssats för monitor och navigation BMW 7-serien (E38),
best. nr: 01 29 0 007 579

Foglio supplementare delle istruzioni per il montaggio
Kit di montaggio monitor di bordo e navigazione BMW Serie 7 (E38),
n° cat.: 01 29 0 007 579

Hoja adicional a las instrucciones de montaje
Juego de montaje monitor de a bordo y sistema de navegación BMW Serie 7 (E38)
Núm. de pedido: 01 29 0 007 579

Folha suplementar para as Instruções de montagem
Kit de montagem monitor de bordo e sistema de navegação BMW Série 7 (E38)
N.° de enc.: 01 29 0 007 579

Best.-Nr. 01 29 0 009 333 VII/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

Folgende Punkte sind zu beachten:

Kapitel 2.6 Seite 2-108, **Codierung**
Der Text zu Kapitel **2.6 Codierung entfällt** und wird ersetzt durch:

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Dieses System ist codierrelevant.

Damit das Nachrüstsystem:
– in vollem Umfang funktionsfähig ist und

Codierung dieses Nachrüstsystems und gegebenenfalls weiterer Fahrzeugkomponenten durchgeführt und im zentralen Codierschlüssel der IKE gespeichert werden.

Diese Codierung wird automatisch mit dem jeweils aktuellen Codierprogramm im Pfad **"Nachrüstung"** durchgeführt. Der Ablauf ist bedienergeführt, es sind die jeweiligen Texthinweise bei der Durchführung der einzelnen Schritte zu beachten.

Vorgehensweise:
– DIS/MoDiC an das Fahrzeug anschließen
– Zündung **"EIN"**
– Auswahl **"Codierung ZCS"**
– Eingabe Datum mit **"Y"** bestätigen (nur bei MoDiC)
– Baureihe: **"E38"**
– Pfad: **"2 Nachrüstung"**
– System: **"8 Navigation"**
– Abfrage: **"Ist ein Videomodul verbaut"**
- Bestätigung: **"Nein"**

▷ Zum Laden des Betriebsystems wird eine **"Navigations CD-ROM Betriebssoftware"** benötigt.
Achtung! CD-ROM **"Betriebssoftware"** noch nicht in das CD-Laufwerk einlegen! CD-ROM **"Betriebssoftware"** erst einlegen, wenn es in den Hinweisen am Bordmonitor beschrieben wird.
Gleichzeitig wird mit dieser CD-ROM **"Betriebssoftware"** die Sprachcodierung durchgeführt.◂

– Automatische Codierung starten (mit **"Y"** bestätigen)
– Den Hinweisen am Bordmonitor folgen.
– Neues Zentraletikett vom geänderten Codierschlüssel ausdrucken und am Fahrzeug im Gepäckraum rechts im Bereich der Batterie aufkleben.
– Nach dem Hinweis **"Codierung beendet"** am Bildschirm vom DIS/MoDiC, Zündung **"AUS"**, mindestens 10 Sekunden warten und anschließend wieder Zündung **"EIN"**.
– Fehlerspeicher ausdrucken
– CD-ROM **"Straßenkarte"** in den Navigationsrechner einschieben.
– Funktionsprüfung durchführen

⚠ Bei Fahrzeugen mit DSP-Verstärker muß zusätzlich der DSP-Verstärker neu codiert werden.◂

Vorgehensweise:
– DIS/MoDiC an das Fahrzeug anschließen
– Zündung **"EIN"**
– Auswahl **"Codierung ZCS"**
– Eingabe Datum mit **"Y"** bestätigen (nur bei MoDiC)
– Baureihe: **"E38"**
– Pfad: **"1 Neucodierung"**
– System: **"82 DSP"**
– Automatische Codierung starten (mit **"Y"** bestätigen)
– Nach dem Hinweis **"Codierung beendet"** am Bildschirm vom DIS/MoDiC, Zündung **"AUS"**, mindestens 10 Sekunden warten und anschließend wieder Zündung **"EIN"**.
– Fehlerspeicher ausdrucken
– Funktionsprüfung durchführen

Sprachcodierung
Die Sprachcodierung kann erneut über die **"Navigations CD-ROM Betriebssoftware"** durchgeführt werden.

source: www.ow.no

The following points must be observed:

Section 2.6 Page 2-109, **Encoding**
The test for Section **2.6 Encoding is no longer applicable** and is being replaced by:

Notes

Refer to general information as well as to safety notes in **Section 1**.

This system requires encoding

to ensure:
- that the retrofit system is operable to its full extent and
- that malfunctions and faults in conjunction with other electrical vehicle systems are excluded, the retrofit system and, if necessary, other vehicle components must be encoded and stored in the central encoding code of the IKE.

This encoding procedure is conducted automatically with the current encoding program in the path **"Retrofit"**.
The procedure is user-prompted. The relevant text information provided while carrying out the individual steps must be observed.

Procedure:
– Connect DIS/MoDiC III to vehicle
– Switch ignition **"ON"**
– Select **"Encoding ZCS"**
– Confirm date entry with **"Y"** (MoDiC only)
– Series: **"E38"**
– Path: **"2 Retrofit"**
– System: **"8 Navigation"**
– Prompt: **"Is a video module fitted?"**
– Confirm: **"No"**

 **"Navigation CD-ROM Operating Software"** will be required to load the operating system.
Caution! Do not yet insert the **"Operating Software"** CD ROM in the CD drive at this point! Only insert the **"Operating Software"** CD ROM in the drive when instructed to do so in the information provided on the on-board monitor.
Voice encoding is also carried out with this **"Operating Software"** CD ROM.◂

– Start automatic encoding (confirm with **"Y"**).
– Follow information provided on on-board monitor.
– Print out new label with modified encoding code and affix on vehicle in luggage compartment on right in area of battery.
– After the message **"Encoding completed"** appears on the DIS/MoDiC monitor, switch ignition **"OFF"**, wait at least 10 seconds before switching ignition **"ON"** again.
– Print out fault code memory.
– Insert **"Road Map"** CD ROM in navigation computer.
– Carry out function check.

 The DSP amplifier must be additionally recoded on vehicles with DSP amplifier.◂

Procedure:
– Connect DIS/MoDiC III to vehicle
– Switch ignition **"ON"**
– Select **"Encoding ZCS"**
– Confirm date entry with **"Y"** (MoDiC only)
– Series: **"E38"**
– Path: **"1 Recoding"**
– System: **"82 DSP"**
– Start automatic encoding (confirm with **"Y"**)
– After the message **"Encoding completed"** on the DIS/MoDiC monitor, switch ignition **"OFF"**, wait at least 10 seconds before switching ignition **"ON"** again.
– Print out fault code memory.
– Carry out function check.

Voice encoding
Voice encoding can again be carried out with the **"Navigation CD ROM Operating Software"**.

source: www.ow.no

Veuillez respecter les points suivants :

Chapitre 2.6 page 2-110, **Codage**
Le texte concernant le chapitre **2.6 Codage n'existe plus** et est remplacé par :

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Ce système nécessite un codage.

Pour que ce système monté en post-équipement
– soit pleinement opérationnel et
– exclut tous dysfonctionnements et perturbations en association avec les autres systèmes électriques du véhicule, il faut réaliser le codage de ce système et au besoin d'autres composants du véhicule et le mémoriser dans la clé de codage centrale de l'électronique du combiné d'instruments (IKE).

Ce codage est réalisé automatiquement à l'aide du programme de codage en cours de validité en choisissant l'option **"Post-équipement"**.
L'opérateur est guidé au cours de la procédure, il suffit de suivre les instructions données dans l'exécution des différentes étapes.

Marche à suivre :
– Brancher le DIS/MoDiC sur le véhicule.
– Mettre le contact.
– Sélectionner **"Codage ZCS"**.
– Confirmer l'entrée de la date par **"Y"** (seulement MoDiC).
– Série : **"E38"**
– Option : **"2 Post-équipement"**
– Système : **"8 Navigation"**
– Interrogation : **"Un module vidéo est installé ?"**
– Confirmation : **"non"**

 Un CD-ROM contenant le **"logiciel d'exploitation pour la navigation"** est nécessaire pour charger le système d'exploitation.
Attention ! Ne pas encore insérer le CD-ROM **"Logiciel d'exploitation"** dans le lecteur ! N'insérer le CD-ROM **"Logiciel d'exploitation"** qu'à partir du moment où cela est indiqué dans les instructions données sur le moniteur de bord.
Le codage de la langue est réalisé en même temps avec ce CD-ROM **"Logiciel d'exploitation"**.◂

– Lancer le codage automatique (confirmer par **"Y"**).
– Suivre les instructions du moniteur de bord.
– Imprimer une nouvelle étiquette centrale de la clé de codage modifiée et la coller sur le véhicule dans le coffre à bagages à droite à proximité de la batterie.
– Lorsque l'indication **"Codage terminé"** apparaît sur l'écran du DIS/MoDiC, couper le contact, attendre au moins 10 secondes puis remettre le contact.
– Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
– Insérer le CD-ROM **"Carte routière"** dans l'ordinateur de navigation.
– Contrôler le fonctionnement.

 Sur les véhicules équipés de l'amplificateur DSP, il faut également recoder l'amplificateur DSP.◂

Marche à suivre :
– Brancher le DIS/MoDiC sur le véhicule.
– Mettre le contact.
– Sélectionner **"Codage ZCS"**.
– Confirmer l'entrée de la date par **"Y"** (seulement MoDiC).
– Série : **"E38"**
– Option : **"1 Recodage"**
– Système : **"82 DSP"**
– Lancer le codage automatique (confirmer par **"Y"**).
– Lorsque l'indication **"Codage terminé"** apparaît sur l'écran du DIS/MoDiC, couper le contact, attendre au moins 10 secondes puis remettre le contact.
– Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
– Contrôler le fonctionnement.

Codage de la langue
Le codage de la langue peut être à nouveau réalisé à l'aide du **"CD-ROM logiciel d'exploitation pour la navigation"**.

source: www.ow.no

Let op de volgende punten:

Hoofdstuk 2.6, pag. 2-111, **Codering**
De tekst bij hoofdstuk **2.6 Codering vervalt** en dient te worden vervangen door:

Aanwijzingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen van **hoofdstuk 1**.

Dit systeem is van invloed op de codering.

Om te waarborgen dat dit achteraf geïnstalleerde systeem:
– volledig werkzaam is en
– fouten en storingen door de werking daarvan in combinatie met andere elektrische voertuigsystemen uitgesloten zijn, moeten dit achteraf geïnstalleerde systeem en eventueel verdere voertuigsystemen gecodeerd worden en de codering in de centrale codeersleutel van het IKE (electronica combi-instrument) opgeslagen.

Deze codering wordt automatisch d.m.v. het telkens actuële coderingsprogramma via het pad **"inbouw achteraf"** uitgevoerd. De procedure wordt via een menu bestuurd zodat telkens rekening dient te worden gehouden met de schermteksten bij het uitvoeren van de afzonderlijke programmeringsstappen.

Procedure:
– DIS/MoDiC op het voertuig aansluiten.
– Contact **"AAN"**.
– Keuze **"Codering ZCS"**.
– Invoer datum met **"Y"** bevestigen (uitsluitend bij MoDiC).
– Voertuigserie: **"E38"**.
– Pad: **"2 Inbouw achteraf"**.
– Systeem: **"8 Navigatie"**.
– Vraag: **"Is een videomodule ingebouwd"**
– Bevestiging: **"Nee"**

 Voor het laden van het bedrijfssysteem wordt een **"Navigatie CD-ROM bedrijfssoftware"** benodigd.
Let op! De CD-ROM **"Bedrijfssoftware"** nog niet in de CD-drive plaatsen! De CD-ROM **"Bedrijfssoftware"** pas inzetten als dit in de aanwijzingen via de boordmonitor gevraagd wordt.
Met deze CD-ROM **"Bedrijfssoftware"** wordt tevens de taalcodering uitgevoerd.◂

– De automatische codering starten (met **"Y"** bevestigen).
– De aanwijzingen op de boordmonitor opvolgen.
– Een nieuw centraaletiket van de gewijzigde codeersleutel uitprinten en in het voertuig in de bagageruimte rechts bij de accu vastplakken.
– Na de melding **"Codering beëindigd"** op het scherm van DIS/MoDiC, het contact **"UIT"** schakelen, tenminste 10 seconden lang afwachten en vervolgens contact opnieuw **"AAN"** zetten.
– Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
– De CD-ROM **"Wegenkaart"** in de navigatiecomputer inzetten.
– De werking controleren.

 Bij voertuigen met DSP-versterker moet bovendien de DSP-versterker opnieuw gecodeerd worden.◂

Procedure:
– DIS/MoDiC op het voertuig aansluiten.
– Contact **"AAN"**.
– Keuze **"Codering ZCS"**.
– Invoer datum met **"Y"** bevestigen (uitsluitend bij MoDiC).
– Voertuigserie: **"E38"**.
– Pad: **"1 Hercodering"**.
– Systeem: **"82 DSP"**.
– De automatische codering starten (met **"Y"** bevestigen).
– Na de melding **"Codering beëindigd"** op het scherm van DIS/MoDiC, het contact **"UIT"** schakelen, tenminste 10 seconden lang afwachten en vervolgens contact opnieuw **"AAN"** zetten.
– Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
– De werking controleren.

Taalcodering
De taalcodering kan opnieuw d.m.v. de **"Navigatie CD-ROM bedrijfssoftware"** worden uitgevoerd.

source: www.ow.no

Observera noga följande punkter:

Kapitel 2.6 Sidan 2-112, **Kodning**
Texten i kapitlet **2.6 Kodning utgår** och ersätts med:

Anvisningar

Observera allmänna anvisningar och säkerhetsanvisningar i kapitel **1**.

Detta system skall kodas.

För att kompletteringssystemet:
– skall vara funktionsdugligt i full utsträckning och
– i kombination med de andra elektriska fordonssystemen skall utesluta felfunktioner och störningar, måste en kodning av detta kompletteringssystem och andra fordonskomponenter genomföras och sparas i den centrala kodningsnyckeln för instrumentkombinationselektroniken (IKE).

Denna kodning genomförs automatiskt med det aktuella kodningsprogrammet i sökvägen **"Komplettering"**.
Förloppet är användarstyrt, dvs man följer de aktuella textanvisningarna för de enskilda stegen.

Tillvägagångssätt:
– Anslut DIS/MoDiC till bilen.
– Tändning **"PÅ"**
– Välj **"Kodning ZCS"**
– Mata in datum, bekräfta med **"Y"** (endast på MoDiC)
– Modellserie: **"E38"**
– Sökväg: **"2 Komplettering"**
– System: **"8 Navigation"**
– Fråga: **"Är en videomodul monterad"**
– Bekräftelse: **"Nej"**

▷ För laddning av operativsystemet krävs ett **"Navigations CD-ROM operativprogram"**.
OBS! Lägg ännu inte CD-ROMn **"Operativprogram"** i CD-enheten! Lägg först i CD-ROMn **"Operativprogram"**, när det anges i anvisningarna på bilmonitorn.
Samtidigt med denna CD-ROMn **"Operativprogram"** genomförs språkkodningen.◂

– Starta den automatiska kodningen (bekräfta med **"Y"**).
– Följ anvisningarna på bilmonitorn.
– Skriv ut den nya centraletiketten för den ändrade kodningsnyckeln och klistra fast den på bilen i bagageutrymmet till höger i närheten av batteriet.
– Efter det att anvisningen **"Kodningen avslutad"** visas på bildskärmen för DIS/MoDiC, tändning **"AV"**, vänta i minst 10 sekunder och därefter åter tändning **"PÅ"**.
– Skriv ut felminnet.
– Skjut in CD-ROMn **"Vägkarta"** i navigationsdatorn.
– Kontrollera funktionen.

⚠ I bilar med DSP-förstärkare måste dessutom DSP-förstärkaren kodas på nytt.◂

Tillvägagångssätt:
– Anslut DIS/MoDiC till bilen
– Tändning **"PÅ"**
– Välj **"Kodning ZCS"**
– Mata in datum, bekräfta med **"Y"** (endast på MoDiC)
– Modellserie: **"E38"**
– Sökväg: **"1 Nykodning"**
– System: **"82 DSP"**
– Starta den automatiska kodningen (bekräfta med **"Y"**)
– Efter det att anvisningen **"Kodningen avslutad"** visas på bildskärmen för DIS/MoDiC, tändning **"AV"**, vänta i minst 10 sekunder och därefter åter tändning **"PÅ"**
– Skriv ut felminnet
– Kontrollera funktionen

Språkkodning
Språkkodningen kan genomföras på nytt via **"Navigations-CD-ROM operativprogram"**.

source: www.ow.no

Vanno osservati i seguenti punti:

Capitolo 2.6 Pagina 2-113, **Codificazione**
Il testo del capitolo **2.6 Codificazione è annullato** e viene sostituito con:

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Questo sistema è importante per la codificazione.

Affinché il sistema montato successivamente
– sia pienamente efficiente ed
– escluda, unitamente ad altri sistemi elettrici della vettura, errori funzionali e disturbi, occorre eseguire una codificazione dello stesso ed eventualmente di altri componenti della vettura, e memorizzarla nella chiave di codificazione centrale della strumentazione combinata.

Questa codificazione viene eseguita automaticamente nel programma di codificazione vigente, nel percorso **"Allestimento successivo"**. Il ciclo si svolge con istruzioni per l'operatore; eseguendo i singoli passi si devono osservare le indicazioni contenute nei singoli testi.

Procedimento:
– allacciare il DIS/MoDiC alla vettura
– **"inserire"** l'accensione
– selezionare **"Codificazione ZCS"**
– immettere la data, confermare con **"Y"** (solo per il MoDiC)
– Serie: **"E38"**
– percorso: **"2 Allestimento successivo"**
– sistema: **"8 Navigazione"**
– interrogare:**"È montato un modulo video"**
– confermare: **"No"**

▷ Per caricare il sistema di gestione occorre un **"CD-ROM software di gestione navigazione"**.
Attenzione! Il CD-ROM **"Software di gestione"** non va ancora collocato nel lettore di CD! Il CD-ROM **"Software di gestione"** va infilato solo quando questo viene descritto nelle indicazioni al monitor di bordo.
Con questo CD-ROM **"Software di gestione"** viene eseguita contemporaneamente la codificazione della lingua.◂

– Avviare la codificazione automatica (confermare con **"Y"**)
– Seguire le indicazioni al monitor di bordo.
– Stampare una nuova etichetta centrale con la chiave di codificazione modificata, e incollarla nel bagagliaio a destra nella zona della batteria.
– Dopo che allo schermo del DIS/MoDiC è apparso **"Codificazione terminata"**, disinserire l'accensione, attendere almeno 10 secondi e quindi inserire di nuovo l'accensione.
– Stampare il contenuto della memoria difetti.
– Infilare il CD-ROM **"Mappe stradali"** nel computer per navigazione.
– Controllare il funzionamento.

⚠ Nelle vetture con amplificatore DSP occorre ricodificare anche questo amplificatore.◂

Procedimento:
– allacciare il DIS/MoDiC alla vettura
– **"inserire"** l'accensione
– selezionare **"Codificazione ZCS"**
– immettere la data, confermare con **"Y"** (solo per il MoDiC)
– Serie: **"E38"**
– percorso: **"1 Nuova codificazione"**
– sistema: **"82 DSP"**
– avviare la codificazione automatica (confermare con **"Y"**)
– dopo che allo schermo del DIS/MoDiC è apparso **"Codificazione terminata"**, disinserire l'accensione, attendere almeno 10 secondi e quindi inserire di nuovo l'accensione
– stampare il contenuto della memoria difetti
– controllare il funzionamento

Codificazione della lingua
La codificazione della lingua può essere eseguita nuovamente tramite il **"CD-ROM software di gestione navigazione"**.

source: www.ow.no

Deben tenerse en cuenta los siguientes puntos:

Capítulo 2.6 página 2-114, **Codificación**
Se suprime el texto del capítulo **2.6 Codificación** y es sustituido por:

Indicaciones

Observe las indicaciones de carácter general y las indicaciones de seguridad incluidas en el **capítulo 1**.

Este sistema debe ser codificado.

Para que este sistema de reequipamiento:
– Funcione correctamente en toda su extensión y
– Quede excluida la posibilidad de perturbaciones y averías en combinación con otros sistemas eléctricos del vehículo, deberá llevarse a cabo su codificación y, en caso dado, la de otros componentes del vehículo, y efectuarse la memorización en la clave de codificación central de la IKE.

Esta codificación se efectuará automáticamente con el programa de codificación actual en la ruta **"Reequipamiento"**. El proceso guía al operador, deben observarse las respectivas indicaciones textuales para la ejecución de cada paso.

Modo de proceder:
– Conectar el DIS/MoDiC al vehículo
– Encendido **"Conectado"**
– Selección **"Codificación ZCS"**
– Confirmar la entrada de la fecha con **"Y"** (sólo en el MoDiC)
– Serie: **"E38"**
– Ruta: **"2 Reequipamiento"**
– Sistema: **"8 Navegación"**
– Consulta: **"Hay montado un módulo de vídeo"**
– Confirmación: **"No"**

 Para cargar el sistema operativo se precisa un **"CD-ROM de software de servicio del sistema de navegación"**.
¡Atención! ¡No introducir todavía el CD-ROM de **"software de servicio"** en el lector de CDs! Introducir el CD-ROM de **"software de servicio"** sólo cuando se indique en el monitor de a bordo.
Con este CD-ROM de **"software de servicio"** se efectúa simultáneamente la codificación de idioma.◂

– Arrancar el proceso de codificación automática (confirmar con **"Y"**)
– Seguir las indicaciones del monitor de a bordo.
– Imprimir una nueva etiqueta con la clave de codificación modificada y pegarla en el vehículo, en el lado derecho del maletero, en la zona de la batería.
– Después de que aparezca la indicación **"Codificación finalizada"** en la pantalla del DIS/MoDiC, encendido **"Desconectado"**, esperar como mínimo 10 segundos y a continuación nuevamente encendido **"Conectado"**.
– Imprimir el contenido de la memoria de averías.
– Introducir el CD-ROM **"Mapa de carreteras"** en el ordenador de navegación.
– Efectuar una comprobación de funcionamiento.

 En los vehículos con amplificador DSP deberá codificarse de nuevo adicionalmente el amplificador DSP.◂

Modo de proceder:
– Conectar el DIS/MoDiC al vehículo
– Encendido **"Conectado"**
– Selección **"Codificación ZCS"**
– Confirmar la entrada de la fecha con **"Y"** (sólo en el MoDiC)
– Serie: **"E38"**
– Ruta: **"1 Recodificación"**
– Sistema: **"82 DSP"**
– Arrancar el proceso de codificación automática (confirmar con **"Y"**)
– Después de que aparezca la indicación **"Codificación finalizada"** en la pantalla del DIS/MoDiC, encendido **"Desconectado"**, esperar como mínimo 10 segundos y a continuación nuevamente encendido **"Conectado"**
– Imprimir el contenido de la memoria de averías
– Efectuar una comprobación de funcionamiento

Codificación de idioma
La codificación de idioma puede efectuarse de nuevo mediante el **"CD-ROM de software de servicio del sistema de navegación"**.

source: www.ow.no

Devem observar-se os seguintes pontos:

Capítulo 2.6 página 2-115, **codificação**
O texto relativo ao capítulo **2.6 Codificação é suprimido** e substituído por:

Indicações

Observar as indicações gerais, bem como as indicações de segurança incluídas no **Capítulo 1**.

Este sistema possui codificação.

Para que o sistema de reequipamento
– funcione totalmente e,
– em ligação com outros sistemas eléctricos da viatura, exclua falhas e perturbações de funcionamento, tornam-se necessárias uma codificação deste sistema e, eventualmente, de outros equipamentos de comando na viatura e a memorização do código central do IKE.

Esta codificação será automaticamente efectuada com o respectivo programa de codificação actual, no atalho **"Reequipamento"**. Dado que o operador é conduzido pelo programa, devem observar-se as mensagens durante a execução dos vários passos.

Procedimento:
– Ligar o DIS/MoDiC à viatura
– **"Ligar"** a ignição
– Seleccionar **"Codificação ZCS"**
– Introduzir a data e confirmar com **"Y"** (apenas com MoDiC)
– Série: **"E38"**
– Atalho: **"2 Reequipamento"**
– Sistema: **"8 Navegação"**
– Consulta: **"Está montado um módulo de vídeo"**
– Confirmação: **"Não"**

▷ Para carregar o sistema operativo, é necessário o **"Software operacional do CD-ROM Navegação"**.
Atenção! Não inserir ainda o CD-ROM **"Software operacional"** na unidade de leitura de CDs! Inserir o CD-ROM **"Software operacional"** apenas quando isso for descrito nas indicações no monitor de bordo.
Simultaneamente, a codificação do idioma é efectuada com este CD-ROM **"Software operacional"**.◂

– Iniciar a codificação automática (confirmar com **"Y"**)
– Seguir as instruções no monitor de bordo.
– Imprimir a nova etiqueta central do código da viatura alterado e colá-la na viatura, à direita no compartimento da mala, na zona da bateria.
– Após a indicação **"Codificação terminada"** surgir no monitor do DIS/MoDiC, **"Desligar"** a ignição, esperar, no mínimo, 10 segundos e **"Ligar"** novamente a ignição.
– Imprimir a memória de falhas.
– Inserir o CD-ROM **"Mapa de estradas"** no computador de navegação.
– Executar o controlo do funcionamento.

⚠ Em viaturas com amplificador DSP, deverá codificar-se adicionalmente o amplificador DSP.◂

Procedimento:
– Ligar o DIS/MoDiC à viatura
– **"Ligar"** a ignição
– Seleccionar **"Codificação ZCS"**
– Introduzir a data e confirmar com **"Y"** (apenas com MoDiC)
– Série: **"E38"**
– Atalho: **"1 Nova codificação"**
– Sistema: **"82 DSP"**
– Iniciar a codificação automática (confirmar com **"Y"**)
– Após a indicação **"Codificação terminada"** surgir no monitor do DIS/MoDiC, **"Desligar"** a ignição, esperar, no mínimo 10 segundos e **"Ligar"** novamente a ignição
– Imprimir a memória de falhas
– Executar o controlo do funcionamento

Codificação do idioma
A codificação do idioma pode ser efectuada novamente através do **"Software operacional do CD-ROM Navegação"**.

source: www.ow.no

source: www.ow.no

source: www.ow.no

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen
hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

Important information !

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW,
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.

source: www.ow.no